

第 27 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一零年七月七日，星期三



Número 27

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 7 de Julho de 2010

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第201/2010號行政長官批示，任命一名法律及司法培訓中心教學委員會常設成員。..... 7387

第202/2010號行政長官批示，委任為澳門保安部隊高等學校第十三屆警官及消防官培訓課程的報考者進行體格檢查的健康檢查委員會。..... 7387

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 201/2010, que designa um membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária. 7387

Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2010, que nomeia a Junta de Saúde para realizar as inspeções médicas aos candidatos ao concurso de admissão ao 13.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na ESFSM. 7387

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第19/2010號行政長官公告，命令公佈《跨國收養方面保護兒童及合作公約》自二零一零年二月一日起在多哥共和國和締約國之間生效，包括在多哥共和國和中華人民共和國及其澳門特別行政區之間生效。.....	7388	Aviso do Chefe do Executivo n.º 19/2010, que torna público que a «Convenção relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em Matéria de Adopção Internacional» entrou em vigor entre a República Togolesa e os Estados Contratantes, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Fevereiro de 2010.	7388
批示摘錄一份。.....	7388	Extracto de despacho.	7388
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第89/2010號經濟財政司司長批示，撥予澳門保安部隊事務局一常設基金。.....	7388	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 89/2010, que atribui à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau um fundo permanente.	7388
第90/2010號經濟財政司司長批示，撥予澳門監獄一常設基金。.....	7389	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 90/2010, que atribui ao Estabelecimento Prisional de Macau um fundo permanente.	7389
第91/2010號經濟財政司司長批示，撥予文化局一常設基金。.....	7390	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 91/2010, que atribui ao Instituto Cultural um fundo permanente.	7390
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
批示摘錄一份。.....	7390	Extracto de despacho.	7390
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄一份。.....	7391	Extracto de despacho.	7391
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	7391	Extractos de despachos.	7391
聲明書一份。.....	7392	Declaração.	7392
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
聲明書一份。.....	7392	Declaração.	7392
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	7394	Extracto de despacho.	7394
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	7394	Extractos de deliberações.	7394
法律改革辦公室：		Gabinete para a Reforma Jurídica:	
批示摘錄數份。.....	7396	Extractos de despachos.	7396
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	7396	Extractos de despachos.	7396
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	7398	Extractos de despachos.	7398
聲明書一份。.....	7401	Declaração.	7401
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	7402	Extractos de despachos.	7402
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	7402	Extractos de despachos.	7402
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄數份。.....	7403	Extractos de deliberações.	7403
批示摘錄數份。.....	7404	Extractos de despachos.	7404

退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	7404	Extractos de despachos.	7404
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	7412	Extractos de despachos.	7412
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
更正批示摘錄一份及聲明書一份。.....	7413	Rectificação de extracto de despacho e declaração.	7413
上海世界博覽會澳門籌備辦公室：		Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai:	
編制外及散位合同人員的轉制名單。.....	7413	Listas de transição do pessoal do contratado além do quadro e por assalariamento.	7413
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	7415	Extractos de despachos.	7415
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	7416	Extracto de despacho.	7416
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
編制外及散位合同護士職程人員的轉制名單。...	7416	Listas de transição do pessoal da carreira de enfermagem contratado além do quadro e por assalariamento.	7416
批示摘錄數份。.....	7417	Extractos de despachos.	7417
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	7418	Extracto de despacho.	7418
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	7418	Extractos de despachos.	7418
更正兩份轉制名單。.....	7433	Rectificação de duas listas de transição.	7433
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	7433	Extractos de despachos.	7433
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	7434	Extractos de despachos.	7434
更正批示摘錄一份。.....	7434	Rectificação de extracto de despacho.	7434
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	7434	Extractos de despachos.	7434
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	7435	Extractos de despachos.	7435
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
編制內人員的轉制名單。.....	7436	Lista de transição do pessoal do quadro.	7436
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	7442	Extractos de despachos.	7442
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄一份。.....	7443	Extracto de despacho.	7443
建設發展辦公室：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
批示摘錄數份。.....	7443	Extractos de despachos.	7443

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 7447

運輸基建辦公室：

批示摘錄數份。..... 7449

聲明書一份。..... 7451

政府機關通告及公告**海關佈告：**

公告一則，關於為填補首席高級技術員一缺、一等技術輔導員一缺及一等行政技術助理員一缺，以文件審查的方式進行編制外職級的晉升開考。..... 7452

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限方式進行一般晉升開考的通告。..... 7452

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問文案一缺及首席顧問高級技術員（法律範疇）一缺，以文件審閱及有限方式進行普通晉升開考的通告。... 7453

民政總署佈告：

公告一則，關於外港碼頭加設升降機工程的公開招標競投。..... 7453

公告一則，關於氹仔排角新雨水泵站建造工程的公開招標競投。..... 7455

經濟局佈告：

商標的保護。..... 7457

營業場所之名稱及標誌的保護。..... 7549

設計及新型的保護。..... 7550

授權的發明專利之延伸。..... 7553

發明專利的保護。..... 7556

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限的方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。..... 7603

司法警察局佈告：

為進入實習以填補刑事偵查人員組別之二等刑事偵查員七十缺的最後評核名單。..... 7604

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（化學範疇）一缺，以文件審閱及有限的方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。..... 7605

通告一則，關於更改以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補二等刑事偵查員七十一缺的典試委員會成員。..... 7606

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 7447

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Extractos de despachos. 7449

Declaração. 7451

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Anúncio sobre os concursos de acesso, documentais, de categorias, além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, uma de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 7452

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 7452

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de letrado assessor e uma de técnico superior assessor principal, área jurídica. .. 7453

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Obra de instalação de novos elevadores no Largo do Terminal Marítimo». 7453

Anúncio sobre o concurso público da empreitada de «Construção da Nova Estação Elevatória de Águas Pluviais de Pai Kok, na Taipa». 7455

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marcas. 7457

Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento. 7549

Protecção de desenhos e modelos. 7550

Extensão de patentes de invenção concedidas. 7553

Protecção de patentes de invenção. 7556

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 7603

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos investigadores criminais estagiários com vista ao preenchimento de setenta vagas de investigador criminal de 2.ª classe, do grupo de pessoal de investigação criminal. 7604

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de química. 7605

Aviso referente à alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de setenta e uma vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 7606

衛生局佈告：

更正透過知識考試進行入讀專科培訓的開考通告。..... 7606

教育暨青年局佈告：

為填補一等高級技術員（法律專業）兩缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 7607

為填補特級行政技術助理員兩缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 7607

為填補首席技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 7608

為填補一等技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 7608

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員兩缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的通告。..... 7609

社會工作局佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 7609

為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 7610

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於為“第5號工程——安裝水塘看台座位及頂蓋工程——第五十七屆澳門格蘭披治大賽車”的判給作公開招標。..... 7611

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“澳門俾利喇街公屋工程”公開招標的解答及補充說明。..... 7612

公告一則，關於“公務人員培訓中心裝修工程”公開招標的解答及補充說明。..... 7613

港務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的通告。..... 7613

公證署公告及其他公告

毅力文娛體育會——章程。..... 7614

澳門綠色經濟協會——章程。..... 7614

澳門演藝評論協會——章程。..... 7615

Serviços de Saúde:

Rectificação do aviso referente ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares..... 7606

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, na especialidade jurídica. 7607

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista. 7607

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 7608

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 7608

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 7609

Instituto de Acção Social:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 7609

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 7610

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da empreitada «Obra n.º 5 — Obras de instalação de bancadas e coberturas junto ao reservatório para o 57.º Grande Prémio de Macau». 7611

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e a clarificação complementar ao concurso público para a execução da «Empreitada de Habitação Pública na Rua de Francisco Xavier Pereira de Macau». 7612

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e a clarificação complementar ao concurso público para a execução da «Empreitada das novas instalações do Centro de Formação dos Trabalhadores da Função Pública». 7613

Capitania dos Portos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 7613

Anúncios notariais e outros

Willpower Cultural Recreation Sports Club. — Estatutos. 7614

Associação Económica Verde de Macau. — Estatutos. . 7614

Associação de Críticos de Artes Performativas de Macau. — Estatutos. 7615

港澳發展政策研究協會——章程。.....	7616	Associação para o Estudo da Política de Desenvolvimento de Hong Kong e Macau. — Estatutos.	7616
澳門富利來體育會——章程。.....	7617	Clube Desportivo Fu Lei Loi de Macau. — Estatutos. ...	7617
澳門比較文化與美學學會——章程。.....	7618	澳門比較文化與美學學會. — Estatutos.	7618
澳門溫州人商會——章程。.....	7619	Macau WanChaoIan Commercial Association. — Estatutos.	7619
澳門龍騰粵劇團——章程。.....	7619	澳門龍騰粵劇團. — Estatutos.	7619
澳門中國中醫藥文化研究促進會——章程。.....	7620	Macau China Culture Research & Promotion Association of Traditional Chinese Medicine. — Estatutos. ...	7620
澳門穗協聯誼會——章程。.....	7621	澳門穗協聯誼會. — Estatutos.	7621
澳門互聯網研究學會——章程。.....	7622	Associação de Estudo Internet de Macau. — Estatutos.	7622
澳門民意調查研究學會——章程。.....	7623	Macao Polling Research Association. — Estatutos.	7623
澳門銅管重奏協會——章程。.....	7624	Macao Brass Ensemble Association. — Estatutos.	7624
新財富（澳門）論壇組織——章程。.....	7626	Organização Fórum Nova Riqueza (Macau). — Estatutos.	7626
中國澳門蔡李佛拳聯會——修改章程。.....	7626	Federação de Cailifoquan de Macau, China. — Alteração dos estatutos.	7626
精準體育會——章程。.....	7628	Associação de Desportivo Cheng Chon. — Estatutos. ...	7628
澳門交通運輸業總商會——修改章程。.....	7629	Associação Geral dos Comerciantes de Trânsito e de Transporte de Macau. — Alteração dos estatutos.....	7629
民眾建澳聯盟——修改章程。.....	7629	Aliança de Povo de Instituição de Macau. — Alteração dos estatutos.	7629
澳門博彩業司機職工會——修改章程。.....	7629	澳門博彩業司機職工會. — Alteração dos estatutos.	7629
澳門青年文化創意協會——修改章程。.....	7629	Associação Criador Juventude Cultura de Macau. — Alteração dos estatutos.	7629

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 201/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 201/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第1/2003號及第7/2010號行政法規修改的第5/2001號行政法規第六條第一款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001, com a redacção resultante das alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 1/2003 e pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2010, o Chefe do Executivo manda:

任命檢察院宋敏莉助理檢察長，自二零一零年七月十五日起，擔任法律及司法培訓中心教學委員會常設成員之職務，為期兩年。

É designada como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, a Dra. Song Man Lei, Procuradora-Adjunta do Ministério Público, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 15 de Julho de 2010.

二零一零年七月一日

1 de Julho de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 202/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2010

鑒於有需要委任一健康檢查委員會為澳門保安部隊高等學校舉辦之第十三屆警官及消防官培訓課程之報考者進行體格檢查。

Tornando-se necessário proceder à nomeação da Junta de Saúde para realizar as inspeções médicas aos candidatos ao concurso de admissão ao 13.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM);

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零一條第二款之規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 101.º do Regulamento da ESFSM, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Chefe do Executivo manda:

一、健康檢查委員會於澳門保安部隊高等學校內運作，並由以下成員組成：

1. A Junta de Saúde funciona nas instalações da ESFSM, e é constituída por:

主席：張秀蘭警務總長

Presidente: Intendente Cheong Sao Lan.

委員：彭興華醫生

Vogais: Dr. Pang Heng Va;

黎嫦燕醫生

Dra. Lai Sheung Yin.

候補

Suplentes

主席：陳小北副消防總長

Presidente: Chefe-ajudante Chan Sio Pak.

委員：歐德偉醫生

Vogais: Dr. Au Tak Wai;

陳靜嫻醫生

Dra. Chan Ching Han.

二、本批示自公佈日生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一零年六月三十日

30 de Junho de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 19/2010 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈根據一九九三年五月二十九日訂於海牙的《跨國收養方面保護兒童及合作公約》（以下簡稱“公約”）第四十六條第二款a項的規定，公約自二零一零年二月一日起在多哥共和國和締約國之間生效，包括在多哥共和國和中華人民共和國及其澳門特別行政區之間生效。

上述公約公佈於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一零年六月三十日發佈。

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一零年五月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，政府總部輔助部門以散位合同方式聘用的第四職階勤雜人員Josefina Alfonso Dizon及第二職階勤雜人員郭瑞琮，獲訂立新散位合同，為期一年，職級為第一職階技術工人，薪俸點150點，自二零一零年七月一日起生效。

二零一零年七月一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室**第 89/2010 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予澳門保安部隊事務局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定，以及載於第79/2010號經濟財政司司長批示附件之指引而設立的常設基金，金額為\$150,500.00（澳門幣壹拾伍萬零伍佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Aviso do Chefe do Executivo n.º 19/2010

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, que a Convenção relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em Matéria de Adopção Internacional, feita na Haia, em 29 de Maio de 1993 (Convenção), em conformidade com a alínea a) do n.º 2 do seu artigo 46.º, entrou em vigor entre a República Togolesa e os Estados Contratantes, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Fevereiro de 2010.

A citada Convenção encontra-se publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006.

Promulgado em 30 de Junho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Maio de 2010:

Josefina Alfonso Dizon e Kuok Soi Keng, auxiliares, respectivamente do 4.º e 2.º escalão, assalariados, dos SASG — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010.

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Julho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 89/2010**

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 150 500,00 (cento e cinquenta mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, conjugado com as instruções constantes do Anexo do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2010;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予澳門保安部隊事務局一項金額為\$150,500.00（澳門幣壹拾伍萬零伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長潘樹平，當其出缺或因故不能視事時，由副局長郭鳳美代任；

委員：行政管理廳廳長李偉文，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席高級技術員陳凱琳，當其出缺或因故不能視事時，由首席技術輔導員陸瑞儀代任。

本批示由二零一零年一月二十日起生效。

二零一零年六月二十四日

經濟財政司司長 譚伯源

第 90/2010 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予澳門監獄一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規第二十六條至第二十九條的規定，以及載於第 79/2010 號經濟財政司司長批示附件之指引而設立的常設基金，金額為\$17,000.00（澳門幣壹萬柒仟元整）；

在該監獄的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 121/2009 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門監獄一項金額為\$17,000.00（澳門幣壹萬柒仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由財政及財產處處長鄧敏心或其合法代任人代任；

委員：財政及財產處處長鄧敏心，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由二等高級技術員曾健華代任；

委員：二等高級技術員李德芬，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術輔導員黃麗芬代任。

本批示由二零一零年一月一日起生效。

二零一零年六月二十四日

經濟財政司司長 譚伯源

É atribuído à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau um fundo permanente de \$ 150 500,00 (cento e cinquenta mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Pun Su Peng, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Kok Fong Mei, subdirectora dos Serviços.

Vogal: Lei Wai Man, chefe do Departamento de Administração e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Chan Hoi Lam, técnica superior principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Lok Soi I, adjunto-técnico principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Janeiro de 2010.

24 de Junho de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 90/2010

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Estabelecimento Prisional de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 17 000,00 (dezasete mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, conjugado com as instruções constantes do Anexo do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2010;

Sob proposta do aludido Estabelecimento Prisional de Macau e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Estabelecimento Prisional de Macau um fundo permanente de \$ 17 000,00 (dezasete mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal e, na falta de ambos, Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, ou o seu substituto legal.

Vogal: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal e, na falta de ambos, Chang Kin Wa, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Li Tak Fan, técnica superior de 2.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Vong Lai Fan, adjunto-técnico especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

24 de Junho de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

第 91/2010 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予文化局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定，以及載於第79/2010號經濟財政司司長批示附件之指引而設立的常設基金，金額為\$184,000.00（澳門幣壹拾捌萬肆仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予文化局一項金額為\$184,000.00（澳門幣壹拾捌萬肆仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：行政暨財政處代處長羅麗薇，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計暨物力資源科科長張詠鸞，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級技術員梁淑盈；

候補委員：二等技術員尹兆莊；

候補委員：特級行政技術助理員梁美儀。

本批示由二零一零年一月七日起生效。

二零一零年六月二十四日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一零年六月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 91/2010

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Instituto Cultural, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 184 000,00 (cento e oitenta e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, conjugado com as instruções constantes do Anexo do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2010;

Sob proposta do aludido Instituto e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Instituto Cultural um fundo permanente de \$ 184 000,00 (cento e oitenta e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Cheong Veng Lin, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materiais e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Leung Sok Ieng, técnica especialista.

Vogal suplente: Wan Sio Chong, técnica de 2.ª classe;

Vogal suplente: Leong Mei I, assistente técnica administrativa especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 7 de Janeiro de 2010.

24 de Junho de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Junho de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年六月三日作出之批示：

黃淑禧學士——根據現行第14/1999號行政法規第十條第一款（二）項、第十二條、第十八條第一款及第四款、第十九條

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Junho de 2010:

Licenciada Vong Sok Hei Rosita — nomeada, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos

第五款的規定，自二零一零年七月一日起，獲委任為本辦公室顧問，為期壹年。

二零一零年七月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

10.º, n.º 1, alínea 2), 12.º, 18.º, n.ºs 1 e 4, e 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Julho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月二十四日作出的批示：

趙鎮昌——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一零年六月三十日起，以定期委任方式續任為郵政局副局長，為期一年。

二零一零年六月二十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Maio de 2010:

Chiu Chan Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Correios, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Junho de 2010.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 29 de Junho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零一零年六月二十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術員余嘉雯及第一職階二等技術輔導員冼文浩之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一零年七月八日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 25 de Junho de 2010:

U Ka Man, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, e Marcelino Jorge Sin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Julho de 2010.

Ieong Weng I, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, e Chong Sut Han Susana, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção

第二十六條之規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員楊詠儀及第二職階一等技術輔導員莊雪嫻之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一零年七月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員胡衛華之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一零年七月十二日起生效。

聲 明

茲聲明本辦公室第一職階二等技術輔導員譚美娥，屬編制外合同，因其編制外合同期滿，應其要求自二零一零年七月九日起終止職務。

二零一零年七月一日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

新 聞 局

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局下列人員根據第14/2009號法律的規定，自二零零九年八月四日起轉入以下職級：

Fernando Eurico Sales Lopes，第三職階首席顧問高級技術員；

Ana Isabel Baptista Soares Telo Mexia，第三職階顧問高級技術員；

鄭遠樂及Maria Isabel Dias Calado André Bandeira，第一職階顧問高級技術員；

梁紹權及王衛東，第一職階首席高級技術員；

李秀玉、廖慧萍及梅仲明，第一職階一等高級技術員；

龍漢琦，第三職階二等高級技術員；

朱家聯、楊寶琴、林建明、梁浩賢及馬俊業，第二職階二等高級技術員；

ção dos Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2010.

Wu Wai Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Julho de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tam Mei Ngo, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no termo do prazo do seu contrato, a partir de 9 de Julho de 2010.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Julho de 2010. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o seguinte pessoal deste Gabinete, foi transitado para a seguinte categoria, de acordo com a Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

Fernando Eurico Sales Lopes, técnico superior assessor principal, 3.º escalão;

Ana Isabel Baptista Soares Telo Mexia, técnico superior assessor, 3.º escalão;

Kwong Iun Lok e Maria Isabel Dias Calado André Bandeira, técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Leong Sio Kun e Wang Wei Dong, técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Lei Sao Iok, Lio Wai Peng e Mui Chong Meng, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Long Hon Kei José, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão;

Chu Ka Lun, Ieong Pou Kam, Lam Kin Meng, Leong Hou In e Ma Chon Ip, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão;

呂綺雯，第二職階一等技術員；	Loi I Man, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão;
梁雪儀，第一職階一等技術員；	Leong Sut I, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;
曹明慧、何杏研、劉珮瑜、雷子桑、吳嘉倩、湯敏華、黃威及黃威威，第一職階二等技術員；	Chou Meng Wai, Ho Hang In, Lao Pui U, Loi Chi San, Ng Ka Sin, Tong Man Wa, Wong Wai e Wong Wai Wai, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão;
Ana Maria Costa Farinha，第三職階首席特級技術輔導員；	Ana Maria Costa Farinha, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão;
康明琪、李碧茵及黃漢穎，第一職階特級技術輔導員；	Hong Ming Ki Switar, Lei Maria Margarida Pek Yan e Vong Hon Veng, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;
區琴仙及廖鳳玲，第二職階首席技術輔導員；	Au Kam Sin e Liu Fong Leng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão;
Brígida Amante Gomes，第一職階一等技術輔導員；	Brígida Amante Gomes, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;
Adelina Andrade de Aguiar及Aureliano Bruno dos Santos，第二職階二等技術輔導員；	Adelina Andrade de Aguiar e Aureliano Bruno dos Santos, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão;
Anabela Agostinho Poon Almeida、盧玉婷及黃雪盈，第一職階二等技術輔導員；	Anabela Agostinho Poon Almeida, Lou Iok Teng e Wong Sut Ieng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão;
盛錦文，第三職階首席特級行政技術助理員；	Sheng Jin Wen Jenny, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão;
張嘉寅，第一職階一等行政技術助理員；	Cheong Ka Ian, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão;
陳穎俊、何國威、José António Pereira及梁焯坤，第一職階二等行政技術助理員；	Chan Weng Chon, Ho Kuok Wai, José António Pereira e Leong Cheoc Kuan, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão;
徐擇廉，第二職階首席攝影師及視聽器材操作員；	Choi Chak Lim, fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 2.º escalão;
梁卓能，第一職階首席攝影師及視聽器材操作員；	Leong Cheok Nang, fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão;
馮東興，第八職階輕型車輛司機；	Fong Tong Heng, motorista de ligeiros, 8.º escalão;
鍾少雄及黃光佳，第七職階輕型車輛司機；	Chong Sio Hong e Wong Kuong Kai, motoristas de ligeiros, 7.º escalão;
劉永福，第五職階輕型車輛司機；	Lao Weng Fok, motorista de ligeiros, 5.º escalão;
麥宏，第四職階輕型車輛司機；	Mak Wang, motorista de ligeiros, 4.º escalão;
詹少德，第一職階輕型車輛司機；	Chim Sio Tac, motorista de ligeiros, 1.º escalão;
羅潤燦，第八職階技術工人；	Lo Ion Chan, operário qualificado, 8.º escalão;
朱策新，第六職階技術工人；	Chu Churt Sun, operário qualificado, 6.º escalão;
程金鶯及吳海祺，第七職階勤雜人員；	Cheng Kam Ang e Ng Hoi Kei, auxiliares, 7.º escalão;
譚寶坤，第六職階勤雜人員；	Tam Pou Kuan, auxiliar, 6.º escalão;
伍培輝，第四職階勤雜人員。	Ng Pui Fai, auxiliar, 4.º escalão.

二零一零年六月二十五日於新聞局

局長 陳致平

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Junho de 2010. —
O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

透過行政長官二零一零年三月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用容永安、江鳳雲、梁綺靖、劉曉汶、黃曉琳、莫倩倫、王翠華、李明基、鄭穎斯、梁永杰、孫麗明、黃銀慧、朱海雲、林樹昌、鄧珊及歐陽雁敏在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，試用期六個月，自二零一零年六月一日起生效。

二零一零年六月二十五日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2010:

Iong Veng Hon, Kong Fong Wan Carlotta, Leung I Cheng, Lao Hio Man Joana, Wong Hio Lam, Mok Sin Lon, Wong Choi Wa, Lei Ming Kei, Cheang Weng Si, Leong Weng Kit, Sun Lai Meng, Wong Ngan Wai, Chu Hoi Wan, Lam Su Cheong, Tang San e Ao Ieong Ngan Man — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2010.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

民 政 總 署**決 議 摘 錄**

按本署管理委員會於二零一零年一月二十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年一月二十二日起生效：

園林綠化部：

周,麗花——第一職階一等技術員，薪俸400點；

廖,紅丹——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點。

行政輔助部：

黃,玉玲——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

陳,淑儀——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

按本署管理委員會於二零一零年一月二十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 14.^o da Lei n.^o 14/2009, todos a partir de 22 de Janeiro de 2010:

Nos SZVJ:

Chau, Lai Fa, para técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400;

Lio, Hong Tan, para adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350.

Nos SAA:

Wong, Iok Leng, para adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400;

Chan, Sok I, para assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, índice 265.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 29 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M,

第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年一月二十九日起生效：

盧耀基及胡建玲——園林綠化部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

衛生監督部：

侯炳祺——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點；

傅惠強——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

環境衛生及執照部：

容永泉、鄧金燕及伍峻嶺——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點；

曾德岱——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點；

梁滿勝——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

建築及設備部：

李頌濤——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點；

徐傑——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

道路渠務部：

蘇蔭元——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

盧德源及陳嘉輝——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

行政輔助部：

甘美慧學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

陳建中學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

溫崇政——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點。

財務資訊部：

林露絲——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

盧德仁——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點。

資訊處：

黎慧潔——第一職階首席技術員，薪俸450點；

Do Rosario, Cristina Maria——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

de 21 de Dezembro, e do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 29 de Janeiro de 2010:

Lou, Io Kei e Wu, Kin Leng, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SZVJ.

Nos SIS:

Hau, Peng Kei, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Fu, Vai Keong, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Nos SAL:

Iong, Veng Chun, Tang, Kam In e Ng, Chon Leng, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chang, Tak Toi, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Leong, Mun Seng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Nos SCEU:

Lei, Chong Tou, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Choi, Kit, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Nos SSVMU:

Sou, Iam Un, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lou, Tak Un e Chan, Ka Fai, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Nos SAA:

Licenciada Kum, Mei Wai Aleda, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Licenciado Chan, Kin Chong, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Van, Son Cheng, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400.

Nos SFI:

De Oliveira Lam, Lucia, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lou, Tak Ian, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Na DI:

Lai, Vai Kit, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Do Rosario, Cristina Maria, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

二零一零年六月二十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Junho de 2010. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

法律改革辦公室

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用李小君自二零一零年六月二十一日起在法律改革辦公室擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期六個月。

摘錄自法律改革辦公室主任分別於二零一零年六月三日及六月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Delfina Choi及張涵在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同各自二零一零年七月二日及七月三日起續期一年。

摘錄自法律改革辦公室主任於二零一零年六月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項及第四款之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員鄧芳玲的編制外合同自二零一零年六月二十七日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，伍珊珊在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一零年七月九日起續期一年。

二零一零年七月一日於法律改革辦公室

辦公室代主任 陳軒志

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2010:

Lei Sio Kuan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Junho de 2010.

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, de 3 e 4 de Junho de 2010:

Delfina Choi e Cheong Ham — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 2 e 3 de Julho de 2010.

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, de 4 de Junho de 2010:

Tang Fong Leng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 27 de Junho de 2010.

San San Ng da Silva — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2010.

Gabinete para a Reforma Jurídica, 1 de Julho de 2010. — O Coordenador do Gabinete, substituto, Chan Hin Chi.

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

批示摘錄

Extractos de despachos

按照本局局長於二零一零年五月十九日之批示：

陳展東學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Maio de 2010:

Licenciado Chan Chin Tong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de

獲續期一年，擔任本局第一職階一高等級技術員之職務，自二零一零年七月三日起生效。

按照本局局長於二零一零年五月二十日之批示：

羅芷敏學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一高等級技術員之職務，自二零一零年七月三日起生效。

按照本局局長於二零一零年五月二十六日之批示：

方秀萍學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一高等級技術員之職務，自二零一零年八月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一零年五月二十八日之批示：

布靜嫻學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540，自二零一零年七月二十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月八日之批示：

江明欣學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階顧問高級技術員之職務，薪俸點為600，自二零一零年七月二日起生效。

薛杰雯碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540，自二零一零年七月二十日起生效。

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2010:

Licenciada Lo Tsz Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Maio de 2010:

Licenciada Fong Sao Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2010:

Licenciada Bo Cheng Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2010:

Licenciada Kong Ming Yan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2010.

Mestre Sit Kit Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2010.

二零一零年六月二十九日於經濟局

代局長 吳錦松

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Junho de 2010.
— O Director dos Serviços, substituto, Ng Kam Chong.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一零年五月十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用侯世傑及陳俊賢在本局擔任職務，為期三個月，自二零一零年七月一日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張子健在本局擔任資訊開發及管理處處長的定期委任自二零一零年七月十一日起獲續期壹年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之一等技術員黃泳儀獲訂立新編制外合同，為期壹年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一零年七月五日起。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄭德康在本局擔任第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）職務的散位合同轉為編制外合同，自二零一零年七月四日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Ondina Lurdes de Assis在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月十六日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，譚凱林在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，林敏儀在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月二十七日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430的薪俸。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Maio de 2010:

Hao Sai Kit e Chan Chon In — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2010:

Cheong Chi Kin Estevão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Julho de 2010.

Wong Weng I, técnico de 1.^a classe, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2010.

Cheang Tak Hong, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2010.

Ondina Lurdes de Assis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2010.

Tam Hoi Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2010.

Lam Man I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Julho de 2010.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳偉健在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月十一日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等督察的薪俸點295的薪俸，自所指日期起：

鄭滿珊及甄漢持，自二零一零年七月一日起；

鍾麗欣、黃家明、黃藍翔及梁錦堯，自二零一零年七月七日起；

王志華，自二零一零年七月十六日起；

梁超群，自二零一零年七月二十五日起。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月九日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，丘福源在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月二十三日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，盧宇懷、周妙燕及余雅詩在本局擔任職務的編制外合同獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸，首兩位自二零一零年七月一日起，最後一位自二零一零年七月十四日起。

按照本局代局長於二零一零年六月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何淑莊在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年七月二十七日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁穎恆在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一零年七月二十二日起獲續期一年。

Chan Wai Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de inspector de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Cheang Mun San e Ian Hon Chi, a partir de 1 de Julho de 2010;

Chong Lai Ian, Wong Ka Meng, Wong Lam Cheong e Leong Kam Io, a partir de 7 de Julho de 2010;

Wong Chi Wa, a partir de 16 de Julho de 2010;

Leong Chio Kuan, a partir de 25 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Junho de 2010:

Iao Fok Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2010.

Lo Yu Wai, Chao Mio In e Alice Iu — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 para os dois primeiros, e 14 de Julho de 2010, para a última.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 10 de Junho de 2010:

Ho Sok Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Julho de 2010.

Leong Veng Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2010.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李偉珏在本局擔任第二職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年七月二十九日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之特級技術輔導員林玉梅獲訂立新編制外合同，為期壹年，職級為第二職階一等技術員，薪俸點420，自二零一零年七月五日起。

按照本局代局長於二零一零年六月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Josefina Maria Amante在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年七月十日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月十五日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，譚麗霞在本局擔任公共開支處處長的定期委任自二零一零年七月一日起獲續期壹年。

按照本局代局長於二零一零年六月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邱雪玲在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年七月十二日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陸建敏在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年七月二十六日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月二十四日的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二第八款a)項的規定，在二零一零年六月二日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人主任翻譯胡麗詩，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯。

Lei Wai Kok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2010:

Lam Iok Mui, adjunto-técnico especialista, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2010.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 14 de Junho de 2010:

Josefina Maria Amante — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2010:

Tam Lai Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Despesas Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 15 de Junho de 2010:

Iao Sut Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Julho de 2010.

Lok Kin Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2010:

Wu Lai Si, intérprete-tradutora chefe, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2010, II Série, de 2 de Junho — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

聲明書
Declaração

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Cap. 組	職能 Func.					
01	17		一般事務 - 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處 重疊薪俸 (新帳目) 駐外津貼 紀念品及獎品 (新帳目)	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO Duplicação de vencimentos (nova rubrica) Subsídio de deslocação Lembranças e ofertas (nova rubrica)	100,000.00 20,000.00	120,000.00	“21/06/2010 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 21/06/2010”
總額					120,000.00	120,000.00	

二零一零年七月二日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Julho de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年六月八日作出的批示：

Orlando da Graça do Espírito Santo，為本局第二職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，職級不變但修改職階，轉為同一職級第三職階，薪俸點為650，自二零一零年七月九日起生效。

李少昌，為本局第一職階二等高級技術員（資訊範疇），屬編制外合同——根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並修改有關合同第三條款，修改職級及職階，轉為第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為485，自二零一零年七月二日起生效。

黃慧敏，為本局第二職階二等技術員（資訊範疇），屬編制外合同——根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並修改有關合同第三條款，修改職級及職階，轉為第一職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為400，自二零一零年七月二十九日起生效。

二零一零年六月二十四日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一零年五月十日作出的批示：

應林桂栢的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一零年六月二十二日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年五月十九日及五月二十六日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局職業安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2010:

Orlando da Graça do Espírito Santo, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do referido contrato, com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Julho de 2010.

Lei Sio Cheong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 485, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2010.

Wong Wai Man, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Junho de 2010. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 10 de Maio de 2010:

Lam Kuai Hang — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Junho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 e 26 de Maio de 2010:

Licenciada Lam Iok Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de

全健康廳廳長林玉章學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一零年六月二十七日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局研究及資訊廳廳長李麗琼碩士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一零年六月二十七日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局資訊處處長徐麗芬學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一零年六月二十七日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長二零一零年六月九日及六月十日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，唯一合格應考人第三職階特級行政技術助理員鄭麗群，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員。

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年五月十九日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一及第二名的第二職階二等督察楊俊及梁俊傑，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等督察。

二零一零年六月三十日於勞工事務局

局長 孫家雄

Segurança e Saúde Ocupacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Mestre Lei Lai Keng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciada Choi Lai Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 e 10 de Junho de 2010:

Chiang Lai Kuan, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2010, II Série, de 12 de Maio — nomeada, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Ieong Chong e Leong Chon Kit, inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2010, II Série, de 19 de Maio — nomeados, definitivamente, inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年六月十日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用蔡清報在本基金擔任

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 10 de Junho de 2010:

Choi Cheng Pou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice

第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年七月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，周靜儀在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一零年七月二十四日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一零年六月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，黃寶漣在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年七月二日起續期一年，薪俸點為260點。

摘錄自簽署人於二零一零年六月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，李美雲在本基金擔任第六職階勤雜人員的散位合同自二零一零年七月十七日起續期一年，薪俸點為160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，黃婉兒在本基金擔任第五職階勤雜人員的散位合同自二零一零年七月三十一日起續期一年，薪俸點為150點。

二零一零年七月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2010.

Chow Cheng I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Julho de 2010.

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Junho de 2010:

Wong Pou Lin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2010.

Por despachos do signatário, de 18 de Junho de 2010:

Lei Mei Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Julho de 2010.

Wong Un I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Julho de 2010.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Julho de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年六月二十四日發出的批示：

(一) 海關第四職階副關務督察梁培根，退休及撫卹制度會員編號30791，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2010:

1. Leong Pui Kan, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 30791 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do

一零年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察徐繼明，退休及撫卹制度會員編號30856，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第二職階一等關員Vitor Manuel Viana Ferreira，退休及撫卹制度會員編號31402，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第二職階一等關員蔡炳強，退休及撫卹制度會員編號31445，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Kai Meng, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 30856 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vitor Manuel Viana Ferreira, verificador de primeira alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 31402 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 310, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Pen Keong, verificador de primeira alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 31445 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 310, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海關第四職階副關務督察李文傑，退休及撫卹制度會員編號31933，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員陸智光，退休及撫卹制度會員編號32956，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員林民強，退休及撫卹制度會員編號32964，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員郭冠湘，退休及撫卹制度會員編號32972，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年

1. Lei Man Kit, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 31933 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lok Chi Kuong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 32956 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Man Keong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 32964 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Koc Kun Seong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 32972 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do

六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員 **Fernando Proença Lo Branco**，退休及撫卹制度會員編號85014，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第三職階特級行政技術助理員 **葉慧儀**，退休及撫卹制度會員編號15920，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一零年六月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月二十八日發出的批示：

(一) 消防局第六職階消防區長 **謝耀光**，退休及撫卹制度會員編號7080，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. **Fernando Proença Lo Branco**, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85014 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. **Ip Wai I**, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15920 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 265, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Junho de 2010:

1. **Che Io Kuong**, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7080 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 540, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 消防局第一職階副消防區長李國強，退休及撫卹制度會員編號7099，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階副消防區長李志祥，退休及撫卹制度會員編號7412，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員李興隆，退休及撫卹制度會員編號7730，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第二職階一等消防員鄭永全，退休及撫卹制度會員編號7773，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零

1. Lei Kuoc Keong, subchefe, 1.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7099 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 380, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere do artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chi Cheong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7412 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere do artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Heng Long, bombeiro principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7730 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuong Weng Chun, bombeiro de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7773 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 310, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5

一零年六月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員羅遠彪，退休及撫卹制度會員編號7722，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

退休/撫卹金的修訂

按照經濟財政司司長於二零一零年六月二十八日發出的批示：

(一) 修改刊登於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零零九年十月十三日訂定勞工事務局工作人員陳艾堅之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號20419，因按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》的轉入制度之規定，可轉入為第一職階顧問督察，故根據上述法律，並配合十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作重新計算，由二零零九年十月一日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的400點，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 修改刊登於二零零九年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零零九年十月七日訂定勞工事務局工作人員Rogerio da Luz Vicente之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號92517，因按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》的轉入制度之規定，可轉入為第一職階顧問督察，故根據上述法律，並配合十一月三十日第

prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Un Piu, bombeiro principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7722 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Rectificação de pensões

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Junho de 2010:

1. Rectificado o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Outubro de 2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2009, II Série, de 21 de Outubro, de fixação de pensão de aposentação de Jose Chan Ngai Kin, trabalhador da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 20419 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando, com início em 1 de Outubro de 2009, a pensão mensal a corresponder ao índice 400, por ter transitado para inspector assessor, 1.º escalão, nos termos do Regime de transição estipulado pela Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, em vigor, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Rectificado o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Outubro de 2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2009, II Série, de 14 de Outubro, de fixação de pensão de aposentação de Rogerio da Luz Vicente, trabalhador da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 92517 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando, com início em 5 de Outubro de 2009, a pensão mensal a corresponder ao índice 425, por ter transitado para inspector assessor, 1.º escalão, nos termos do Regime de transição

107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作重新計算，由二零零九年十月五日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的425點，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

(二) 有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

移轉價值

按照二零一零年六月二十二日行政管理委員會主席的批示及經二零一零年六月二十四日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度會員編號	姓名	部門
176257	蘇立中	衛生局

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年六月二十四日發出的批示：

教育暨青年局高級技術員施明蕙，供款人編號3012017，根據第8/2006號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零一零年五月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款(一)項及第二款、第二十九條第二款(一)項、(二)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局技術員Jorge Manuel Pinto Fernandes de Abreu，供款人編號6036250，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一零年六月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

estipulado pela Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, em vigor, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Valor a transferir

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 22 de Junho de 2010, confirmado pelo Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 24 do mesmo mês e ano:

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de Aposentação e Sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
176257	So Lap Chung	SS

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2010:

Celina Silva Dias Azedo, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3012017, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Maio de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1 alínea 2), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Transitória», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 29.º, n.ºs 2, alíneas I) e 2), e 3, do mesmo diploma.

Jorge Manuel Pinto Fernandes de Abreu, técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6036250, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Junho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

文化局工作人員嚴莉薈，供款人編號6082350，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年六月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月二十五日發出的批示：

廉政公署勤雜人員鄭棟發，供款人編號6000680，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年六月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

法務局輕型車輛司機蕭文海，供款人編號6029491，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

港務局勤雜人員梅鴻添，供款人編號6044555，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年六月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門勤雜人員鄭志豪，供款人編號6114430，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年六月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂

Yan Lilei, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6082350, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Junho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Junho de 2010:

Cheang Tai Fat, auxiliar do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6000680, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Junho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Siu Man Hoi, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6029491, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

James Mui, auxiliar da Capitania dos Portos, com o número de contribuinte 6044555, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Junho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por motivo de o cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheang Chi Hou, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6114430, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Junho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime

定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月二十八日發出的批示：

民政總署技術員李月玲，供款人編號6065560，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

可持續發展策略研究中心工作人員梁佳俊，供款人編號6084433，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年五月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

二零一零年七月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Junho de 2010:

Lei Ut Leng, técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6065560, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por motivo de o cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Leung Kai Chun, trabalhador do Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, com o número de contribuinte 6084433, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Maio de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 2 de Julho de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年六月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，阮巧君在本會擔任第三級別第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年八月十九日起續期至十二月三十一日，薪俸點為195。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改謝建君學士在

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2010:

Un Hao Kuan — renovado o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 3, índice 195, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 19 de Agosto a 31 de Dezembro de 2010.

Licenciada Che Kin Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro, progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nível 5, índice 370, neste Con-

本會擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第14/2009號法律附件一表二所列的第五級別第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一零年八月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改李樂天學士在本會擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第14/2009號法律附件一表二所列的第五級別第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一零年八月二十五日起生效。

二零一零年六月三十日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

selho, a que se refere o mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2010.

Licenciado Lee Lok Tin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro, progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nível 5, índice 370, neste Conselho, a que se refere o mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Agosto de 2010.

Conselho de Consumidores, aos 30 de Junho de 2010. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

人力資源辦公室

更正

因本辦公室文誤，茲將刊登於二零一零年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組第7066頁的批示摘錄及第7068頁的一則聲明內容更正如下：

“李寶清及李振榮的編制外合同續期日期，自二零一零年六月一日起生效；及

陳秤添返回原部門的日期，自二零一零年六月一日起生效。”。

二零一零年六月二十四日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Rectificação

Por terem saído inexactos, por lapso deste Gabinete, os extractos de despachos e a declaração publicados nas páginas 7066 e 7068, respectivamente, do *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2010, II Série, de 23 de Junho, se rectificam:

«A data de renovação dos contratos além do quadro de Lei Pou Cheng e de Lei Chan Weng, a partir de 1 de Junho de 2010; e

A data de regresso ao serviço de origem de Chan Ching Tim, a partir de 1 de Junho de 2010.»

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 24 de Junho de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

上海世界博覽會澳門籌備辦公室

轉入名單

按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，公佈為執行第14/2009號法律所需的本辦公室編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

GABINETE PREPARATÓRIO PARA A PARTICIPAÇÃO DE MACAU NA EXPOSIÇÃO MUNDIAL DE SHANGHAI

Listas de transição

Nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro do Gabinete, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制外人員				
人員組別及姓名	二零零九年八月三日的狀況		二零零九年八月四日的狀況	
	職級/職位	職階	職級/職位	職階
人員組別	翻譯員			
鮑欣欣	三等翻譯員	1	三等翻譯員	1
人員組別	技術輔助人員			
曾矜賢	首席技術輔導員	3	首席技術輔導員	3

Pessoal contratado além do quadro				
Grupo e nome	Situação em 3/8/2009		Situação em 4/8/2009	
	Categoria/Cargo	Esc.	Categoria/Cargo	Esc.
Grupo de pessoal	Intérprete-tradutor			
Pao Ian Ian	Intérprete-tradutor de 3.ª classe	1	Intérprete-tradutor de 3.ª classe	1
Grupo de pessoal	Técnico de apoio			
Chang Leng In	Adjunto-técnico principal	3	Adjunto-técnico principal	3

按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，公佈為執行第14/2009號法律所需的本辦公室散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do Gabinete, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員				
人員組別及姓名	二零零九年八月三日的狀況		二零零九年八月四日的狀況	
	職級/職位	職階	職級/職位	職階
人員組別	輕型車輛司機			
葉樹超	熟練助理員	1	輕型車輛司機	1
人員組別	工人			
黃月顏	熟練助理員	1	技術工人	1

Pessoal contratado por assalariamento				
Grupo e nome	Situação em 3/8/2009		Situação em 4/8/2009	
	Categoria/Cargo	Esc.	Categoria/Cargo	Esc.
Grupo de pessoal	Motorista de ligeiros			
Ip Su Chio	Operário semiqualeficado	1	Intérprete-tradutor de 3.ª classe	1
Grupo de pessoal	Operário			
Wong Ut Ngan	Operário semiqualeficado	1	Operário qualificado	1

二零一零年六月二十八日於上海世界博覽會澳門籌備辦公室
主任 楊寶儀

Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, aos 28 de Junho de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Ieong Pou Yee*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年五月三日作出之批示：

梁佩欣——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政管理廳行政暨預算管理處薪俸科科長，為期一年，自二零一零年八月一日起生效。

黃婉華——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政管理廳行政暨預算管理處審計科科長，為期一年，自二零一零年八月二十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一零年六月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任馮智傑擔任本局文職人員編制內技術輔助人員組別，第一職階特級技術輔導員（資訊範疇）之職務，薪俸點為400。

摘錄自保安司司長於二零一零年六月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一零年八月一日起終止第一職階一等技術輔導員李家榮、左婉媚及陳小安之編制外合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一零年八月一日起終止第二職階二等技術輔導員李煥江、鄧佩欣及鄧玉珊之編制外合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條至第二十八條之規定，自二零一零年八月一日起終止第一職階一等行政技術助理員吳月桃、胡金美、陳志銳、譚繼業、李松開、陳錦明、蔣詠熙、彭瑋韶、錢達誠、李清儀、樊志豐、譚家欣、余惠娟、鄭小燕、盧少婷及陳智勇之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條至第二十八條之規定，自二零一零年八月一日起終止第一職階二等

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2010:

Leong Pui Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Vencimentos da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Wong Guerreiro, Un Wa Jaqueline — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Auditoria da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2010:

Fong Chi Kit — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, área de informática, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2010:

Lei Ka Weng, Cho Un Mei e Chan Sio On, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão — cessam os actuais contratos além do quadro, a partir de 1 de Agosto de 2010, e celebram novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Lei Yun Kong, Tang Pui Ian e Tang Iok San, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — cessam os actuais contratos além do quadro, a partir de 1 de Agosto de 2010, e celebram novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Ung Ut Tou, Wu Kam Mei, Chan Chi Ioi, Tam Kai Ip, Lei Chong Hoi, Chan Kam Meng, Cheong Weng Hei, Pang Wai Siu, Chin Tat Seng, Lei Cheng I, Fan Chi Fong, Tam Ka Ian, U Wai Kun, Cheang Sio In, Lou Sio Teng e Chan Sek Iong, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão — cessam os actuais contratos de assalariamento, a partir de 1 de Agosto de 2010, e celebram novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente.

Chio Un Fok, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — cessa o actual contrato de assalariamento, a partir de 1 de Agosto de 2010, e celebra novo contrato além do

行政技術助理員趙源福之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

二零一零年七月二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一零年五月二十五日作出的批示：

陳俊賢，以編制外合同形式在本局擔任第一職階一等行政技術助理員之職務——應其要求，自二零一零年七月一日起解除與本局簽訂的合同。

二零一零年七月二日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 25 de Maio de 2010:

Chan Chon In, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Julho de 2010.

Polícia Judiciária, aos 2 de Julho de 2010. — O Director, *Wong Sio Chak*.

澳 門 監 獄

轉 入 名 單

經保安司司長於二零一零年六月二十八日作出之批示及按照經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第18/2009號法律所需之澳門監獄編制外合同及散位合同護士職程人員的轉入名單，名單自二零零九年八月十八日起生效：

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista de transição

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal da carreira de enfermagem contratado além do quadro e contratado por assalariamento do Estabelecimento Prisional de Macau, decorrente da aplicação da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Agosto de 2009:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月十七日的狀況 Situação em 17/08/2009		二零零九年八月十八日的狀況 Situação em 18/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
人員組別 Grupo de pessoal	護理人員 Pessoal de enfermagem				
李翠琴 Lei Choi Kam	護士 Enfermeiro	4.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	a) 、 c)
梁秀芳 Leong Sao Fong	護士 Enfermeiro	4.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	a) 、 c)
梁詠婷 Leong Veng Teng	護士 Enfermeiro	4.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	4.º	a) 、 c)

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月十七日的狀況 Situação em 17/08/2009		二零零九年八月十八日的狀況 Situação em 18/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
歐陽美蓮 Ao Ieong Mei Lin	護士 Enfermeiro	1.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	a) 、 c)
趙泳嘉 Chio Weng Ka	護士 Enfermeiro	1.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	a) 、 c)
熊海珊 Hong Hoi San	護士 Enfermeiro	1.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	a) 、 c)
容家敏 Iong Ka Man	護士 Enfermeiro	1.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	b) 、 c)
林文鳳 Lam Man Fong	護士 Enfermeiro	1.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	a) 、 c)
胡皎皎 Wu Kao Kao	護士 Enfermeiro	1.º	一級護士 Enfermeiro de grau I	1.º	a) 、 d)

備註：

a) 具備官方核准的護理學士學位學歷或具備第4/2010號行政法規規定的護理領域的同等學歷；

b) 具備第18/2009號法律附件二所載的五個評核項目累積取得不少於二百五十分；

c) 編制外合同人員；

d) 散位合同人員。

Obs.:

a) Por estar habilitado com licenciatura em enfermagem oficialmente aprovada ou com habilitações equiparadas nos termos do Regulamento Administrativo n.º 4/2010;

b) Obteve o mínimo de 250 pontos nos cinco itens constantes do anexo II da Lei n.º 18/2009;

c) Pessoal contratado além do quadro;

d) Pessoal contratado por assalariamento.

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年四月十九日作出的批示：

黃家媛學士，澳門監獄公共關係及新聞處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，因其具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一零年八月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一零年六月十四日作出的批示：

鄭達成——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一零年六月二十四日起生效，試用期為六個月。

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Abril de 2010:

Licenciada Vong Ka Nun — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do EPM, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos n.ºs 7 e 8 do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Junho de 2010:

Chiang Tat Seng — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalaão, índice 350, no EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Junho de 2010.

二零一零年六月二十九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 29 de Junho de 2010. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一零年六月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准消防局消防員編號401970黃結英，於二零一零年六月二十七日結束長期無薪假，並於二零一零年六月二十八日回任該局，及處於“編制內”狀況。

二零一零年七月一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2010:

Wong Kit Ieng, bombeiro n.º 401 970, do CB — autorizado a reingressar no Corpo de Bombeiros no dia 28 de Junho de 2010, por terminar a licença sem vencimento de longa duração no dia 27 de Junho de 2010, passando à situação de «no quadro», nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Corpo de Bombeiros, 1 de Julho de 2010. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局**批示摘錄**

按照社會文化司司長於二零零九年三月二十三日作出的批示：

王繼群，為本局個人勞動合同第二職階醫院主任醫生，由二零零九年五月二十三日起更改合同第四條款第一項，轉為同一職級第三職階。

按照代局長於二零零九年八月二十七日之批示：

陳,嘉明、陳,純、任,立峰及伍,維倫，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零九年十月一日起獲續約一年。

程,海麗，為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生，由二零零九年九月四日起獲續約一年。

何,偉釗及莫,家寶，為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生，由二零零九年九月二十九日起獲續約一年。

歐,仲源、張,雪飛、麥,錦倫、吳,軍民及譚,國華，為本局編制外合同非專科醫生，由二零零九年九月八日起獲續約一年。

蔡,綺芬、霍,永廣、何,罕燕、林,巧珊、劉,詠嚴、李,妙甜、梁,永康、梅,仲常、吳,志華、蘇,擘蘭及余,美嫻，為本局編制外合同非專科醫生，由二零零九年九月四日起獲續約一年。

陳,麗媚，為本局編制外合同第三職階顧問高級技術員，由二零零九年十月一日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2009:

Wang Jiqun, chefe de serviço hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — alterada a cláusula 4.^a, alínea I), do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Agosto de 2009:

Chan, Ka Ming, Chan, Tzun, Iam, Lap Fong e Ng, Wai Lon, assistentes hospitalares, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Cheng, Hoi Lai, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Setembro de 2009.

Ho, Wai Chio e Mok, Ka Pou, assistentes hospitalares, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 29 de Setembro de 2009.

Ao, Chong Un, Cheong, Sut Fei, Mak, Kam Lon, Ng, Kuan Man e Tam, Kuok Wa, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 8 de Setembro de 2009.

Choi, I Fan, Fok, Weng Kuong, Ho, Hon In, Lam, Hao San, Lao, Weng Im, Lei, Mio Tim, Leong, Weng Hong, Mui, Chong Seong, Ng, Chi Wa, Su, Ye Lan e U Mei Sit, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 4 de Setembro de 2009.

Chan, Lai Mei, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2009.

李,佩儀,為本局編制外合同第三職階一等高級技術員,由二零零九年九月四日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第一職階首席高級技術員。

李,衍照,為本局編制外合同第三職階一等高級技術員,由二零零九年九月二十二日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第一職階首席高級技術員。

Alves, Manuel Filipe do Amaral, 為本局編制外合同第三職階一等高級技術員,由二零零九年十月一日起獲續約一年。

林,藝芳,為本局編制外合同第一職階二等高級技術員,由二零零九年九月三日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

黃,江虹,為本局編制外合同第一職階二等高級技術員,由二零零九年九月八日起獲續約一年。

高,雅瑤,為本局編制外合同第一職階二等高級技術員,由二零零九年九月十六日起獲續約一年。

馮,珊瑚,為本局編制外合同第二職階一等技術員,由二零零九年九月四日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

丁,倩勤,為本局編制外合同第一職階二等技術員,由二零零九年九月十二日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

蘇,小翠,為本局編制外合同第一職階二等技術員,由二零零九年九月十九日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

冼,惠萍,為本局編制外合同第一職階二等技術員,由二零零九年九月二十四日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

容,麗清和都,倩儀,為本局編制外合同第三職階首席技術輔導員,由二零零九年九月三日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第一職階特級技術輔導員。

梁,小玉,為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員,由二零零九年九月三十日起獲續約一年。

Lei, Pui I, técnico superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, a partir de 4 de Setembro de 2009.

Lee, Hin Chio, técnico superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, a partir de 22 de Setembro de 2009.

Alves, Manuel Filipe do Amaral, técnico superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Lam, Ngai Fong, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, a partir de 3 de Setembro de 2009.

Wong, Kong Hong, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Setembro de 2009.

Kou, Nga Io, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2009.

Fong, San Wu Ester, técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 3.^o escalão, a partir de 4 de Setembro de 2009.

Teng, Sin Kan, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, a partir de 12 de Setembro de 2009.

Sou, Sio Choi, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, a partir de 19 de Setembro de 2009.

Sin, Wai Peng, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, a partir de 24 de Setembro de 2009.

Iong, Lai Cheng e Tou, Sin I, adjuntos-técnicos principais, 3.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, a partir de 3 de Setembro de 2009.

Leong, Sio Iok, adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Setembro de 2009.

廖,素玲,為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員,由二零零九年九月四日起獲續約一年。

陳,嘉儀,為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員,由二零零九年九月四日起獲續約一年,並由二零零九年九月六日起更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

梁,偉源和黃,寶琪——為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員,由二零零九年九月四日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

陳,凱莉和阮,詠欣,為本局編制外合同第一職階二級診療技術員,由二零零九年九月二十二日起獲續約一年。

陳,偉焯,為本局編制外合同第二職階二級診療技術員,由二零零九年九月七日起獲續約一年。

何,文傑、楊,國成、甘,秀敏、廖,玉芬和陸,靜鋒,為本局編制外合同第一職階二級診療技術員,由二零零九年九月三日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

林,耀邦和李,啟康,為本局編制外合同第二職階二級診療技術員,由二零零九年九月十八日起獲續約一年。

梁,家俊、魏,曄暉和Cheung Wu, Polliy,為本局編制外合同第一職階二級診療技術員,由二零零九年九月十六日起獲續約一年。

聶,進科,為本局編制外合同第二職階二級診療技術員,由二零零九年九月十二日起獲續約一年。

麥,詩雅和吳,婉儀,為本局編制外合同第二職階二級診療技術員,由二零零九年九月十一日起獲續約一年。

蕭,詠文和溫,妙瑜,為本局編制外合同第一職階二級診療技術員,由二零零九年九月十日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

張,勇全,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零九年九月十二日起更改合同第三條款,轉為第二職階衛生服務助理員(級別1)。

Liu, Fatima So Ling, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Setembro de 2009.

Chan, Ka Yee, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Setembro de 2009, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2009.

Leong, Vai Un e Sales do Rosario Vong, Pou Kei, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2009.

Chan, Hoi Lei e Un, Weng Ian, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 22 de Setembro de 2009.

Chan, Wai Cheok, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Setembro de 2009.

Ho, Man Kit, Ieong, Kuok Seng, Kam, Sao Man, Lio, Iok Fan e Lok, Cheng Fong, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2009.

Lam, Io Pong e Lei, Kai Hong, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 18 de Setembro de 2009.

Leung, Ka Chon, Ngai, Cheng Fai e Cheung Wu, Polliy, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2009.

Lip, Chon Fo, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Setembro de 2009.

Mak, Si Nga e Ng, Un I, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 11 de Setembro de 2009.

Siu, Weng Man e Wan, Mio U, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2009.

Cheong, Iong Chun, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 12 de Setembro de 2009.

按代局長於二零零九年八月三十一日之批示：

郭詠蕙，為本局編制外合同第三職階專科護士，由二零零九年九月八日起獲續約一年。

黎灼華及蘇慧婷，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零零九年九月十六日起獲續約一年。

李碧茜及李慧妍，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零零九年九月八日起獲續約一年。

梁蝶云，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零零九年九月十九日起獲續約一年。

趙鳳玲，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零零九年九月二十五日起獲續約一年。

彭慧卿，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零零九年九月七日起獲續約一年。

古曉燕，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零零九年九月八日起獲續約一年。

姚翠明，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年九月五日起獲續約一年。

李淑嫻，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年九月九日起獲續約一年。

按照行政長官於二零零九年十月十三日作出的批示：

劉繼喜，為本局個人勞動合同第二職階醫院主治醫生，由二零零九年十二月十八日起更改合同第四條款第一項，轉為同一職級第三職階。

按局長於二零零九年十月二十一日之批示：

王美琪、梁秋瑜及關盈慧，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零零九年十一月三日起獲續約一年。

吳志萍，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零零九年十一月十日起獲續約一年。

莫桃芬，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零零九年十一月十九日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

陳少娟，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零零九年十一月二十四日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 31 de Agosto de 2009:

Kwok, Veng Iu, enfermeiro-especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Setembro de 2009.

Lai, Cheok Wa Luisa e Sou, Wai Teng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2009.

Lei, Pek Sai e Lei, Wai In, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 8 de Setembro de 2009.

Leong, Tip Wan, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Setembro de 2009.

Chio, Fong Leng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Setembro de 2009.

Pang, Wai Heng, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Setembro de 2009.

Ku, Hio In, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Setembro de 2009.

Io, Choi Meng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Setembro de 2009.

Lee, Shuk Han, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Setembro de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Outubro de 2009:

Liu Jixi, assistente hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Outubro de 2009:

Wong, Mei Kei, Leong, Chao U e Kuan, Ieng Wai, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 3 de Novembro de 2009.

Ng, Chi Peng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Novembro de 2009.

Mok, Tou Fan, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 19 de Novembro de 2009.

Chan, Sio Kun, enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 24 de Novembro de 2009.

陳,彩鳳及趙,月英,為本局編制外合同第三職階一級護士,由二零零九年十一月四日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第四職階。

袁,絲敏,為本局編制外合同第三職階一級護士,由二零零九年十一月四日起獲續約一年。另由二零零九年十一月五日起更改合同第三條款,轉為同一職級第四職階。

何,美香,為本局編制外合同第三職階一級護士,由二零零九年十一月二十六日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第四職階。

梁,煥桃、雷,雲鳳、吳,安安、余,品芝、黃,奇慧、黃,翠洪及黃,婉文,為本局編制外合同第四職階一級護士,由二零零九年十一月十日起獲續約一年。

張,妙旋及林,惠梅,為本局編制外合同第五職階一級護士,由二零零九年十一月四日起獲續約一年。

歐陽,嘉平,為本局編制外合同第五職階一級護士,由二零零九年十一月六日起獲續約一年。

陳,惠嫦,為本局編制外合同第五職階一級護士,由二零零九年十一月二十日起獲續約一年。

李,莎,為本局編制外合同第五職階一級護士,由二零零九年十一月二十三日起獲續約一年。

Deveza, Maribel Rada, 為本局編制外合同第五職階一級護士,由二零零九年十一月二十六日起獲續約一年。

歐,敏、葉,鳳荷及李,月霞,為本局編制外合同第五職階一級護士,由二零零九年十一月二十八日起獲續約一年。

莫,雪滢,為本局編制外合同第一職階專科護士,由二零零九年十一月十日起獲續約一年。

按照局長於二零零九年十月二十八日之批示：

譚,幼萍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零一零年二月五日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員,為期六個月。

Chan, Choi Fong e Chio, Ut Ieng, enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2009.

Un, Si Man, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Novembro de 2009, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2009.

Ho, Mei Heong, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2009.

Leong, Wun Tou, Loi, Wan Fong, Ng, On On, U, Pan Chi, Vong, Kei Wai, Wong, Choi Hong e Wong, Un Man, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 10 de Novembro de 2009.

Cheong, Mio Sun e Lam, Wai Mui, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 4 de Novembro de 2009.

Ao Ieong, Ka Peng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Novembro de 2009.

Chan, Vai Seong, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Novembro de 2009.

Lei, Sa, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Novembro de 2009.

Deveza, Maribel Rada, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Novembro de 2009.

Ao, Man, Ip, Fong Ho e Lei, Ut Ha, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 28 de Novembro de 2009.

Mok, Sut Ieng, enfermeiro-especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Novembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2009:

Tam, You Ping — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Fevereiro de 2010.

按局長於二零零九年十一月二十日之批示：

司徒錫才，為本局編制外合同第二職階一級診療技術員，由二零一零年六月十五日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

譚美娟，為本局編制外合同第二職階首席診療技術員，由二零一零年一月一日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

按局長於二零零九年十一月二十三日之批示：

黃靄妮，為本局編制外合同第一職階專科護士，由二零零九年十二月三日起獲續約一年。

陳蕊、劉歡及蕭成璧，為本局編制外合同第一職階專科護士，由二零一零年一月一日起獲續約一年。

劉綺薇，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年十二月三日起獲續約一年。

Bumactao, Juanito Vitales、陳光華、馮燕虹、楊明理、Juplo, Lilian Octavio、李淑雯、李素霞、梁子聰及莫懷穎，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年一月一日起獲續約一年。

按局長於二零零九年十二月十八日之批示：

吳惠娜，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年一月五日起獲續約一年。

陳凱玲，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年一月二十一日起獲續約一年。

梁淑儀，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年一月二十八日起獲續約一年。

劉運珠，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年一月十四日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

黃慧敏，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年一月三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

伍秋蘭，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年一月十五日起獲續約一年。

Lee Chung, Patricia Eugenia，為本局編制外合同第三職階

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2009:

Si Tou, Sek Choi, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2010.

Tam, Mei Kun, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2009:

Wong, Oi Nei Connie, enfermeiro-especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Dezembro de 2009.

Chan, Ioi, Lao, Fun e Sio, Seng Pek, enfermeiros-especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Lao, I Mei, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Dezembro de 2009.

Bumactao, Juanito Vitales, Chan, Kuong Wa, Fong, In Hong, Ieong, Meng Lei, Juplo, Lilian Octavio, Lei, Jaquelina Ivone Shuk Man, Lei, Sou Ha, Leong, Chi Chong e Mok, Wai Weng, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2009:

Ng, Wai Na, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Chan, Hoi Leng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Janeiro de 2010.

Leong, Sok I, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Janeiro de 2010.

Lao, Wan Chu, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2010.

Wong, Wai Man, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2010.

Ng, Chao Lan, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Janeiro de 2010.

Lee Chung, Patricia Eugenia, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o

一級護士，由二零一零年一月二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第四職階。

陳,敏姿、孔,小瑩、羅,新雨及余,彩霞，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年一月五日起獲續約一年。

翁,美芳，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年一月六日起獲續約一年。

陳,彩霞、李,琮歡及鄧,美鳳，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年一月十三日起獲續約一年。

陳,穎瑜，為本局編制外合同第一職階專科護士，由二零一零年一月五日起獲續約一年。

按局長於二零一零年一月二十二日之批示：

巢,杏詩，為本局編制外合同第一職階專科護士，由二零一零年二月二十一日起獲續約一年。

吳,瑞婷及黃,金鳳，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年二月九日起獲續約一年。

關,金煥，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年二月十一日起獲續約一年。

卓,麗詩，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年二月十三日起獲續約一年。

郭,潔萍，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年二月二十六日起獲續約一年。

林,買轉，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零一零年二月三日起獲續約一年。

梁,愛琮，為本局散位合同第三職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年二月十二日起更改合同第三條款，轉為第四職階衛生服務助理員（級別1）。

郭,志華，為本局散位合同第二職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年二月二日起更改合同第三條款，轉為第三職階衛生服務助理員（級別1）。

按照社會文化司司長於二零一零年二月十八日作出的批示：

黃,玲莉，為本局個人勞動合同第二職階醫院主治醫生，由二零一零年五月二十七日起獲續約一年。

mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 4.^o escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Chan, Man Chi, Hung, Siu Ying, Lo, San U e U, Choi Ha, enfermeiros, grau 1, 4.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Iong, Mei Fong, enfermeiro, grau 1, 5.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2010.

Chan, Choi Ha, Lei, Keng Fun e Tang, Mei Fong, enfermeiros, grau 1, 5.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 13 de Janeiro de 2010.

Chan, Weng U, enfermeiro-especialista, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2010:

Chow, Hang Si, enfermeiro-especialista, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Fevereiro de 2010.

Ng, Soi Teng e Wong, Kam Fung, enfermeiros, grau 1, 1.^o escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 9 de Fevereiro de 2010.

Kuan, Kam Wun, enfermeiro, grau 1, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Fevereiro de 2010.

Cheok, Lai Si, enfermeiro, grau 1, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Fevereiro de 2010.

Kuok, Kit Peng, enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Fevereiro de 2010.

Lam, Mai Chun, enfermeiro, grau 1, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Fevereiro de 2010.

Leong, Oi Keng, auxiliar de serviços de saúde, 3.^o escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 4.^o escalão, nível 1, a partir de 12 de Fevereiro de 2010.

Kuok, Chi Wa, auxiliar de serviços de saúde, 2.^o escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 3.^o escalão, nível 1, a partir de 2 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Fevereiro de 2010:

Huang Lingli, assistente hospitalar, 2.^o escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Maio de 2010.

按照局長於二零一零年二月二十二日之批示：

吳彥珍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一零年四月二十六日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期六個月。

按照代局長於二零一零年二月二十六日之批示：

唐小瑩和馬柏芝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一零年四月二十六日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期六個月。

按照社會文化司司長於二零一零年三月二日作出的批示：

黃耀斌，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零一零年五月二十六日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零一零年三月三日作出的批示：

梁劍輝，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零一零年五月三十日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零一零年三月四日作出的批示：

楊大海，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一零年五月二十四日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為600點。

按照社會文化司司長於二零一零年三月十五日作出的批示：

于陽，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一零年五月二十五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

曹智理，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一零年六月一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按局長於二零一零年三月二十五日之批示：

張葵英，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年四月二十二日起獲續約一年。

李慧慧，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年四月七日起獲續約一年。

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2010:

Ng, In Chan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Abril de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Fevereiro de 2010:

Tong, Sio Ieng e Ma, Pak Chi — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2010:

Huang Yaobin, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Maio de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2010:

Liang Jianhui, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Maio de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2010:

Yang Dahai, admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 24 de Maio de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2010:

Yu Yang, admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 25 de Maio de 2010.

Cao Zhili, admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Março de 2010:

Cheong, Kuai Ieng, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Abril de 2010.

Lee, Vai Vai Maria Virginia, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Abril de 2010.

賴潔英，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年四月十八日起獲續約一年。

Mercado, Rebecca Juliana Bernabe，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年四月二十五日起獲續約一年。

按局長於二零一零年三月三十日之批示：

何美亮，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年四月十三日起獲續約一年。

倫偉樑，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年四月二十日起獲續約一年。

林麗英及麥潔儀，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年四月二十七日起獲續約一年。

鄧賽莊，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年四月二十八日起獲續約一年。

陳淑兒，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年四月二日起獲續約一年。

林嘉儀，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年四月三日起獲續約一年。

江可欣，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年四月九日起獲續約一年。

鄧周華，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年四月十日起獲續約一年。

洪水蓮及李冬梅，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年四月十六日起獲續約一年。

李浩琚，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年四月二十三日起獲續約一年。

陳培藝，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年四月二十二日起獲續約一年。

朱月開，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年四月六日起獲續約一年。

陳靜，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年四月十六日起獲續約一年。

Lai, Kit Ieng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Abril de 2010.

Mercado, Rebecca Juliana Bernabe, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Abril de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Março de 2010:

Ho, Mei Leong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Abril de 2010.

Lon, Wai Leong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Abril de 2010.

Lam, Lai Ieng e Mak, Kit I, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 27 de Abril de 2010.

Tang, Choi Chong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Abril de 2010.

Chan, Sok I, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Abril de 2010.

Lam, Ka I, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Abril de 2010.

Kong, Ho Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Abril de 2010.

Tang, Chao Wa, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Abril de 2010.

Hong, Soi Lin e Lei, Tong Mui, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 16 de Abril de 2010.

Lei, Hou Koi, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Abril de 2010.

Chan, Pui Ngai, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Abril de 2010.

Chu, Ut Hoi, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Abril de 2010.

Chan, Cheng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Abril de 2010.

按照社會文化司司長於二零一零年四月二十二日作出的批示：

尤聖武及張獅宇，為本局個人勞動合同第二職階醫院主治醫生，由二零一零年五月二十七日起獲續約一年。

按局長於二零一零年四月二十六日之批示：

吳婉祺，為本局編制外合同第三職階二等技術員，由二零一零年五月十六日起獲續約一年。

何寶怡，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零一零年五月十日起獲續約一年。

姚巾眉，為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員，由二零一零年五月八日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

劉劍生和林淑敏，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零一零年五月十八日起獲續約一年。

羅碧嫻，為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員，由二零一零年五月十五日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

蘇日強，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零一零年五月十九日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

陳秋蓮和梁佩惠，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零一零年五月二十五日起獲續約一年。

鄭金琮，為本局編制外合同第一職階特級技術輔導員，由二零一零年五月二十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

黎卓然，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零一零年五月四日起獲續約一年。

吳少華，為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零一零年五月十五日起獲續約一年。

Ozorio, Cecilia，為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，由二零一零年六月一日起獲續約一年，並由二零一零年六月二十三日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2010:

You Shengwu e Zhang Chongyu, assistentes hospitalares, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 27 de Maio de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Abril de 2010:

Ng, Un Kei, técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2010.

Ho, Pou I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Maio de 2010.

Io, Kan Mei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 8 de Maio de 2010.

Lao, Kim Sang e Lam, Sok Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 18 de Maio de 2010.

Lo, Pek Han, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 15 de Maio de 2010.

Sou, Iat Keong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2010.

Chan, Chao Lin e Leong, Pui Wai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 25 de Maio de 2010.

Chiang, Kam Keng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2010.

Lai, Cheok In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Maio de 2010.

Ng, Sio Va, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Maio de 2010.

Ozorio, Cecilia, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2010, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 23 de Junho de 2010.

黃麗雲，為本局編制外合同第三職階首席技術輔導員，由二零一零年五月三日起獲續約一年。

鄭新和，為本局編制外合同第二職階一等行政技術助理員，由二零一零年六月一日起獲續約一年。

陳利民，為本局編制外合同第一職階一等行政技術助理員，由二零一零年五月九日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按局長於二零一零年四月二十九日之批示：

張德發，為本局編制外合同第一職階首席顧問高級技術員，由二零一零年六月一日起獲續約一年。

按照局長於二零一零年四月三十日之批示：

梁希明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一零年五月二十四日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期六個月。

按照社會文化司司長於二零一零年五月三日作出的批示：

區曦，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零一零年五月二十一日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零一零年五月七日之批示：

林美鳳、黎裕忠、黃子秉、譚國華、曾昶宇、周羨梅、王志巍、張暢、溫泉和梁展雲，為本局編制外合同非專科醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，轉為專科培訓之實習醫生，為期一年，自二零一零年六月一日起生效。

區宏添——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一零年六月一日起，以編制外合同方式獲聘用為專科培訓之實習醫生，為期一年。

按局長於二零一零年五月七日之批示：

楊美虹，為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，由二零一零年六月一日起獲續約一年。

Wong, Lai Wan, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Maio de 2010.

Cheang, San Wo, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2010.

Chan, Lei Man, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 9 de Maio de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Abril de 2010:

Cheong, Tak Fat, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Abril de 2010:

Leong, Hei Meng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2010:

Ou Xi, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Maio de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2010:

Lam, Mei Fong, Lai, U Chong, Wong, Chi Peng, Tam, Kuok Wa, Chang, Chong U, Chao, Sin Mui, Wong, Chi Ngai Irene, Cheung, Cheong, Wan, Chun e Leong, Chin Wan, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como internos do internato complementar, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Ao, Wang Tim — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como interno do internato complementar, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Maio de 2010:

Jeong, Mei Hung Teresa, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2010.

按局長於二零一零年五月十日之批示：

羅奕龍，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零一零年六月二日起獲續約三個月。

按照局長於二零一零年五月十一日作出的批示：

張迅，為本局個人勞動合同醫生，由二零一零年六月九日起獲續約三個月。

按局長於二零一零年五月十三日之批示：

林金發，為本局散位合同第五職階技術工人，由二零一零年一月二十二日起更改合同第三條款，轉為同一職級第六職階。

按照本局代局長於二零一零年五月十八日作出的批示：

郭子寅，為本局個人勞動合同醫生，由二零一零年六月一日起獲續約三個月。

按局長於二零一零年五月十九日之批示：

謝杏賢，為本局散位合同第三職階顧問高級技術員，由二零一零年六月三日起獲續約一年，並有權收取薪俸點650點的百分之五十作為報酬。

按照本局代局長於二零一零年五月十九日作出的批示：

黃健龍，為本局個人勞動合同醫生，由二零一零年六月一日起獲續約三個月。

按代局長於二零一零年五月二十日之批示：

Bernabe Lei, Jacqueline Imelda Esteban、曾桂蘭、張健清、張冬竹、蔡綺霞、Jimenez, Noemi Serrano及曾紅燕，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年六月二十四日起獲續約一年。

按局長於二零一零年五月二十四日之批示：

李月蓮，為本局散位合同第五職階衛生服務助理員（級別2），由二零一零年六月十九日起獲續約一年。

程玉良、張富華、蔡玉英、何志明、黎漢蘭、林玉燕、林勇軍、林新悅、李維伴、梁玉珊、梁嬋仙、梁偉雄、柯麗珍、鄧婉媚、袁樣好、阮婉萍、袁惠思、黃燕群及黃達信，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（組別1），由二零一零年六月十五日起獲續約一年。

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Maio de 2010:

Lo, Iek Long, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 2 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços de 11 de Maio de 2010:

Cheung, Shun, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 9 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Maio de 2010:

Lam, Kam Fat, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 18 de Maio de 2010:

Kuok, Chi Ian, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Maio de 2010:

Che, Hang In, técnico superior assessor, 3.º escalão, com direito a 50% do índice 650, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Maio de 2010:

Wong, Kin Long, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 20 de Maio de 2010:

Bernabe Lei, Jacqueline Imelda Esteban, Chang Campos, Kuai Lan, Cheong, Kin Cheng, Cheong, Tong Chok, Choi, I Ha, Jimenez, Noemi Serrano e Tsang, Hung Yin Wenly, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 24 de Junho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Maio de 2010:

Lei, Iut Lin, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 2, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Junho de 2010.

Cheng, Iok Leong, Cheong, Fu Wa, Choi, Iok Ieng, Ho, Chi Meng, Lai, Hon Lan, Lam, Iok In, Lam, Iong Kuan, Lam, San Ut, Lei Wai Pun, Leong, Iok San, Leong, Sim Sin, Leong, Wai Hong, O, Lai Chan, Tang, Un Mei, Un, Ieong Hou, Un, Un Peng, Un, Wai Si, Wong, In Kuan e Wong, Tat Son, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 15 de Junho de 2010.

盧,桂春,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月十八日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第二職階衛生服務助理員(級別1)。

何,玉芳、楊,改南、梁,順偉及蘇,劍丰,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月二十二日起獲續約一年。

蔣,佩文,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月二十三日起獲續約一年。

歐,運梅、張,偉紅、何,淑美、葉,秀媚、黎,鳳霞、廖,蘭勤、羅,鳳娟、麥,銀鳳、譚,小妹及黃,寶玉,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月二十九日起獲續約一年。

De Assis, Octavio Augusto, 為本局散位合同第三職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月十三日起獲續約一年。

譚,水華,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月三日起獲續約一年。

孫,小冰,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月四日起獲續約一年。

黃,月冰,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月五日起獲續約一年。

林,明輝、勞,德明及胡,樹榮,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年七月一日起獲續約一年。

陳,秉強、何,惠儀、李,耀合、李,玉燕、梁,寶環、王,銳洪、黃,膠妮及黃,銀孝,為本局散位合同第五職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月十七日起獲續約一年。

張,容嬌,為本局散位合同第五職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月十九日起獲續約一年。

陳,惠娥、張,錦榮、賀,國漢、葉,永偉、袁,瑞芳、郭,翠竹、郭,鳳珊、梁,桂英、梁,思恩及阮,云鈴,為本局散位合同第五職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年七月一日起獲續約一年。

按照行政長官於二零一零年五月二十六日作出的批示:

Da Mota Furtado, Rui Manuel, 為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生,由二零一零年六月一日起獲續約一年。

Lou, Kuai Chon, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 18 de Junho de 2010.

Ho, Iok Fong, Jeong, Koi Nam, Leong, Son Wai e Sou, Kim Fong, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 22 de Junho de 2010.

Cheong, Pui Man, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Junho de 2010.

Ao, Wan Mui, Cheong, Wai Hong, Ho, Sok Mei, Ip, Sao Mei, Lai, Fong Ha, Lio, Lan Kan, Lo, Fong Kun, Mak, Ngan Fong, Tam, Sio Mui e Wong, Pou Iok, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 29 de Junho de 2010.

De Assis, Octavio Augusto, auxiliar de serviços de saúde, 3.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Junho de 2010.

Tam, Soi Wa, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Junho de 2010.

Sun, Sio Peng, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Junho de 2010.

Wong, Ut Peng Winnie, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Junho de 2010.

Lam, Meng Fai, Lou, Tak Meng e Wu, Su Meng, auxiliares de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2010.

Chan, Peng Keong, Ho, Vai I, Lei, Io Hap, Lei, Ioc In, Leung, Pou Wan, Wong, Ioi Hong, Wong, Kao Nei e Wong, Ngan Hao, auxiliares de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 17 de Junho de 2010.

Cheong, Iong Kio, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Junho de 2010.

Chan, Vai Ngo, Cheong, Kam Veng, Ho, Kuok Hon, Ip, Veng Vai, Iun, Soi Fong, Kuok, Choi Chok, Kuok, Fong San, Leong, Kuai Ieng, Leong, Si Ian e Un, Wan Leng, auxiliares de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Maio de 2010:

Da Mota Furtado, Rui Manuel, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2010.

按局長於二零一零年五月二十八日之批示：

應楊佩儀之要求，其在本局擔任第二職階衛生服務助理員（級別1）職務的散位合同，自二零一零年七月七日起予以解除。

按照局長於二零一零年六月三日之批示：

劉咏儀，以個人勞動合同在本局提供醫療服務——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零一零年七月一日起生效。

按照局長於二零一零年六月十八日之批示：

黃健龍，以個人勞動合同在本局提供醫療服務——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零一零年七月一日起生效。

胡卓權，為本局散位合同第四職階技術工人，由二零零九年九月三十日起更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階。

按照代副局長於二零一零年六月二十四日之批示：

應准照持有人莎莎化粧品有限公司申請，取消編號第59號之藥行准照，商號名為“莎莎藥行”，營業地點為澳門殷皇子大馬路45號C舖地下及閣樓。

（是項刊登費用為 \$304.00）

核准“華信國藥堂”中藥房（准照第170號）搬遷，新址位於澳門永康街50、54及56號康樂新村（第五座）BE座地下和一樓，總辦事處位於澳門永康街50、54及56號康樂新村（第五座）BE座地下和一樓。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一零年六月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

鍾氏醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0163，其營業地點位於氹仔埃武拉街449號麗駿軒地下N座，持牌人為鍾氏醫療中心一人有限公司，法人住所位於氹仔埃武拉街449號麗駿軒地下N座。

（是項刊登費用為 \$333.00）

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2010:

Ieong, Pui I — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 7 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2010:

Lao, Weng I, contratado em regime individual de trabalho para prestar cuidados de saúde, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente hospitalar, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Junho de 2010:

Wong, Kin Long, contratado em regime individual de trabalho para prestar cuidados de saúde, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente hospitalar, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Vu, Cheok Kun, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2009.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 24 de Junho de 2010:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Sa Sa Cosmetic Company Limited — cancelado o alvará n.º 59 da drogaria «Sa Sa», com local de funcionamento na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 45, loja C, r/c e sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Autorizada a mudança de instalações da farmácia chinesa «Medicamentos Tradicionais Wa Son», alvará n.º 170, para a Rua da Saúde n.ºs 50, 54 e 56, Hong Lok Village, (Bloco 5), «BE», r/c, e 1.º andar, Macau, com sede na Rua da Saúde, n.ºs 50, 54 e 56, Hong Lok Village, (Bloco 5), «BE», r/c, e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Junho de 2010:

Concedido o alvará para o funcionamento de Chong's Medical Centre, situado na Rua de Évora, n.º 449, Lai Chun Hin, r/c-N, Taipa, alvará n.º AL-0163, cuja titularidade pertence a Chong's Medical Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua de Évora, n.º 449, Lai Chun Hin, r/c-N, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照二零一零年六月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消羅秀燕第E-1538號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

黃巧殷、曾洵——應其要求，分別中止第M-1177號及M-1629號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃志忠——應其要求，中止第W-0321號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一零年六月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳德嵩、梁德基、趙振鋒——應其要求，分別中止第M-1467號、第M-1582號及M-1597號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

曾大青——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0323。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李君慰中醫醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0164，其營業地點位於澳門黑沙環馬路11-13號南方花園第16座地下B座，持牌人為李君慰，住所位於澳門沙梨頭南街319號綠楊花園第一座10樓L座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一零年七月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消陳淑梅第M-0749號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

陳文芝、林惠玲、楊俊文、郭偉誠——應其要求，分別中止第M-1109號、第M-1235號、第M-1363號及第M-1395號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$304.00)

尚醫館綜合診療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0165，其營業地點位於澳門栢林街180號星海豪庭地下E座，持牌人為星海醫藥有限公司，法人住所位於澳門栢林街180號星海豪庭地下E座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Junho de 2010:

Lo Sao In — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1538.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Hao Ian e Chang Tou — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1177 e M-1629.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Chi Chong — suspensa, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0321.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Junho de 2010:

Chan Tak Song, Leong Tak Kei e Chio Chan Fong — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1467, M-1582 e M-1597.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chang Tai Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0323.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Chinesa Lei Kuan Vai, situado na Estrada da Areia Preta, n.ºs 11-13, Nam Fong Garden, bloco 16, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0164 cuja titularidade pertence a Lei Kuan Vai, com residência na Rua Sul do Patane, n.º 319, Lok Ieong Garden, Bl.1, 10.º andar L, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Julho de 2010:

Chan Sok Mui — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0749.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Man Chi, Lam Wai Leng, Ieong Chon Man e Kuok Wai Seng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1109, M-1235, M-1363 e M-1395.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Shawn Clinic, situada na Rua de Berlim, n.º 180, Seng Hoi Hou Teng, r/c-E, Macau, alvará n.º AL-0165, cuja titularidade pertence à Farmácia Seng Hoi Companhia Limitada, com sede na Rua de Berlim, n.º 180, Seng Hoi Hou Teng, r/c-E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

更正**Rectificações**

因刊登於二零一零年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組第6612頁，有關本局散位合同人員甘伙帶和林任發於二零零九年八月四日的職階狀況有不正確之處，現更正如下：

原文為：“1”

應改為：“2”。

因刊登於二零一零年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組第6620頁，有關本局編制外合同和散位合同護士轉入名單的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Lao, Fung”

應改為：“Lao, Fun”。

二零一零年七月一日於衛生局

副局長 鄭成業

Tendo-se verificado uma inexactidão relativa à situação do escalão, em 4 de Agosto de 2009, do pessoal destes Serviços, contratado por assalariamento, Kam, Fo Tai e Lam, Iam Fat, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2010, II Série, de 9 de Junho, a páginas 6612, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «1»

deve ler-se: «2».

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa da lista de transição do pessoal de enfermagem contratado além do quadro e contratado em regime de assalariamento destes Serviços, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2010, II Série, de 9 de Junho, a páginas 6620, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Lao, Fung»

deve ler-se: «Lao, Fun».

Serviços, de Saúde, 1 de Julho de 2010. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****批示摘錄****Extractos de despachos**

按照本局代局長二零一零年五月三十一日批示：

陳麗翹，十級具最基本學歷之服務人員，薪俸點為215，根據四月二十七日第21/87/M號法令第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期壹年，由二零一零年七月十五日起生效。

按照本局代局長二零一零年六月八日批示：

戴麗琮學士，本局二等技術員，應其要求解除編制外合同，由二零一零年七月十九日起生效。

按照簽署人二零一零年六月十五日批示：

聞芷阡學士，第二職階一高等級技術員，薪俸點為510，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期壹年，由二零一零年七月二日起生效。

二零一零年七月一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 31 de Maio de 2010:

Chan Lai Pin — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como agente de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2010.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 8 de Junho de 2010:

Licenciada Tai Lai Keng, técnica de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 19 de Julho de 2010.

Por despacho do signatário, de 15 de Junho de 2010:

Licenciada Man Chi Chin — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一零年六月十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，Christian Thomas Goldsmith在本局澳門樂團擔任長號首席的個人勞動合同續期兩年，自二零一零年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月十七日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同（不具期限）方式聘用李心穎、陳雅麗、蕭艷嬌、李嘉敏及余仙娜在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一零年七月一日起生效。

更正

由於刊登於二零一零年六月三十日《澳門特別行政區公報》第二十六期第二組內第7281頁之批示摘錄中文版本有正確之處，茲更正如下：

原文：“……本局排印組組長……”

應為：“……本局定期出版組組長……”。

二零一零年六月三十日於文化局

代局長 陳澤成

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Junho de 2010:

Christian Thomas Goldsmith — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como chefe de Naipes dos Trombones da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2010:

Lei Sam Weng, Chan Nga Lai, Sio Im Kio, Lei Ka Man e U Sin Na — contratadas por contratos individuais de trabalho (sem termo), como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Julho de 2010.

Rectificação

Por ter saído inexacta a versão chinesa, por lapso deste Instituto, do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2010, II Série, de 30 de Junho, a páginas 7281, se rectifica:

Onde se lê: « ...本局排印組組長... »

deve ler-se: « ...本局定期出版組組長... ».

Instituto Cultural, aos 30 de Junho de 2010. — O Presidente do Instituto, substituto, Chan Chak Seng.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年五月二十九日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio de 2010:

Chong U Leng — celebrado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

式聘用庄瑜玲為本辦公室第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年，自二零一零年五月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，在二零一零年五月十九日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的唯一合格應考人何潤良，第二職階首席行政技術助理員，獲確定委任為本辦公室人員編制技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員。

摘錄自高等教育輔助辦公室代主任於二零一零年六月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，戴美寶在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一零年七月二日起續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點370。

二零一零年七月一日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Maio de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Junho de 2010:

Ho Ion Leong, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2010, II Série, de 19 de Maio — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho da coordenadora, substituta, do Gabinete, de 14 de Junho de 2010:

Tai Mei Po — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2010.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, 1 de Julho de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一零年六月四日作出的批示：

Linda Manuela Ip Matias Cordeiro, 第二職階首席特級行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年六月八日作出的批示：

陳泳榆及蘇杏儀，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Junho de 2010:

Linda Manuela Ip Matias Cordeiro, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despachos do signatário, de 8 de Junho de 2010:

Chan Weng U e Sou Hang I, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一零年八月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年六月十一日作出的批示：

司徒慧賢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一零年八月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一零年六月十一日作出的批示：

梁偉祺，第二職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年八月一日起生效，並由二零一零年八月二日起以附註形式更改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零一零年六月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Junho de 2010:

Si Tou Wai In — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho do signatário, de 11 de Junho de 2010:

Leong Wai Kei, técnico superior assessor, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2010, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

編制人員的名單

根據運輸工務司司長二零一零年六月二十四日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的地圖繪製暨地籍局編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

編制內人員					
Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia				
李崇汾 Lei Song Fan	局長 Director	—	—	—	a)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Lista nominativa do pessoal do quadro

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Junho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro da DSCC, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
陳漢平 Chan Hon Peng	代局長 Director, substituto	—	局長 Director	—	
惠程勇 Wai Cheng Iong	代廳長 Chefe de departamento, substituto	—	廳長 Chefe de departamento	—	b)
羅少萍 Law Sio Peng	處長 Chefe de divisão	—	處長 Chefe de divisão	—	
雅永健 Vicente Luís Gracias	代處長 Chefe de divisão, substituto	—	處長 Chefe de divisão	—	
劉麗群 Lao Lai Kuan	處長 Chefe de divisão	—	處長 Chefe de divisão	—	
何兆生 José Maria Ho	科長 Chefe de secção	—	科長 Chefe de secção	—	c)
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
李崇汾 Lei Song Fan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	d)
黃世興 Wong Sai Heng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	e)
趙杏嫦 Chiu Hang Seong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
張紹基 Cheong Sio Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	f)
雅永健 Vicente Luís Gracias	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	g)
劉麗群 Lao Lai Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	h)
陳耀祖 Chan Iu Chou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
黎偉濠 Lai Wai Hou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
羅少萍 Law Sio Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	i)
林思秀 Lam Si Sao	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
區志卿 Ao Chi Heng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
譚光民 Tam Kuong Man	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	j)
特別職程 Carreira especial	翻譯員 Intérprete-tradutor				
鄒廣綿 Chau Kuong Min	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
許柏勝 Hoi Pak Seng	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
陳漢平 Chan Hon Peng	特級技術員 Técnico especialista	3	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	k)
特別職程 Carreira especial	地形測量員 Topógrafo				
Alcina Maria Teresa Siqueira das Dores	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	3	
李鎮峰 Lei Chan Fong	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	3	
鄭允明 Kuong Wan Meng	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	2	
黎植森 Lai Chek Sam	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	2	
歐家權 Ao Ka Kun	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	2	
Américo José do Rosário	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	2	
Fong Ieok Hon João	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	2	
張世明 Cheong Sai Meng	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	1	
杜奕堅 Tou Iek Kin	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	1	
龔劍雲 Albano dos Santos Constantino	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	1	
鄒德英 Chau Tak Ieng	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	1	
陳兆昌 Chan Sio Cheong	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	1	
黃婉兒 Vong Iun I	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	1	
馮榮安 Fong Weng On	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	首席特級地形測量員 Topógrafo especialista principal	1	
韋岳松 Wai Ngok Chong	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	
譚松拍 Tam Chong Pak	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	
譚偉強 Tam Vai Keong	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
盧石鵬 Lou Seak Pang	特級地形測量員 Topógrafo especialista	2	特級地形測量員 Topógrafo especialista	2	
梁寶明 Leong Pou Meng	特級地形測量員 Topógrafo especialista	2	特級地形測量員 Topógrafo especialista	2	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
老樹仁 Lou Su Ian	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
劉素芬 Lao Sou Fan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	l)
Ângela da Conceição Nogueira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
駱少英 Lok Siu Ieng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	m)
蔡漢秋 Choi Hon Chao	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
Luís Miguel Pereira Lopes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	n)
陳巧兒 Chan Hau Yi	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	o)
張傑 Cheong Kit	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
何敬 Ho Keng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
區海芝 Au Hoi Chi Raquel	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
彭繩武 Pang Seng Mou	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	p)
張春蕾 Cheong Chon Loi	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	q)
Filipe Clemente de Souza	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
Daniel Delgado de Sousa	一等文員 Primeiro-oficial	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	
葉浩儀 Yip Hou Yee	一等文員 Primeiro-oficial	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	
特別職程 Carreira especial	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros				r)
João Gonçalves Lourenço	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	
盧關榮 Lou Kuan Veng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	
趙濠德 Chiu Hou Tak	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	
謝國徽 Che Kuok Fai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	
鄭光華 Chiang Kuong Wa	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				r)
馮志強 Fong Chi Keong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	技術工人 Operário qualificado	7	
鄧振標 Tang Chan Piu	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	技術工人 Operário qualificado	7	
鄧松鑾 Tang Chong Lau	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	9	
盧潤平 Lou Ion Peng	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	9	s)
Mário d'Andrade Lourenço	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	9	
Amílcar de Jesus Mateus	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	9	
李華興 Lei Wa Heng	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	9	
何國強 Ho Kuok Keong	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	9	
岑榮初 Sam Veng Cho	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	9	
馮華盛 Fong Va Seng	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
鍾日新 Chong Iat Sam	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	8	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
黃耀文 Vong Yiu Man	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
José Maria Vicente Mendes Pedro	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
盧永耀 Lou Weng Io	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
黎富榮 Mário Hyndman da Luz	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
梁連勝 Leong Lin Seng	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
梁錦文 Leong Kam Man	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
霍球 Fok Kao	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
余金瑞 Yu Marina Kam Soi	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	

備註：

a) 其局長的定期委任處於中止狀況。以臨時定期委任方式擔任澳門基金會行政委員會全職委員。

b) 原職位為教育暨青年局編制確定委任人員。

c) 於二零零九年十月十九日退休。

d) 以臨時定期委任方式擔任澳門基金會行政委員會全職委員。

e) 以徵用方式在燃料安全委員會執行職務。

f) 以定期委任方式擔任環境保護局局長。

g) 以定期委任方式擔任資料處理處處長。

h) 以定期委任方式擔任行政暨財政處處長。

i) 以定期委任方式擔任資料收集處處長。

j) 以定期委任方式擔任房屋局局長。

Observações:

a) A comissão de serviço, no cargo de director, encontrava-se suspensa. Exerce, em comissão eventual de serviço e a tempo inteiro, o cargo de membro do Conselho de Administração da Fundação Macau.

b) Sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

c) Aposentou-se em 19 de Outubro de 2009.

d) Exerce, em comissão eventual de serviço e a tempo inteiro, o cargo de membro do Conselho de Administração da Fundação Macau.

e) Exerce funções, em regime de requisição, na Comissão de Segurança dos Combustíveis.

f) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

g) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Tratamento de Dados.

h) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

i) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Recolha de Dados.

j) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de presidente do Instituto de Habitação.

- k) 以定期委任方式擔任局長。
- l) 處於長期無薪假。於二零零九年九月一日回任。
- m) 以徵用方式在環境保護局執行職務。
- n) 自二零一零年三月三十一日起獲定期委任到行政暨公職局執行職務。
- o) 以定期委任方式擔任經濟財政司司長秘書。
- p) 自二零一零年一月一日起以徵用方式在環境保護局執行職務。
- q) 以徵用方式在經濟財政司司長辦公室執行職務。
- r) 職位出缺時予以取消。
- s) 於二零零九年九月二十日退休。

二零一零年六月二十九日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

- k) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de director.
- l) Na situação da licença sem vencimento de longa duração. Reingressou em 1 de Setembro de 2009.
- m) Exerce funções, em regime de requisição, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.
- n) Nomeado, em comissão de serviço, para exercer funções no SAFF, a partir de 31 de Março de 2010.
- o) Exerce, em comissão de serviço, funções de secretária do Secretário para a Economia e Finanças.
- p) Exerce funções, em regime de requisição, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, a partir de 1 de Janeiro de 2010.
- q) Exerce funções, em regime de requisição, no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças.
- r) Lugares a extinguir quando vagarem.
- s) Aposentou-se em 20 de Setembro de 2009.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 29 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一零年五月三日運輸工務司司長批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條第一款和第二十七條第二款第二項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c項之規定，以散位合同方式聘用李詩韻在本局擔任第一職階二等翻譯員職務，薪俸點為440點，試用期六個月，自二零一零年六月十四日起生效。

根據八月三日第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c項之規定，以散位合同方式聘用黃國康在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一零年六月二十一日起生效。

摘錄自二零一零年五月二十六日運輸工務司司長批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2010:

Lei Si Wan — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 440, nesta Capitania, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 27.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 27.º, n.º 3, alínea c), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Junho de 2010.

Wong Kuok Hong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Capitania, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 27.º, n.º 3, alínea c), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Junho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Maio de 2010:

Ung Kam Weng, Che Kio Nam e Choi Sio Wai — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nesta Capitania, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009,

外合同方式聘用吳錦榮、謝僑南及徐少慧在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，為期一年，可續期，自二零一零年六月十一日起生效。

摘錄自二零一零年五月二十八日局長批示：

應鄧志恆之請求，其於本局擔任第一職階二等高級技術員之編制外合同自二零一零年七月五日起予以解除。

二零一零年六月三十日於港務局

局長 黃穗文

de 3 de Agosto e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2010.

Por despacho da directora desta Capitania, de 28 de Maio de 2010:

Tang Chi Hang — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Capitania, a partir de 5 de Julho de 2010.

Capitania dos Portos, aos 30 de Junho de 2010. — A Directora, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一零年六月十五日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，且配合第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項的規定，鄭開發在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年九月一日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階首席行政技術助理員的薪俸點275的薪俸。

二零一零年六月二十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 15 de Junho de 2010:

Chiang Hoi Fat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一零年三月二十五日作出的批示：

吳美美——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零一零年五月六日起續期一年。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 25 de Março de 2010:

Ng Mei Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2010.

陳淑婉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款第（一）項之規定，批准以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120，並自二零一零年五月六日起，續期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年四月七日作出的批示：

Julieta da Silva de Jesus Palma——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第二職階一高等級技術員，薪俸點510，並自二零一零年五月六日起，續期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年四月八日作出的批示：

林煒浩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，並自二零一零年七月一日起，續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月九日作出的批示：

蕭藹華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，並自二零一零年五月六日起，續期一年。

陸雅琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，並自二零一零年六月十三日起，續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月十三日作出的批示：

許震邦——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，並自二零一零年六月一日起，續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條，以及第14/2009號法律之規定，延續徵用土地工務運輸局編制內第

Chan Sok Un — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.^o escalão, índice 120, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 1), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2010.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 7 de Abril de 2010:

Julieta da Silva de Jesus Palma — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2010.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 8 de Abril de 2010:

Lam Wai Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2010:

Sio Oi Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2010.

Lok Nga Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 13 de Junho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Abril de 2010:

Tomas Hoi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Abril de 2010:

Chan Wai Hong, técnico especialista, 2.^o escalão, do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, como

二職階特級技術員陳偉雄，自二零一零年六月一日起在本辦公室擔任第一職階首席特級技術員的職務，薪俸點560，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，自二零一零年七月一日起生效：

Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

沈榮臻，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

鍾少燕，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

黃素妍，擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

冼嘉欣，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年四月二十一日作出的批示：

吳憶貞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一零年五月十六日起續期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年四月二十二日作出的批示：

Pedro Afonso Fong——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第三職階二等高級技術員，薪俸點480，並自二零一零年七月一日起，續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月二十三日作出的批示：

黃有喜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律之規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110，自二零一零年六月一日起，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，自二零一零年七月一日起生效：

黃文傑，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010:

Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Sam Weng Chon, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chong Siu In, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Wong Sou In, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Sin Ka Ian, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 21 de Abril de 2010:

Ng Iek Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2010.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 22 de Abril de 2010:

Pedro Afonso Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Abril de 2010:

Wong Iao Hei — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010:

Vong Man Kit, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

關家傑，擔任第一職階首席技術員，薪俸點450。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年五月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，自二零一零年七月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

莫家泰，擔任第一職階重型車輛司機，薪俸點170；

湯鳳琮，擔任第六職階勤雜人員，薪俸點160；

何德煥，擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年五月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項之規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，自二零一零年七月一日起生效：

區敏怡及劉君慧，擔任第三職階首席技術輔導員，薪俸點380；

陳傑豪及陳念嫦，擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點320；

陳威祥，擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點275。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，自二零一零年七月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

司徒志堅及文顯彬，擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點430；

黃月媚，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305；

黃耀漢，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260；

Débora Gonçalves Chang，擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265；

黎金華，擔任第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月十八日作出的批示：

李偉平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，以編制

Kwan Ka Kit, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 7 de Maio de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010:

Mok Ka Tai, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Tong Fong Keng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160;

Ho Tak Wun, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 12 de Maio de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010:

Au Man Yi Lobo e Ariana Paula Lau, para adjuntos-técnicos principais, 3.º escalão, índice 380;

Chan Kit Hou e Chan Nim Seong, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Chan Wai Cheong, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 13 de Maio de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010:

Si Tou Chi Kin e Man Hin Pan, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430;

Vong Iut Mei de Assis, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Vong Io Hon, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Débora Gonçalves Chang, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265;

Lai Kam Wa, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Maio de 2010:

Lei Wai Peng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice

外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一零年六月十日起，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月二十六日作出的批示：

李星儒——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一零年七月一日起，為期一年。

二零一零年六月三十日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月九日作出的批示：

賴業豐，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期三個月，自二零一零年六月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一零年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條規定，李少祺於本局擔任第四職階輕型車輛司機的散位合同獲續期一年，由二零一零年七月一日起生效。

何誠傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，在本局擔任職務的散位合同自二零一零年五月二十四日起修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階首席監督的薪俸點210點。

楊仲輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，在本局擔任職務的散位合同自二零一零年五月二十八日起修改合同第三條款，轉為收取相等於第七職階勤雜人員的薪俸點180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

葉永基，第一職階一等高級技術員，自二零一零年六月十六日起生效；

ce 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Junho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Maio de 2010:

Lei Seng U — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 30 de Junho de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2010:

Lai Ip Fong — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Abril de 2010:

Lei Sio Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Ho Seng Kit — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Maio de 2010.

Ieong Chong Fai — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Maio de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ip Weng Kei, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2010;

Irene Eulógio dos Remédios, 第二職階二等高級技術員，自二零一零年七月一日起生效；

高家華，第三職階特級技術輔導員，自二零一零年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條規定，Romina Wong在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年六月一日起續期一年，並修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點。

郭佩芬，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年六月二十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一零年五月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條規定，石鳳茹於本局擔任第三職階技術工人的散位合同獲續期一年，由二零一零年七月二日起生效。

摘錄自局長於二零一零年五月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條規定，洪進財於本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同獲續期一年，由二零一零年七月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條規定，鄭志雄於本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同獲續期一年，由二零一零年七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員於本局擔任職務的散位合同獲續期一年，自二零一零年七月一日起生效：

梁志剛及孫福寶，為第七職階勤雜人員；

戴健生，為第六職階勤雜人員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月十一日作出的批示：

黃秀娟——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月一日起獲續期一年，並修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540點。

Irene Eulógio dos Remédios, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2010;

Kou Ka Wa Barbara, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2010:

Romina Wong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2010.

Kuok Pui Fan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Junho de 2010.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 6 de Maio de 2010:

Seak Fong U — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Maio de 2010:

Hong Chon Choi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Julho de 2010.

Cheang Chi Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Julho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010:

Leong Chi Kong e Sun Fok Pou, como auxiliares, 7.º escalão;

Tai Kin Sang, como auxiliar, 6.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Maio de 2010:

Vong Sao Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

陳四妹——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月一日起獲續期一年，並修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條規定，下列人員以編制外合同聘用在本局擔任職務，為期一年：

鄭美瑩，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，自二零一零年六月一日起生效；

王惠敏，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一零年六月一日起生效；

馬海恩及袁文龍，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一零年七月一日起生效。

摘錄自局長於二零一零年五月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條規定，林敏蘭在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年七月一日起獲續期一年，並修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月十八日作出的批示：

周穎琪，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零一零年七月十二日起生效。

二零一零年六月二十八日於環境保護局

局長 張紹基

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月三日作出的批示：

陳子瀝——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，為期一年，自二零一零年五月九日起。

Chan Sei Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Cheang Mei Ieng, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, a partir de 1 de Junho de 2010;

Wong Wai Man, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 1 de Junho de 2010;

Ma Hoi Ian e Un Man Long, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Maio de 2010:

Lam Man Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Maio de 2010:

Chau Weng Kei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2010:

Chan Chi Lek — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Maio de 2010.

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月二十六日作出的批示：

黃開榮——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點455，為期一年，自二零一零年六月一日起。

陳芳——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一零年六月一日起。

趙秀清——根據第289/2007號行政長官批示第六款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以試用期方式的散位合同在本辦公室擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510，為期六個月，自二零一零年六月一日起。

摘錄自簽署人於二零一零年六月三日作出的批示：

林智明——根據第289/2007號行政長官批示第六條，並按照第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一零年七月一日起續期一年。

鄭子默——根據第289/2007號行政長官批示第六條，並按照第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一零年七月一日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年六月四日作出的批示：

楊文昌——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期方式的散位合同在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月，自二零一零年七月一日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年六月八日作出的批示：

葉穎姿——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510，為期一年，自二零一零年七月四日起。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Maio de 2010:

Wong Hoi Weng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2010.

Chan Fong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2010.

Chio Sao Cheng — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despachos do signatário, de 3 de Junho de 2010:

Lam Chi Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos do n.º 1, alínea 8), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010.

Cheang Chi Mak — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos do n.º 1, alínea 8), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2010:

Ieong Man Cheong — admitido por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2010:

Ip Weng Chi — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Julho de 2010.

關景新——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一零年七月一日起。

歐陽園美——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一零年七月八日起。

容可琪——根據第289/2007號行政長官批示第六條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第二項的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一零年七月一日起。

吳景松——根據第289/2007號行政長官批示第六條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第二項的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一零年七月一日起。

摘錄自簽署人於二零一零年六月十日作出的批示：

André Duarte Xavier Sales Ritchie——根據第289/2007號行政長官批示第六條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第二項的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一零年七月一日起。

聲明

為著有關效力，茲聲明本辦公室向房屋局徵用的第二職階顧問高級技術員胡俊華，終止在本辦公室之職務，並自二零一零年七月一日返回原部門。

二零一零年六月三十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

Kuan Keng San — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Ao Ieong Un Mei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Julho de 2010.

Iong Ho Kei, Gloria — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Ng Keng Chung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do signatário, de 10 de Junho de 2010:

André Duarte Xavier Sales Ritchie — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vu Chon Va, técnico superior assessor, 2.º escalão, requisitado ao Instituto de Habitação para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, regressando ao Serviço de origem em 1 de Julho de 2010.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 30 de Junho de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

公告

根據第14/2009號法律的規定，以通過審查文件方式進行編制外職級之晉級開考如下：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內，於辦公時間內前往澳門海關大樓行政財政廳人力資源處遞交有關文件。

二零一零年六月三十日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$950.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, de categorias, além do quadro abaixo indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, durante as horas normais de expediente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Junho de 2010.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一零年六月二十三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Junho de 2010.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

法務局

公告

為填補法務局人員編制內以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

第一職階顧問文案一缺；

第一職階首席顧問高級技術員（法律範疇）一缺。

二零一零年六月三十日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Um lugar na categoria de letrado assessor, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da área jurídica.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Junho de 2010.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

民政總署

公告

外港碼頭加設升降機工程
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：澳門海港前地近港澳碼頭。
3. 承攬工程目的：於澳門海港前地近港澳碼頭附近加設升降機。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾萬元正（\$100,000），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso público da empreitada de «Obra de instalação de novos elevadores no Largo do Terminal Marítimo»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Largo do Terminal Marítimo.
3. Objecto da empreitada: instalação de novos elevadores no Largo do Terminal Marítimo, junto do Terminal Marítimo do Porto Exterior de Macau.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver

履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一零年七月二十八日下午五時正。

（標書需以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓。

日期及時間：二零一零年七月二十九日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一零年七月二十三日下午五時前，向有關當局取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟圓正（\$1,000.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過120天。

14. 標書評核準則及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價 50%；

——合理工期 10%；

——施工計劃：

i. 工序的仔細度和建議 3%；

ii. 工序之連貫關係 3%；

iii. 施工計劃期的適用性及可行性 4%；

——施工方案及建議 10%；

a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

10. Local, dia e hora limite para a entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício-Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 28 de Julho de 2010.

(As propostas devem ser redigidas numa das duas línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau).

11. Local, dia e hora do acto público:

Edifício-Sede do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, no dia 29 de Julho de 2010, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 23 de Julho de 2010, cópias do processo do concurso ao preço de \$1 000,00 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a cento e vinte dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 50%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Plano de trabalhos:

i. Nível de discretização das actividades elementares: 3%;

ii. Interdependência das actividades elementares: 3%;

iii. Adequabilidade e efectividade dos prazos de execução: 4%.

— Plano e meios propostos para a execução da obra: 10%;

——對類似工程之經驗 10%；

——材料質量 10%。

15. 附加的說明文件：由二零一零年七月二十一日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一零年七月一日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$3,745.00)

氹仔排角新雨水泵站建造工程
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：氹仔排角路。
3. 承攬工程目的：在氹仔排角路建造新雨水泵站。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣叁拾陸萬元正（\$360,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一零年八月三日下午五時正。

（標書需以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

— Experiência em obras semelhantes: 10%;

— Qualidade dos materiais: 10%.

15. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 21 de Julho de 2010, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 1 de Julho de 2010.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

Concurso público da empreitada de
«Construção da Nova Estação Elevatória de Águas Pluviais de
Pai Kok, na Taipa»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Rua de Pai Kok, na Taipa.
3. Objecto da empreitada: construção da Nova Estação Elevatória de Águas Pluviais de Pai Kok, na Taipa.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 360 000,00 (trezentas e sessenta mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para a entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Av. de Almeida Ribeiro n.º 163, «Edifício-Sede do IACM», Macau, até às 17,00 horas do dia 3 de Agosto de 2010 (as propostas devem ser redigidas numa das duas línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau).

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓。

日期及時間：二零一零年八月四日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一零年七月二十三日下午五時前，向有關當局取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟圓正（\$1,000.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過240日。

14. 標書評核準則及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價.....50%；

——合理工期.....5%；

——施工計劃：

i. 工序的仔細度和建議.....3%；

ii. 工序之連貫關係.....3%；

iii. 施工計劃期的適用性及可行性.....4%；

——施工方案及建議.....10%；

——對類似工程之經驗.....10%；

——材料質量.....15%。

15. 附加的說明文件：由二零一零年七月二十三日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一零年七月一日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$3,667.00）

11. Local, dia e hora do acto público:

Edifício-Sede do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Av. de Almeida Ribeiro n.º 163, Macau, no dia 4 de Agosto de 2010, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 23 de Julho de 2010, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 1 000,00 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a duzentos e quarenta dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço global da empreitada e lista de preços unitários..50%;

- Prazo de execução razoável.....5%;

- Plano de trabalhos:

i. Nível de discretização das actividades elementares.....3%;

ii. Interdependência das actividades elementares.....3%;

iii. Adequabilidade e efectividade dos prazos de execução .4%;

- Plano e meios propostos para a execução da obra10%;

- Experiência em obras semelhantes10%;

- Qualidade dos materiais15%.

15. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir de 23 de Julho de 2010, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 1 de Julho de 2010.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 667,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/48620

類別： 32

Marca n.º N/48 620

Classe 32.^a

申請人：西藏冰川礦泉水有限公司，場所：中國西藏自治區拉薩市當雄縣公堂乡冲噶村。

Requerente: TIBET GLACIER MINERAL WATER CO., LTD., Chongga Village, Gongtang Country, Dangxiong County, Lhasa, Tibet, P.R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/12

Data do pedido: 2010/04/12

產品：礦泉水；餐用礦泉水；汽水；蘋果酒（非酒精）；蒸餾水（飲料）；純淨水（飲料）；植物飲料；啤酒；薑汁淡啤酒；麥芽汁（發酵後成啤酒）；飲料製劑。

Produtos: águas minerais; águas minerais para refeições; gasosas; vinho de maçã (não alcoólico); águas destiladas (bebidas); águas puras (bebidas); bebidas de plantas; cerveja; cerveja fraca de gengibre; extractos de malte (após fermentação torna-se em cerveja); preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/48718

類別： 33

Marca n.º N/48 718

Classe 33.^a

申請人：SARL SEGUINOT ET Cie, La Nérolle, 16130 Segonzac, France.

Requerente: SARL SEGUINOT ET Cie, La Nérolle, 16130 Segonzac, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/16

Data do pedido: 2010/04/16

產品：酒精飲料（啤酒除外），包括干邑，比諾甜酒（強身酒），燒酒。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja), incluindo co-nhaque, pineau (vinho fortificado), aguardentes.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/48719 類別： 33
 申請人：SARL SEGUINOT ET Cie, La Nérolle, 16130 Segonzac, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/16
 產品：酒精飲料（啤酒除外），包括干邑，比諾甜酒（強身酒），燒酒。
 商標構成：

Pierre SEGUINOT & Fils

Marca n.º N/48 719 Classe 33.ª
 Requerente: SARL SEGUINOT ET Cie, La Nérolle, 16130 Segonzac, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/16
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja), incluindo co-nhaque, pineau (vinho fortificado), aguardentes.
 A marca consiste em:

Pierre SEGUINOT & Fils

商標編號：N/48846 類別： 41
 申請人：Live it Group AB, Ringvägen 55, 11863 Stockholm, Sweden.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/22
 服務：於售賣範疇的培訓服務；娛樂；組織比賽/競賽（娛樂或教育）；俱樂部服務（娛樂或教育）；於互聯網部落格的出版（不可下載）；演出座位預留；娛樂範疇的資訊；籌劃聯歡會（娛樂）；提供不可下載的在線電子出版物；組織文化活動（組織以文化為目的之事宜）；出版期刊；製作廣告片。

商標構成：



Marca n.º N/48 846 Classe 41.ª
 Requerente: Live it Group AB, Ringvägen 55, 11863 Stockholm, Sweden.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/22
 Serviços: serviços de formação na área de vendas; divertimen-tos; organização de competições/concursos (educação ou diver-timento); serviços de clubes (divertimento ou educação); publi-cações em blogs na Internet (não descarregáveis); reserva de lugares para espectáculos; informações na área do divertimento; planeamento de festas (divertimento); fornecimento de publica-ções electrónicas em linha (não descarregáveis); organização de eventos culturais (organização de eventos com fins culturais); publicação de periódicos; produção de filmes publicitários.
 A marca consiste em:



商標編號：N/48856 類別： 2
 申請人：Crown Brands Limited, Crown House, Hollins Road, Darwen, Lancashire BB3 0BG, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/22
 產品：油漆（顏料）、亮光漆、天然漆；防鏽劑和木材防腐劑；膠畫顏料；著色劑；媒染劑。（全屬第2類產品）

商標構成：



Marca n.º N/48 856 Classe 2.ª
 Requerente: Crown Brands Limited, Crown House, Hollins Road, Darwen, Lancashire BB3 0BG, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/22
 Produtos: tintas (corantes), esmalte, laca natural; conservantes contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; corantes para pinturas plásticas; matérias tintoriais, mordentes (todos incluídos na classe 2.ª).
 A marca consiste em:



商標編號：N/48857

類別： 3

Marca n.º N/48 857

Classe 3.^a

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

Data do pedido: 2010/04/23

產品：香皂；洗滌劑；洗髮劑；香料；化妝品；成套化妝用具；研磨材料；動物用化妝品；牙膏；香。

Produtos: sabonetes; preparações para lavagem; champôs; perfumaria; cosméticos; artigos cosméticos em conjunto; materiais para desgastar; cosméticos para os animais; dentífricos; incensos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/48858

類別： 3

Marca n.º N/48 858

Classe 3.^a

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

Data do pedido: 2010/04/23

產品：香皂；洗滌劑；洗髮劑；香料；化妝品；成套化妝用具；研磨材料；動物用化妝品；牙膏；香。

Produtos: sabonetes; preparações para lavagem; champôs; perfumaria; cosméticos; artigos cosméticos em conjunto; materiais para desgastar; cosméticos para os animais; dentífricos; incensos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/48859

類別： 3

Marca n.º N/48 859

Classe 3.^a

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

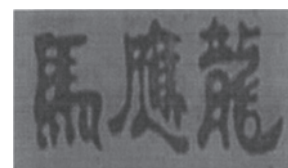
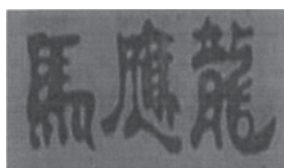
Data do pedido: 2010/04/23

產品：香皂；洗滌劑；洗髮劑；香料；化妝品；成套化妝用具；研磨材料；動物用化妝品；牙膏；香。

Produtos: sabonetes; preparações para lavagem; champôs; perfumaria; cosméticos; artigos cosméticos em conjunto; materiais para desgastar; cosméticos para os animais; dentífricos; incensos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48860 類別： 3
 申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/23
 產品：香皂；洗滌劑；洗髮劑；香料；化妝品；成套化妝用具；研磨材料；動物用化妝品；牙膏；香。

商標構成：



Marca n.º N/48 860 Classe 3.ª
 Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/23
 Produtos: sabonetes; preparações para lavagem; champôs; perfumaria; cosméticos; artigos cosméticos em conjunto; materiais para desgastar; cosméticos para os animais; dentífricos; incensos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/48861 類別： 5
 申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/23
 產品：人用藥；藥物飲料；栓劑；眼藥水；醫用碘酊；藥用膠囊；醫用藥膏；醫用營養飲料；淨化劑；殺蟲劑。

商標構成：

馬應龍

Marca n.º N/48 861 Classe 5.ª
 Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/23
 Produtos: medicamentos para uso humano; bebidas medicinais; supositórios; gotas oftalmológicas; tinturas para uso médico; cápsulas para uso farmacêutico; bebidas dietéticas para uso médico; depurativos; insecticidas.
 A marca consiste em:

馬應龍

商標編號：N/48862 類別： 5
 申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/23
 產品：人用藥；藥物飲料；栓劑；眼藥水；醫用碘酊；藥用膠囊；醫用藥膏；醫用營養飲料；淨化劑；殺蟲劑。

商標構成：

MAYINGLONG

Marca n.º N/48 862 Classe 5.ª
 Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/23
 Produtos: medicamentos para uso humano; bebidas medicinais; supositórios; gotas oftalmológicas; tinturas para uso médico; cápsulas para uso farmacêutico; bebidas dietéticas para uso médico; depurativos; insecticidas.
 A marca consiste em:

MAYINGLONG

商標編號：N/48863

類別： 5

Marca n.º N/48 863

Classe 5.^a

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

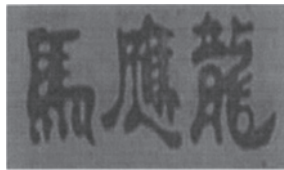
Data do pedido: 2010/04/23

產品：人用藥；藥物飲料；栓劑；眼藥水；醫用碘酊；藥用膠囊；醫用藥膏；醫用營養飲料；淨化劑；殺蟲劑。

Produtos: medicamentos para uso humano; bebidas medicinais; supositórios; gotas oftalmológicas; tinturas para uso médico; cápsulas para uso farmacêutico; bebidas dietéticas para uso médico; depurativos; insecticidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48864

類別： 5

Marca n.º N/48 864

Classe 5.^a

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

Data do pedido: 2010/04/23

產品：人用藥；藥物飲料；栓劑；眼藥水；醫用碘酊；藥用膠囊；醫用藥膏；醫用營養飲料；淨化劑；殺蟲劑。

Produtos: medicamentos para uso humano; bebidas medicinais; supositórios; gotas oftalmológicas; tinturas para uso médico; cápsulas para uso farmacêutico; bebidas dietéticas para uso médico; depurativos; insecticidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48865

類別： 10

Marca n.º N/48 865

Classe 10.^a

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

Data do pedido: 2010/04/23

產品：醫療器械和儀器；外科儀器和器械；牙科設備；放射醫療設備；醫用特製家具；吸奶器；避孕套；假肢；縫合材料；矯形用物品。

Produtos: aparelhos e instrumentos médicos; aparelhos e instrumentos cirúrgicos; aparelhos e instrumentos dentários; aparelhos de radioterapia; mobília especial para uso médico; bombas de sucção para seios; preservativos; membros artificiais; materiais para suturas; artigos ortopédicos.

商標構成：

马应龙

A marca consiste em:

马应龙

商標編號：N/48866

類別： 10

Marca n.º N/48 866

Classe 10.ª

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

Data do pedido: 2010/04/23

產品：醫療器械和儀器；外科儀器和器械；牙科設備；放射醫療設備；醫用特製家具；吸奶器；避孕套；假肢；縫合材料；矯形用物品。

Produtos: aparelhos e instrumentos médicos; aparelhos e instrumentos cirúrgicos; aparelhos e instrumentos dentários; aparelhos de radioterapia; mobília especial para uso médico; bombas de sucção para seios; preservativos; membros artificiais; materiais para suturas; artigos ortopédicos.

商標構成：

A marca consiste em:

MAYINGLONG**MAYINGLONG**

商標編號：N/48867

類別： 10

Marca n.º N/48 867

Classe 10.ª

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

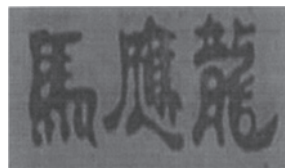
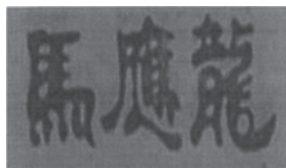
Data do pedido: 2010/04/23

產品：醫療器械和儀器；外科儀器和器械；牙科設備；放射醫療設備；醫用特製家具；吸奶器；避孕套；假肢；縫合材料；矯形用物品。

Produtos: aparelhos e instrumentos médicos; aparelhos e instrumentos cirúrgicos; aparelhos e instrumentos dentários; aparelhos de radioterapia; mobília especial para uso médico; bombas de sucção para seios; preservativos; membros artificiais; materiais para suturas; artigos ortopédicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48868

類別： 10

Marca n.º N/48 868

Classe 10.ª

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

Data do pedido: 2010/04/23

產品：醫療器械和儀器；外科儀器和器械；牙科設備；放射醫療設備；醫用特製家具；吸奶器；避孕套；假肢；縫合材料；矯形用物品。

商標構成：



Produtos: aparelhos e instrumentos médicos; aparelhos e instrumentos cirúrgicos; aparelhos e instrumentos dentários; aparelhos de radioterapia; mobília especial para uso médico; bombas de sucção para seios; preservativos; membros artificiais; materiais para suturas; artigos ortopédicos.

A marca consiste em:



商標編號：N/48869

類別： 30

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/23

產品：咖啡；茶飲料；糖；糖果；非醫用蜂王漿；以穀物為主的零食小吃；食用澱粉；調味品；酵母；食用芳香劑。

商標構成：

馬應龍

Marca n.º N/48 869

Classe 30.^a

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/23

Produtos: café; bebidas à base de chá; açúcar; confeitaria; geleia real para uso não médico; refeições ligeiras à base de cereais; amido para uso alimentar; condimentos; leveduras; preparações aromáticas para uso alimentar.

A marca consiste em:

馬應龍

商標編號：N/48870

類別： 30

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/23

產品：咖啡；茶飲料；糖；糖果；非醫用蜂王漿；以穀物為主的零食小吃；食用澱粉；調味品；酵母；食用芳香劑。

商標構成：

MAYINGLONG

Marca n.º N/48 870

Classe 30.^a

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/23

Produtos: café; bebidas à base de chá; açúcar; confeitaria; geleia real para uso não médico; refeições ligeiras à base de cereais; amido para uso alimentar; condimentos; leveduras; preparações aromáticas para uso alimentar.

A marca consiste em:

MAYINGLONG

商標編號：N/48871

類別： 30

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

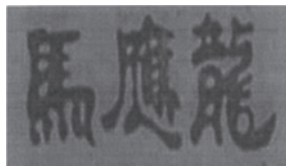
Marca n.º N/48 871

Classe 30.^a

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

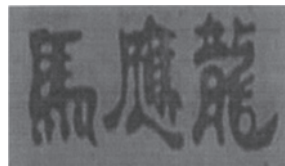
國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/23
 產品：咖啡；茶飲料；糖；糖果；非醫用蜂王漿；以穀物為主的零食小吃；食用澱粉；調味品；酵母；食用芳香劑。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/23
 Produtos: café; bebidas à base de chá; açúcar; confeitaria; geleia real para uso não médico; refeições ligeiras à base de cereais; amido para uso alimentar; condimentos; leveduras; preparações aromáticas para uso alimentar.

A marca consiste em:



商標編號：N/48872 類別： 30
 申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/23
 產品：咖啡；茶飲料；糖；糖果；非醫用蜂王漿；以穀物為主的零食小吃；食用澱粉；調味品；酵母；食用芳香劑。

商標構成：



Marca n.º N/48 872 Classe 30.ª
 Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/23
 Produtos: café; bebidas à base de chá; açúcar; confeitaria; geleia real para uso não médico; refeições ligeiras à base de cereais; amido para uso alimentar; condimentos; leveduras; preparações aromáticas para uso alimentar.

A marca consiste em:



商標編號：N/48873 類別： 44
 申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/23
 服務：醫院；醫療診所；療養院；醫療護理；美容院；動物飼養；庭園設計；眼鏡行；衛生設備出租；醫藥諮詢。

商標構成：



Marca n.º N/48 873 Classe 44.ª
 Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/23
 Serviços: hospitais; clínicas médicas; casas de repouso; enfermagem médica; salões de beleza; tratamento de animais, desenho de jardinagem, firmas de óculos, aluguer de equipamento de saúde; consultadoria farmacêutica.

A marca consiste em:



商標編號：N/48874

類別： 44

Marca n.º N/48 874

Classe 44.^a

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

Data do pedido: 2010/04/23

服務：醫院；醫療診所；療養院；醫療護理；美容院；動物飼養；庭園設計；眼鏡行；衛生設備出租；醫藥諮詢。

Serviços: hospitais; clínicas médicas; casas de repouso; enfermagem médica; salões de beleza; tratamento de animais, desenho de jardinagem, firmas de óculos, aluguer de equipamento de saúde; consultadoria farmacêutica.

A marca consiste em:

商標構成：

MAYINGLONG**MAYINGLONG**

商標編號：N/48875

類別： 44

Marca n.º N/48 875

Classe 44.^a

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

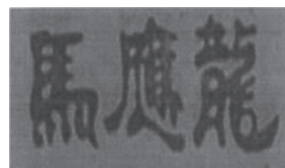
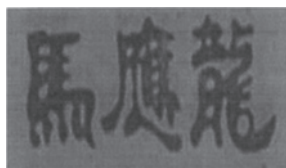
Data do pedido: 2010/04/23

服務：醫院；醫療診所；療養院；醫療護理；美容院；動物飼養；庭園設計；眼鏡行；衛生設備出租；醫藥諮詢。

Serviços: hospitais; clínicas médicas; casas de repouso; enfermagem médica; salões de beleza; tratamento de animais, desenho de jardinagem, firmas de óculos, aluguer de equipamento de saúde; consultadoria farmacêutica.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/48876

類別： 44

Marca n.º N/48 876

Classe 44.^a

申請人：馬應龍藥業集團股份有限公司，場所：中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

Requerente: 馬應龍藥業集團股份有限公司，Sede: 中國湖北省武漢市武昌區南湖周家灣。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/23

Data do pedido: 2010/04/23

服務：醫院；醫療診所；療養院；醫療護理；美容院；動物飼養；庭園設計；眼鏡行；衛生設備出租；醫藥諮詢。

Serviços: hospitais; clínicas médicas; casas de repouso; enfermagem médica; salões de beleza; tratamento de animais, desenho de jardinagem, firmas de óculos, aluguer de equipamento de saúde; consultadoria farmacêutica.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/48984 類別： 5
 申請人：sanotact GmbH, Hessenweg 10 in 48157 Münster, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/26
 產品：醫用消毒劑；人用藥；健康護理用產品及製劑/藥品；礦物營養補充品；醫用營養補充品，包括濃縮，或如片狀或糖衣裝的糖及代糖的使用及添加有礦物質及/或微量元素及/或維他命；醫用酵素，尤指片狀、糖衣裝藥物、粉狀、顆粒/粒狀，或如水劑狀的啤酒酵母及啤酒酵母劑；維生素製劑，醫用營養品，醫用葡萄糖；醫用香口膠；醫用營養食品及飲料。

商標構成：

hansal

優先權日期：2010/03/03；優先權國家/地區：德國；優先權編號：30 2010 012 917.9/05。

Marca n.º N/48 984 Classe 5.ª
 Requerente: sanotact GmbH, Hessenweg 10 in 48157 Münster, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/26
 Produtos: desinfetantes para uso médico; medicamentos para uso humano; produtos e preparados/substâncias farmacêuticos para o cuidado da saúde; suplementos nutricionais minerais; suplementos nutricionais para uso medicinal, incluindo o uso de açúcar e sucedâneos de açúcar e com adição de substâncias minerais e/ou oligoelementos e/ou vitaminas, condensados ou como comprimidos ou drageias; fermento para fins medicinais, em especial levedura de cerveja e preparados de levedura de cerveja em comprimidos, drageias, pós, grânulos/grãos, ou como preparações líquidas; preparações de vitaminas, produtos dietéticos para uso medicinal, glucose para fins medicinais; pastilha elástica para usos medicinais; comidas e bebidas dietéticas para usos medicinais.

A marca consiste em:

hansal

Data de prioridade: 2010/03/03; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 30 2010 012 917.9/05.

商標編號：N/48992 類別： 36
 申請人：Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft, Petuelring 130, 80809 Munich, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/27
 服務：金融服務。
 商標構成：



優先權日期：2010/01/21；優先權國家/地區：德國；優先權編號：30 2010 003 512.9。

Marca n.º N/48 992 Classe 36.ª
 Requerente: Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft, Petuelring 130, 80809 Munich, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/27
 Serviços: serviços financeiros.
 A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/01/21; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 30 2010 003 512.9.

商標編號：N/48993 類別： 3
 申請人：SOFRANE, 2 avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

Marca n.º N/48 993 Classe 3.ª
 Requerente: SOFRANE, 2 avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/27
 產品：肥皂，香料，精油，百花香，香，化妝品。

商標構成：

PAUL & JOE

Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/27
 Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, «potpourris»,
 incensos, cosméticos.
 A marca consiste em:

PAUL & JOE

商標編號：N/48994 類別： 18
 申請人：SOFRANE, 2 avenue Montaigne, 75008 Paris,
 France.

國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/27
 產品：皮革及人造皮革，鎖匙包，口袋錢包，文件套，夾子
 (皮具)，箱子，手提箱，背包，沙灘袋，服裝用袋，旅行
 袋，旅行套裝，雨傘，陽傘。

商標構成：

PAUL & JOE

Marca n.º N/48 994 Classe 18.^a
 Requerente: SOFRANE, 2 avenue Montaigne, 75008 Paris,
 France.

Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/27
 Produtos: couro e imitação de couro, porta-chaves, carteiras
 de bolso, porta-documentos, pastas (artigos de couro), malas,
 malas de mão, mochilas, sacos de praia, sacos para vestuário, sa-
 cos de viagem, «sets» de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-
 sol.

A marca consiste em:

PAUL & JOE

商標編號：N/48995 類別： 25
 申請人：SOFRANE, 2 avenue Montaigne, 75008 Paris,
 France.

國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/27
 產品：服裝，內衣，鞋，帽。
 商標構成：

PAUL & JOE

Marca n.º N/48 995 Classe 25.^a
 Requerente: SOFRANE, 2 avenue Montaigne, 75008 Paris,
 France.

Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/27
 Produtos: vestuário, roupa interior, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

PAUL & JOE

商標編號：N/49070 類別： 25
 申請人：MAREX S.p.A., Via Della Costituzione, 22, I-42015
 Correggio-Reggio Emilia, Italy.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/03
 產品：男裝；女裝；童裝；軟薄綢的手帕或圍巾；帽子；鞋
 類。（全屬第25類產品）

Marca n.º N/49 070 Classe 25.^a
 Requerente: MAREX S.p.A., Via Della Costituzione, 22,
 I-42015 Correggio-Reggio Emilia, Italy.

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/03
 Produtos: vestuário para homens; vestuário para mulheres;
 vestuário para crianças; «foulards»; chapelaria; calçado (todos
 incluídos nos produtos da classe 25.^a).

商標構成：

ANGELO MARANI

A marca consiste em:

ANGELO MARANI

商標編號：N/49089

類別：30

Marca n.º N/49 089

Classe 30.ª

申請人：Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG,
Lutterstrasse 14, 33617 Bielefeld, Germany.

Requerente: Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Lutter-
strasse 14, 33617 Bielefeld, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/04

Data do pedido: 2010/05/04

產品：麵粉的碾碎產品；棒狀麵包（法國棍包）；意式薄
餅；在火上燒過的撻；麵包；糕點產品；急凍意式薄餅。

Produtos: produtos da moagem da farinha; pão tipo cacete
(baguete); pizzas; tartes flambés; pão; produtos de pastelaria; piza
ultracongelada.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/49090

類別：30

Marca n.º N/49 090

Classe 30.ª

申請人：Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG,
Lutterstrasse 14, 33617 Bielefeld, Germany.

Requerente: Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Lutter-
strasse 14, 33617 Bielefeld, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/04

Data do pedido: 2010/05/04

產品：麵粉的碾碎產品；棒狀麵包（法國棍包）；意式薄
餅；在火上燒過的撻；麵包；糕點產品；急凍意式薄餅。

Produtos: produtos da moagem da farinha; pão tipo cacete
(baguete); pizzas; tartes flambés; pão; produtos de pastelaria; piza
ultracongelada.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/49091

類別：30

Marca n.º N/49 091

Classe 30.ª

申請人：Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG,
Lutterstrasse 14, 33617 Bielefeld, Germany.

Requerente: Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Lutter-
strasse 14, 33617 Bielefeld, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/04

Data do pedido: 2010/05/04

產品：麵粉的碾碎產品；棒狀麵包（法國棍包）；意式薄
餅；在火上燒過的撻；麵包；糕點產品；急凍意式薄餅。

Produtos: produtos da moagem da farinha; pão tipo cacete
(baguete); pizzas; tartes flambés; pão; produtos de pastelaria; piza
ultracongelada.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49101

類別： 9

Marca n.º N/49 101

Classe 9.^a

申請人：Tenba Inc., 510 Broadway, New York, New York
10012, United States of America.

Requerente: Tenba Inc., 510 Broadway, New York, New York
10012, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/06

Data do pedido: 2010/05/06

產品：相機袋；攝錄機袋；腳架袋；特別為攝影器具及儀器而製的套；攝影設備袋；計算機袋；電腦套；電腦袋；攝影設備和攝影儀器防水套；攝影設備包裹物；科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像用器具；磁性數據載體，唱碟；計算機，數據處理裝置及電腦。

Produtos: sacos para câmaras; sacos para gravadores de vídeo; sacos para tripés; estojos especialmente feitos para aparelhos e instrumentos fotográficos; sacos para equipamentos fotográficos; sacos para calculadoras; estojos para computadores; sacos para computadores; capas impermeáveis para equipamentos fotográficos e para aparelhos fotográficos; «wrap» para equipamentos fotográficos; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização; aparelhos para o registo, transmissão ou reprodução de som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados e computadores.

商標構成：

A marca consiste em:

TENBA

TENBA

商標編號：N/49102

類別： 18

Marca n.º N/49 102

Classe 18.^a

申請人：Tenba Inc., 510 Broadway, New York, New York
10012, United States of America.

Requerente: Tenba Inc., 510 Broadway, New York, New York
10012, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/06

Data do pedido: 2010/05/06

產品：公文包；手提箱；旅行袋；運動袋；背包；皮肩帶；皮線；皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；毛皮；衣箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具和鞍具。

Produtos: pastas; malas de mão; sacos de viagem; sacos para desporto; mochilas; talabartes de couro; fios de couro; couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, peles; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

TENBA

TENBA

商標編號：N/49103 類別： 35
 申請人：Tenba Inc., 510 Broadway, New York, New York
 10012, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/06
 服務：廣告；貿易資訊；貿易管理輔助；推銷（替他人）；
 為零售目的於通訊媒體的產品展示；透過郵售方式進行的廣告；
 與上述提及所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

TENBA

Marca n.º N/49 103 Classe 35.ª
 Requerente: Tenba Inc., 510 Broadway, New York, New York
 10012, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/06
 Serviços: publicidade; informações de negócios; assistência
 em gestão de negócios; promoção de vendas (para terceiros);
 apresentação de produtos em meios de comunicação, para fins
 de venda a retalho; publicidade através de venda por correspon-
 dência; serviços de informação, aconselhamento e consultadoria
 em relação a todos os serviços acima mencionadas.

A marca consiste em:

TENBA

商標編號：N/49104 類別： 9
 申請人：4G Innovations, LLC, 4005 Boone Creek Circle,
 McHenry, Illinois 60050, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/06
 產品：電子自動售賣飲料機；電子售賣飲料機用軟件。

商標構成：

SMART BAR

Marca n.º N/49 104 Classe 9.ª
 Requerente: 4G Innovations, LLC, 4005 Boone Creek Circle,
 McHenry, Illinois 60050, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/06
 Produtos: máquinas electrónicas de venda automática de be-
 bidas; software para máquinas electrónicas de venda de bebidas.
 A marca consiste em:

SMART BAR

優先權日期：2010/05/03；優先權國家/地區：美國；優先權
 編號：85/028,881。

Data de prioridade: 2010/05/03; País/Território de prioridade:
 Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/028,881.

商標編號：N/49148 類別： 25
 申請人：Guepard SA, 3 rue de la Banque/1701, Fribourg,
 Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/07
 產品：服裝；牛仔褲；T恤衫；皮衣；內衣；童裝；游泳
 衣；防水服；化妝舞會用服裝；鞋；靴；爬山鞋；足球鞋；
 帽；耳套（服裝）；襪；襪褲；手套（服裝）；領帶；圍巾；
 絲巾；披肩；頭巾；西服袋巾；領結；腰帶；服裝帶；皮帶
 （服飾用）；婚紗。

Marca n.º N/49 148 Classe 25.ª
 Requerente: Guepard SA, 3 rue de la Banque/1701, Fribourg,
 Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/07
 Produtos: vestuário; calças de ganga; T-shirts; roupas de couro;
 roupa interior; vestuário para criança; fatos de banho; vestuário
 impermeável; fatos de máscara; calçado; botas; sapatos de al-
 pinismo; sapatos de futebol; chapelaria; abafos para as orelhas
 (vestuário); meias; meias-calça; luvas (vestuário); gravatas; ca-
 checóis; lenço de seda; xales; lenço de cabeça; lenços de bolso
 para fatos; gravatas de pescoço; cintos; cinto de vestuário; cintos
 em couro (para vestuário e adornos); vestidos de noiva.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49184

類別： 3

Marca n.º N/49 184

Classe 3.^a

申請人：KAO KABUSHIKI KAISHA (KAO CORPORATION), 14-10, Nihonbashi Kayabacho, 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: KAO KABUSHIKI KAISHA (KAO CORPORATION), 14-10, Nihonbashi Kayabacho, 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/11

Data do pedido: 2010/05/11

產品：洗髮水，護髮素，頭皮護理品，頭髮護理用製劑；頭髮用噴霧劑/頭髮用膠，髮水，梳理頭髮用製劑，頭髮用顏料，清洗劑，化妝品，肥皂，洗面用產品，護理皮膚用製劑，漂白皮膚用製劑，保濕乳霜，卸妝用產品/卸妝品，美容面膜，化妝用底霜，口紅/唇膏，粉底，清潔身體用產品，身體用乳霜，身體用乳液，護理身體產品，漂白身體皮膚用產品，手部用乳霜，浴鹽（醫用除外），防紫外線乳液。

Produtos: champôs, amaciadores para os cabelos, tratamentos capilares, preparações para os cuidados dos cabelos; aerossóis para os cabelos/lacas para os cabelos, loções para os cabelos, preparações para pentear, tintas para os cabelos, preparações para limpar, cosméticos, sabão, produtos para lavar o rosto, preparações para o cuidado da pele, preparações para aclarar a pele, cremes hidratantes, produtos para desmaquilhagem/desmaquilhante, máscaras de beleza, base de maquilhagem, batons/batons para os lábios, pó de arroz, produtos para limpar o corpo, cremes para o corpo, loções para o corpo, produtos para os cuidados do corpo, produtos para o branqueamento da pele do corpo, cremes para as mãos, sais de banho (excepto para uso medicinal), loções protectoras contra os raios UV.

商標構成：

A marca consiste em:

Curel

Curel

商標編號：N/49185

類別： 21

Marca n.º N/49 185

Classe 21.^a

申請人：KAO KABUSHIKI KAISHA (KAO CORPORATION), 14-10, Nihonbashi Kayabacho, 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: KAO KABUSHIKI KAISHA (KAO CORPORATION), 14-10, Nihonbashi Kayabacho, 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/11

Data do pedido: 2010/05/11

產品：化妝用具，粉撲，粉餅盒，粉盒，梳妝海綿，棕掃把。

Produtos: utensílios cosméticos, borlas para pó-de-arroz, caixas de pó-de-arroz compactos, estojos de pó-de-arroz, esponjas de tolete, piaçabas.

商標構成：

A marca consiste em:

Curel

Curel

商標編號：N/49186 類別： 3
 申請人：KAO KABUSHIKI KAISHA (KAO CORPORATION), 14-10, Nihonbashi Kayabacho, 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/11

產品：洗髮水，護髮素，頭皮護理品，頭髮護理用製劑；頭髮用噴霧劑/頭髮用膠，髮水，梳理頭髮用製劑，頭髮用顏料，清洗劑，化妝品，肥皂，洗面用產品，護理皮膚用製劑，漂皮膚用製劑，保濕乳霜，卸妝用產品/卸妝品，美容面膜，化妝用底霜，口紅/唇膏，粉底，清潔身體用產品，身體用乳霜，身體用乳液，護理身體產品，漂白身體皮膚用產品，手部用乳霜，浴鹽（醫用除外），防紫外線乳液。

商標構成：

珂潤

Marca n.º N/49 186 Classe 3.ª
 Requerente: KAO KABUSHIKI KAISHA (KAO CORPORATION), 14-10, Nihonbashi Kayabacho, 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/11

Produtos: champôs, amaciadores para os cabelos, tratamentos capilares, preparações para os cuidados dos cabelos; aerossóis para os cabelos/lacas para os cabelos, loções para os cabelos, preparações para pentear, tintas para os cabelos, preparações para limpar, cosméticos, sabão, produtos para lavar o rosto, preparações para o cuidado da pele, preparações para aclarar a pele, cremes hidratantes, produtos para desmaquilhagem/ /desmaquilhante, máscaras de beleza, base de maquilhagem, batons/batons para os lábios, pó de arroz, produtos para limpar o corpo, cremes para o corpo, loções para o corpo, produtos para os cuidados do corpo, produtos para o branqueamento da pele do corpo, cremes para as mãos, sais de banho (excepto para uso medicinal), loções protectoras contra os raios UV.

A marca consiste em:

珂潤

商標編號：N/49187 類別： 21
 申請人：KAO KABUSHIKI KAISHA (KAO CORPORATION), 14-10, Nihonbashi Kayabacho, 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/11

產品：化妝用具，粉撲，粉餅盒，粉盒，梳妝海綿，棕掃把。

商標構成：

珂潤

Marca n.º N/49 187 Classe 21.ª
 Requerente: KAO KABUSHIKI KAISHA (KAO CORPORATION), 14-10, Nihonbashi Kayabacho, 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/11

Produtos: utensílios cosméticos, borlas para pó-de-arroz, caixas de pó-de-arroz compactos, estojos de pó-de-arroz, esponjas de toilete, piaçabas.

A marca consiste em:

珂潤

商標編號：N/49189 類別： 30
 申請人：Weider Global Nutrition, LLC, 2002 South 5070 West, Salt Lake City, Utah 84104, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/49 189 Classe 30.ª
 Requerente: Weider Global Nutrition, LLC, 2002 South 5070 West, Salt Lake City, Utah 84104, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/11

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味用香料；飲用冰；低卡路里增甜劑，即天然增甜劑；低卡路里代糖；用於食品、飲料及藥品製造及加工的天然增甜劑，其與食品、飲料及藥品分開出售；用作食品、飲料及藥品成份之一的天然增甜劑，其與食品、飲料及藥品分開出售；天然增甜劑，即甜菊。

商標構成：

WEIDER SWEETE

Data do pedido: 2010/05/11

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de mel; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar; adoçantes de baixas calorias, nomeadamente adoçantes naturais; sucedâneos do açúcar de baixas calorias; adoçantes naturais para utilizar no fabrico e transformação de produtos alimentares, bebidas e produtos farmacêuticos vendidos separadamente dos produtos alimentares, bebidas e produtos farmacêuticos; adoçantes naturais para utilizar como um ingrediente nos produtos alimentares, bebidas e produtos farmacêuticos vendidos separadamente dos produtos alimentares, bebidas e produtos farmacêuticos; adoçantes naturais, nomeadamente Stevia.

A marca consiste em:

WEIDER SWEETE

商標編號：N/49190

類別： 12

申請人：嘉鴻遊艇股份有限公司，場所：中國台灣高雄市小港區光陽街8號。

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/12

產品：車輛，陸、空、海用運載器，遊艇、汽艇、帆船、動力船、船殼。

商標構成：

赫涑森

Marca n.º N/49 190

Classe 12.ª

Requerente: HORIZON YACHT CO., LTD., N.º 8, Kuang Yang St., Hsiao Kang Dist., Kaohsiung, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/12

Produtos: veículos, aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água, iates, lancha-automóvel, barcos à vela, barcos a força motriz, cascos.

A marca consiste em:

赫涑森

商標編號：N/49195

類別： 5

申請人：ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

國籍：馬恩島

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/12

產品：醫藥製劑，尤指膠囊狀及液體狀的口服維他命和礦物質；醫藥製劑和物質；人用藥物；醫藥原料；營養製劑；天然食用補充品，礦物質及維他命食用補充品，礦物質及維他命製劑，營養及滋補補充品；使用於食品的營養添加劑；營養食品製劑；營養飲料；營養物質，營養膠囊；粉狀營養飲料混合物；營養飲料混合物，即作為餐食替代品用的營養製劑；替代餐食用的飲料；替代餐食用的飲料混合物及營養補充品；替代

Marca n.º N/49 195

Classe 5.ª

Requerente: ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

Nacionalidade: Ilha de Man

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/12

Produtos: preparações farmacêuticas nomeadamente vitaminas e minerais na forma de cápsulas e líquido para serem administrados por via oral; preparações e substâncias farmacêuticas; medicamentos para uso humano; matérias-primas para medicamentos; nutracêuticos; suplementos alimentares naturais, suplementos alimentares minerais, vitaminas, preparações de vitaminas, minerais, suplementos dietéticos e nutricionais;

餐食用的粉末；替代餐食用的營養棒；作為餐食替代品用的食用營養棒；茶點用營養棒；食用營養棒；控制胃口及管理體重的製劑及物質；丸狀維他命，滋補劑；膠囊，尤指植物提取物膠囊，補充品及抗氧化劑配方，尤指香膠樹、銀杏及巴戟天、酸果蔓、卡瓦、金絲桃、參脂，酸乳酪菌，細菌培養，脂肪酸，抗氧化劑，含覆盆子、茄紅素、葉黃素、玉米黃素、隱黃質、葡萄乾籽、松樹皮的提取物；天然產品，如幫助身體保持良好健康的草本製劑，尤指藥膏（醫用）；草本茶狀的維他命。

aditivos nutricionais para uso em alimentos; preparações de alimentos dietéticos; bebidas dietéticas; substâncias dietéticas, cápsulas dietéticas; misturas de bebidas nutricionais em forma de pó; misturas de bebidas nutricionais sendo preparações dietéticas para uso como substitutos de refeições; bebidas para substituição de refeições; misturas de bebidas para substituição de refeições e suplementos dietéticos; pós para substituição de refeições; barras dietéticas para substituição de refeições; barras alimentares dietéticas para uso como substitutos de refeições; barras nutricionais para lanches; barras alimentares nutricionais; preparações e substâncias para controlo do apetite e gestão do peso; vitaminas na forma de comprimidos, tónicos; cápsulas nomeadamente de extractos de plantas, fórmulas de suplementos e antioxidantes, nomeadamente de «guggul», «ginkgo» e «bacopin», uva-dos-montes, «kava», «millepertuis», resina de «ginseng», bactérias de iogurte, culturas bacterianas, ácidos gordos, antioxidantes contendo extractos de mirtilo, licopeno, luteína, zeaxantina, criptoxantina, pevides com passas, súber de pinheiro; produtos naturais como sendo preparações de ervas para auxiliar o corpo a manter-se com boa saúde, nomeadamente pomadas (para uso medicinal); vitaminas na forma de chá de ervas.

商標構成：



A marca consiste em:

商標編號：N/49196 類別： 29
 申請人：ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.
 國籍：馬恩島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/12
 產品：食物棒，食用及營養補充品（非醫療用途）；天然產品，如幫助身體保持良好健康的草本製劑，尤指藥丸及膠囊（醫用除外）；草本食用補充品，尤指礦物質；棒狀及粉狀的餐食替代品。

商標構成：



Marca n.º N/49 196 Classe 29.^a
 Requerente: ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.
 Nacionalidade: Ilha de Man
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/12
 Produtos: barras alimentares, suplementos alimentares e nutricionais (não para fins medicinais); produtos naturais como sendo preparações de ervas para auxiliar o corpo a manter-se com boa saúde, nomeadamente comprimidos e cápsulas (excepto para uso medicinal); suplementos alimentares com ervas nomeadamente minerais; substitutos de refeições na forma de barras e pós.

A marca consiste em:



商標編號：N/49197

類別：30

Marca n.º N/49 197

Classe 30.^a

申請人：ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

Requerente: ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

國籍：馬恩島

Nacionalidade: Ilha de Man

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/12

Data do pedido: 2010/05/12

產品：食物棒；茶點塊；草本食物，草本食物精華，草本食物棒；食用補充品；營養補充品；餐食替代產品；草本補充品；茶及草本飲料；非醫用營養物質及食用添加劑。

Produtos: barras alimentares; barras para lanches; alimentos de ervas, concentrados de alimentos de ervas, barras alimentares de ervas; suplementos alimentares; suplementos nutricionais; produtos de substituição de refeições; suplementos de ervas; chás e bebidas de ervas; substâncias dietéticas e aditivos alimentares não para uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49198

類別：5

Marca n.º N/49 198

Classe 5.^a

申請人：ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

Requerente: ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

國籍：馬恩島

Nacionalidade: Ilha de Man

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/12

Data do pedido: 2010/05/12

產品：醫藥製劑，尤指膠囊狀及液體狀的口服維他命和礦物質；醫藥製劑和物質；人用藥物；醫藥原料；營養製劑；天然食用補充品，礦物質及維他命食用補充品，礦物質及維他命製劑，營養及滋補補充品；使用於食品的營養添加劑；營養食品製劑；營養飲料；營養物質，營養膠囊；粉狀營養飲料混合物；營養飲料混合物，即作為餐食替代品用的營養製劑；替代餐食用的飲料；替代餐食用的飲料混合物及營養補充品；替代餐食用的粉末；替代餐食用的營養棒；作為餐食替代品用的食用營養棒；茶點用營養棒；食用營養棒；控制胃口及管理體重的製劑及物質；丸狀維他命，滋補劑；膠囊，尤指植物抽取物膠囊，補充品及抗氧化劑配方，尤指香膠樹、銀杏及巴戟天、酸果蔓、卡瓦、金絲桃、參脂，酸乳酪菌，細菌培養，脂肪

Produtos: preparações farmacêuticas, nomeadamente vitaminas e minerais na forma de cápsulas e líquido para serem administrados por via oral; preparações e substâncias farmacêuticas; medicamentos para uso humano; matérias-primas para medicamentos; nutracêuticos; suplementos alimentares naturais, suplementos alimentares minerais, vitaminas, preparações de vitaminas, minerais, suplementos dietéticos e nutricionais; aditivos nutricionais para uso em alimentos; preparações de alimentos dietéticos; bebidas dietéticas; substâncias dietéticas, cápsulas dietéticas; misturas de bebidas nutricionais em forma de pó; misturas de bebidas nutricionais sendo preparações dietéticas para uso como substitutos de refeições; bebidas para substituição de refeições; misturas de bebidas para substituição de refeições e suplementos dietéticos; pós para substituição de refeições; barras dietéticas para substituição de refeições; barras alimentares dietéticas para uso como substitutos de refeições; barras nutricionais para lanches; barras alimentares nutricionais; preparações e substâncias para controlo do apetite e gestão do peso; vitaminas na forma de comprimidos, tónicos; cápsulas, nomeadamente de extractos de plantas, fórmulas de suplementos e antioxidantes, nomeadamente de «guggul», «ginkgo» e «bacopin», uva-dos-montes, «kava», «millepertuis», resina de «ginseng», bactérias de iogurte, culturas bacterianas, ácidos gordos, antioxidantes contendo extractos de mirtilo, licopeno, luteína,

酸，抗氧化劑，含覆盆子、茄紅素、葉黃素、玉米黃素、隱黃質、葡萄乾籽、松樹皮的提取物；天然產品，如幫助身體保持良好健康的草本製劑，尤指藥膏（醫用）；草本茶狀的維他命。

商標構成：

楓之寶

zeaxantina, criptoxantina, pevides com passas, súber de pinheiro; produtos naturais como sendo preparações de ervas para auxiliar o corpo a manter-se com boa saúde, nomeadamente pomadas (para uso medicinal).

A marca consiste em:

楓之寶

商標編號：N/49199

類別： 29

Marca n.º N/49 199

Classe 29.ª

申請人：ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

Requerente: ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

國籍：馬恩島

Nacionalidade: Ilha de Man

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/12

Data do pedido: 2010/05/12

產品：食物棒，食用及營養補充品（非醫療用途）；天然產品，如幫助身體保持良好健康的草本製劑，尤指藥丸及膠囊（醫用除外）；草本食用補充品，尤指礦物質；棒狀及粉狀的餐食替代品。

Produtos: barras alimentares, suplementos alimentares e nutricionais (não para fins medicinais); produtos naturais como sendo preparações de ervas para auxiliar o corpo a manter-se com boa saúde, nomeadamente comprimidos e cápsulas (excepto para uso medicinal); suplementos alimentares com ervas, nomeadamente minerais; vitaminas na forma de chás de ervas; substitutos de refeições na forma de barras e pós.

商標構成：

A marca consiste em:

楓之寶

楓之寶

商標編號：N/49200

類別： 30

Marca n.º N/49 200

Classe 30.ª

申請人：ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

Requerente: ULTRA BIOTECH LIMITED, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, IM1 1SA, Isle of Man.

國籍：馬恩島

Nacionalidade: Ilha de Man

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/12

Data do pedido: 2010/05/12

產品：食物棒；茶點塊；草本食物，草本食物精華，草本食物棒；食用補充品；營養補充品；餐食替代產品；草本補充品；茶及草本飲料；非醫用營養物質及食用添加劑。

Produtos: barras alimentares; barras para lanches; alimentos de ervas, concentrados de alimentos de ervas, barras alimentares de ervas; suplementos alimentares; suplementos nutricionais; produtos de substituição de refeições; suplementos de ervas; chás e bebidas de ervas; substâncias dietéticas e aditivos alimentares não para uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:

楓之寶

楓之寶

商標編號：N/49201 類別： 33
 申請人：Casa Noble Spirits, LLC, 1600 Tysons Blvd., Suite 450, McLean, Virginia 22102, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/12
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

CASA NOBLE

Marca n.º N/49 201 Classe 33.^a
 Requerente: Casa Noble Spirits, LLC, 1600 Tysons Blvd., Suite 450, McLean, Virginia 22102, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/12
 Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas).
 A marca consiste em:

CASA NOBLE

商標編號：N/49215 類別： 28
 申請人：威海良美精密機械有限公司，場所：中國威海高科技區蓬萊路24-4號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/13
 產品：釣魚用繞線輪；釣魚用浮子；人造釣魚餌；釣魚用抄網；釣魚線；釣魚用具；釣魚鉤；釣具；咬鉤傳感器（釣具）；釣魚杆。
 商標構成：

RANMI

Marca n.º N/49 215 Classe 28.^a
 Requerente: Weihai Linagmei Precision Machinery Co., Ltd., Weihai Hi-Tech Zone Penglai Road 24-4, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/13
 Produtos: carretes para pesca; bóias para pesca; iscos artificiais para pesca; rede para pesca; linha de pesca; utensílios para pesca; anzol de pesca; artigos de pesca; sensores de mordedura de anzol (artigos de pesca); canas de pesca.
 A marca consiste em:

RANMI

商標編號：N/49231 類別： 33
 申請人：Diageo Scotland Limited, Edinburgh Park, 5 Lochside Way, Edinburgh EH12 9DT, Scotland, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/17
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：



顏色之要求：帽子及外套為紅色，帽子及外套的邊、腰帶扣子及劍柄為金色，披風及褲子為藍色，披風的邊及木桶為黃色，衣領、襯衫的袖、頸巾及帽子附近為白色，腰帶、靴子及

Marca n.º N/49 231 Classe 33.^a
 Requerente: Diageo Scotland Limited, Edinburgh Park, 5 Lochside Way, Edinburgh EH12 9DT, Scotland, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/17
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são vermelho para o chapéu e casaco, dourado para o bordo do chapéu, do casaco, das five-las dos cintos e da pega da espada, azul para a capa e as calças,

滾筒為咖啡色，腰部附近的巾為紫色，劍身為銀色，木桶的箍為灰色及頭髮和鬚為黑色，如圖所示。

amarelo para o bordo da capa e barril, branco para a gola, mangas da camisa e para o lenço ao pescoço e junto ao chapéu, castanho para os cintos, botas e revólver, roxo para o lenço junto à cintura, cor de prata para a lâmina da espada, cinzento para os aros do barril e preto para o cabelo e bigode, tal como representadas na figura.

商標編號：N/49232 類別： 33
 申請人：Diageo Scotland Limited, Edinburgh Park, 5 Lochside Way, Edinburgh EH12 9DT, Scotland, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/17
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/49 232 Classe 33.ª
 Requerente: Diageo Scotland Limited, Edinburgh Park, 5 Lochside Way, Edinburgh EH12 9DT, Scotland, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/17
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).
 A marca consiste em:



顏色之要求：字母“Captain Morgan”及“Original Spiced Gold”為深咖啡色，帽子、外套及手寫字母“Captain Morgan”為紅色，帽子及外套的邊、腰帶扣子、圖片底部的多枝劍和多個標誌及劍柄為金色，披風及褲子為藍色，披風的邊及木桶為黃色，帆船上的帆、襯衫的衣領和袖、頸巾及帽子附近為白色，腰帶、靴子及滾筒為咖啡色，帆船為淺咖啡色，腰部附近的巾為紫色，劍身為銀色，木桶的箍為灰色，頭髮及鬚為黑色，背景為淺黃色及淺藍色，右上角的印章及圖片周圍的矩形框為淺橙色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores são castanho-escuro para as letras «Captain Morgan» e «Original Spiced Gold», vermelho para o chapéu, casaco e letras manuscritas «Captain Morgan», dourado para o bordo do chapéu, do casaco, as fivelas dos cintos, espadas e selos no fundo da figura e da pega da espada, azul para a capa e calças, amarelo para o bordo da capa e barril, branco para as velas da caravela, gola e mangas da camisa e para o lenço ao pescoço e junto ao chapéu, castanho para os cintos, botas e revólver, castanho-claro para a caravela, roxo para o lenço junto à cintura, cor de prata para a lâmina da espada, cinzento para os aros do barril, preto para o cabelo e bigode, num fundo amarelo e azul-claros e salmão para o selo no canto superior direito e para o aro rectangular em redor da figura, tal como representadas na figura.

商標編號：N/49233 類別： 29
 申請人：Frito-Lay Trading Company GmbH, Spitalgasse 2, CH-3011 Berna, Suíça.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/17
 產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食

Marca n.º N/49 233 Classe 29.ª
 Requerente: Frito-Lay Trading Company GmbH, Spitalgasse 2, CH-3011 Berna, Suíça.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/17
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras comestíveis; batatas fritas; aperitivos à base de frutos, legumes, queijo, carne,

用油及油脂；炸薯條；以水果、蔬菜、芝士、肉、硬殼水果為主的開胃品；處理過的硬殼水果；食用種籽。

商標構成：

RED ROCK DELI

商標編號：N/49234

類別： 30

申請人：Frito-Lay Trading Company GmbH, Spitalgasse 2, CH-3011 Berna, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/17

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味用香料；飲用冰；以麵粉、玉米、穀類、米為主的開胃品；已加工的穀類種籽。

商標構成：

RED ROCK DELI

商標編號：N/49235

類別： 9

申請人：KIKO S.r.l., Via Paglia 1/D, 24122 Bergamo, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/17

產品：眼鏡，眼鏡盒及鏈，眼鏡框，鏡片。

商標構成：

KIKO

商標編號：N/49236

類別： 14

申請人：KIKO S.r.l., Via Paglia 1/D, 24122 Bergamo, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/17

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石，鐘錶和計時儀器。

frutos de casca rijja; frutos de casca rijja preparados; sementes comestíveis.

A marca consiste em:

RED ROCK DELI

Marca n.º N/49 234

Classe 30.^a

Requerente: Frito-Lay Trading Company GmbH, Spitalgasse 2, CH-3011 Berna, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/17

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar; aperitivos à base de farinha, milho, cereais, arroz; sementes de cereais tratadas.

A marca consiste em:

RED ROCK DELI

Marca n.º N/49 235

Classe 9.^a

Requerente: KIKO S.r.l., Via Paglia 1/D, 24122 Bergamo, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/17

Produtos: óculos, estojos e correntes para óculos, armações para óculos, lentes.

A marca consiste em:

KIKO

Marca n.º N/49 236

Classe 14.^a

Requerente: KIKO S.r.l., Via Paglia 1/D, 24122 Bergamo, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/17

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

KIKO

A marca consiste em:

KIKO

商標編號：N/49237

類別： 25

Marca n.º N/49 237

Classe 25.ª

申請人：蘇州市凱文克萊服飾貿易有限公司，場所：中國江蘇省常熟市商城中路77號（常熟國際服裝服飾城）。

Requerente: 蘇州市凱文克萊服飾貿易有限公司，Sede: 中國江蘇省常熟市商城中路77號（常熟國際服裝服飾城）。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/17

Data do pedido: 2010/05/17

產品：服裝；鞋；帽。

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

Canelin kiskha
凱琳克斯

Canelin kiskha
凱琳克斯

商標編號：N/49238

類別： 9

Marca n.º N/49 238

Classe 9.ª

申請人：遊藝工場數位科技股份有限公司，場所：中國台灣台中市南屯區文山三街173號3樓。

Requerente: 遊藝工場數位科技股份有限公司，Sede: 中國台灣台中市南屯區文山三街173號3樓。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/17

Data do pedido: 2010/05/17

產品：電腦網路用儲值卡；電腦遊戲儲值卡。

Produtos: cartões com valor armazenado para rede de computador; cartões com valor armazenado para jogo de computador.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49239

類別： 43

Marca n.º N/49 239

Classe 43.ª

申請人：敘福樓餐飲有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部麼地道68號帝國中心1樓。

Requerente: LHG CATERING LIMITED, 1/F., Empire Centre, 68 Mody Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/17

Data do pedido: 2010/05/17

服務：供應食品及飲品；備辦宴席；提供食物服務（堂食及外賣）；提供飲料服務（堂食及外賣）；餐廳；飯堂；咖啡館服務；自助餐廳；雞尾酒會服務。

Serviços: fornecimento de alimentos e bebidas; serviços de «catering» de banquetes; serviço de fornecimento de comida (consumo no local e em regime de «takeaway»); serviço de fornecimento de bebida (consumo no local e em regime de «takeaway»), restaurante; cantina; serviços de café; restaurante de auto-serviço; serviços de coquetel.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49240

類別： 18

Marca n.º N/49 240

Classe 18.^a

申請人：惠安惠誠手袋有限公司，場所：中國福建省惠安縣螺城鎮城南中心工業區。

Requerente: 惠安惠誠手袋有限公司，Sede: 中國福建省惠安縣螺城鎮城南中心工業區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/17

Data do pedido: 2010/05/17

產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮、獸皮；箱子及旅行袋；雨傘、陽傘及手杖；鞭、馬具和鞍具。

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; couro de animais, couro de animais selvagens; malas e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49241

類別： 25

Marca n.º N/49 241

Classe 25.^a

申請人：惠安惠誠手袋有限公司，場所：中國福建省惠安縣螺城鎮城南中心工業區。

Requerente: 惠安惠誠手袋有限公司，Sede: 中國福建省惠安縣螺城鎮城南中心工業區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/17

Data do pedido: 2010/05/17

產品：服裝、鞋、帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49242

類別： 29

Marca n.º N/49 242

Classe 29.^a

申請人：廣東佳隆食品股份有限公司，場所：中國廣東省普寧市池尾工業區上寮園256幢0138號。

Requerente: 廣東佳隆食品股份有限公司，Sede: 中國廣東省普寧市池尾工業區上寮園256幢0138號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/17

Data do pedido: 2010/05/17

產品：肉湯；肉；香腸；燕窩乾貨；魚子醬；魚製食品；肉罐頭；以水果為主的零食小吃；花生醬；果醬；湯；醃製蔬

Produtos: caldo de carne; carne; salsichas; ninhos de andorinha secos; caviar; alimentos feitos de peixe; carnes enlatadas; refeições ligeiras à base de fruta; pasta de amendoim; doces de fruta; sopas; legumes preservados; sumos de tomate; alga assada;

菜；蕃茄汁；烤紫菜；蛋；牛奶製品；食用油；水果色拉；果凍；精製堅果仁；食用蛋白；豆腐製品。

商標構成：



顏色之要求：綠色、紅色及白色，如圖所示。

ovos; produtos de leite de vaca; óleos comestíveis; saladas de fruta; geleias de fruta; nozes preparadas com requinte; proteína comestível; produtos de tofu.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, vermelho e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/49243

類別： 30

申請人：廣東佳隆食品股份有限公司，場所：中國廣東省普寧市池尾工業區上寮園256幢0138號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/05/17

產品：咖啡；巧克力醬；茶；糖；蜂蜜；糕點；壽司；穀類製品；麵條；以穀物為主的零食小吃；含澱粉食品；冰淇淋；食鹽；醋；醬油；調味料；咖喱粉（調味品）；調味品；芥末粉；蕃茄醬（調味品）；芥末；胡椒（調味品）；醬菜（調味品）；佐料（調味品）；沙拉用調味品；調味肉汁；雞精（調味品）；酵母；食品用香科（含醚和香精油除外）；攪稠奶油製劑；家用嫩肉劑。

商標構成：



顏色之要求：綠色、紅色及白色，如圖所示。

Marca n.º N/49 243

Classe 30.ª

Requerente: 廣東佳隆食品股份有限公司，Sede: 中國廣東省普寧市池尾工業區上寮園256幢0138號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/17

Produtos: café; molhos de chocolate; chá; açúcar; mel; pasteleria; «sushi»; preparados à base de cereais; talharim; refeições ligeiras à base de cereais; alimentos com fécula; sorvetes; sal; vinagre; molho de soja; especiarias; caril em pó (condimentos); condimentos; mostarda em pó; pasta de tomate (condimentos); mostarda; pimenta (condimentos); pickles (condimentos); condimentos para salada; molho de carne para temperar; essências de frango (condimentos); levedura; especiarias comestíveis (com exceção de aromas éteres e óleos essenciais); preparações para bater natas; amaciadores de carne para uso doméstico.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, vermelho e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/49246

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/17

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水

Marca n.º N/49 246

Classe 32.ª

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/17

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não

果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



商標編號：N/49247

類別： 43

Marca n.º N/49 247

Classe 43.^a

申請人：馬頌允，場所：澳門俾利喇街65號A地下。

Requerente: Ma Chong Wan, Sede: 澳門俾利喇街65號A地下。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/17

Data do pedido: 2010/05/17

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色底、金色字，如圖所示。

Reivindicação de cores: o fundo é vermelho, os caracteres são dourados, tal como representados na figura.

商標編號：N/49248

類別： 39

Marca n.º N/49 248

Classe 39.^a

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000 Australia.

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000 Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/17

Data do pedido: 2010/05/17

服務：旅行服務，如屬此類由旅行社提供的服務，包括旅客運輸服務；航空旅行服務；汽車出租服務；公路運輸服務；鐵路運輸服務；海上運輸服務；服務的預留及預訂；旅行票務的預訂服務；旅遊資訊服務；組織旅遊觀光及郵輪服務；渡假套餐服務；航空運輸服務；貨物的運輸及遞送服務；旅行搜尋、預訂及預留的在線服務；與上述所有服務有關的資訊及諮詢服務；在線提供上述所有服務。

Serviços: serviços de viagem, nomeadamente serviços oferecidos por agentes de viagens nesta classe incluindo serviços de transporte de passageiros; serviços de viagens aéreas; serviços de aluguer de automóveis; serviço de transporte rodoviário; serviços de transporte ferroviário; serviços de transporte marítimo; marcação e reserva de serviços; serviços de reservas de bilhetes de viagens; serviços de informação turística; serviços de organização de passeios turísticos e cruzeiros; serviços de pacotes de férias; serviços de transporte aéreo; serviços de transporte e entrega de mercadorias; serviços online de procura, reserva e marcação de viagens; informações e serviços de consultoria relacionados com todos os citados; prestação de todos os serviços acima referidos online.

商標構成：

FCM

A marca consiste em:

FCM

商標編號：N/49249

類別： 39

Marca n.º N/49 249

Classe 39.^a

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000 Australia.

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000 Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/17

Data do pedido: 2010/05/17

服務：旅行服務，如屬此類由旅行社提供的服務，包括旅客運輸服務；航空旅行服務；汽車出租服務；公路運輸服務；鐵路運輸服務；海上運輸服務；服務的預留及預訂；旅行票務的預訂服務；旅遊資訊服務；組織旅遊觀光及郵輪服務；渡假套餐服務；航空運輸服務；貨物的運輸及遞送服務；旅行搜尋、預訂及預留的在線服務；與上述所有服務有關的資訊及諮詢服務；在線提供上述所有服務。

Serviços: serviços de viagem, nomeadamente serviços oferecidos por agentes de viagens nesta classe incluindo serviços de transporte de passageiros; serviços de viagens aéreas; serviços de aluguer de automóveis; serviço de transporte rodoviário; serviços de transporte ferroviário; serviços de transporte marítimo; marcação e reserva de serviços; serviços de reservas de bilhetes de viagens; serviços de informação turística; serviços de organização de passeios turísticos e cruzeiros; serviços de pacotes de férias; serviços de transporte aéreo; serviços de transporte e entrega de mercadorias; serviços online de procura, reserva e marcação de viagens; informações e serviços de consultoria relacionados com todos os citados; prestação de todos os serviços acima referidos online.

商標構成：

A marca consiste em:

FCM TRAVEL SOLUTIONS**FCM TRAVEL SOLUTIONS**

商標編號：N/49250

類別： 41

Marca n.º N/49 250

Classe 41.^a

申請人：楊永光，場所：澳門上海街175號中華總商會大廈13樓F-G座。

Requerente: Yeong Weng Kuong, Sede: 澳門上海街175號中華總商會大廈13樓F-G座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/18

Data do pedido: 2010/05/18

服務：組織畫展及書籍出版。

Serviços: organização de exposição de pinturas e publicação de livros.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

商標編號：N/49251

類別： 41

Marca n.º N/49 251

Classe 41.^a

申請人：楊永光，場所：澳門慕拉士大馬路149號第一期3樓C座激成工業中心。

Requerente: Ieong Weng Kuong, Sede: 澳門慕拉士大馬路149號第一期3樓C座激成工業中心。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/18

Data do pedido: 2010/05/18

服務：組織畫展及書籍出版。

Serviços: organização de exposição de pinturas e publicação de livros.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/49252

類別： 41

Marca n.º N/49 252

Classe 41.^a

申請人：楊永光，場所：澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座。

Requerente: Ieong Weng Kuong, Sede: 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/18

Data do pedido: 2010/05/18

服務：出版報紙。

Serviços: publicação de jornais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色、黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/49253

類別： 41

Marca n.º N/49 253

Classe 41.^a

申請人：楊永光，場所：澳門慕拉士大馬路149號第一期3樓C座激成工業中心。

Requerente: Ieong Weng Kuong, Sede: 澳門慕拉士大馬路149號第一期3樓C座激成工業中心。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/18

Data do pedido: 2010/05/18

服務：組織畫展及書籍出版。

Serviços: organização de exposição de pinturas e publicação de livros.

商標構成：



顏色之要求：紅色、綠色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/49255 類別： 25
 申請人：LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/18

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/49 255 Classe 25.ª
 Requerente: LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/18

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/49256 類別： 41
 申請人：DELTA EDIÇÕES SOCIEDADE UNIPessoAL LDA., Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 600E, Centro Comercial First International, 14.º andar, sala 1404, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/18

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：

BAGUA

Marca n.º N/49 256 Classe 41.ª
 Requerente: DELTA EDIÇÕES SOCIEDADE UNIPessoAL LDA., Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 600E, Centro Comercial First International, 14.º andar, sala 1404, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/18

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

BAGUA

商標編號：N/49257 類別： 33
 申請人：In Asia Limitada, Rua 1.º de Maio, n.º 318, Edifício Lá Cite, Bloco 5, 10.º andar D, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/18

產品：酒精飲料（啤酒除外）；葡萄酒。

Marca n.º N/49 257 Classe 33.ª
 Requerente: In Asia Limitada, Rua 1.º de Maio, n.º 318, Edifício Lá Cite, Bloco 5, 10.º andar D, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/18

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas); vinhos.

商標構成：

ELIXIR

A marca consiste em:

ELIXIR

商標編號：N/49260

類別： 12

Marca n.º N/49 260

Classe 12.^a申請人：GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch
Mendrisio, Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland.Requerente: GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch
Mendrisio, Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/18

Data do pedido: 2010/05/18

產品：車輛；陸、空或海用運載器。

Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar
ou por água.

商標構成：

A marca consiste em:

EA7
EMPORIO ARMANI**EA7**
EMPORIO ARMANI優先權日期：2009/11/20；優先權國家/地區：瑞士；優先權
編號：63022/2009。Data de prioridade: 2009/11/20; País/Território de prioridade:
Suíça; n.º de prioridade: 63022/2009.

商標編號：N/49261

類別： 28

Marca n.º N/49 261

Classe 28.^a申請人：GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch
Mendrisio, Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland.Requerente: GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch
Mendrisio, Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/18

Data do pedido: 2010/05/18

產品：娛樂用品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹
用裝飾品。Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de des-
porto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de
Natal.

商標構成：

A marca consiste em:

EA7
EMPORIO ARMANI**EA7**
EMPORIO ARMANI優先權日期：2009/11/20；優先權國家/地區：瑞士；優先權
編號：63022/2009。Data de prioridade: 2009/11/20; País/Território de prioridade:
Suíça; n.º de prioridade: 63022/2009.

商標編號：N/49262

類別： 35

Marca n.º N/49 262

Classe 35.^a申請人：GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch
Mendrisio, Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland.Requerente: GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch
Mendrisio, Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/18

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：



優先權日期：2009/11/20；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：63022/2009。

Data do pedido: 2010/05/18

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/11/20; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 63022/2009.

商標編號：N/49263

類別： 43

申請人：長鑫有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/05/18

服務：提供食物和飲料服務。

商標構成：



Marca n.º N/49 263

Classe 43.ª

Requerente: 長鑫有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/18

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/49264

類別： 43

申請人：長鑫有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。


國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/05/18

服務：提供食物和飲料服務。

商標構成：



Marca n.º N/49 264

Classe 43.ª

Requerente: 長鑫有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/18

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/49265

類別： 43

申請人：錦華牛雜有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/05/18

服務：提供食物和飲料服務。

Marca n.º N/49 265

Classe 43.ª

Requerente: 錦華牛雜有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/18

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49266

類別： 28

Marca n.º N/49 266

Classe 28.^a

申請人：縱橫文化有限公司，場所：澳門黑沙環勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B舖。

Requerente: 縱橫文化有限公司，Sede: 澳門黑沙環勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B舖。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：娛樂品，玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品。

Produtos: jogos, brinquedos, artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes, decorações para árvores de Natal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49267

類別： 32

Marca n.º N/49 267

Classe 32.^a

申請人：Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

Requerente: Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：粉狀飲料，可即時飲用的飲料，以奶為主的飲料及滋養飲料。

Produtos: bebidas em pó, bebidas prontas a beber, bebidas à base de leite e bebidas nutritivas.

商標構成：

A marca consiste em:

COMPLAN

COMPLAN

商標編號：N/49268

類別： 30

Marca n.º N/49 268

Classe 30.^a

申請人：Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

Requerente: Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：穀類製劑，人類食用補充劑，帶奶巧克力飲料，帶奶可可飲料，餅乾，蛋糕，糕點，糖果。

Produtos: preparações feitas de cereais, suplementos alimentares para humanos, bebidas de chocolate com leite, bebidas de cacau com leite, biscoitos, bolos, pastelaria, confeitaria.

商標構成：

COMPLAN

A marca consiste em:

COMPLAN

商標編號：N/49269

類別：29

Marca n.º N/49 269

Classe 29.ª

申請人：Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

Requerente: Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：以奶為主的飲料，乳製品，奶粉及包含奶粉的製劑，乾製或保存裝食品；食用油及油脂。

Produtos: bebidas à base de leite, produtos lácteos, leite em pó e preparações contendo leite em pó, alimentos secos ou em conserva; óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:

COMPLAN

COMPLAN

商標編號：N/49270

類別：5

Marca n.º N/49 270

Classe 5.ª

申請人：Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

Requerente: Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：兒童及傷殘人士用食品和飲料；營養食品和飲料；醫用及藥用製劑；及粉狀、濃縮狀精華及其他製飲料用製劑。

Produtos: alimentos e bebidas para crianças e inválidos; alimentos e bebidas dietéticas; preparações medicinais e farmacêuticas; e essências em pó, concentrados e outras preparações para preparar bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

COMPLAN

COMPLAN

商標編號：N/49271

類別：5

Marca n.º N/49 271

Classe 5.ª

申請人：Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

Requerente: Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：兒童及傷殘人士用食品和飲料；營養食品和飲料；醫用及藥用製劑；及粉狀、濃縮狀精華及其他製飲料用製劑。

Produtos: alimentos e bebidas para crianças e inválidos; alimentos e bebidas dietéticas; preparações medicinais e farmacêuticas; e essências em pó, concentrados e outras preparações para preparar bebidas.

商標構成：

CASILAN

A marca consiste em:

CASILAN

商標編號：N/49272

類別： 29

Marca n.º N/49 272

Classe 29.^a

申請人：Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina,
Itália.

Requerente: Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina,
Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：以奶為主的飲料，乳製品，奶粉及包含奶粉的製劑，
乾製或保存裝食品；食用油及油脂。

Produtos: bebidas à base de leite, produtos lácteos, leite em
pó e preparações contendo leite em pó, alimentos secos ou em
conserva; óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:

CASILAN

CASILAN

商標編號：N/49273

類別： 30

Marca n.º N/49 273

Classe 30.^a

申請人：Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina,
Itália.

Requerente: Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina,
Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：穀類製劑，人類食用補充劑，帶奶巧克力飲料，帶奶
可可飲料，餅乾，蛋糕，糕點，糖果。

Produtos: preparações feitas de cereais, suplementos alimen-
tares para humanos, bebidas de chocolate com leite, bebidas de
cacao com leite, biscoitos, bolos, pastelaria, confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:

CASILAN

CASILAN

商標編號：N/49274

類別： 32

Marca n.º N/49 274

Classe 32.^a

申請人：Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina,
Itália.

Requerente: Heinz Italia S.p.A., Via Migliara 45, 04100 Latina,
Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：粉狀飲料，可即時飲用的飲料，以奶為主的飲料及滋
養飲料。

Produtos: bebidas em pó, bebidas prontas a beber, bebidas à
base de leite e bebidas nutritivas.

商標構成：

A marca consiste em:

CASILAN

CASILAN

商標編號：N/49275 類別： 5
 申請人：SIGMA-TAU INDUSTRIE FARMACEUTICHE
 RIUNITE S.p.A., Viale Shakespeare, 47- 00144 Roma, Itália.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/19
 產品：醫用和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品；嬰兒食品；膏藥；繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



顏色之要求：深紅色，白色。

優先權日期：2009/12/04；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2009C011909。

Marca n.º N/49 275 Classe 5.ª
 Requerente: SIGMA-TAU INDUSTRIE FARMACEUTICHE RIUNITE S.p.A., Viale Shakespeare, 47- 00144 Roma, Itália.

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/19
 Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressos dentários; desinfetantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho-escuro, branco.

Data de prioridade: 2009/12/04; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2009C011909.

商標編號：N/49276 類別： 35
 申請人：首恆投資有限公司，場所：澳門孫逸仙博士大馬路百利寶花園第2座5樓H座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/05/19
 服務：百貨公司零售服務。
 商標構成：



顏色之要求：商標圖案由黃綠色、水藍色、淺灰色、深灰色、葉綠色、草綠色、淺藍色組成。商標圖案、顏色及文字，如圖。

Marca n.º N/49 276 Classe 35.ª
 Requerente: 首恆投資有限公司，Sede: 澳門孫逸仙博士大馬路百利寶花園第2座5樓H座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/19
 Serviços: serviços de venda a retalho de grandes armazéns.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura da marca são amarelo-verde, azul da água, cinzento-claro, cinzento-escuro, verde de folha, verde de erva e azul-claro. A figura, as cores e os caracteres da marca são como representados no desenho.

商標編號：N/49277 類別： 32
 申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/19

Marca n.º N/49 277 Classe 32.ª
 Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/19

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



商標編號：N/49278

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/19

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



Marca n.º N/49 278

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/19

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



商標編號：N/49279

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/19

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水

Marca n.º N/49 279

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/19

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não

果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:

商標編號：N/49280

類別： 3

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/19

產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理工化產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬍水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化

Marca n.º N/49 280

Classe 3.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/19

Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicura, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anís-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções

妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製

cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobra-

品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲

do, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes anti-estáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados anti-estáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquiagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquiagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfectante para lavagem de mãos, película desinfectante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potás-

曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，刷牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶

sio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem de mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nós, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem de cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem de cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização de pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização de pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar

螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，清毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤鬚蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香

na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza de pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívias, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza de pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações

水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮草保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），

para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «potpourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carbo-neto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir,

粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，

preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite exfoliante para lavagem de cara, exfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encaústica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para

護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除

o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia, óleo dietético antienvelhecimento (sem ser de uso medicinal),

蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬍鬚染料，鬍鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão anti-transpirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de berganota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/49281

類別：17

Marca n.º N/49 281

Classe 17.ª

申請人：浙江偉星新型建材股份有限公司，場所：中國浙江省臨海經濟開發區百業中路。

Requerente: Zhejiang Weixing New Building Materials Co., Ltd., Baiye Middle Road, Economic Development Zone of Linhai, Zhejiang Province, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/19

產品：非金屬管套筒；有機玻璃；非金屬管道接頭；塑膠管；非金屬軟管；石棉；絕緣材料；合成橡膠；補裂縫用化學化合物；橡膠或塑膠製填充材料。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/19

Produtos: capas para tubos não metálicos; plexiglass; articulações para tubagem não metálicas; tubos plásticos; tubos flexíveis não metálicos; amianto; matérias para isolar; borracha sintética; compostos químicos para calafetagem; matérias em borracha ou plásticas para acolchoamento.

A marca consiste em:



商標編號：N/49282

類別： 19

申請人：浙江偉星新型建材股份有限公司，場所：中國浙江省臨海經濟開發區百業中路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/19

產品：建築用砂石；半成品木材；石膏；建築用塑膠管；建築用瀝青產品；非金屬管道；鋁塑複合管；非金屬建築物；非金屬或非塑膠的水管閥；混凝土建築構件。

商標構成：



Marca n.º N/49 282

Classe 19.^a

Requerente: Zhejiang Weixing New Building Materials Co., Ltd., Baiye Middle Road, Economic Development Zone of Lihai, Zhejiang Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/19

Produtos: areia e pedra para construção; madeira semiacabada; gesso; tubos plásticos para construção; produtos de asfalto para construção; tubagem não metálica; tubos compostos de alumínio-plástico; construções não metálicas; válvulas de tubos de água não metálicas ou não plásticas; componentes de construção em betão.

A marca consiste em:



商標編號：N/49283

類別： 18

申請人：強韌有限公司，場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/19

產品：袋，背包，夾子及盒，布口袋，手提箱，鎖匙包，名片盒，許可證用套，零錢包，購物袋，箱子，衣箱，口袋錢包；皮革及人造皮革及不屬別類的這些材料的製品；雨傘及陽傘。

Marca n.º N/49 283

Classe 18.^a

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED, Room 501, 5/F., Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/19

Produtos: sacos, mochilas, pastas e estojos, bolsas de pano, malas de mão, estojos para chaves, estojos para cartões de visita, estojos para passes («pass cases»), porta-moedas, sacos para compras, malas, baús, carteiras de bolso; couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

商標構成：

THE
EIGHTY
TWENTY
80/20

A marca consiste em:

THE
EIGHTY
TWENTY
80/20

商標編號：N/49284

類別： 25

Marca n.º N/49 284

Classe 25.ª

申請人：強韌有限公司，場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室。

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED, Room 501, 5/F., Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：帽及無邊圓帽；短褲；夾克；襯衣；襯衫；T恤；針織襯衫；女士寬鬆上衣；浴袍及和服；手套及露指手套；慢步服；牛仔褲；防水服；游泳服；內衣；睡衣；西服；吊帶；拖鞋；拖鞋用短襪；襪子；輕便鞋；布料腰帶（服裝）；外套；圍涎；半截裙；襯恤；連衣裙；滑雪用服；領帶；帽舌；頭巾及頸巾；睡覺用服；女用貼身內衣褲。

Produtos: chapéus e bonés; calções; jaquetas; camisas; camisolas («sweatshirts»); «t-shirts»; camisolas de malha («sweaters»); «tank tops»; roupões e quimonos; luvas e mitenes; fatos para «jogging»; calças; calças de ganga; vestuário impermeável; vestuário para natação; roupa interior; pijamas; fatos; suspensórios; chinelos; peúgas para chinelos; «hosiery»; sapatilhas; cintos de tecido (vestuário); casacos, bibes; saias; blusas; vestidos; fatos para a neve; gravatas; viseiras; lenços de cabeça e pescoço; vestuário para dormir; «lingerie».

商標構成：

THE
EIGHTY
TWENTY
80/20

A marca consiste em:

THE
EIGHTY
TWENTY
80/20

商標編號：N/49285

類別： 35

Marca n.º N/49 285

Classe 35.ª

申請人：強韌有限公司，場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室。

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED, Room 501, 5/F., Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

服務：服裝的零售及批發；鞋及帽的零售及批發；與特許經營有關的管理顧問服務。

Serviços: venda a retalho e por grosso de vestuário; venda a retalho e por grosso de calçado e chapelaria; serviços de assessoria de gestão relacionados com «franchising».

商標構成：

THE
EIGHTY
TWENTY
80/20

A marca consiste em:

THE
EIGHTY
TWENTY
80/20

商標編號：N/49286

類別： 41

Marca n.º N/49 286

Classe 41.^a

申請人：TakeOut Entertainment Limited, Basement, 34 Elgin Street, Hong Kong.

Requerente: TakeOut Entertainment Limited, Basement, 34 Elgin Street, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

服務：教育、教學及培訓、娛樂、文體的服務，包括收音機及電視節目的製作；影片及現場消遣/娛樂節目系列的製作；動畫片及影片的製作；與電影院及電視錄影室有關的服務；與電影娛樂、電視娛樂及現場表演及演出有關的服務；與出版書籍、雜誌及期刊有關的服務；透過全球電腦網絡或互聯網或其他在線數據庫提供給各用戶與申請人（商標權利人）電視節目服務有關的資訊；舞蹈表演、音樂表演及視頻獎項頒獎儀式的製作；在現場觀眾面前演出的喜劇、遊戲及體育運動項目，其為現場直播或錄製後用作傳播；現場音樂會；電視新聞節目；組織才藝競賽及音樂和電視的頒獎項目；組織及安排與時裝有關的娛樂表演；透過全球電腦網絡提供在娛樂範疇內的資訊；提供在娛樂範疇內的資訊。

Serviços: serviços educacionais, de ensino e de formação, de entretenimento, desportivos e culturais, incluindo a produção de programas de rádio e televisão; produção de filmes e de séries de divertimento/entretenimento ao vivo; produção de desenhos animados e de filmes; serviços relacionados com o cinema e estúdios de televisão; serviços relacionados com entretenimento cinematográfico, com entretenimento televisivo e com espetáculos e actuações ao vivo; serviços relacionados com a publicação de livros, revistas e periódicos; fornecimento de informações a vários usuários sobre os serviços de programação televisiva do requerente (titular da marca), através da rede mundial de computadores ou internet ou outras bases de dados on-line; produção de espetáculos de dança, de música e de cerimónias de entrega de prémios de vídeo; espetáculos de comédia, de jogos e de eventos desportivos perante público ao vivo que são transmitidos ao vivo ou gravados para posterior transmissão; concertos musicais ao vivo; programas de noticiários televisivos; organização de concursos de talentos e eventos de entrega de prémios de música e televisão; organização e apresentação de exposições de entretenimento relacionados com moda e estilo; fornecimento de informações no campo do entretenimento por meio de uma rede mundial de computadores; fornecimento de informações no campo do entretenimento.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49287

類別： 41

Marca n.º N/49 287

Classe 41.^a

申請人：TakeOut Entertainment Limited, Basement, 34 Elgin Street, Hong Kong.

Requerente: TakeOut Entertainment Limited, Basement, 34 Elgin Street, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

服務：教育、教學及培訓、娛樂、文體的服務，包括收音機及電視節目的製作；影片及現場消遣/娛樂節目系列的製作；動畫片及影片的製作；與電影院及電視錄影室有關的服務；與電影娛樂、電視娛樂及現場表演及演出有關的服務；與出版書

Serviços: serviços educacionais, de ensino e de formação, de entretenimento, desportivos e culturais, incluindo a produção de programas de rádio e televisão; produção de filmes e de séries de divertimento/entretenimento ao vivo; produção de

籍、雜誌及期刊有關的服務；透過全球電腦網絡或互聯網或其他在線數據庫提供給各用戶與申請人（商標權利人）電視節目服務有關的資訊；舞蹈表演、音樂表演及視頻獎項頒獎儀式的製作；在現場觀眾面前演出的喜劇、遊戲及體育運動項目，其為現場直播或錄製後用作傳播；現場音樂會；電視新聞節目；組織才藝競賽及音樂和電視的頒獎項目；組織及安排與時裝有關的娛樂表演；透過全球電腦網絡提供在娛樂範疇內的資訊；提供在娛樂範疇內的資訊。

desenhos animados e de filmes; serviços relacionados com o cinema e estúdios de televisão; serviços relacionados com entretenimento cinematográfico, com entretenimento televisivo e com espectáculos e actuações ao vivo; serviços relacionados com a publicação de livros, revistas e periódicos; fornecimento de informações a vários usuários sobre os serviços de programação televisiva do requerente (titular da marca), através da rede mundial de computadores ou internet ou outras bases de dados on-line; produção de espectáculos de dança, de música e de cerimónias de entrega de prémios de vídeo; espectáculos de comédia, de jogos e de eventos desportivos perante público ao vivo que são transmitidos ao vivo ou gravados para posterior transmissão; concertos musicais ao vivo; programas de noticiários televisivos; organização de concursos de talentos e eventos de entrega de prémios de música e televisão; organização e apresentação de exposições de entretenimento relacionados com moda e estilo; fornecimento de informações no campo do entretenimento por meio de uma rede mundial de computadores; fornecimento de informações no campo do entretenimento.

商標構成：

TAKEOUT COMEDY

TAKEOUT COMEDY

A marca consiste em:

商標編號：N/49288 類別： 25
 申請人：R.E. Tricker Limited, St. Michael's Road, Northampton NN1 3JX, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/19
 產品：服裝品；鞋；帽。
 商標構成：

Marca n.º N/49 288 Classe 25.ª
 Requerente: R.E. Tricker Limited, St. Michael's Road, Northampton NN1 3JX, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/19
 Produtos: artigos de vestuário; calçado; chapelia.
 A marca consiste em:

TRICKER'S

TRICKER'S

商標編號：N/49296 類別： 30
 申請人：SAGITTARIUS LIFE SCIENCE CORP., 10F. - 6, n.º 3, Yuanqu St., Nangang District, Taipei City 115, Taiwan, China.
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/19
 產品：巧克力飲料，可可飲料，咖啡，咖啡飲料，咖啡豆，茶，茶葉，茶飲料，食鹽，胡椒鹽，調味料，調味用香料，糖，食用糖蜜，糕點，糖果，餅乾，冰淇淋，醋。

Marca n.º N/49 296 Classe 30.ª
 Requerente: SAGITTARIUS LIFE SCIENCE CORP., 10F. - 6, N.º 3, Yuanqu St., Nangang District, Taipei City 115, Taiwan, China.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/19
 Produtos: bebidas de chocolate, bebidas de cacau, café, bebidas de café, café em grão, chá, folha de chá, bebidas de chá, sal, sal com pimenta, especiarias, especiarias para temperar, açúcar, melão para uso alimentar, pastelaria, confeitaria, biscoitos, sorvetes, vinagre.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49297

類別： 30

Marca n.º N/49 297

Classe 30.^a

申請人：SAGITTARIUS LIFE SCIENCE CORP., 10F. - 6, n.º 3, Yuanqu St., Nangang District, Taipei City 115, Taiwan, China.

Requerente: SAGITTARIUS LIFE SCIENCE CORP., 10F. - 6, N.º 3, Yuanqu St., Nangang District, Taipei City 115, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

產品：巧克力飲料，可可飲料，咖啡，咖啡飲料，咖啡豆，茶，茶葉，茶飲料，食鹽，胡椒鹽，調味料，調味用香料，糖，食用糖蜜，糕點，糖果，餅乾，冰淇淋，醋。

Produtos: bebidas de chocolate, bebidas de cacau, café, bebidas de café, café em grão, chá, folha de chá, bebidas de chá, sal, sal com pimenta, especiarias, especiarias para temperar, açúcar, melaço para uso alimentar, pastelaria, confeitaria, biscoitos, sorvetes, vinagre.

商標構成：

A marca consiste em:

BÍLOWE

BÍLOWE

商標編號：N/49298

類別： 35

Marca n.º N/49 298

Classe 35.^a

申請人：InMedia Asia Comunicação, Lda., Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

Requerente: InMedia Asia Comunicação, Lda., Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/19

Data do pedido: 2010/05/19

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公室事務；市場營銷的廣告服務；廣告材料的出版及於雜誌、地圖、印刷出版物、期刊出版物、電話簿、傳真目錄、郵政地址目錄、電子地址目錄、旅遊指南及旅遊地圖出租廣告空間。

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; serviços de publicidade de marketing; publicação de material publicitário e aluguer de espaços publicitários em revistas, mapas, publicações impressas, publicações periódicas, listas telefónicas, listas de fax, listas de endereços postais, listas de endereços electrónicos, guias turísticos e mapas turísticos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：橙色，白色及藍色。

Reivindicação de cores: laranja, branco e azul.

商標編號：N/49437

類別： 42

Marca n.º N/49 437

Classe 42.^a

申請人：GLI亞洲有限公司，場所：澳門宋玉生廣場235-287號中土大廈13樓F、G室。

Requerente: GLI Asia Limited, Alameda Doutor Carlos d' Assumpção, n.ºs 235 a 287, Edf. China Civil Plaza, 13.º andar, Sala F, G, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/20
 服務：線上遊戲系統之軟體及網頁的測試及認證服務。

商標構成：

TST

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/20
 Serviços: serviços de teste e autenticação de software e página web de sistema de jogos «on-line».
 A marca consiste em:

TST

商標編號：N/49438 類別： 18
 申請人：MIROGLIO S.p.A., Santa Margherita 23,
 12051Alba, Cuneo, Italia.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/20
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；
 毛皮；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭和馬具。

商標構成：

DILUCE

Marca n.º N/49 438 Classe 18.ª
 Requerente: MIROGLIO S.p.A., Santa Margherita 23,
 12051Alba, Cuneo, Italia.

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/20
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria.
 A marca consiste em:

DILUCE

商標編號：N/49439 類別： 25
 申請人：MIROGLIO S.p.A., Santa Margherita 23,
 12051Alba, Cuneo, Italia.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/20
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

DILUCE

Marca n.º N/49 439 Classe 25.ª
 Requerente: MIROGLIO S.p.A., Santa Margherita 23,
 12051Alba, Cuneo, Italia.

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/20
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

DILUCE

商標編號：N/49440 類別： 41
 申請人：澳門飲食業聯合商會，場所：澳門宋玉生廣場335-
 341號獲多利大廈8樓R、S、T室。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：其他（非牟利社團）
 申請日期：2010/05/20
 服務：娛樂、文體活動。

Marca n.º N/49 440 Classe 41.ª
 Requerente: 澳門飲食業聯合商會，Sede: 澳門宋玉生廣場
 335-341號獲多利大廈8樓R、S、T室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: outras (organização sem fins lucrativos)
 Data do pedido: 2010/05/20
 Serviços: entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：



A marca consiste em:



顏色之要求：紅色 C: 0 M: 90 Y: 100 K: 0，黑色 C: 0 M: 0 Y: 0 K: 100，金色 C: 15 M: 20 Y: 70 K: 10。

Reivindicação de cores: vermelho C: 0 M: 90 Y: 100 K: 0, preto C: 0 M: 0 Y: 0 K: 100, dourado C: 15 M: 20 Y: 70 K: 10.

商標編號：N/49441

類別： 41

Marca n.º N/49 441

Classe 41.^a

申請人：澳門飲食業聯合商會，場所：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈8樓R、S、T室。

Requerente: 澳門飲食業聯合商會，Sede: 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈8樓R、S、T室。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（非牟利社團）

Actividade: outras (organização sem fins lucrativos)

申請日期：2010/05/20

Data do pedido: 2010/05/20

服務：娛樂、文體活動。

Serviços: entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色、紅色、藍色、橙色、黃色、銀色、紫色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, vermelho, azul, cor-de-laranja, amarelo, prata, violeta, tal como representados na figura.

商標編號：N/49442

類別： 30

Marca n.º N/49 442

Classe 30.^a

申請人：Genki Sushi Co., Ltd., 1-5, Ohdori 2-chome, Utsunomiya-shi, Tochigi, 320-0811, Japão.

Requerente: Genki Sushi Co., Ltd., 1-5, Ohdori 2-chome, Utsunomiya-shi, Tochigi, 320-0811, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/24

Data do pedido: 2010/05/24

產品：醬油調味品（烏冬麵醬油露）：調味品（非調味用香料）；烏冬麵（未經煮熟）；即食烏冬麵；穀類製品；烏冬麵（已煮熟）；中式帶餡包點（已煮熟的餃子）；三文治；中式蒸的帶餡包點（已煮熟的燒賣）；壽司；生麵糊混合小塊章魚的炸丸子（章魚燒）；帶碎肉餡的蒸饅頭（Niku-manjuh）；漢堡包（三文治）；意式薄餅；盒裝下午茶點/午餐（已製備的）；熱狗（三文治）；大的肉餡餅；意式餛飩；飯糰；天婦羅（日式食品）。

Produtos: condimentos para molho de soja (udon-tsuyu); condimentos (sem ser especiarias); macarrão udon (por cozinhar); macarrão udon instantâneo; preparações feitas de cereais; udon (cozinhado); bolinhos chineses recheados (gyoza, cozinhado); sandes; bolinhos chineses ao vapor (shumai, cozinhados); shushi; bolinhos fritos de massa crua misturada com pequenos bocados de polvo (Takoyaki); bolos de leite («buns») ao vapor recheados com carne picada (Niku-manjuh); hamburgers (sandés); pizzas; lanches/almoços em caixas (preparados); cachorros-quentes (sandés); pastelão (tortas) de carne; ravioli; bolinhos de arroz; Tempura (comida japonesa).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49443

類別： 43

Marca n.º N/49 443

Classe 43.ª

申請人：Genki Sushi Co., Ltd., 1-5, Ohdori 2-chome, Utsunomiya-shi, Tochigi, 320-0811, Japão.

Requerente: Genki Sushi Co., Ltd., 1-5, Ohdori 2-chome, Utsunomiya-shi, Tochigi, 320-0811, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/24

Data do pedido: 2010/05/24

服務：提供食物和飲料的服務，包括提供烏冬麵或蕎麥麵；工業用廚房設備的出租；工業用乾碟機的出租；工業用洗碗碟機的出租；非電動食物加熱器的出租；廚房煮食檯的出租；洗碗碟機的出租。

Serviços: serviços de fornecimentos de comida e bebidas incluindo o fornecimento de macarrão udon ou soba; aluguer de equipamento de cozinha para fins industriais; aluguer de máquinas industriais de secar pratos; aluguer de máquinas de lavar louça para fins industriais; aluguer de aquecedores de comida não eléctricos; aluguer de balcões de cozinha; aluguer de lava-loiças.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49446

類別： 44

Marca n.º N/49 446

Classe 44.ª

申請人：梁愛寶，場所：香港灣仔道83號22字樓。

Requerente: LEUNG OI PO, 22nd Floor, n.º 83 Wanchai Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/24

Data do pedido: 2010/05/24

服務：美容院；按摩服務；健康及美容護理服務；美容顧問；土耳其浴；整形外科；醫療輔助；營養指導；美容用室；化妝用室；皮膚護理用室；瘦身用室；理髮店；修指甲及美甲指甲服務。

Serviços: salão de beleza; serviços de massagens; serviços de cuidado de saúde e de beleza; consultoria de beleza; banho turco; cirurgia plástica; assistência médica; orientação nutricional; salões para beleza; salões para maquilhagem; salões para cuidado da pele; salões para o emagrecimento; salões de cabeleireiro; serviços de manicura e embelezamento das unhas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/49447

類別： 34

Marca n.º N/49 447

Classe 34.ª

申請人：廣東艾思彼煙草科技有限公司，場所：中國廣州市越秀區先烈南路23號廣州軍區華泰招待所迎賓樓1608房。

Requerente: 廣東艾思彼煙草科技有限公司，Sede: 中國廣州市越秀區先烈南路23號廣州軍區華泰招待所迎賓樓1608房。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/24

產品：煙草、雪茄煙、香煙、煙斗、非貴重金屬香煙盒、非貴重金屬雪茄煙盒、非貴重金屬煙灰缸、煙袋、吸煙用打火機、香煙過濾嘴。

商標構成：

WEILESHUI

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/24

Produtos: tabaco, charutos, cigarros, cachimbos, cigarreiras não de metais preciosos, charuteiras não de metais preciosos, cinzeiros não de metais preciosos, cachimbos chineses de tubo comprido, isqueiros para fumar, filtros para cigarros.

A marca consiste em:

WEILESHUI

商標編號：N/49448

類別： 34

申請人：廣東艾思彼煙草科技有限公司，場所：中國廣州市越秀區先烈南路23號廣州軍區華泰招待所迎賓樓1608房。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/24

產品：煙草、雪茄煙、香煙、煙斗、非貴重金屬香煙盒、非貴重金屬雪茄煙盒、非貴重金屬煙灰缸、煙袋、吸煙用打火機、香煙過濾嘴。

商標構成：

为了谁

Marca n.º N/49 448

Classe 34.^a

Requerente: 廣東艾思彼煙草科技有限公司，Sede: 中國廣州市越秀區先烈南路23號廣州軍區華泰招待所迎賓樓1608房。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/24

Produtos: tabaco, charutos, cigarros, cachimbos, cigarreiras não de metais preciosos, charuteiras não de metais preciosos, cinzeiros não de metais preciosos, cachimbos chineses de tubo comprido, isqueiros para fumar, filtros para cigarros.

A marca consiste em:

为了谁

商標編號：N/49449

類別： 14

申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路34號3樓F座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/05/24

產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

商標構成：

盛豐

Marca n.º N/49 449

Classe 14.^a

Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬路34號3樓F座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/24

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos; ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais preciosos; jade; relógios de pulso.

A marca consiste em:

盛豐

顏色之要求：金色，如圖所示。

Reivindicação de cores: dourado, tal como representados na figura.

商標編號：N/49450 類別： 14
 申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路
 34號3樓F座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/05/24
 產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合
 金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠
 寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

商標構成：



顏色之要求：金色，如圖所示。

Marca n.º N/49 450 Classe 14.ª
 Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬
 路34號3樓F座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/24
 Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado
 semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos;
 ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas
 (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais
 preciosos; jade; relógios de pulso.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na
 figura.

商標編號：N/49451 類別： 14
 申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路
 34號3樓F座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/05/24
 產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合
 金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠
 寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

商標構成：



顏色之要求：金色，如圖所示。

Marca n.º N/49 451 Classe 14.ª
 Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬
 路34號3樓F座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/24
 Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado
 semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos;
 ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas
 (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais
 preciosos; jade; relógios de pulso.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na
 figura.

商標編號：N/49452 類別： 14
 申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路
 34號3樓F座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/05/24
 產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合

Marca n.º N/49 452 Classe 14.ª
 Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬
 路34號3樓F座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/24
 Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado
 semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos;

金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

商標構成：

SENG FUNG JEWELLERY

顏色之要求：金色，如圖所示。

ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais preciosos; jade; relógios de pulso.

A marca consiste em:

SENG FUNG JEWELLERY

Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na figura.

商標編號：N/49453

類別： 14

申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路34號3樓F座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/05/24

產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

商標構成：



顏色之要求：金色，如圖所示。

Marca n.º N/49 453

Classe 14.ª

Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬路34號3樓F座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/24

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos; ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais preciosos; jade; relógios de pulso.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na figura.

商標編號：N/49454

類別： 14

申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路34號3樓F座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/05/24

產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

商標構成：



顏色之要求：金色，如圖所示。

Marca n.º N/49 454

Classe 14.ª

Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬路34號3樓F座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/24

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos; ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais preciosos; jade; relógios de pulso.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na figura.

商標編號：N/49455 類別： 14
 申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路
 34號3樓F座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/05/24
 產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合
 金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠
 寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

商標構成：



顏色之要求：金色，如圖所示。

Marca n.º N/49 455 Classe 14.ª
 Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬
 路34號3樓F座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/24
 Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado
 semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos;
 ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas
 (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais
 preciosos; jade; relógios de pulso.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na
 figura.

商標編號：N/49456 類別： 14
 申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路
 34號3樓F座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/05/24
 產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合
 金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠
 寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

商標構成：



顏色之要求：金色，如圖所示。

Marca n.º N/49 456 Classe 14.ª
 Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬
 路34號3樓F座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/24
 Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado
 semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos;
 ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas
 (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais
 preciosos; jade; relógios de pulso.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na
 figura.

商標編號：N/49457 類別： 14
 申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路
 34號3樓F座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/05/24
 產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合
 金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠
 寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

Marca n.º N/49 457 Classe 14.ª
 Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬
 路34號3樓F座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/24
 Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado
 semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos;
 ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas
 (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais
 preciosos; jade; relógios de pulso.

商標構成：



顏色之要求：金色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na figura.

商標編號：N/49458

類別： 14

Marca n.º N/49 458

Classe 14.^a

申請人：盛豐珠寶金行有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路34號3樓F座。

Requerente: 盛豐珠寶金行有限公司，Sede: 澳門殷皇子大馬路34號3樓F座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/24

Data do pedido: 2010/05/24

產品：未加工或半加工貴重金屬；鉑（金屬）；貴重金屬合金；小飾物（珠寶）；金剛石；寶石（珠寶）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬藝術品；翡翠；手錶。

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; platina (metal); ligas de metais preciosos; ornamentos pequenos (joalheria); diamantes; pedras preciosas (joalheria); ornamentos (joalheria); obras artísticas em metais preciosos; jade; relógios de pulso.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金色，如圖所示。



Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na figura.

商標編號：N/49459

類別： 33

Marca n.º N/49 459

Classe 33.^a

申請人：Frank Sinatra Enterprises, LLC, 3400 West Olive Avenue, Burbank, California, United States of America.

Requerente: Frank Sinatra Enterprises, LLC, 3400 West Olive Avenue, Burbank, California, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/24

Data do pedido: 2010/05/24

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

SINATRA FAMILY ESTATES**SINATRA FAMILY ESTATES**

商標編號：N/49470

類別： 5

Marca n.º N/49 470

Classe 5.^a

申請人：Shandong Buchang Pharmaceutical Co., Ltd., Number 369, Zhonghua West Road, Heze City, Shandong Province, P. R. China.

Requerente: Shandong Buchang Pharmaceutical Co., Ltd., Number 369, Zhonghua West Road, Heze City, Shandong Province, P. R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/25

Data do pedido: 2010/05/25

產品：人用藥；中藥成藥；藥劑；醫用生物製劑；化學醫藥製劑；草藥；微生物用滋養品；醫用氣體；嬰兒食品；除莠劑；殺蟲劑；醫用營養添加劑；消毒劑；隱形眼鏡清潔劑；醫用營養品；淨化劑；獸醫用藥；帶藥液的浸濕布料；外科治療劑；牙蠟；填滿中藥的袋。

商標構成：



Produtos: medicamentos para fins humanos; medicamentos tradicionais chineses; preparados farmacêuticos; preparados biológicos para fins médicos; preparados químico-farmacêuticos; ervas medicinais; substâncias nutritivas para microrganismos; gases para fins médicos; comida para bebés; herbicidas; biocidas; aditivos nutricionais para fins médicos; preparados de esterilização; preparados de limpeza de lentes de contacto; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; depurativos; medicamentos para fins veterinários; tecidos impregnados com loções farmacêuticas; curativo cirúrgico; laca dentária; sacas preenchidas com medicamentos chineses.

A marca consiste em:



商標編號：N/49471

類別： 7

申請人：廣州汽車集團股份有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2010/05/25

產品：減震器；車輛軸承；汽車油泵；活塞（機器或發動機部件）；馬達和引擎起動器；內燃機點火裝置；掃路機（自動牽引式）；汽車維修設備；汽化器；汽車發動機冷卻用散熱器。

商標構成：



Marca n.º N/49 471

Classe 7.ª

Requerente: 廣州汽車集團股份有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2010/05/25

Produtos: aparelhos para reduzir a vibração; chumaceiras para veículo; bombas de óleo para automóveis; pistões (partes de máquina ou de motor); geradores para motores e engenhos; dispositivos de ignição para motores de combustão interna; veículos para varrer as estradas (de avanço automático); equipamentos para reparação de automóveis; carburadores; radiadores para arrefecimento de geradores de automóvel.

A marca consiste em:



商標編號：N/49472

類別： 12

申請人：廣州汽車集團股份有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2010/05/25

產品：陸、空、水或鐵路用機動運載器；車門；車輛減震器；車窗；陸地車輛剎車片；陸地車輛傳動軸；陸地車輛喇叭；車輪防滑裝置；汽車車座；車輛防盜設備；方向盤罩；自行車打氣筒；架空運輸設備；輪椅；手推車；嬰兒車；公共馬

Marca n.º N/49 472

Classe 12.ª

Requerente: 廣州汽車集團股份有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2010/05/25

Produtos: aparelhos de locomoção motorizados por terra, por ar, por água ou por vias férreas; portas para veículos; aparelhos para diminuição de vibração de veículos; janelas para veículos; pastilhas de travão para veículos terrestres; eixos de transmis-

車；補內胎用全套工具；空中運載工具；船；汽車；車輛底盤；陸地車輛變速箱；陸地車輛用離合器；車身；陸地車輛動力裝置；陸地車輛發動機；車輛引擎罩；車輛方向盤；車輛內裝飾品；車輛油箱蓋；車輛輪胎；摩托車；自行車，車輪。

商標構成：



são para veículos terrestres; buzinas para veículos terrestres; dispositivos antiderrapantes para pneus de veículos; assentos para automóveis; aparelho anti-roubo para veículos; coberturas para volantes; bombas de ar para bicicletas; equipamentos de transporte aéreo; cadeias de rodas; carinhos de mão; carinhos de bebé; coches públicos; instrumentos em conjunto para reparar as câmaras-de-ar de pneus; transportes aéreos; barcos; automóveis; chassis para veículos; caixas de velocidades para veículos terrestres; embraiagens para veículos terrestres; carroçarias; dispositivos de força motriz para veículos terrestres; geradores para veículos terrestres; coberturas para engenhos de veículos; volantes de veículos; decorações para o interior de veículos; tampas para reservatórios de veículos; pneus para veículos; motocicletas; bicicletas, rodas.

A marca consiste em:



商標編號：N/49473

類別： 37

Marca n.º N/49 473

Classe 37.ª

申請人：廣州汽車集團股份有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

Requerente: 廣州汽車集團股份有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2010/05/25

Data do pedido: 2010/05/25

服務：車輛保養和修理；輪胎翻新；車輛服務站（加油和維護）；飛機保養與修理；噴塗服務；防鏽；車輛加油站；防盜報警系統的安裝與維修；修復磨損或部分損壞的機器；車輛清洗。

Serviços: manutenção e reparação de veículos; renovação de pneus; estações de serviço de veículos (abastecimento e manutenção); manutenção e reparação de aviões; serviços de pintura com pistola; antiferrugem; postos de abastecimento para veículos; instalação e reparação de sistema de alarme de prevenção de roubo; reconstrução de máquinas gastas ou parcialmente destruídas; lavagem de veículos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49474

類別： 7

Marca n.º N/49 474

Classe 7.ª

申請人：廣州汽車集團股份有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

Requerente: 廣州汽車集團股份有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2010/05/25

Data do pedido: 2010/05/25

產品：減震器；車輛軸承；汽車油泵；活塞（機器或發動機部件）；馬達和引擎起動器；內燃機點火裝置；掃路機（自動牽引式）；汽車維修設備；汽化器；汽車發動機冷卻用散熱器。

商標構成：

Produtos: aparelhos para reduzir a vibração; chumaceiras para veículo; bombas de óleo para automóveis; pistões (partes de máquina ou de motor); geradores para motores e engenhos; dispositivos de ignição para motores de combustão interna; veículos para varrer as estradas (de avanço automático); equipamentos para reparação de automóveis; carburadores; radiadores para arrefecimento de geradores de automóvel.

A marca consiste em:

商標編號：N/49475

類別： 12

申請人：廣州汽車集團股份有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2010/05/25

產品：陸、空、水或鐵路用機動運載器；車門；車輛減震器；車窗；陸地車輛剎車片；陸地車輛傳動軸；陸地車輛喇叭；車輪防滑裝置；汽車車座；車輛防盜設備；方向盤罩；自行車打氣筒；架空運輸設備；輪椅；手推車；嬰兒車；公共馬車；補內胎用全套工具；空中運載工具；船；汽車；車輛底盤；陸地車輛變速箱；陸地車輛用離合器；車身；陸地車輛動力裝置；陸地車輛發動機；車輛引擎罩；車輛方向盤；車輛內裝飾品；車輛油箱蓋；車輛輪胎；摩托車；自行車，車輪。

商標構成：

Marca n.º N/49 475

Classe 12.ª

Requerente: 廣州汽車集團股份有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2010/05/25

Produtos: aparelhos de locomoção motorizados por terra, por ar, por água ou por vias férreas; portas para veículos; aparelhos para diminuição de vibração de veículos; janelas para veículos; pastilhas de travão para veículos terrestres; eixos de transmissão para veículos terrestres; buzinas para veículos terrestres; dispositivos antiderrapante para pneus de veículos; assentos para automóveis; aparelho anti-roubo para veículos; coberturas para volantes; bombas de ar para bicicletas; equipamentos de transporte aéreo; cadeias de rodas; carinhos de mão; carinhos de bebé; coches públicos; instrumentos em conjunto para reparar as câmaras-de-ar de pneus; transportes aéreos; barcos; automóveis; chassis para veículos; caixas de velocidades para veículos terrestres; embraiaçens para veículos terrestres; carroçarias; dispositivos de força motriz para veículos terrestres; geradores para veículos terrestres; coberturas para engenhos de veículos; volantes de veículos; decorações para o interior de veículos; tampas para reservatórios de veículos; pneus para veículos; motocicletas; bicicletas, rodas.

A marca consiste em:

商標編號：N/49476

類別： 37

申請人：廣州汽車集團股份有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

Marca n.º N/49 476

Classe 37.ª

Requerente: 廣州汽車集團股份有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2010/05/25

服務：車輛保養和修理；輪胎翻新；車輛服務站（加油和維護）；飛機保養與修理；噴塗服務；防鏽；車輛加油站；防盜報警系統的安裝與維修；修復磨損或部分損壞的機器；車輛清洗。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2010/05/25

Serviços: manutenção e reparação de veículos; renovação de pneus; estações de serviço de veículos (abastecimento e manutenção); manutenção e reparação de aviões; serviços de pintura com pistola; antiferrugem; postos de abastecimento para veículos; instalação e reparação de sistema de alarme de prevenção de roubo; reconstrução de máquinas gastas ou parcialmente destruídas; lavagem de veículos.

A marca consiste em:

商標編號：N/49477

類別： 7

申請人：廣州汽車集團股份有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2010/05/25

產品：減震器；車輛軸承；汽車油泵；活塞（機器或發動機部件）；馬達和引擎起動器；內燃機點火裝置；掃路機（自動牽引式）；汽車維修設備；汽化器；汽車發動機冷卻用散熱器。

商標構成：

Marca n.º N/49 477

Classe 7.^a

Requerente: 廣州汽車集團股份有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2010/05/25

Produtos: aparelhos para reduzir a vibração; chumaceiras para veículo; bombas de óleo para automóveis; pistões (partes de máquina ou de motor); geradores para motores e engenhos; dispositivos de ignição para motores de combustão interna; veículos para varrer as estradas (de avanço automático); equipamentos para reparação de automóveis; carburadores; radiadores para arrefecimento de geradores de automóvel.

A marca consiste em:

商標編號：N/49478

類別： 12

申請人：廣州汽車集團股份有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2010/05/25

產品：陸、空、水或鐵路用機動運載器；車門；車輛減震器；車窗；陸地車輛剎車片；陸地車輛傳動軸；陸地車輛喇叭；車輪防滑裝置；汽車車座；車輛防盜設備；方向盤罩；自行車打氣筒；架空運輸設備；輪椅；手推車；嬰兒車；公共馬車；補內胎用全套工具；空中運載工具；船；汽車；車輛底

Marca n.º N/49 478

Classe 12.^a

Requerente: 廣州汽車集團股份有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2010/05/25

Produtos: aparelhos de locomoção motorizados por terra, por ar, por água ou por vias férreas; portas para veículos; aparelhos para diminuição de vibração de veículos; janelas para veículos; pastilhas de travão para veículos terrestres; eixos de transmissão para veículos terrestres; buzinas para veículos terrestres;

盤；陸地車輛變速箱；陸地車輛用離合器；車身；陸地車輛動力裝置；陸地車輛發動機；車輛引擎罩；車輛方向盤；車輛內裝飾品；車輛油箱蓋；車輛輪胎；摩托車；自行車，車輪。

商標構成：

dispositivos antiderrapante para pneus de veículos; assentos para automóveis; aparelho anti-roubo para veículos; coberturas para volantes; bombas de ar para bicicletas; equipamentos de transporte aéreo; cadeias de rodas; carrinhos de mão; carrinhos de bebê; coches públicos; instrumentos em conjunto para reparar as câmaras-de-ar de pneus; transportes aéreos; barcos; automóveis; chassis para veículos; caixas de velocidades para veículos terrestres; embraiações para veículos terrestres; carroçarias; dispositivos de força motriz para veículos terrestres; geradores para veículos terrestres; coberturas para engenhos de veículos; volantes de veículos; decorações para o interior de veículos; tampas para reservatórios de veículos; pneus para veículos; motocicletas; bicicletas, rodas.

A marca consiste em:

商標編號：N/49479 類別： 37
申請人：廣州汽車集團股份有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2010/05/25

服務：車輛保養和修理；輪胎翻新；車輛服務站（加油和維護）；飛機保養與修理；噴塗服務；防鏽；車輛加油站；防盜報警系統的安裝與維修；修復磨損或部分損壞的機器；車輛清洗。

商標構成：

Marca n.º N/49 479 Classe 37.ª
Requerente: 廣州汽車集團股份有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區東風中路448-458號成悅大廈23樓。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2010/05/25

Serviços: manutenção e reparação de veículos; renovação de pneus; estações de serviço de veículos (abastecimento e manutenção); manutenção e reparação de aviões; serviços de pintura com pistola; antiferrugem; postos de abastecimento para veículos; instalação e reparação de sistema de alarme de prevenção de roubo; reconstrução de máquinas gastas ou parcialmente destruídas; lavagem de veículos.

A marca consiste em:

商標編號：N/49482 類別： 44
申請人：北京弘潤天源生物技術有限公司，場所：中國北京市海澱區上地開拓路5號中關村生物醫藥園A308室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/25

服務：醫療診所，醫務室，醫療按摩，醫院，保健，醫療輔助，理療，牙科，血庫，接生，醫務護理，醫藥諮詢，整形外科，頭髮移植，心理專家，芳香療法，人工授精，物質濫用病

Marca n.º N/49 482 Classe 44.ª
Requerente: 北京弘潤天源生物技術有限公司，Sede: 中國北京市海澱區上地開拓路5號中關村生物醫藥園A308室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/25

Serviços: clínicas médicas, clínica, massagem medicinal, hospitais, cuidados da saúde, assistência médica, fisioterapia, dentário, bancos de sangue, assistir a partos, cuidados médicos, consulta-

人的康復，試管受精，遠程醫學服務，藥劑師提供的配藥服務，療養院，休養所，私人療養院，濟貧院，飲食營養指導。

商標構成：



doria medicinal, cirurgia plástica, implantação de cabelo, psicologista, aromaterapêutica, inseminação artificial, convalescença de doentes de abuso de substâncias, fertilização in vitro (FIV), serviços médicos à distância, serviços de preparação de medicamentos fornecidos pelos farmacêuticos, sanatórios, casas de repouso, sanatórios privados, salão para assistência à pobreza, instruções dietéticas de comidas e bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/49483

類別： 28

申請人：縱橫文化有限公司，場所：澳門黑沙環勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B舖。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/05/25

產品：娛樂品，玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品。

商標構成：



Marca n.º N/49 483

Classe 28.^a

Requerente: 縱橫文化有限公司，Sede: 澳門黑沙環勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B舖。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/25

Produtos: jogos, brinquedos, artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes, decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:



商標編號：N/49484

類別： 12

申請人：栢力（中國）有限公司，場所：香港新界火炭禾盛街10-16號海輝工業中心10樓1003室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/25

產品：車輛，陸、空、海用運載器。

商標構成：



Marca n.º N/49 484

Classe 12.^a

Requerente: PORTAPOWER (CHINA) LIMITED, Sede: 香港新界火炭禾盛街10-16號海輝工業中心10樓1003室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/25

Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água.

A marca consiste em:



商標編號：N/49496

類別： 25

申請人：Consitex S.A., Via Laveggio 16, 6850 Mendrisio, Switzerland.

國籍：瑞士

Marca n.º N/49 496

Classe 25.^a

Requerente: Consitex S.A., Via Laveggio 16, 6850 Mendrisio, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/26

產品：服裝如西服，外套，外套/夾克，褲子，泳衣/游泳衣，內衣，針織外套，襯衫，短袖襯衣（T恤），短褲，田徑衣，休閒服，正式服裝，領帶，腰帶，頸巾及頭巾，巾，短襪/襪子，長襪；鞋如田徑鞋，晚上用鞋，靴，皮鞋及拖鞋；帽，如帽子，無邊圓帽。

商標構成：

ZegnaSport

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/26

Produtos: vestuário, nomeadamente fatos, casacos, casacos/jaquetas, calças, roupa de banho/roupa para nadar, roupa interior, casacos de malha, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), calções, roupas de atletismo, roupa informal, roupa formal, gravatas, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, lenços, peúgas/meias, meias compridas; calçado, nomeadamente calçado de atletismo, calçado para usar à noite, botas, sapatos e chinelos; chapelaria, nomeadamente chapéus, bonés.

A marca consiste em:

ZegnaSport

商標編號：N/49497

類別： 14

申請人：Diva World Pty Limited, 'Gateway', Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/26

產品：珠寶；寶石；貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品。

商標構成：



Marca n.º N/49 497

Classe 14.ª

Requerente: Diva World Pty Limited, «Gateway», Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/26

Produtos: joalharia; pedras preciosas; metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:



商標編號：N/49498

類別： 26

申請人：Diva World Pty Limited, 'Gateway', Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/26

產品：頭髮用配件及頭髮用飾品。

商標構成：



Marca n.º N/49 498

Classe 26.ª

Requerente: Diva World Pty Limited, «Gateway», Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/26

Produtos: acessórios para cabelo e enfeites de cabelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/49499 類別： 35
 申請人：Diva World Pty Limited, 'Gateway', Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/26
 服務：寶石、貴重金屬及其合金及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品的零售、批發及特許經營。

商標構成：



Marca n.º N/49 499 Classe 35.^a
 Requerente: Diva World Pty Limited, «Gateway», Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/26
 Serviços: venda a retalho, a grosso e em franquia de pedras preciosas, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué.
 A marca consiste em:



商標編號：N/49500 類別： 14
 申請人：Diva World Pty Limited, 'Gateway', Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/26
 產品：珠寶；寶石；貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品。

商標構成：

DIVA

Marca n.º N/49 500 Classe 14.^a
 Requerente: Diva World Pty Limited, «Gateway», Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/26
 Produtos: joalharia; pedras preciosas; metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué não incluídos noutras classes.
 A marca consiste em:

DIVA

商標編號：N/49501 類別： 26
 申請人：Diva World Pty Limited, 'Gateway', Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/26
 產品：頭髮用配件及頭髮用飾品。
 商標構成：

DIVA

Marca n.º N/49 501 Classe 26.^a
 Requerente: Diva World Pty Limited, «Gateway», Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/26
 Produtos: acessórios para cabelo e enfeites de cabelo.
 A marca consiste em:

DIVA

商標編號：N/49502 類別： 35
 申請人：Diva World Pty Limited, 'Gateway', Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/26
 服務：寶石、貴重金屬及其合金及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品的零售、批發及特許經營。

商標構成：

DIVA DIVA

Marca n.º N/49 502 Classe 35.ª
 Requerente: Diva World Pty Limited, «Gateway», Level 29, 1 Macquarie Place, Sydney, NSW 2000, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/26
 Serviços: venda a retalho, a grosso e em franquia de pedras preciosas, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué.
 A marca consiste em:

商標編號：N/49509 類別： 11
 申請人：百亮太陽能科技有限公司，場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓C-D室。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/27
 產品：太陽能、風能LED路燈及照明產品。

商標構成：



顏色之要求：紅、黃、綠、黑（如圖所示）。

Marca n.º N/49 509 Classe 11.ª
 Requerente: 百亮太陽能科技有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓C-D室。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/27
 Produtos: candeeiros de rua e produtos de iluminação LED de energia solar e de energia eólica.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, verde, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/49510 類別： 9
 申請人：比亞迪股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市龍崗區葵湧鎮延安路。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/27
 產品：計算機；計算機周邊設備；計算機軟件；筆記本電腦；電子出版物（可下載）；停車計時器；掃瞄儀（數據處理器）；複印機（光電、靜電、熱）；衡器；整流器；信號燈；

Marca n.º N/49 510 Classe 9.ª
 Requerente: BYD COMPANY LIMITED, Yan An Road, Kuichong, Longgang, Shenzhen, 518119, People's Republic of China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/27
 Produtos: computadores; equipamentos periféricos para computadores; softwares para computadores; computadores bloco-notas; publicações electrónicas (descarregáveis); parquímetros; scanners (equipamentos de processamento de dados); fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); aparelhos de pesagem; comutadores; lâmpadas de sinalização; instrumentos de navegação; telemóveis; rádios para veículos; máquinas fo-

導航儀器；手提電話；車輛用收音機；照相機（攝影）；測量器械和儀器；車輛計程儀；光學器械和儀器；電源材料（電線、電纜）；集成電路；變壓器；車輛用蓄電池；蓄電池；車輛故障警告三角牌；半導體器件；電子公告牌；DVD播放機；眼鏡；讀出器；天線；電池充電器；電池；電開關；螢光屏；遙控儀器；車輛駕駛和控制模擬器；車輛測速器；車輛自動轉向器；車輛恆溫器；車輛電壓調節器；太陽能電池；配電箱（電）；半導體；電視機。

商標構成：



商標編號：N/49511

類別： 11

申請人：比亞迪股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市龍崗區葵湧鎮延安路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/27

產品：空中運載工具用照明設備；燈泡；電燈；燈；照明燈（照明燈籠）；燈罩；燈頭；小型探照燈；電筒；弧光燈碳棒；玻璃燈罩；電燈插座；照明器械及裝置；枝形吊燈；電燈絲；照明燈（曳光管）；燙髮用燈；實驗室燈；非醫用紫外線燈、微波爐（廚房用具）；礦燈；發光門牌；燈罩座；路燈；冰箱；潛水燈；車輛燈、車輛防眩光裝置（燈配件）；車輛轉向指示燈；車輛用反射鏡；車輛照明設備；車輛遮光裝置（燈具）；車輛用空調器；熱儲存器；暖氣裝置；蒸汽浴裝置；車

tográficas (fotografar); aparelhos e instrumentos de medição; taxímetros de táxi; aparelhos e instrumentos ópticos; material de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); circuitos integrados; transformadores; acumuladores eléctricos para veículos; baterias acumuladoras; triângulos de sinalização para veículos avariados; aparelhos de semicondutores; quadros de aviso electrónicos; leitores de DVD; óculos; leitores; antenas; carregadores de baterias; baterias; interruptores eléctricos; ecrãs; instrumentos de controlo remoto; simuladores de condução e controlo de veículos; aparelhos medidores de distância de veículo; aparelhos automáticos para mudança de direcção de veículo; termóstatos de eixo de viatura; reguladores de voltagem de veículo; baterias solares; caixas de distribuição de electricidade (eléctricas); semicondutores; televisores.

A marca consiste em:

Marca n.º N/49 511

Classe 11.ª

Requerente: BYD COMPANY LIMITED, Yan An Road, Kuichong, Longgang, Shenzhen, 518119, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: aparelhos para iluminação para transportes aéreos; lâmpadas; lâmpadas eléctricas; lâmpadas; lâmpadas de iluminação (lanternas de iluminação); quebra-luzes; suporte de lâmpada; projectores de bolso; tochas; carvão para lâmpadas de arco; vidros de candeeiros; tomadas para luzes eléctricas; aparelhos e instalações de iluminação; candeeiros de lustre; filamentos eléctricos; lâmpadas de iluminação («flares»); lâmpadas para frisar cabelo; lâmpadas de laboratório; lâmpadas ultravioletas para fins não médicos, fornos microondas (utensílios de cozinha); lâmpadas de mineiro; números de casa luminosos; suportes para quebra-luz; candeeiros de rua; frigoríficos; luzes de mergulho; lâmpadas para veículos, dispositivos contra ofuscação pela luz para veículos (acessórios de lâmpadas); lâmpadas de indicação de mudança de direcção para veículos; reflectores para veículos; equipamentos de iluminação para veículos; dispositivos anti-encadeamento para veículos (lâmpadas); aparelhos de ar condicionado para veículos; acumuladores térmicos; aparelhos de aquecimento; instalações para banho de vapor; aparelhos para tiragem de geada de veículos; aquecedores de água; utensílios de cozinha eléctricos; equipamentos e máquinas de refrigeração;

輛除霜器；熱水器；電炊具；冷凍設備和機器；空氣淨化裝置和機器；飲水過濾器；風扇（空氣調節）；高壓鍋（電加壓炊具）；消毒設備；打火機。

商標構成：



商標編號：N/49512

類別： 12

申請人：比亞迪股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市龍崗區葵涌鎮延安路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/27

產品：陸、空、水或鐵路用機動載器；電動車輛；汽車；陸地車輛發動機；車輛防盜設備；汽車車身；摩托車；自行車；手推車；車輛輪胎；車輛方向盤；車輛轉向信號燈；車輛內裝飾品；纜車；嬰兒車；補內胎用全套工具；車輛行李架；車輪；飛機；船；大客車；公共汽車；小型機動車；軍用運輸車；越野車；住房汽車；遙控車（非玩具）；蓄電池搬運車；汽車鏈；車輛用扭矩杆；車篷；車輛減震器；車輛用液壓系統；陸地車輛傳動齒輪；陸地車輛電力發動機；車輪平衡器；車輛車軸；車門；車輪輪輻；輪輻夾鉗；車輛懸掛彈簧；車窗；陸地車輛變速箱；陸地車輛剎車扇形齒輪；可升降後擋板（陸地車輛部件）；陸地車輛傳動軸；車輪防滑裝置；車輛倒退報警器；車輛座位安全帶；風擋刮水器；車座套；車輛座位；車輛喇叭；車輛遮光裝置；（長途）公共汽車；有軌電車；氣泵（車輛附件）。

dispositivos e máquinas para purificação do ar; filtros de água; ventoinhas (para ar condicionado); painéis de pressão eléctricas (painéis de pressão alta); equipamentos de esterilização; isqueiros.

A marca consiste em:

Marca n.º N/49 512

Classe 12.ª

Requerente: BYD COMPANY LIMITED, Yan An Road, Kuichong, Longgang, Shenzhen, 518119, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: aparelhos para locomoção a motor por terra, ar, água ou carril; veículos eléctricos; automóveis; geradores para veículos terrestres; aparelho anti-roubo para veículos; carroçarias; motociclos; bicicletas; carrinhos de mão; pneus para viaturas; volantes de veículos; lâmpadas de sinalização de mudança de direcção de veículo; decorações para o interior de veículos; teleféricos; carrinhos de bebés; conjunto para reparar as câmaras-de-ar de pneus; suportes de bagagem de veículos; rodas; aviões; barcos; camionetas grandes de passageiros; autocarros; veículos motorizados pequenos; veículos de transporte militar; veículos para atravessar os campos; automóveis de habitação; veículos de controlo remoto (sem ser brinquedos); veículos para transporte de acumuladores; correias/correntes para automóveis; barras de torção para veículos; capotas; aparelhos para diminuição de vibração de veículos; sistema de pressão líquida para veículos; engrenagem para veículos terrestres; geradores eléctricos para veículos terrestres; niveladores para veículos; eixos de veículos; portas para veículos; raios de rodas; pinças de selins; molas pendentes para veículos; janelas para veículos; caixas de velocidades para veículos terrestres; segmentos de travões para veículos terrestres; painel elevador de carroceira (partes de veículos terrestres); eixos de transmissão para veículos terrestres; dispositivos antiderrapante para rodas; avisadores/alarmes de marcha-atrás para veículos; correias de protecção para assentos de veículos; limpa pára-brisas; coberturas para selins; assentos para veículos; buzinas para veículos; dispositivos antiencadeamento para veículos; autocarros (de longa distância); tranvia; bombas de ar (acessórios para veículos).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49513

類別： 35

Marca n.º N/49 513

Classe 35.^a

申請人：比亞迪股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市龍崗區葵湧鎮延安路。

Requerente: BYD COMPANY LIMITED, Yan An Road, Kuichong, Longgang, Shenzhen, 518119, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/27

Data do pedido: 2010/05/27

服務：廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；商業管理和組織諮詢；進出口代理；替他人推銷；替他人採購；計算機數據庫信息系統化；電視廣告；戶外廣告；組織商業或廣告交易會；職業介紹所；會計；無線電廣告；直接郵件廣告；數據通訊網絡上的在線廣告。

Serviços: publicidade; apresentação de produtos em meios de comunicação para fins de venda a retalho; consultadoria de gestão e organização comerciais; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem; sistematização de informações para base de dados de computadores; publicidade televisiva; publicidade ao ar livre; organização de feiras com fins comerciais ou publicitários; agências de emprego; contabilidade; publicidade de radiofónica; publicidade directa por correio; publicidade online em redes de comunicações de dados.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49514

類別： 9

Marca n.º N/49 514

Classe 9.^a

申請人：比亞迪股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市龍崗區葵湧鎮延安路。

Requerente: BYD COMPANY LIMITED, Yan An Road, Kuichong, Longgang, Shenzhen, 518119, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/27

Data do pedido: 2010/05/27

產品：計算機；計算機周邊設備；計算機軟件；筆記本電腦；電子出版物（可下載）；停車計時器；掃描儀（數據處理器）；複印機（光電、靜電、熱）；衡器；整流器；信號燈；導航儀器；手提電話；車輛用收音機；照相機（攝影）；測量器械和儀器；車輛計程儀；光學器械和儀器；電源材料（電線、電纜）；集成電路；變壓器；車輛用蓄電池；蓄電池；車輛故障警告三角牌；半導體器件；電子公告牌；DVD播放機；眼鏡；讀出器；天線；電池充電器；電池；電開關；螢光屏；

Produtos: computadores; equipamentos periféricos para computadores; softwares para computadores; computadores blocos-notas; publicações electrónicas (descarregáveis); parquímetros; scanners (equipamentos de processamento de dados); fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); aparelhos de pesagem; comutadores; lâmpadas de sinalização; instrumentos de navegação; telemóveis; rádios para veículos; máquinas fotográficas (fotografar); aparelhos e instrumentos de medição;

遙控儀器；車輛駕駛和控制模擬器；車輛測速器；車輛自動轉向器；車輛恆溫器；車輛電壓調節器；太陽能電池；配電箱（電）；半導體；電視機。

商標構成：

比亞迪

taxímetros de táxi; aparelhos e instrumentos ópticos; material de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); circuitos integrados; transformadores; acumuladores eléctricos para veículos; baterias acumuladoras; triângulos de sinalização para veículos avariados; aparelhos de semicondutores; quadros de aviso electrónicos; leitores de DVD; óculos; leitores; antenas; carregadores de baterias; baterias; interruptores eléctricos; ecrãs; instrumentos de controlo remoto; simuladores de condução e controlo de veículos; aparelhos medidores de distância de veículo; aparelhos automáticos para mudança de direcção de veículo; termóstatos de eixo de viatura; reguladores de voltagem de veículo; baterias solares; caixas de distribuição de electricidade (eléctricas); semicondutores; televisores.

A marca consiste em:

比亞迪

商標編號：N/49515

類別：11

申請人：比亞迪股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市龍崗區葵湧鎮延安路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/27

產品：空中運載工具用照明設備；燈泡；電燈；燈；照明燈（照明燈籠）；燈罩；燈頭；小型探照燈；電筒；弧光燈碳棒；玻璃燈罩；電燈插座；照明器械及裝置；枝形吊燈；電燈絲；照明燈（曳光管）；燙髮用燈；實驗室燈；非醫用紫外線燈、微波爐（廚房用具）；礦燈；發光門牌；燈罩座；路燈；冰箱；潛水燈；車輛燈、車輛防眩光裝置（燈配件）；車輛轉向指示燈；車輛用反射鏡；車輛照明設備、車輛遮光裝置（燈具）；車輛用空調器；熱儲存器；暖氣裝置；蒸汽浴裝置；車輛除霜器；熱水器；電炊具；冷凍設備和機器；空氣淨化裝置

Marca n.º N/49 515

Classe 11.ª

Requerente: BYD COMPANY LIMITED, Yan An Road, Kuichong, Longgang, Shenzhen, 518119, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: aparelhos para iluminação para transportes aéreos; lâmpadas; lâmpadas eléctricas; lâmpadas; lâmpadas de iluminação (lanternas de iluminação); quebra-luzes; suporte de lâmpada; projectores de bolso; tochas; carvão para lâmpadas de arco; vidros de candeeiros; tomadas para luzes eléctricas; aparelhos e instalações de iluminação; candeeiros de lustre; filamentos eléctricos; lâmpadas de iluminação («flares»); lâmpadas para frisar cabelo; lâmpadas de laboratório; lâmpadas ultravioletas para fins não médicos, fornos microondas (utensílios de cozinha); lâmpadas de mineiro; números de casa luminosos; suportes para quebra-luz; candeeiros de rua; frigoríficos; luzes de mergulho; lâmpadas para veículos; dispositivos contra ofuscação pela luz para veículos (acessórios de lâmpadas); lâmpadas de indicação de mudança de direcção para veículos; reflectores para veículos; equipamentos de iluminação para veículos, dispositivos anti-encadeamento para veículos (lâmpadas); aparelhos de ar condicionado para veículos; acumuladores térmicos; aparelhos de aquecimento; instalações para banho de vapor; aparelhos para tiragem de geada de veículos; aquecedores de água; utensílios de cozinha eléctricos; equipamentos e máquinas de refrigeração; dispositivos e máquinas para purificação do ar; filtros de água; ventoinhas (para ar condicionado); painéis de pressão eléctri-

和機器；飲水過濾器；風扇（空氣調節）；高壓鍋（電加壓炊具）；消毒設備；打火機。

商標構成：

比亞迪

商標編號：N/49516 類別： 12
申請人：比亞迪股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市龍崗區葵湧鎮延安路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/27

產品：陸、空、水或鐵路用機動載器；電動車輛；汽車；陸地車輛發動機；車輛防盜設備；汽車車身；摩托車；自行車；手推車；車輛輪胎；車輛方向盤；車輛轉向信號燈；車輛內裝飾品；纜車；嬰兒車；補內胎用全套工具；車輛行李架；車輪；飛機；船；大客車；公共汽車；小型機動車；軍用運輸車；越野車；住房汽車；遙控車（非玩具）；蓄電池搬運車；汽車鏈；車輛用扭矩杆；車篷；車輛減震器；車輛用液壓系統；陸地車輛傳動齒輪；陸地車輛電力發動機；車輪平衡器；車輛車軸；車門；車輪輪輻；輪輻夾鉗；車輛懸掛彈簧；車窗；陸地車輛變速箱；陸地車輛剎車扇形齒輪；可升降後擋板（陸地車輛部件）；陸地車輛傳動軸；車輪防滑裝置；車輛倒退報警器；車輛座位安全帶；風擋刮水器；車座套；車輛座位；車輛喇叭；車輛遮光裝置；（長途）公共汽車；有軌電車；氣泵（車輛附件）。

商標構成：

比亞迪

cas (panelas de pressão alta); equipamentos de esterilização; isqueiros.

A marca consiste em:

比亞迪

Marca n.º N/49 516 Classe 12.^a
Requerente: BYD COMPANY LIMITED, Yan An Road, Kuichong, Longgang, Shenzhen, 518119, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: aparelhos para locomoção a motor por terra, ar, água ou carril; veículos eléctricos; automóveis; geradores para veículos terrestres; aparelho anti-roubo para veículos; carroçarias; motociclos; bicicletas; carrinhos de mão; pneus para viaturas; volantes de veículos; lâmpadas de sinalização de mudança de direcção de veículo; decorações para o interior de veículos; teleféricos; carrinhos de bebés; conjunto para reparar as câmaras-de-ar de pneus; suportes de bagagem de veículos; rodas; aviões; barcos; camionetas grandes de passageiros; autocarros; veículos motorizados pequenos; veículos de transporte militar; veículos para atravessar os campos; automóveis de habitação; veículos de controlo remoto (sem ser brinquedos); veículos para transporte de acumuladores; correias/correntes para automóveis; barras de torção para veículos; capotas; aparelhos para diminuição de vibração de veículos; sistema de pressão líquida para veículos; engrenagem para veículos terrestres; geradores eléctricos para veículos terrestres; niveladores para veículos; eixos de veículos; portas para veículos; raios de rodas; pinças de selins; molas pendentes para veículos; janelas para veículos; caixas de velocidades para veículos terrestres; segmentos de travões para veículos terrestres; painel elevador de carroceira (partes de veículos terrestres); eixos de transmissão para veículos terrestres; dispositivos antiderrapante para rodas; avisadores/ alarmes de marcha-atrás para veículos; correias de protecção para assentos de veículos; limpa pára-brisas; coberturas para selins; assentos para veículos; buzinas para veículos; dispositivos antiencadeamento para veículos; autocarros (de longa distância); tranvia; bombas de ar (acessórios para veículos).

A marca consiste em:

比亞迪

商標編號：N/49517 類別： 35
 申請人：比亞迪股份有限公司，場所：中國廣東省深圳市龍崗區葵湧鎮延安路。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/27

服務：廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；商業管理和組織諮詢；進出口代理；替他人推銷；替他人採購；計算機數據庫信息系統化；電視廣告；戶外廣告；組織商業或廣告交易會；職業介紹所；會計；無線電廣告；直接郵件廣告；數據通訊網絡上的在線廣告。

商標構成：

比亞迪

Marca n.º N/49 517 Classe 35.ª
 Requerente: BYD COMPANY LIMITED, Yan An Road, Kuichong, Longgang, Shenzhen, 518119, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/27

Serviços: publicidade; apresentação de produtos em meios de comunicação para fins de venda a retalho; consultadoria de gestão e organização comerciais; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem; sistematização de informações para base de dados de computadores; publicidade televisiva; publicidade ao ar livre; organização de feiras com fins comerciais ou publicitários; agências de emprego; contabilidade; publicidade de radiofónica; publicidade directa por correio; publicidade online em redes de comunicações de dados.

A marca consiste em:

比亞迪

商標編號：N/49526 類別： 9
 申請人：ASTRO CORPORATION, 10F, n.º 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/27

產品：博弈遊戲機、賭博性遊戲機、電子遊戲操控器、遊戲軟體、錄有遊戲程式之卡帶、錄有電腦遊戲程式之光碟、遊戲卡匣、與電視連用之遊戲機、與電腦連用之遊戲機、電腦介面卡、電路板。

商標構成：

CATCH THE WAVE

Marca n.º N/49 526 Classe 9.ª
 Requerente: ASTRO CORPORATION, 10F, n.º 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: máquinas de jogo de disputa, máquinas de jogo de azar, controlo para jogos electrónicos, «softwares» de jogo, «cassetes» gravadas de programas de jogo, discos ópticos gravados de programas de jogo de computador, cartuchos de jogo, máquinas de jogo usadas com televisão, máquinas de jogo usadas com computador, cartões de interface para computador, placas de circuito eléctrico.

A marca consiste em:

CATCH THE WAVE

商標編號：N/49527 類別： 28
 申請人：ASTRO CORPORATION, 10F, n.º 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/27

產品：娛樂遊戲機；遊戲廊類型的電子視像遊戲；自動和投

Marca n.º N/49 527 Classe 28.ª
 Requerente: ASTRO CORPORATION, 10F, n.º 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: máquinas de jogos de entretenimento; jogos de vídeo electrónicos de tipo arcada; máquinas de jogos automáticas

幣啟動的遊戲機；投幣式的視像遊戲機；投幣或非投幣啟動的彈珠遊戲機；獨立式視像遊戲機；液晶螢幕手提式遊戲機。

商標構成：



e operadas por moedas; máquinas de jogos de vídeo operadas por moedas; máquinas de «pinball» operadas por moedas ou não por moedas; máquinas de jogos vídeo «stand alone»; máquinas de jogos portáteis com ecrãs fluorescentes de cristais líquidos.

A marca consiste em:



商標編號：N/49528

類別： 9

申請人：ASTRO CORPORATION, 10F, n.º 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/27

產品：博弈遊戲機、賭博性遊戲機、電子遊戲操控器、遊戲軟體、錄有遊戲程式之卡帶、錄有電腦遊戲程式之光碟、遊戲卡匣、與電視連用之遊戲機、與電腦連用之遊戲機、電腦介面卡、電路板。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示之淺藍色，深藍色，黑色，白色，啡色，橙色及黃色。

Marca n.º N/49 528

Classe 9.^a

Requerente: ASTRO CORPORATION, 10F, n.º 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: máquinas de jogo de disputa, máquinas de jogo de azar, controlo para jogos electrónicos, «softwares» de jogo, «cassetes» gravadas de programas de jogo, discos ópticos gravados de programas de jogo de computador, cartuchos de jogo, máquinas de jogo usadas com televisão, máquinas de jogo usadas com computador, cartões de interface para computador, placas de circuito eléctrico.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-claro, azul-escuro, preto, branco, castanho, cor-de-laranja e amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/49529

類別： 28

申請人：ASTRO CORPORATION, 10F, n.º 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/27

產品：娛樂遊戲機；遊戲廊類型的電子視像遊戲；自動和投幣啟動的遊戲機；投幣式的視像遊戲機；投幣或非投幣啟動的彈珠遊戲機；獨立式視像遊戲機；液晶螢幕手提式遊戲機。

Marca n.º N/49 529

Classe 28.^a

Requerente: ASTRO CORPORATION, 10F, n.º 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: máquinas de jogos de entretenimento; jogos de vídeo electrónicos de tipo arcade; máquinas de jogos automáticas e operadas por moedas; máquinas de jogos de vídeo operadas por moedas; máquinas de «pinball» operadas por moedas ou não por moedas; máquinas de jogos vídeo «stand alone»; máquinas de jogos portáteis com ecrãs fluorescentes de cristais líquidos.

商標構成：



顏色之要求：如圖所示之淺藍色，深藍色，黑色，白色，啡色，橙色及黃色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-claro, azul-escuro, preto, branco, castanho, cor-de-laranja e amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/49530

類別： 25

申請人：香港仕尚有限公司，場所：香港九龍九龍灣宏泰道3號合力工業中心B座8樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2010/05/27

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/49 530

Classe 25.ª

Requerente: 香港仕尚有限公司，Sede: 香港九龍九龍灣宏泰道3號合力工業中心B座8樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

That's it

That's it

商標編號：N/49531

類別： 25

申請人：陶婉華，場所：香港屯門屯門市廣場8座20樓J室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/05/27

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



顏色之要求：灰色，黃色，黑色和白色，如圖所示。

Marca n.º N/49 531

Classe 25.ª

Requerente: 陶婉華，Sede: 香港屯門屯門市廣場8座20樓J室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento, amarelo, preto e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/49532

類別： 25

申請人：陶婉華，場所：香港屯門屯門市廣場8座20樓J室。

國籍：中國

活動：商業

Marca n.º N/49 532

Classe 25.ª

Requerente: 陶婉華，Sede: 香港屯門屯門市廣場8座20樓J室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

申請日期：2010/05/27

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



顏色之要求：暗紅色，黑色和白色，如圖所示。

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho-pálido, preto e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/49535

類別： 39

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/28

服務：旅行服務，如屬此類由旅行社提供的服務，包括旅客運輸服務；航空旅行服務；汽車出租服務；公路運輸服務；鐵路運輸服務；海上運輸服務；服務的預留及預訂；旅行票務的預訂服務；旅遊資訊服務；組織旅遊觀光及郵輪服務；渡假套餐服務；航空運輸服務；貨物的運輸及遞送服務；旅行搜尋、預訂及預留的在線服務；與上述所有服務有關的資訊及諮詢服務；在線提供上述所有服務。

商標構成：



商標編號：N/49536

類別： 39

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/28

服務：旅行服務，如屬此類由旅行社提供的服務，包括旅客運輸服務；航空旅行服務；汽車出租服務；公路運輸服務；鐵路運輸服務；海上運輸服務；服務的預留及預訂；旅行票務的

Marca n.º N/49 535

Classe 39.^a

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/28

Serviços: serviços de viagem, nomeadamente serviços oferecidos por agentes de viagens nesta classe, incluindo serviços de transporte de passageiros; serviços de viagens aéreas; serviços de aluguer de automóveis; serviços de transporte rodoviário; serviços de transporte ferroviário; serviços de transporte marítimo; marcação e reserva de serviços; serviços de reservas de bilhetes de viagens; serviços de informação turística; serviços de organização de passeios turísticos e cruzeiros; serviços de pacotes de férias; serviços de transporte aéreo; serviços de transporte e entrega de mercadorias; serviços online de procura, reserva e marcação de viagens; informações e serviços de consultoria relacionados com todos os citados; prestação de todos os serviços acima referidos online.

A marca consiste em:



Marca n.º N/49 536

Classe 39.^a

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/28

Serviços: serviços de viagem, nomeadamente serviços oferecidos por agentes de viagens nesta classe incluindo serviços de transporte de passageiros; serviços de viagens aéreas; serviços

預訂服務；旅遊資訊服務；組織旅遊觀光及郵輪服務；渡假套餐服務；航空運輸服務；貨物的運輸及遞送服務；旅行搜尋、預訂及預留的在線服務；與上述所有服務有關的資訊及諮詢服務；在線提供上述所有服務。

商標構成：



de aluguer de automóveis; serviços de transporte rodoviário; serviços de transporte ferroviário; serviços de transporte marítimo; marcação e reserva de serviços; serviços de reservas de bilhetes de viagens; serviços de informação turística; serviços de organização de passeios turísticos e cruzeiros; serviços de pacotes de férias; serviços de transporte aéreo; serviços de transporte e entrega de mercadorias; serviços online de procura, reserva e marcação de viagens; informações e serviços de consultoria relacionados com todos os citados; prestação de todos os serviços acima referidos online.

A marca consiste em:



商標編號：N/49537

類別： 43

Marca n.º N/49 537

Classe 43.^a

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/28

Data do pedido: 2010/05/28

服務：屬此類的旅行社服務，包括住宿安排，住宿預留，酒店預留預訂，住宿預訂，於酒店住宿的預訂；與這些服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

Serviços: serviços de agências de viagens nesta classe, incluindo os arranjos de alojamento, marcação de alojamento, marcação de reservas de hotel, reservas de alojamento, reservas de alojamento em hotel; informação, consultoria e serviços de consultoria relativos a estes serviços.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49538

類別： 35

Marca n.º N/49 538

Classe 35.^a

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/28

Data do pedido: 2010/05/28

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；組織展覽；事宜的管理服務如屬此類的透過於事宜管理的專業人士提供的服務。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; organização de exposições; serviços de gestão de eventos, nomeadamente serviços oferecidos por especialistas em gestão de eventos nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:

CIEVENTS

CIEVENTS

商標編號：N/49539

類別： 39

Marca n.º N/49 539

Classe 39.^a

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street,
Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street,
Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/28

Data do pedido: 2010/05/28

服務：旅行服務，如屬此類由旅行社提供的服務。

Serviços: serviços de viagem, nomeadamente serviços oferecidos por agentes de viagens nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:

CIEVENTS

CIEVENTS

商標編號：N/49540

類別： 41

Marca n.º N/49 540

Classe 41.^a

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street,
Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street,
Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/28

Data do pedido: 2010/05/28

服務：娛樂、文體活動的提供；組織研討會及討論會；事宜的管理服務如屬此類的透過於事宜管理的專業人士提供的服務。

Serviços: fornecimento de entretenimento, desporto e atividades culturais; organização de seminários e conferências; serviços de gestão de eventos, nomeadamente serviços oferecidos por especialistas em gestão de eventos nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:

CIEVENTS

CIEVENTS

商標編號：N/49541

類別： 35

Marca n.º N/49 541

Classe 35.^a

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street,
Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street,
Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/28

Data do pedido: 2010/05/28

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；組織展覽；事宜的管理服務如屬此類的透過於事宜管理的專業人士提供的服務。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; organização de exposições; serviços de gestão de eventos, nomeadamente serviços oferecidos por especialistas em gestão de eventos nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:

CiEVENTS

CiEVENTS

商標編號：N/49542

類別： 39

Marca n.º N/49 542

Classe 39.^a

申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street,
Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street,
Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/28
 服務：旅行服務，如屬此類由旅行社提供的服務。

商標構成：



Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/28
 Serviços: serviços de viagem, nomeadamente serviços oferecidos por agentes de viagens nesta classe.
 A marca consiste em:



商標編號：N/49543 類別： 41
 申請人：Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/28
 服務：娛樂、文體活動的提供；組織研討會及討論會；事宜的管理服務如屬此類的透過於事宜管理的專業人士提供的服務。

商標構成：



Marca n.º N/49 543 Classe 41.ª
 Requerente: Flight Centre Limited, Level 2, 545 Queen Street, Brisbane, Queensland, 4000, Australia.

Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/28
 Serviços: fornecimento de entretenimento, desporto e actividades culturais; organização de seminários e conferências; serviços de gestão de eventos, nomeadamente serviços oferecidos por especialistas em gestão de eventos nesta classe.
 A marca consiste em:



商標編號：N/49544 類別： 25
 申請人：LOK KEI HONG LDA., 17A Rua Dr. Pedro José Lobo, 10th Fl. Edifício Comercial Infante Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/06/01
 產品：成衣，鞋，帽，襪，頭巾，手套，內衣，頸巾，服裝（含腰帶），領帶。

商標構成：



Marca n.º N/49 544 Classe 25.ª
 Requerente: LOK KEI HONG LDA., 17A Rua do Dr. Pedro José Lobo, 10th Fl. Edifício Comercial Infante Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/01
 Produtos: vestuário confeccionado, calçado, chapelaria, meias, toucas, luvas, roupa interior, lenços de pescoço, vestuário (incluindo cinto), gravata.
 A marca consiste em:

A marca consiste em:



商標編號：N/49545 類別： 9
 申請人：Rachel Roy IP Company, LLC, Suite 225 1007 Orange Street, Wilmington, DE 19801, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31

Marca n.º N/49 545 Classe 9.ª
 Requerente: Rachel Roy IP Company, LLC, Suite 225 1007 Orange Street, Wilmington, DE 19801, U.S.A.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31

產品：光學用品（眼科），包括只透過光學零售店、眼鏡商人、驗光師和眼科醫生依照有效醫生處方出售的眼科太陽眼鏡及有關配件；沒有醫生處方的太陽眼鏡及有關配件。

商標構成：

RACHEL ROY

商標編號：N/49546 類別： 41
申請人：HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

服務：音樂娛樂及現場娛樂服務；夜總會服務；健康俱樂部及消閒俱樂部服務；提供運動、消閒及消遣用設施；組織及指導事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議；歌劇及音樂會的門票預訂。

商標構成：

康莱德

商標編號：N/49547 類別： 43
申請人：HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

服務：臨時住宿出租；臨時住宿預留；酒店，汽車酒店，酒吧，咖啡店，餐廳，宴會及備辦宴席服務；為進行事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議用場地的出租。

商標構成：

康莱德

商標編號：N/49548 類別： 44
申請人：HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

Produtos: artigos ópticos (oftálmicos), incluindo óculos de sol oftálmicos vendidos mediante prescrição médica válida exclusivamente através de lojas de venda a retalho «De óptica», oculistas, optometristas e oftalmologistas e acessórios afins; óculos de sol sem prescrição médica e acessórios afins.

A marca consiste em:

RACHEL ROY

Marca n.º N/49 546 Classe 41.^a
Requerente: HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

Serviços: serviços de entretenimento musical e de entretenimento ao vivo; serviços de «night club»; serviços de «health club» e de clubes de lazer; provisão de instalações de desporto, lazer e recreativas; organização e condução de funções, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões; reservas de bilhetes para operetas e concertos.

A marca consiste em:

康莱德

Marca n.º N/49 547 Classe 43.^a
Requerente: HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

Serviços: aluguer de alojamento temporário; reservas (acomodação temporária); serviços de hotel, motel, bar, café, restaurante, banquetes e «catering»; aluguer de salas para realização de funções, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões.

A marca consiste em:

康莱德

Marca n.º N/49 548 Classe 44.^a
Requerente: HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

服務：美容院，髮廊，理髮店服務；按摩服務；健康水療服務；提供桑拿，按摩浴池，土耳其浴，日光浴及太陽艙用設施；香薰治療服務；關於美容、髮型及香薰治療的諮詢。

商標構成：

康萊德

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

Serviços: salões de beleza, salões de cabeleireiro, serviços de barbeiro; serviços de massagem; serviços de «health spa»; provisão de sauna, «whirlpool», banho turco, instalações de solário e de «sun deck»; serviços de aromaterapia; aconselhamento sobre beleza, penteados e aromaterapia.

A marca consiste em:

康萊德

商標編號：N/49549

類別： 41

申請人：HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

服務：音樂娛樂及現場娛樂服務；夜總會服務；健康俱樂部及消閒俱樂部服務；提供運動、消閒及消遣用設施；組織及指導事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議；歌劇及音樂會的門票預訂。

商標構成：

康來德

Marca n.º N/49 549

Classe 41.ª

Requerente: HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

Serviços: serviços de entretenimento musical e de entretenimento ao vivo; serviços de «night club»; serviços de «health club» e de clubes de lazer; provisão de instalações de desporto, lazer e recreativas; organização e condução de funções, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões; reservas de bilhetes para operetas e concertos.

A marca consiste em:

康來德

商標編號：N/49550

類別： 43

申請人：HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

服務：臨時住宿出租；臨時住宿預留；酒店，汽車酒店，酒吧，咖啡店，餐廳，宴會及備辦宴席服務；為進行事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議用場地的出租。

商標構成：

康來德

Marca n.º N/49 550

Classe 43.ª

Requerente: HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

Serviços: aluguer de alojamento temporário; reservas (acomodação temporária); serviços de hotel, motel, bar, café, restaurante, banquetes e «catering»; aluguer de salas para realização de funções, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões.

A marca consiste em:

康來德

商標編號：N/49551 類別： 44
 申請人：HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive,
 Beverly Hills, California 90210, United States.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 服務：美容院，髮廊，理髮店服務；按摩服務；健康水療服
 務；提供桑拿，按摩浴池，土耳其浴，日光浴及太陽艙用設
 施；香薰治療服務；關於美容、髮型及香薰治療的諮詢。

商標構成：

康來德

Marca n.º N/49 551 Classe 44.^a
 Requerente: HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive,
 Beverly Hills, California 90210, United States.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Serviços: salões de beleza, salões de cabeleireiro, serviços de
 barbeiro; serviços de massagem; serviços de «health spa»; provi-
 são de sauna, «whirlpool», banho turco, instalações de solário e
 de «sun deck»; serviços de aromaterapia; aconselhamento sobre
 beleza, penteados e aromaterapia.
 A marca consiste em:

康來德

商標編號：N/49557 類別： 10
 申請人：Church & Dwight Co., Inc., 469 North Harrison
 Street, Princeton, New Jersey 08543, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 產品：保險套；按摩器；按摩用手套；個人用振動器；個人
 用情趣振動環；使用電池之按摩器。（全屬第10類產品）

商標構成：

TROJAN

Marca n.º N/49 557 Classe 10.^a
 Requerente: Church & Dwight Co., Inc., 469 North Harrison
 Street, Princeton, New Jersey 08543, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Produtos: preservativos; aparelhos de massagem; luvas para
 massagem; vibradores para uso pessoal; anéis vibratórios de
 prazer para uso pessoal; aparelhos de massagem operados a ba-
 teria (todos incluídos nos produtos da classe 10.^a).
 A marca consiste em:

TROJAN

商標編號：N/49558 類別： 10
 申請人：Church & Dwight Co., Inc., 469 North Harrison
 Street, Princeton, New Jersey 08543, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 產品：保險套；按摩器；按摩用手套；個人用振動器；個人
 用情趣振動環；使用電池之按摩器。（全屬第10類產品）

Marca n.º N/49 558 Classe 10.^a
 Requerente: Church & Dwight Co., Inc., 469 North Harrison
 Street, Princeton, New Jersey 08543, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Produtos: preservativos; aparelhos de massagem; luvas para
 massagem; vibradores para uso pessoal; anéis vibratórios de
 prazer para uso pessoal; aparelhos de massagem operados a ba-
 teria (todos incluídos nos produtos da classe 10.^a).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49559 類別： 10
 申請人：Church & Dwight Co., Inc., 469 North Harrison Street, Princeton, New Jersey 08543, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 產品：使用電池之按摩器；振動按摩器。（全屬第10類產品）

Marca n.º N/49 559 Classe 10.ª
 Requerente: Church & Dwight Co., Inc., 469 North Harrison Street, Princeton, New Jersey 08543, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Produtos: aparelhos de massagem operados a bateria; aparelhos de massagem vibratórios (todos incluídos nos produtos da classe 10.ª).

商標構成：

VIBRATING TOUCH

A marca consiste em:

VIBRATING TOUCH

商標編號：N/49560 類別： 25
 申請人：福建保蘭德箱包皮具有限公司，場所：中國福建省莆田市秀嶼區笏石工業園區內。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Marca n.º N/49 560 Classe 25.ª
 Requerente: 福建保蘭德箱包皮具有限公司，Sede: 中國福建省莆田市秀嶼區笏石工業園區內。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

POWERLAND

POWERLAND

商標編號：N/49561 類別： 18
 申請人：福建保蘭德箱包皮具有限公司，場所：中國福建省莆田市秀嶼區笏石工業園區內。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Marca n.º N/49 561 Classe 18.ª
 Requerente: 福建保蘭德箱包皮具有限公司，Sede: 中國福建省莆田市秀嶼區笏石工業園區內。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

POWERLAND

A marca consiste em:

POWERLAND

商標編號：N/49562 類別： 43
 申請人：Hotel ICON Limited, Suite 901 Chinachem Golden Plaza, 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

服務：提供食物及飲料服務；臨時住宿；酒店服務；酒店預訂；咖啡店；咖啡廳；食堂；自助餐廳；提供餐食、酒吧及休閒室服務；避暑山莊及旅館；為會議、討論會及展覽會提供一般用途的設施；為宴會及社交事宜提供特別場合的設施。

商標構成：

Hotel Icon

Marca n.º N/49 562 Classe 43.^a
 Requerente: Hotel ICON Limited, Suite 901 Chinachem Golden Plaza, 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

Serviços: serviços para o fornecimento de comida e bebidas; alojamentos temporários; serviços de hotel; reservas de hotel; café; cafeteiras; cantinas; restaurantes de sirva-se a si próprio; serviços de fornecimentos de refeições, bar e salas de estar; estações de veraneio e pousadas; fornecimento para fins gerais instalações para reuniões, conferências e exposições; fornecimento para ocasiões especiais de instalações para banquetes e eventos sociais.

A marca consiste em:

Hotel Icon

商標編號：N/49563 類別： 43
 申請人：Hotel ICON Limited, Suite 901 Chinachem Golden Plaza, 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

服務：提供食物及飲料服務；臨時住宿；酒店服務；酒店預訂；咖啡店；咖啡廳；食堂；自助餐廳；提供餐食、酒吧及休閒室服務；避暑山莊及旅館；為會議、討論會及展覽會提供一般用途的設施；為宴會及社交事宜提供特別場合的設施。

商標構成：

唯港旅館

Marca n.º N/49 563 Classe 43.^a
 Requerente: Hotel ICON Limited, Suite 901 Chinachem Golden Plaza, 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

Serviços: serviços para o fornecimento de comida e bebidas; alojamentos temporários; serviços de hotel; reservas de hotel; café; cafeteiras; cantinas; restaurantes de sirva-se a si próprio; serviços de fornecimentos de refeições, bar e salas de estar; estações de veraneio e pousadas; fornecimento para fins gerais instalações para reuniões, conferências e exposições; fornecimento para ocasiões especiais de instalações para banquetes e eventos sociais.

A marca consiste em:

唯港旅館

商標編號：N/49564 類別： 9
 申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

Marca n.º N/49 564 Classe 9.^a
 Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

產品：磁性信用卡、借貸卡及預付卡，編碼磁性卡，銀行營運用磁性卡；自動櫃員機用卡（磁性的）。

商標構成：

CaixaBI
Banco de Investimento
GRUPO CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS

Produtos: cartões de crédito, de débito e de pré-pagamento magnéticos, cartões magnéticos codificados, cartões magnéticos para operações bancárias; cartões ATM (magnéticos).

A marca consiste em:

CaixaBI
Banco de Investimento
GRUPO CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS

商標編號：N/49565

類別： 16

Marca n.º N/49 565

Classe 16.ª

申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/31

Data do pedido: 2010/05/31

產品：印件，印刷品，包括出版物、期刊、使用指南；教育及教學用品（儀器除外），廣告印件的支架；日曆及記事本，信用卡、借貸卡及預付卡（非磁性的）。

Produtos: impressos, produtos de impressão, compreendendo publicações, periódicos, guias de utilização; material de instrução e ensino (com excepção dos aparelhos), suportes publicitários impressos; calendários e agendas, cartões de crédito, de débito e de pré-pagamento (não-magnéticos).

商標構成：

A marca consiste em:

CaixaBI
Banco de Investimento
GRUPO CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS

CaixaBI
Banco de Investimento
GRUPO CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS

商標編號：N/49566

類別： 35

Marca n.º N/49 566

Classe 35.ª

申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/31

Data do pedido: 2010/05/31

服務：商業實務管理，商業行政，實業指導的輔助，商業實務的資訊，廣告。

Serviços: gestão de negócios comerciais, administração comercial, assistência na direcção de negócios, informação de negócios comerciais, publicidade.

商標構成：

A marca consiste em:

CaixaBI
Banco de Investimento
GRUPO CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS

CaixaBI
Banco de Investimento
GRUPO CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS

商標編號：N/49567

類別： 36

Marca n.º N/49 567

Classe 36.ª

申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/31

服務：金融、貨幣、不動產及銀行貿易，包括國際銀行服務及透過互聯網或其他電訊媒體提供的服務；外匯服務，簽發銀行支票的服務；信用卡、借貸卡及銀行的簽發、管理及傳播服務；基金轉移；信用、財務及借貸服務；經紀；財務援助服務。

商標構成：



Data do pedido: 2010/05/31

Serviços: negócios financeiros, monetários, imobiliários e bancários, incluindo os serviços bancários internacionais e os prestados através da Internet ou outro meio de telecomunicação; serviços de troca de divisas, serviços de emissão de cheques bancários, serviços de emissão, gestão e difusão de cartões de crédito, de débito e bancários; transferências de fundos; serviços de crédito, de financiamento e empréstimos, corretagem; serviços de assistência financeira.

A marca consiste em:



商標編號：N/49568

類別： 38

Marca n.º N/49 568

Classe 38.^a

申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/31

Data do pedido: 2010/05/31

服務：透過任何感官媒體的通訊服務；電訊服務；與透過電腦終端機的通訊有關的服務；透過光纖網絡的通訊服務；透過全球電腦網絡，包括萬維網、文章、圖表、數據庫及電腦程式的電子通訊服務。

Serviços: serviços de comunicação através de qualquer meio sensorial; serviços de telecomunicações; serviços relacionados com comunicações por terminais de computador; serviços de comunicações por redes de fibras ópticas, serviços de comunicações electrónicas através de redes mundiais de informática, incluindo a World Wide Web, de textos, gráficos, base de dados e programas de computador.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/49569

類別： 9

Marca n.º N/49 569

Classe 9.^a

申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/31

Data do pedido: 2010/05/31

產品：磁性信用卡、借貸卡及預付卡，編碼磁性卡，銀行營運用磁性卡；自動櫃員機用卡（磁性的）。

Produtos: cartões de crédito, de débito e de pré-pagamento magnéticos, cartões magnéticos codificados, cartões magnéticos para operações bancárias; cartões ATM (magnéticos).

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/49570 類別： 16
 申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 產品：印件，印刷品，包括出版物、期刊、使用指南；教育及教學用品（儀器除外），廣告印件的支架；日曆及記事本，信用卡、借貸卡及預付卡（非磁性的）。

商標構成：



Marca n.º N/49 570 Classe 16.ª
 Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Produtos: impressos, produtos de impressão, compreendendo publicações, periódicos, guias de utilização; material de instrução e ensino (com excepção dos aparelhos), suportes publicitários impressos; calendários e agendas, cartões de crédito, de débito e de pré-pagamento (não-magnéticos).

A marca consiste em:



商標編號：N/49571 類別： 35
 申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 服務：商業實務管理，商業行政，實業指導的輔助，商業實務的資訊，廣告。

商標構成：



Marca n.º N/49 571 Classe 35.ª
 Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Serviços: gestão de negócios comerciais, administração comercial, assistência na direcção de negócios, informação de negócios comerciais, publicidade.

A marca consiste em:



商標編號：N/49572 類別： 36
 申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 服務：金融、貨幣、不動產及銀行貿易，包括國際銀行服務及透過互聯網或其他電訊媒體提供的服務；外匯服務，簽發銀行支票的服務；信用卡、借貸卡及銀行卡的簽發、管理及傳播服務；基金轉移；信用、財務及借貸服務；經紀；財務援助服務。

Marca n.º N/49 572 Classe 36.ª
 Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Serviços: negócios financeiros, monetários, imobiliários e bancários, incluindo os serviços bancários internacionais e os prestados através da Internet ou outro meio de telecomunicação; serviços de troca de divisas, serviços de emissão de cheques bancários, serviços de emissão, gestão e difusão de cartões de crédito, de débito e bancários; transferências de fundos; serviços de crédito, de financiamento e empréstimos, corretagem; serviços de assistência financeira.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49573

類別： 38

Marca n.º N/49 573

Classe 38.^a

申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/31

Data do pedido: 2010/05/31

服務：透過任何感官媒體的通訊服務；電訊服務；與透過電腦終端機的通訊有關的服務；透過光纖網絡的通訊服務；透過全球電腦網絡，包括萬維網、文章、圖表、數據庫及電腦程式的電子通訊服務。

Serviços: serviços de comunicação através de qualquer meio sensorial; serviços de telecomunicações; serviços relacionados com comunicações por terminais de computador; serviços de comunicações por redes de fibras ópticas, serviços de comunicações electrónicas através de redes mundiais de informática, incluindo a World Wide Web, de textos, gráficos, base de dados e programas de computador.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49574

類別： 9

Marca n.º N/49 574

Classe 9.^a

申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/31

Data do pedido: 2010/05/31

產品：磁性信用卡、借貸卡及預付卡，編碼磁性卡，銀行營運用磁性卡；自動櫃員機用卡（磁性的）。

Produtos: cartões de crédito, de débito e de pré-pagamento magnéticos, cartões magnéticos codificados, cartões magnéticos para operações bancárias; cartões ATM (magnéticos).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色（色版 295C）及綠色（色版 368C）。

Reivindicação de cores: azul (Pantone 295 C) e verde (Pantone 368 C).

商標編號：N/49575 類別： 16
 申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 產品：印件，印刷品，包括出版物、期刊、使用指南；教育及教學用品（儀器除外），廣告印件的支架；日曆及記事本，信用卡、借貸卡及預付卡（非磁性的）。

商標構成：



顏色之要求：藍色（色版 295C）及綠色（色版 368C）。

Marca n.º N/49 575 Classe 16.ª
 Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Produtos: impressos, produtos de impressão, compreendendo publicações, periódicos, guias de utilização; material de instrução e ensino (com excepção dos aparelhos), suportes publicitários impressos; calendários e agendas, cartões de crédito, de débito e de pré-pagamento (não-magnéticos).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul (Pantone 295 C) e verde (Pantone 368 C).

商標編號：N/49576 類別： 35
 申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 服務：商業實務管理，商業行政，實業指導的輔助，商業實務的資訊，廣告。

商標構成：



顏色之要求：藍色（色版 295C）及綠色（色版 368C）。

Marca n.º N/49 576 Classe 35.ª
 Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Serviços: gestão de negócios comerciais, administração comercial, assistência na direcção de negócios, informação de negócios comerciais, publicidade.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul (Pantone 295 C) e verde (Pantone 368 C).

商標編號：N/49577 類別： 36
 申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/31
 服務：金融、貨幣、不動產及銀行貿易，包括國際銀行服務及透過互聯網或其他電訊媒體提供的服務；外匯服務，簽發銀行支票的服務；信用卡、借貸卡及銀行卡的簽發、管理及傳播

Marca n.º N/49 577 Classe 36.ª
 Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Serviços: negócios financeiros, monetários, imobiliários e bancários, incluindo os serviços bancários internacionais e os prestados através da Internet ou outro meio de telecomunica-

服務；基金轉移；信用、財務及借貸服務；經紀；財務援助服務。

商標構成：



顏色之要求：藍色（色版 295C）及綠色（色版 368C）。

ção; serviços de troca de divisas, serviços de emissão de cheques bancários, serviços de emissão, gestão e difusão de cartões de crédito, de débito e bancários; transferências de fundos; serviços de crédito, de financiamento e empréstimos, corretagem; serviços de assistência financeira.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul (Pantone 295 C) e verde (Pantone 368 C).

商標編號：N/49578

類別： 38

申請人：CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

服務：透過任何感官媒體的通訊服務；電訊服務；與透過電腦終端機的通訊有關的服務；透過光纖網絡的通訊服務；透過全球電腦網絡，包括萬維網、文章、圖表、數據庫及電腦程式的電子通訊服務。

商標構成：



顏色之要求：藍色（色版 295C）及綠色（色版 368C）。

Marca n.º N/49 578

Classe 38.^a

Requerente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A., Avenida João XXI, 63, 1000-300 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

Serviços: serviços de comunicação através de qualquer meio sensorial; serviços de telecomunicações; serviços relacionados com comunicações por terminais de computador; serviços de comunicações por redes de fibras ópticas, serviços de comunicações electrónicas através de redes mundiais de informática, incluindo a World Wide Web, de textos, gráficos, base de dados e programas de computador.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul (Pantone 295 C) e verde (Pantone 368 C).

商標編號：N/49579

類別： 29

申請人：San Miguel Pure Foods Company, Inc., 23rd Floor, The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila, Philippines 1605.

國籍：菲律賓

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/31

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝，乾製及煮熟的水果及蔬果；果凍，果醬，奶及乳製品；食用油及油脂；浸於糖漿的水果，泡菜；黃油，人造黃油。

Marca n.º N/49 579

Classe 29.^a

Requerente: San Miguel Pure Foods Company, Inc., 23rd Floor, The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila, Philippines 1605.

Nacionalidade: filipina

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/31

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; frutas em calda, pickles; manteiga, margarina.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49580

類別：29

Marca n.º N/49 580

Classe 29.ª

申請人：San Miguel Pure Foods Company, Inc., 23rd Floor, The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila, Philippines 1605.

Requerente: San Miguel Pure Foods Company, Inc., 23rd Floor, The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila, Philippines 1605.

國籍：菲律賓

Nacionalidade: filipina

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/31

Data do pedido: 2010/05/31

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝，乾製及煮熟的水果及蔬果；果凍，果醬，奶及乳製品；食用油及油脂；浸於糖漿的水果，泡菜；黃油，人造黃油。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; frutas em calda, picles; manteiga, margarina.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49581

類別：29

Marca n.º N/49 581

Classe 29.ª

申請人：San Miguel Pure Foods Company, Inc., 23rd Floor, The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila, Philippines 1605.

Requerente: San Miguel Pure Foods Company, Inc., 23rd Floor, The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila, Philippines 1605.

國籍：菲律賓

Nacionalidade: filipina

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/31

Data do pedido: 2010/05/31

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝，乾製及煮熟的水果及蔬果；果凍，果醬，奶及乳製品；食用油及油脂；浸於糖漿的水果，泡菜；黃油，人造黃油。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; frutas em calda, picles; manteiga, margarina.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49582

類別：25

Marca n.º N/49 582

Classe 25.ª

申請人：君億集團有限公司，場所：澳門友誼大馬路555號置地廣場大廈21樓。

Requerente: 君億集團有限公司，Sede: 澳門友誼大馬路555號置地廣場大廈21樓。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/05/31
 產品：衣服，鞋，帽。
 商標構成：



顏色之要求：紅色，淺紅色，藍色，淺藍色，紫色，淺紫色，白色（如圖所示）。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Produtos: roupa, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, vermelho-claro, azul, azul-claro, violeta, violeta-claro, branco (tal como representados na figura).

商標編號：N/49583 類別： 25
 申請人：君億集團有限公司，場所：澳門友誼大馬路555號置地廣場大廈21樓。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/05/31
 產品：衣服，鞋，帽。
 商標構成：

CORTIGIANI

顏色之要求：黑色，如圖所示。

Marca n.º N/49 583 Classe 25.^a
 Requerente: 君億集團有限公司，Sede: 澳門友誼大馬路555號置地廣場大廈21樓。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/31
 Produtos: roupa, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:

CORTIGIANI

Reivindicação de cores: preto, tal como representado na figura.

營業場所之名稱及標誌之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

營業場所名稱或標誌公佈

編號：E/000138
 申請人：老上海餐飲管理有限公司
 地址：澳門新口岸光輝商業中心12樓T
 活動：商業
 申請日期：2010/05/26

Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

Publicação de nomes ou insígnias de estabelecimento

Estabelecimento no.: E/000138
 Requerente: ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURANTE E BEBIDAS ANTIGA SHANGHAI LIMITADA
 Sede: 澳門新口岸光輝商業中心12樓T
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/05/26

行業類別：餐廳服務；售賣中式食品；提供餐食服務；酒吧服務；外賣服務。

顏色要求：金色，如圖所示。

Tipo de actividade: serviços de restaurante; venda de alimentos chineses; serviços de fornecimento de refeições; serviços de bar; serviços de «takeaway».

Reivindicação de cores: dourado, tal como representado na figura.

名稱/標誌



老上海滬粵酒家
Old Shanghai Restaurant

Nome/Insignia



老上海滬粵酒家
Old Shanghai Restaurant

設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

設計或新型公佈

設計編號：D/000569
申請日期：2009/06/25
申請人：余朝陽
國籍：中國
住址/地址：Rua do Bocage, n.º 8-B, Edifício Lai Fu, 5.º andar A, Macau
標題：電腦鍵盤。
分類：14-02
創作人：余朝陽

Publicação de desenhos ou modelos

Desenho n.º: D/000569
Data do pedido: 2009/06/25
Requerente: U CHIO IEONG
Nacionalidade: chinesa
Domicílio/Sede: Rua do Bocage, n.º 8-B, Edifício Lai Fu, 5.º andar A, Macau
Título: Teclado de computador.
Classificação: 14-02
Criador: U CHIO IEONG

附圖



Figura



設計編號：D/000570
申請日期：2009/07/01
申請人：Sociedade de Jogos de Macau, S.A.

Desenho n.º: D/000570
Data do pedido: 2009/07/01
Requerente: Sociedade de Jogos de Macau, S.A.

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：Avenida de Lisboa, n.º 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Freguesia de Sé, Macau

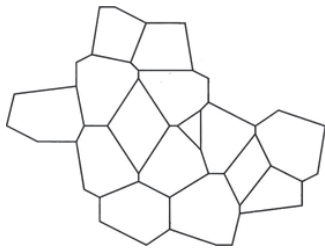
標題：外牆覆蓋物元件。

摘要：Desenho decorativo para o padrão da parede externa como mostrado e descrito (consistindo em 15 almofadas todas com uma distância de 6 metros).

分類：25-01

創作人：LEE Ming Wai

附圖



設計編號：D/000574

申請日期：2009/07/02

申請人：丹麥奇新藍罐有限公司

國籍：丹麥

住址/地址：Bredgade 25-35, 8766 Nørre Snede, Denmark

標題：包裝盒（檸檬蘆薈曲奇）。

摘要：表述所顯示的物品的式樣及裝飾是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

分類：9-03

創作人：趙耀明

附圖



設計編號：D/000601

申請日期：2009/08/20

申請人：Faberge Limited

國籍：開曼群島

住址/地址：Walker House, P.O. Box 908GT, Mary Street, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

標題：錶盤。

摘要：Um conjunto de caracteres romanos sucessivos, dispostos num padrão circular ligados por linhas de pontos com os números

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: Avenida de Lisboa, n.º 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Freguesia da Sé, Macau

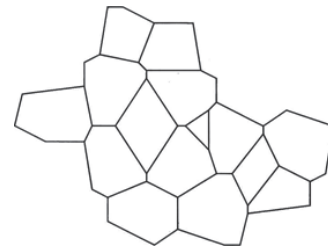
Título: Elementos de cobertura da parede externa.

Resumo: desenho decorativo para o padrão da parede externa como mostrado e descrito (consistindo em 15 almofadas todas com uma distância de 6 metros).

Classificação: 25-01

Criador: LEE Ming Wai

Figura



Desenho n.º: D/000574

Data do pedido: 2009/07/02

Requerente: Kelsen A/S

Nacionalidade: dinamarquesa

Domicílio/Sede: Bredgade 25-35, 8766 Nørre Snede, Denmark

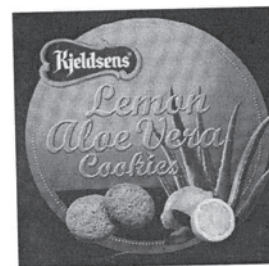
Título: Caixa para empacotamento («cookies» de limão e aloé vera).

Resumo: 表述所顯示的物品的式樣及裝飾是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

Classificação: 9-03

Criador: CHIU Yiu Ming

Figura



Desenho n.º: D/000601

Data do pedido: 2009/08/20

Requerente: Faberge Limited

Nacionalidade: caimanesa

Domicílio/Sede: Walker House, P.O. Box 908GT, Mary Street, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Título: Mostradores.

Resumo: um conjunto de caracteres romanos sucessivos, dispostos num padrão circular ligados por linhas de pontos com

XII, III, VI e IX em caracteres a negrito e os restantes números, nomeadamente I, II, IIII, V, VII, VIII, X e XI em caracteres simples. As características do modelo para que se invoca novidade são a forma, a configuração, o padrão e a ornamentação do artigo como são mostrados nos desenhos da ilustração.

分類：10-07

創作人：Fabrice Paget

優先權日期：2009/06/18

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001552969-0001

附圖



設計編號：D/000607

申請日期：2009/09/03

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo,

Japan

標題：支撐底座。

摘要：O artigo, «Base de apoio», a que este modelo se aplica, é usado como uma base para uma unidade aritmética e de controlo que funciona, por exemplo, como um leitor de jogos de vídeo, parte principal de um computador pessoal, um leitor para meios de gravação (incluindo vários tipos de meios de gravação como meios de gravação do tipo disco, por exemplo, disco Blu-ray, CD, DVD, etc., meios de gravação do tipo cartão e meios de gravação do tipo caneta (stick), etc.), ou um gravador para os ditos meios de gravação.

分類：14-99

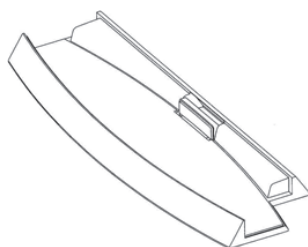
創作人：Takashi SOGABE

優先權日期：2009/06/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2009-014094

附圖



os números XII, III, VI e IX em caracteres a negrito e os restantes números, nomeadamente I, II, IIII, V, VII, VIII, X e XI em caracteres simples. As características do modelo para que se invoca novidade são a forma, a configuração, o padrão e a ornamentação do artigo como são mostrados nos desenhos da ilustração.

Classificação: 10-07

Criador: Fabrice Paget

Data de prioridade: 2009/06/18

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001552969-0001

Figura



Desenho n.º: D/000607

Data do pedido: 2009/09/03

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo,

Japan

Título: Base de apoio.

Resumo: o artigo, «Base de apoio», a que este modelo se aplica, é usado como uma base para uma unidade aritmética e de controlo que funciona, por exemplo, como um leitor de jogos de vídeo, parte principal de um computador pessoal, um leitor para meios de gravação (incluindo vários tipos de meios de gravação como meios de gravação do tipo disco, por exemplo, disco Blu-ray, CD, DVD, etc., meios de gravação do tipo cartão e meios de gravação do tipo caneta (stick), etc.), ou um gravador para os ditos meios de gravação.

Classificação: 14-99

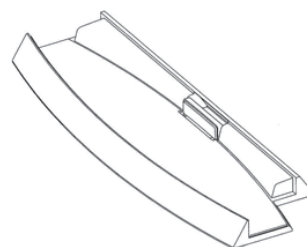
Criador: Takashi SOGABE

Data de prioridade: 2009/06/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2009-014094

Figura



設計編號：D/000637

申請日期：2009/12/31

申請人：約翰·克萊芒·普雷斯頓

國籍：澳洲

住址/地址：196 Silverwater Road, Silverwater, New South Wales 2128, Australia

標題：圍欄板支腳。

摘要：本外觀設計產品主要用於支撐圍欄板，例如用於支撐修建築物期間繞建築物周圍的成列的臨時圍欄板。

分類：25-02

創作人：約翰·克萊芒·普雷斯頓

優先權日期：2009/07/03

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：12415/2009

Desenho n.º: D/000637

Data do pedido: 2009/12/31

Requerente: John Clement Preston

Nacionalidade: australiana

Domicílio/Sede: 196 Silverwater Road, Silverwater, New South Wales 2128, Australia

Título: Suporte para placa de vedação.

Resumo: 本外觀設計產品主要用於支撐圍欄板，例如用於支撐修建築物期間繞建築物周圍的成列的臨時圍欄板。

Classificação: 25-02

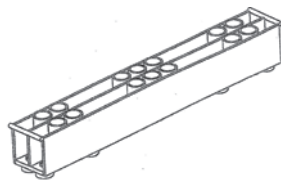
Criador: John Clement Preston

Data de prioridade: 2009/07/03

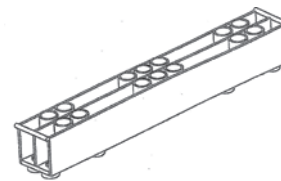
País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 12415/2009

附圖



Figura



授權的發明專利之延伸

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000094

延伸申請日期：2007/02/27

延伸批示日期：2010/06/08

申請人：目白精準股份有限公司

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都江東區冬木16番1號

標題：印刷電路佈線板的製造方法。

摘要：本發明涉及能製得可多級疊層的印刷線路板的極薄的印刷電路佈線板的製造方法，其特徵在於，包含以下步驟：即A.準備厚度為50 μ m～300 μ m的矽晶片（20）；B.將該矽晶片（20）安裝在只能保持矽晶片（20）的邊緣部的夾具（10）

Extensão de patente de invenção concedida

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000094

Data de pedido de extensão: 2007/02/27

Data de despacho de extensão: 2010/06/08

Requerente: Mejiro Precision, Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 16-1, Fuyuki, Koto-ku, Tokyo 135-0041, Japan

Título: Método de fabrico de painel de esquema de ligações de circuito impresso.

Resumo: 本發明涉及能製得可多級疊層的印刷線路板的極薄的印刷電路佈線板的製造方法，其特徵在於，包含以下步驟：即A.準備厚度為50 μ m～300 μ m的矽晶片（20）；B.將該矽晶片（20）安裝在只能保持矽晶片（20）的邊緣部的夾具（10）

上，用薄膜覆蓋該矽晶片（20）的整個表面，並將該矽晶片（20）固定於該夾具（10）上；C.使該薄膜形成圖案，並使矽晶片（20）的正面和背面露出；D.在該露出的矽晶片（20）的規定位置上形成通孔，同時在具有該通孔的矽晶片（20）的露出面上形成金屬薄膜；和E.使該金屬薄膜形成圖案，接著進行蝕刻，獲得規定的導體圖案。

內地申請日：2002/07/03

內地專利號：02813200.9

內地公開日：2004/08/18

內地公告日：2006/12/13

內地公告號：CN 1290390C

分類：H05K3/06, H05K3/18, H05K3/24, H01L21/68, H01L21/3205

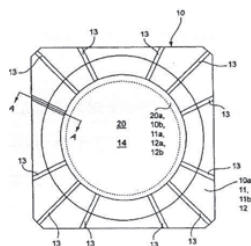
發明人：上原誠

優先權日期：2001/07/05

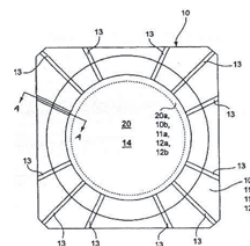
優先權國家/地區：日本

優先權編號：204436/2001

附圖



Figura



編號：J/000456

延伸申請日期：2010/04/29

延伸批示日期：2010/06/08

申請人：天使遊戲紙牌股份有限公司

國籍：日本

住址/地址：10-1, Kawarayamachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 542-0066, Japan

標題：紙牌發牌裝置。

摘要：本發明提供一種能夠有助於遊戲的進行並且能夠防止不正當行為的紙牌發牌裝置。紙牌發牌裝置（200），設置在遊戲桌（20）上，在其外殼（202）上設有紙牌發牌部（204）和紙牌引導部（214）。從紙牌發牌部（204）逐一手動抽出的紙牌，由紙牌引導部（214）向遊戲桌（20）上引導。紙牌引導部（214）具有進行所抽出的紙牌的讀取的傳感器部（216）。控制部（208）根據傳感器部（216）的讀取結果進行遊戲的勝負判斷，在顯示部（210、212）進行勝負的顯示。由此，能夠有助於遊戲的進行，並且能夠防止不正當行為。

內地申請日：2005/03/04

內地專利號：200710136032.4

內地公開日：2008/01/23

內地公告日：2010/02/24

上，用薄膜覆蓋該矽晶片（20）的整個表面，並將該矽晶片（20）固定於該夾具（10）上；C.使該薄膜形成圖案，並使矽晶片（20）的正面和背面露出；D.在該露出的矽晶片（20）的規定位置上形成通孔，同時在具有該通孔的矽晶片（20）的露出面上形成金屬薄膜；和E.使該金屬薄膜形成圖案，接著進行蝕刻，獲得規定的導體圖案。

Data de pedido nacional: 2002/07/03

Número de patente nacional: 02813200.9

Data de publicação nacional: 2004/08/18

Data de anúncio nacional: 2006/12/13

Número de anúncio nacional: CN 1290390C

Classificação: H05K3/06, H05K3/18, H05K3/24, H01L21/68, H01L21/3205

Inventor: UEHARA, Makoto

Data de prioridade: 2001/07/05

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 204436/2001

N.º: J/000456

Data de pedido de extensão: 2010/04/29

Data de despacho de extensão: 2010/06/08

Requerente: ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 10-1, Kawarayamachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 542-0066, Japan

Título: Dispositivo de distribuição de cartas de jogar.

Resumo: 本發明提供一種能夠有助於遊戲的進行並且能夠防止不正當行為的紙牌發牌裝置。紙牌發牌裝置（200），設置在遊戲桌（20）上，在其外殼（202）上設有紙牌發牌部（204）和紙牌引導部（214）。從紙牌發牌部（204）逐一手動抽出的紙牌，由紙牌引導部（214）向遊戲桌（20）上引導。紙牌引導部（214）具有進行所抽出的紙牌的讀取的傳感器部（216）。控制部（208）根據傳感器部（216）的讀取結果進行遊戲的勝負判斷，在顯示部（210、212）進行勝負的顯示。由此，能夠有助於遊戲的進行，並且能夠防止不正當行為。

Data de pedido nacional: 2005/03/04

Número de patente nacional: 200710136032.4

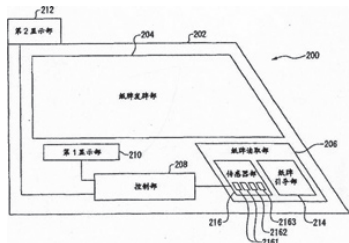
Data de publicação nacional: 2008/01/23

Data de anúncio nacional: 2010/02/24

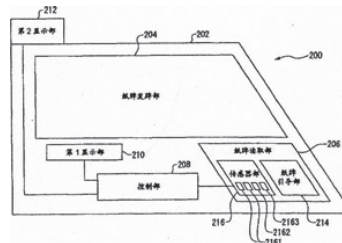
內地公告號：CN 100591398C
 分類：A63F1/14, A63F1/16, A63F1/06
 發明人：重田泰
 優先權日期：2004/03/19
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：079519/2004

Número de anúncio nacional: CN 100591398C
 Classificação: A63F1/14, A63F1/16, A63F1/06
 Inventor: 重田泰
 Data de prioridade: 2004/03/19
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 079519/2004

附圖



Figura



編號：J/000464
 延伸申請日期：2010/05/31
 延伸批示日期：2010/06/08
 申請人：日本烟草産業株式会社
 國籍：日本
 住址/地址：2-1, Toranomom 2-chome, Minato-ku, Tokyo 105-8422, Japan

N.º: J/000464
 Data de pedido de extensão: 2010/05/31
 Data de despacho de extensão: 2010/06/08
 Requerente: Japan Tobacco Inc.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 2-1, Toranomom 2-chome, Minato-ku, Tokyo 105-8422, Japan

標題：CETP抑制劑的藥物組合物。
 摘要：本發明提供包含膽固醇酯轉移蛋白（CETP）抑制劑和不溶於水的增加濃度的添加劑的藥物組合物，該組合物表現出改進的生物利用度。本發明還提供治療心血管疾病的方法，包括給藥包含CETP抑制劑的藥物組合物。

Título: Composição farmacêutica de inibidore de «CETP».
 Resumo: 本發明提供包含膽固醇酯轉移蛋白（CETP）抑制劑和不溶於水的增加濃度的添加劑的藥物組合物，該組合物表現出改進的生物利用度。本發明還提供治療心血管疾病的方法，包括給藥包含CETP抑制劑的藥物組合物。

內地申請日：2004/03/17
 內地專利號：200480007445.7
 內地公開日：2006/05/24
 內地公告日：2010/04/28
 內地公告號：CN 1777419B
 分類：A61K31/265, A61K47/32, A61P9/00, A61P9/10, A61P9/12

Data de pedido nacional: 2004/03/17
 Número de patente nacional: 200480007445.7
 Data de publicação nacional: 2006/05/24
 Data de anúncio nacional: 2010/04/28
 Número de anúncio nacional: CN 1777419B
 Classificação: A61K31/265, A61K47/32, A61P9/00, A61P9/10, A61P9/12

發明人：角南正記
 芹伽野孝則
 優先權日期：2003/03/17
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/455,293
 優先權日期：2003/04/04
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/460,521

Inventor: 角南正記
 芹伽野孝則
 Data de prioridade: 2003/03/17
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/455,293
 Data de prioridade: 2003/04/04
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/460,521

優先權日期：2003/06/10
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/477,202

Data de prioridade: 2003/06/10
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/477,202

優先權日期：2003/08/08
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/493,649

Data de prioridade: 2003/08/08
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/493,649

編號：J/000465

延伸申請日期：2010/05/31

延伸批示日期：2010/06/08

申請人：法瑪西雅厄普約翰美國公司

國籍：美國

住址/地址：301 Henrietta Street, Kalamzaoo, Michigan 49007, U.S.A.

標題：用於製備喜樹碱衍生物（CPT-11）以及相關化合物的中間體和方法。

摘要：本發明公開並要求了用於合成喜樹碱衍生物例如 irinotecan 以及與合成式（I）的 CPT-11 有關的其他化合物的新的中間體和方法。還公開了有關的方法和化合物，例如式（II）的 mappicine 的新的製備方法。

內地申請日：1996/04/01

內地專利號：03103098.X

內地公開日：2003/08/06

內地公告日：2010/04/28

內地公告號：CN 1434043B

分類：C07D471/04, C07D471/14

發明人：K·E·漢尼格

J·C·賽

優先權日期：1995/04/07

優先權國家/地區：美國

優先權編號：08/419,643

N.º: J/000465

Data de pedido de extensão: 2010/05/31

Data de despacho de extensão: 2010/06/08

Requerente: PHARMACIA & UPJOHN COMPANY

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 301 Henrietta Street, Kalamzaoo, Michigan 49007, U.S.A.

Título: Intermediário destinado à preparação de derivado de camptotecina (CPT-11) e composto relacionado e seu método.

Resumo: 本發明公開並要求了用於合成喜樹碱衍生物例如 irinotecan 以及與合成式（I）的 CPT-11 有關的其他化合物的新的中間體和方法。還公開了有關的方法和化合物，例如式（II）的 mappicine 的新的製備方法。

Data de pedido nacional: 1996/04/01

Número de patente nacional: 03103098.X

Data de publicação nacional: 2003/08/06

Data de anúncio nacional: 2010/04/28

Número de anúncio nacional: CN 1434043B

Classificação: C07D471/04, C07D471/14

Inventor: K·E·漢尼格

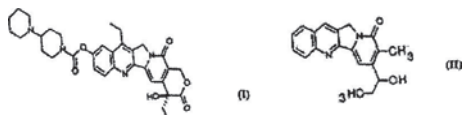
J·C·賽

Data de prioridade: 1995/04/07

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 08/419,643

附圖



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利編號：I/000873

申請日期：2008/10/24

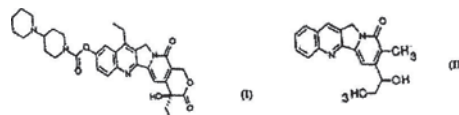
申請人：KOREN.4000 INTERNATIONAL LTD.

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：香港彌敦道610號荷李活商業中心8樓813室

標題：一種治療勃起功能障礙的口服療法。

Figura



Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/000873

Data do pedido: 2008/10/24

Requerente: KOREN.4000 INTERNATIONAL LTD.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: 香港彌敦道610號荷李活商業中心8樓813室

Título: Uma terapêutica oral para tratamento de disfunção erétil.

摘要：本發明涉及一種治療勃起功能障礙的口服療法，特別是強調與其他使用西地那非的藥物相比對糖尿病病人的副作用更少，並且不會增加心臟病病人的脈搏壓和血壓。

本發明使男人可以在24小時內進行性活動。平均使用50毫克的西地那非就能令使用者滿足。在絕大多數例子中，服用本藥沒有發現一例副作用。本發明的測試是在做透析治療的病人身上進行的；結果顯示服用本藥不會影響他們的狀況。心臟病人注意到，服用本發明不會增加他們的脈搏。

分類：A61K31/505

發明人：THE JOINT VENTURE “FARMACO” S.A.

Resumo: 本發明涉及一種治療勃起功能障礙的口服療法，特別是強調與其他使用西地那非的藥物相比對糖尿病病人的副作用更少，並且不會增加心臟病病人的脈搏壓和血壓。

本發明使男人可以在24小時內進行性活動。平均使用50毫克的西地那非就能令使用者滿足。在絕大多數例子中，服用本藥沒有發現一例副作用。本發明的測試是在做透析治療的病人身上進行的；結果顯示服用本藥不會影響他們的狀況。心臟病人注意到，服用本發明不會增加他們的脈搏。

Classificação: A61K31/505

Inventor: THE JOINT VENTURE «FARMACO» S.A.

發明專利編號：I/000884

申請日期：2008/11/18

申請人：尊博科技股份有限公司

住址/地址：中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

標題：具謎牌規則之遊戲方法。

摘要：本發明係提供一種具謎牌規則之遊戲方法，係在一區域型多人連線遊戲裝置上進行，係於一遊戲主機內設有一具謎牌規則之百家樂遊戲方法，而該主要於該遊戲主機係設有可謎牌之點數總和範圍，並產生對應之可謎牌之點數組合，即當牌面點數組合不可能為可謎牌之點數組合時，則停止玩家繼續謎牌，當所屬點數組合可能為可謎牌之點數組合時，則供玩家繼續謎牌，藉此，使玩家於百家樂遊戲進行時，不僅增加百家樂遊戲之刺激感及樂趣，並增加百家樂遊戲其謎牌進度之流暢度。

分類：A63F1/00

發明人：許順宗

徐琮裕

Patente de invenção n.º: I/000884

Data do pedido: 2008/11/18

Requerente: 尊博科技股份有限公司

Domicílio/Sede: 中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

Título: Método de jogos com as regras de entreabrir as cartas.

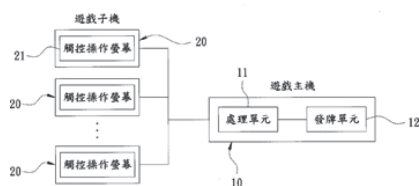
Resumo: 本發明係提供一種具謎牌規則之遊戲方法，係在一區域型多人連線遊戲裝置上進行，係於一遊戲主機內設有一具謎牌規則之百家樂遊戲方法，而該主要於該遊戲主機係設有可謎牌之點數總和範圍，並產生對應之可謎牌之點數組合，即當牌面點數組合不可能為可謎牌之點數組合時，則停止玩家繼續謎牌，當所屬點數組合可能為可謎牌之點數組合時，則供玩家繼續謎牌，藉此，使玩家於百家樂遊戲進行時，不僅增加百家樂遊戲之刺激感及樂趣，並增加百家樂遊戲其謎牌進度之流暢度。

Classificação: A63F1/00

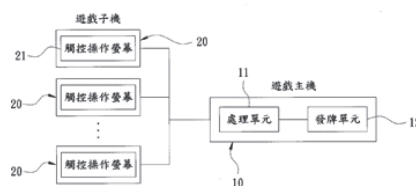
Inventor: 許順宗

徐琮裕

附圖



Figura



發明專利編號：I/000982

申請日期：2009/09/16

申請人：泰偉電子股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111之1號10樓

標題：電子遊戲機台的遊戲資訊顯示方法、系統及數位銘板。

摘要：一種電子遊戲機台的遊戲資訊顯示方法，包含下述步驟：(a) 電子遊戲機台電性連接一數位銘板；(b) 電子遊戲

Patente de invenção n.º: I/000982

Data do pedido: 2009/09/16

Requerente: ASTRO CORPORATION

Domicílio/Sede: 10F, n.º 111-1, Hsing De Road, Sanchung City, Taipei, Taiwan, China

Título: Método, sistema e placa de gravação digital de visualização das informações de jogos da máquina de jogos electrónica.

Resumo: 一種電子遊戲機台的遊戲資訊顯示方法，包含下述步驟：(a) 電子遊戲機台電性連接一數位銘板；(b) 電子

機台將內部的遊戲軟體的一遊戲資訊傳輸予數位銘板；及 (c) 數位銘板顯示遊戲資訊。由於是將原本的固定銘板更換為數位銘板，其顯示的遊戲資訊可藉由安裝不同遊戲後自動更新，節省因為遊戲改變需要更新銘板的成本。

分類：A63F13/00

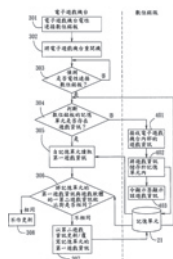
發明人：楊南平

優先權日期：2008/10/30

優先權國家/地區：中國台灣

優先權編號：097141783

附圖



發明專利編號：I/000986

申請日期：2009/10/05

申請人：阿魯策遊戲美國有限公司

國籍：美國

住址/地址：745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：增加顯示的符號的數目的投幣機及其控制方法。

摘要：根據本發明的投幣機包括：能夠滾動顯示包括多個符號的符號陣列的符號顯示器；和被編程以執行以下處理的控制器：(A) 執行普通遊戲，其中符號陣列沿單一方向滾動顯示隨後停止顯示在符號顯示器上，並且以與停止顯示的符號或停止顯示的符號的組合相對應的量支付遊戲媒介；和 (B) 當在處理 (A) 中執行的普通遊戲中已滿足預定條件時，在沿與單一方向相反的方向滾動符號陣列的同時，顯示附加符號被加入到符號陣列中。

分類：A63F9/24

發明人：Yutaka Kadode

Masahiro Yoshida

Hiroyuki Kuroyanagi

Satoshi Watanabe

Yuka Hotta

Tsuyoshi Ohira

Hiroki Abe

Takanori Sakata

優先權日期：2008/10/09

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/104,065

優先權日期：2008/10/10

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/104,521

遊戲機台將內部的遊戲軟體的一遊戲資訊傳輸予數位銘板；及 (c) 數位銘板顯示遊戲資訊。由於是將原本的固定銘板更換為數位銘板，其顯示的遊戲資訊可藉由安裝不同遊戲後自動更新，節省因為遊戲改變需要更新銘板的成本。

Classificação: A63F13/00

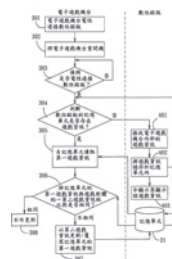
Inventor: Arden YANG

Data de prioridade: 2008/10/30

País/Território de prioridade: Taiwan, China

Número de prioridade: 097141783

Figura



Patente de invenção n.º: I/000986

Data do pedido: 2009/10/05

Requerente: Aruze Gaming America, Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Máquina caça-níqueis com o aumento do número de símbolos exibidos e seu método de controlo.

Resumo: 根據本發明的投幣機包括：能夠滾動顯示包括多個符號的符號陣列的符號顯示器；和被編程以執行以下處理的控制器：(A) 執行普通遊戲，其中符號陣列沿單一方向滾動顯示隨後停止顯示在符號顯示器上，並且以與停止顯示的符號或停止顯示的符號的組合相對應的量支付遊戲媒介；和 (B) 當在處理 (A) 中執行的普通遊戲中已滿足預定條件時，在沿與單一方向相反的方向滾動符號陣列的同時，顯示附加符號被加入到符號陣列中。

Classificação: A63F9/24

Inventor: Yutaka Kadode

Masahiro Yoshida

Hiroyuki Kuroyanagi

Satoshi Watanabe

Yuka Hotta

Tsuyoshi Ohira

Hiroki Abe

Takanori Sakata

Data de prioridade: 2008/10/09

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

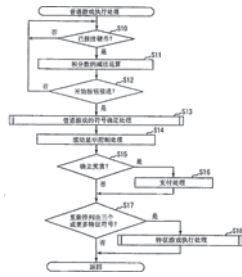
Número de prioridade: 61/104,065

Data de prioridade: 2008/10/10

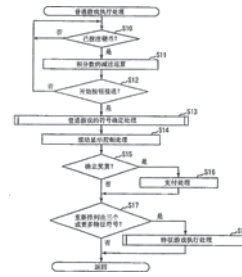
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/104,521

附圖



Figura



發明專利編號：I/000987

申請日期：2009/10/05

申請人：吳禎祺

住址/地址：中國台灣桃園縣桃園市同安街399號8樓之1

申請人：吳思緯

住址/地址：中國台灣桃園縣桃園市同安街399號8樓之1

標題：衛浴室通風管道的阻逆流裝置。

Patente de invenção n.º: I/000987

Data do pedido: 2009/10/05

Requerente: 吳禎祺

Domicílio/Sede: 中國台灣桃園縣桃園市同安街399號8樓之1

Requerente: 吳思緯

Domicílio/Sede: 中國台灣桃園縣桃園市同安街399號8樓之1

Título: Dispositivo de resistência de tubagem de ventilação de casa de banho.

摘要：一衛浴室通風管道的阻逆流裝置，包含有：一殼體，其內圍具有一容置空間，並於其相對端部分別形成一進氣端開口與一出氣端開口；一進氣端單元，設於進氣端開口並與其相通；一出氣端單元，設於出氣端開口並與其相通；以及至少一阻逆流單元，裝設於殼體的容置空間，該阻逆流單元包括有一框體與多數片活頁其樞設而位於該框體的內圍空間；該些多數片活頁係上下排列，並部份疊合，且僅能朝向出氣端開口的方向單向開啟。依此，允許衛浴室的氣體由進氣端開口流向出氣端開口，但阻擋公共管道間的惡臭氣體反向逆流侵入衛浴室內部。

Resumo: 一衛浴室通風管道的阻逆流裝置，包含有：一殼體，其內圍具有一容置空間，並於其相對端部分別形成一進氣端開口與一出氣端開口；一進氣端單元，設於進氣端開口並與其相通；一出氣端單元，設於出氣端開口並與其相通；以及至少一阻逆流單元，裝設於殼體的容置空間，該阻逆流單元包括有一框體與多數片活頁其樞設而位於該框體的內圍空間；該些多數片活頁係上下排列，並部份疊合，且僅能朝向出氣端開口的方向單向開啟。依此，允許衛浴室的氣體由進氣端開口流向出氣端開口，但阻擋公共管道間的惡臭氣體反向逆流侵入衛浴室內部。

分類：F24F13/14

發明人：吳禎祺

吳思緯

優先權日期：2008/10/17

優先權國家/地區：中國台灣

優先權編號：097140022

Classificação: F24F13/14

Inventor: 吳禎祺

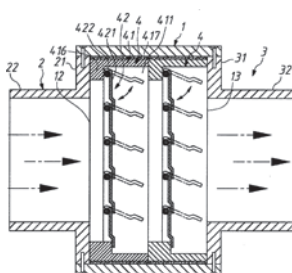
吳思緯

Data de prioridade: 2008/10/17

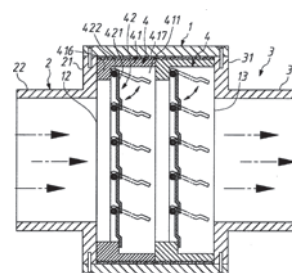
País/Território de prioridade: Taiwan, China

Número de prioridade: 097140022

附圖



Figura



發明專利編號：I/000991

申請日期：2009/10/08

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

Patente de invenção n.º: I/000991

Data do pedido: 2009/10/08

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

住址/地址：9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：用於被連接的賭博設備之獎勵。

摘要：本發明的諸實例是針對用於彼此相連接的賭博設備的一種獎勵系統和方法。在某些實例中，為每位玩家所擁有的賭注之每次選擇而保持單獨的計數器。例如，如果玩家可以押注1，押注2及押注3，則存在三組計數器。每個計數器具有可被隨機分配的單個觸發。玩家每次押注時，對應的計數器會增額，並且被連接的賭博設備之每位玩家均可看到這些計數器之累積。一個押注會滿足該單獨觸發，並且在某些實例中，進行該押注的玩家會贏取一項獎勵。在其他實例中，被連接設備的任何玩家均可以勝出。在任一事件中，被連接設備的玩家不會立即知道哪位玩家會獲得該獎勵。最後，該贏家被確定並且該獎勵被給予。

分類：A63F9/24, A63F13/00

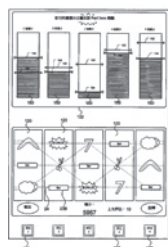
發明人：John F. Acres

優先權日期：2008/11/17

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/272,630

附圖



發明專利編號：I/000992

申請日期：2009/10/09

申請人：安那迪斯藥品股份有限公司

國籍：美國

住址/地址：5871 Oberlin Drive, Suite 200, San Diego, California 92121, United States of America

標題：5,6-二氫-1H-吡啶-2-酮化合物。

摘要：本發明係關於5,6-二氫-1H-吡啶-2-酮化合物及含有此等化合物之製藥組成物，其等可用來治療C型肝炎病毒之感染。

分類：A61K31/5415, A61K31/7056, A61K38/21, A61P31/12, A61P31/14, C07D285/22

發明人：Frank RUEBSAM

Chinh V. TRAN

Douglas E. MURPHY

Peggy A. Thompson

Peter S. DRAGOVICH

WEBBER, Stephen E.

Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Título: Prémio destinado ao equipamento conectivo de jogos de fortuna e azar.

Resumo: 本發明的諸實例是針對用於彼此相連接的賭博設備的一種獎勵系統和方法。在某些實例中，為每位玩家所擁有的賭注之每次選擇而保持單獨的計數器。例如，如果玩家可以押注1，押注2及押注3，則存在三組計數器。每個計數器具有可被隨機分配的單個觸發。玩家每次押注時，對應的計數器會增額，並且被連接的賭博設備之每位玩家均可看到這些計數器之累積。一個押注會滿足該單獨觸發，並且在某些實例中，進行該押注的玩家會贏取一項獎勵。在其他實例中，被連接設備的任何玩家均可以勝出。在任一事件中，被連接設備的玩家不會立即知道哪位玩家會獲得該獎勵。最後，該贏家被確定並且該獎勵被給予。

Classificação: A63F9/24, A63F13/00

Inventor: John F. Acres

Data de prioridade: 2008/11/17

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/272,630

Figura



Patente de invenção n.º: I/000992

Data do pedido: 2009/10/09

Requerente: ANADYS PHARMACEUTICALS, INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 5871 Oberlin Drive, Suite 200, San Diego, California 92121, United States of America

Título: Composto de 5,6 - dihidro -1H-piridina -2 - Cetonas.

Resumo: 本發明係關於5,6-二氫-1H-吡啶-2-酮化合物及含有此等化合物之製藥組成物，其等可用來治療C型肝炎病毒之感染。

Classificação: A61K31/5415, A61K31/7056, A61K38/21, A61P31/12, A61P31/14, C07D285/22

Inventor: Frank RUEBSAM

Chinh V. TRAN

Douglas E. MURPHY

Peggy A. Thompson

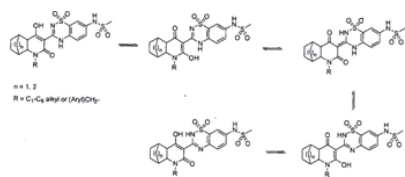
Peter S. DRAGOVICH

WEBBER, Stephen E.

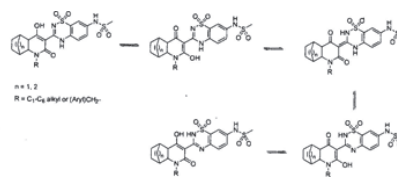
優先權日期：2008/10/09
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/104,163

Data de prioridade: 2008/10/09
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/104,163

附圖



Figura



發明專利編號：I/000993
 申請日期：2009/10/16
 申請人：Acres-Fiore Patents
 國籍：美國
 住址/地址：9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Patente de invenção n.º: I/000993
 Data do pedido: 2009/10/16
 Requerente: Acres-Fiore Patents
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：用於賭博設備獎勵之圖形進展報告。

Título: Relatório de progresso gráfico destinado ao prémio de equipamento de jogos de fortuna e azar.

摘要：本發明諸實例針對通知玩家其距離賭博設備的一項獎勵之接近程度的圖形報告或進度條。在一個實例中，一個人物“吃”、消費或以其他方式消除一個形象化或指示人物和一項獎勵之間的障礙。該人物基於在賭博設備上所進行的基本遊戲的結果或基於其他因素而向前推進。該獎勵之到達允許該玩家進行另一直接給予現金、積分或某種其他好處的獎勵遊戲。針對該獎勵之進展可與一種玩家戶口相關聯（並被存儲）以便其可從一個賭博期間被結轉至另一賭博期間，或者進展可只作用於當前期間。被連接的設備可以清除每個遊戲或兩個遊戲中的障礙。在其他實例中，該圖形報告採用具有一種不斷增加的填充級別之條狀物、從岩石中找到寶石的礦工和從礦藏或洞內取出寶石的礦工及隨著玩家向該獎勵行進而添加扇塊的圓形圖的形式。

Resumo: 本發明諸實例針對通知玩家其距離賭博設備的一項獎勵之接近程度的圖形報告或進度條。在一個實例中，一個人物“吃”、消費或以其他方式消除一個形象化或指示人物和一項獎勵之間的障礙。該人物基於在賭博設備上所進行的基本遊戲的結果或基於其他因素而向前推進。該獎勵之到達允許該玩家進行另一直接給予現金、積分或某種其他好處的獎勵遊戲。針對該獎勵之進展可與一種玩家戶口相關聯（並被存儲）以便其可從一個賭博期間被結轉至另一賭博期間，或者進展可只作用於當前期間。被連接的設備可以清除每個遊戲或兩個遊戲中的障礙。在其他實例中，該圖形報告採用具有一種不斷增加的填充級別之條狀物、從岩石中找到寶石的礦工和從礦藏或洞內取出寶石的礦工及隨著玩家向該獎勵行進而添加扇塊的圓形圖的形式。

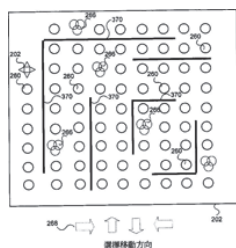
分類：A63F9/24, A63F13/00
 發明人：John F. Acres
 優先權日期：2008/11/17
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/115,437

Classificação: A63F9/24, A63F13/00
 Inventor: John F. Acres
 Data de prioridade: 2008/11/17
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/115,437

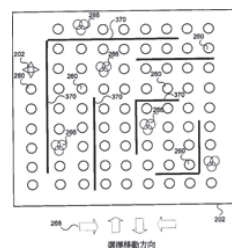
優先權日期：2009/01/13
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/353,083

Data de prioridade: 2009/01/13
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/353,083

附圖



Figura



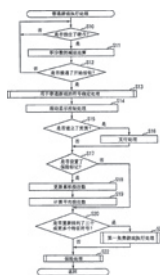
發明專利編號：I/000994
 申請日期：2009/10/28
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：執行免費遊戲的投幣機及其控制方法。

摘要：根據本發明的投幣機，當預定條件得到滿足時執行免費遊戲。在免費遊戲中，基於通過將在普通遊戲中投注的遊戲媒介總量除以投注次數而獲得的遊戲媒介量來確定支付量。此外，支付所確定的支付量的遊戲媒介。

分類：A63F5/04
 發明人：Yukinori Inamura
 Hiroki Saito
 優先權日期：2008/10/28
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/109,118

附圖



Figura



發明專利編號：I/000995
 申請日期：2009/10/28
 申請人：BALLY GAMING, INC.
 國籍：美國
 住址/地址：6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119-7990, United States of America

標題：多帶遊戲盤帶。

摘要：本專利申請書所披露的系統和方法用來對機械遊戲盤帶上的符號進行修改。一盤遊戲盤帶上包含多個符號，每個符號都與一個符號集相關聯。每個符號集都與遊戲盤帶上某個標位元符號集相關聯。通過改變遊戲盤帶上的標識位置，每一盤遊戲盤帶上所使用的符號都可以得到修改。當在一台遊戲機上使用多個機械卷盤時，每一遊戲盤帶的標位符可以與任何其他遊戲盤帶相同，或其他任何卷盤有所不同。因此，可以生成並顯示出任一數目的遊戲和遊戲變體。

分類：A63F9/24
 發明人：KROMYDAS, Stanley
 優先權日期：2008/11/03
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/264,084

Patente de invenção n.º: I/000994
 Data do pedido: 2009/10/28
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina caça-níqueis com a realização de jogos gratuitos e seu método de controlo.

Resumo: 根據本發明的投幣機，當預定條件得到滿足時執行免費遊戲。在免費遊戲中，基於通過將在普通遊戲中投注的遊戲媒介總量除以投注次數而獲得的遊戲媒介量來確定支付量。此外，支付所確定的支付量的遊戲媒介。

Classificação: A63F5/04
 Inventor: Yukinori Inamura
 Hiroki Saito
 Data de prioridade: 2008/10/28
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/109,118

Patente de invenção n.º: I/000995
 Data do pedido: 2009/10/28
 Requerente: BALLY GAMING, INC.
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119-7990, United States of America

Título: Bandas múltiplas de jogos.

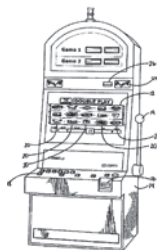
Resumo: 本專利申請書所披露的系統和方法用來對機械遊戲盤帶上的符號進行修改。一盤遊戲盤帶上包含多個符號，每個符號都與一個符號集相關聯。每個符號集都與遊戲盤帶上某個標位元符號集相關聯。通過改變遊戲盤帶上的標識位置，每一盤遊戲盤帶上所使用的符號都可以得到修改。當在一台遊戲機上使用多個機械卷盤時，每一遊戲盤帶的標位符可以與任何其他遊戲盤帶相同，或其他任何卷盤有所不同。因此，可以生成並顯示出任一數目的遊戲和遊戲變體。

Classificação: A63F9/24
 Inventor: KROMYDAS, Stanley
 Data de prioridade: 2008/11/03
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/264,084

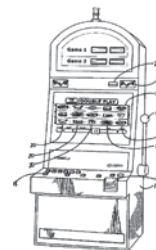
優先權日期：2008/11/03
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/264,099

Data de prioridade: 2008/11/03
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/264,099

附圖



Figura



發明專利編號：I/000996
 申請日期：2009/10/29
 申請人：Acres-Fiore Patents
 國籍：美國
 住址/地址：9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Patente de invenção n.º: I/000996
 Data do pedido: 2009/10/29
 Requerente: Acres-Fiore Patents
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：與賭博事件有關的臨近指示儀的操作。

Título: Operação de indicador de aproximação em relação aos eventos de jogos de fortuna e azar.

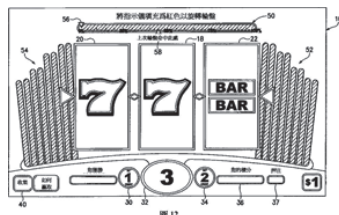
摘要：基本遊戲的每次進行會增加贏取一項獎勵的可能性。一種提示被提供以便給出贏取該獎勵可能性變化的一種指示。在一個實例中，該提示是採用一種臨近指示器形式的圖像指示，比如具有顯示可行的贏取閾值範圍的被定義的最小和最大分值的棒狀物。該機器包含一種資格引擎，該引擎被配置用於追縱該基本遊戲之賭博活動並且僅在該賭博活動與第一個被確定的遊戲值之間具有一種被定義的關係時觸發該臨近指示器之顯示。因此，對於滿足某一遊戲值的玩家來說，該臨近指示器之顯示可以是一種激勵，無論其與賭博速度、使用最大硬幣賭注等相關。在一個方面，該獎勵包含進行一種輔助遊戲的機會。

Resumo: 基本遊戲的每次進行會增加贏取一項獎勵的可能性。一種提示被提供以便給出贏取該獎勵可能性變化的一種指示。在一個實例中，該提示是採用一種臨近指示器形式的圖像指示，比如具有顯示可行的贏取閾值範圍的被定義的最小和最大分值的棒狀物。該機器包含一種資格引擎，該引擎被配置用於追縱該基本遊戲之賭博活動並且僅在該賭博活動與第一個被確定的遊戲值之間具有一種被定義的關係時觸發該臨近指示器之顯示。因此，對於滿足某一遊戲值的玩家來說，該臨近指示器之顯示可以是一種激勵，無論其與賭博速度、使用最大硬幣賭注等相關。在一個方面，該獎勵包含進行一種輔助遊戲的機會。

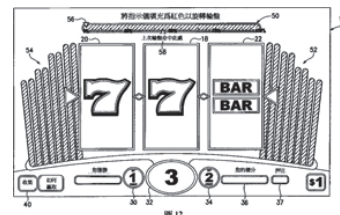
分類：A63F13/10
 發明人：John F. Acres
 優先權日期：2008/11/05
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/265,639

Classificação: A63F13/10
 Inventor: John F. Acres
 Data de prioridade: 2008/11/05
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/265,639

附圖



Figura



發明專利編號：I/000997
 申請日期：2009/10/30

Patente de invenção n.º: I/000997
 Data do pedido: 2009/10/30

申請人：The NTF Group Pty Ltd
 國籍：澳大利亞
 住址/地址：King St Wharf, Suite 318, 5 Lime Street, Sydney
 2000, New South Wales, Australia

標題：交易設備。

摘要：一個交易裝置，提供用戶辨識，例如一位銷售點商品及服務的具獎賞購買者、或提供例如郵局或郵政服務零售商等的一位用戶的一個身份交易(identity transaction)。設備包括一個遠離銷售點的裝置(1)，設計用來獲取及得到與用戶有關的交易信息數據，藉以按交易信息數據提供用戶辨識。

分類：G06Q30/00, G07B17/00, G07G5/00

發明人：Greg Taylor

Joan Nelson

優先權日期：2008/10/30

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0819934.1

Requerente: The NTF Group Pty Ltd
 Nacionalidade: australiana
 Domicílio/Sede: King St Wharf, Suite 318, 5 Lime Street,
 Sydney 2000, New South Wales, Australia

Título: Equipamento de transacção.

Resumo: 一個交易裝置，提供用戶辨識，例如一位銷售點商品及服務的具獎賞購買者、或提供例如郵局或郵政服務零售商等的一位用戶的一個身份交易(identity transaction)。設備包括一個遠離銷售點的裝置(1)，設計用來獲取及得到與用戶有關的交易信息數據，藉以按交易信息數據提供用戶辨識。

Classificação: G06Q30/00, G07B17/00, G07G5/00

Inventor: Greg Taylor

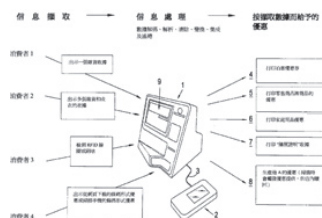
Joan Nelson

Data de prioridade: 2008/10/30

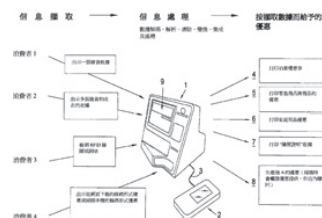
País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0819934.1

附圖



Figura



發明專利編號：I/000999

申請日期：2009/11/04

申請人：Shuffle Master GmbH & Co KG

國籍：奧地利

住址/地址：Wipplingerstrasse 25, A-1010 Vienna, Austria

標題：旋轉安裝的牌處理裝置。

摘要：本發明提供一種牌處理裝置，例如洗牌機、發牌盒、棄牌架、和核查系統，該牌處理裝置被可轉動地緊固到遊戲桌，以對牌處理裝置提供功能性的和符合人體工程學的調整，並且不會從遊戲桌拆卸。所述裝置的一端，優選為所述裝置的去牌所源自的前端，具有延伸穿過遊戲桌中的孔的結構。所述裝置可在孔中移動。能夠進行在X-Y方向上的運動、角運動和旋轉運動，這些運動平行於遊戲桌的表面的平面的運動。所述裝置關於所述孔的運動優選保持的基準是，所述裝置相對平行於遊戲桌的表面的平面。

分類：A63F1/12

發明人：KRENN, Peter

BLAHA, Ernst

GRAUZER, Attila

優先權日期：2008/11/04

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/290,946

Patente de invenção n.º: I/000999

Data do pedido: 2009/11/04

Requerente: Shuffle Master GmbH & Co KG

Nacionalidade: austriaca

Domicílio/Sede: Wipplingerstrasse 25, A-1010 Vienna, Austria

Título: Dispositivo de processamento de cartas com instalação por rotação.

Resumo: 本發明提供一種牌處理裝置，例如洗牌機、發牌盒、棄牌架、和核查系統，該牌處理裝置被可轉動地緊固到遊戲桌，以對牌處理裝置提供功能性的和符合人體工程學的調整，並且不會從遊戲桌拆卸。所述裝置的一端，優選為所述裝置的去牌所源自的前端，具有延伸穿過遊戲桌中的孔的結構。所述裝置可在孔中移動。能夠進行在X-Y方向上的運動、角運動和旋轉運動，這些運動平行於遊戲桌的表面的平面的運動。所述裝置關於所述孔的運動優選保持的基準是，所述裝置相對平行於遊戲桌的表面的平面。

Classificação: A63F1/12

Inventor: KRENN, Peter

BLAHA, Ernst

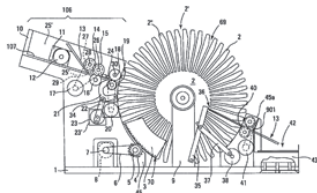
GRAUZER, Attila

Data de prioridade: 2008/11/04

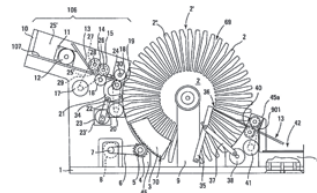
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/290,946

附圖



Figura



發明專利編號：I/001000
申請日期：2009/11/05
申請人：Acres-Fiore Patents
國籍：美國
住址/地址：9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Patente de invenção n.º: I/001000
Data do pedido: 2009/11/05
Requerente: Acres-Fiore Patents
Nacionalidade: americana
Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：用於處理遊戲行為的系統。

Título: Sistema destinado ao tratamento de comportamento de jogos.

摘要：本發明的諸實施例指向被配置、以記錄遊戲行為的遊戲設備，處理被記錄的遊戲行為以分析玩家行為的方法，和包括有關遊戲設備的系統。有關遊戲設備可包括：遊戲顯示器、以顯示玩家於遊戲階段期間在遊戲設備上進行遊戲的遊戲事件，玩家界面面板、包括多個遊戲按鈕和一個被配置以開始遊戲事件的遊戲開始按鈕，及遊戲處理器、被配置以記錄在玩家和遊戲設備之間的每一行為，其中，每一被記錄的行為與一個時間戳關聯。

Resumo: 本發明的諸實施例指向被配置、以記錄遊戲行為的遊戲設備，處理被記錄的遊戲行為以分析玩家行為的方法，和包括有關遊戲設備的系統。有關遊戲設備可包括：遊戲顯示器、以顯示玩家於遊戲階段期間在遊戲設備上進行遊戲的遊戲事件，玩家界面面板、包括多個遊戲按鈕和一個被配置以開始遊戲事件的遊戲開始按鈕，及遊戲處理器、被配置以記錄在玩家和遊戲設備之間的每一行為，其中，每一被記錄的行為與一個時間戳關聯。

分類：A63F9/24, A63F13/00
發明人：John F. Acres
優先權日期：2008/11/18
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/273,421

Classificação: A63F9/24, A63F13/00
Inventor: John F. Acres
Data de prioridade: 2008/11/18
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/273,421

附圖



Figura



發明專利編號：I/001002
申請日期：2009/11/13
申請人：Acres-Fiore Patents
國籍：美國
住址/地址：9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Patente de invenção n.º: I/001002
Data do pedido: 2009/11/13
Requerente: Acres-Fiore Patents
Nacionalidade: americana
Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：一種用於配置賭場操作的方法。

Título: Um método destinado à configuração das operações de casino.

摘要：本發明諸實例針對優化至少一個表明賭場績效的績效變數的一種方法，比如收入或收益率。設置初始的一套操作參數。至少一個環境變數作為該績效變數被監控，比如交通狀況、天氣、時間、交通費用等。一種人工智慧程式對操作參數進行修改，比如玩家追蹤獎勵、獎金、贈送品、廣告等。該程式確定該變更的作用並進一步對作為該作用的一個函數的該操作參數和該環境變數進行修改。

分類：A63F9/24, A63F13/00

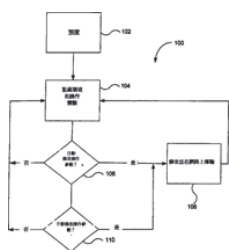
發明人：John F. Acres

優先權日期：2008/11/17

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/272,646

附圖



發明專利編號：I/001003

申請日期：2009/11/13

申請人：Shuffle Master, Inc.

國籍：美國

住址/地址：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America

標題：帶有止牌部件的讀牌盒及其相關系統。

摘要：本發明公開了一種半自動遊戲桌系統，包括：遊戲桌表面；至少一個紙牌傳送裝置，所述紙牌傳送裝置包括牌存儲區域、內處理器、移牌系統、送達端和牌成像系統；安裝在所述遊戲桌表面中的多個電子式玩家界面，其與遊戲控制器通信；遊戲控制器，該遊戲控制器被編程為，與所述內處理器和所述玩家界面通信，以檢測至少一種狀況，並響應所述狀況從而通過指示所述牌操作系統停止向送達端傳送牌。公開了一種監控賭場牌遊戲的方法，包括：玩家在半自動遊戲系統上電子式形成投注；發牌者將實體牌從牌操作裝置發到每個玩家；自動感測正在傳送的牌的點數和/或花色；以及自動確定發到每個玩家的牌的數量，並且當感測到預定狀況時，指示牌操作裝置中止將牌移動到送達端，其中，一張牌可行地被取出，直至清除所述預定狀況。

分類：A63F1/12

發明人：YOSELOFF, Mark L.

GRAUZER, Attila

JACKSON, James P.

WADDS, Nathan j.

優先權日期：2008/11/14

Resumo: 本發明諸實例針對優化至少一個表明賭場績效的績效變數的一種方法，比如收入或收益率。設置初始的一套操作參數。至少一個環境變數作為該績效變數被監控，比如交通狀況、天氣、時間、交通費用等。一種人工智慧程式對操作參數進行修改，比如玩家追蹤獎勵、獎金、贈送品、廣告等。該程式確定該變更的作用並進一步對作為該作用的一個函數的該操作參數和該環境變數進行修改。

Classificação: A63F9/24, A63F13/00

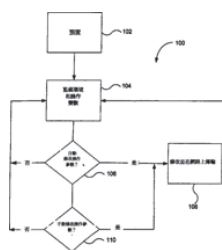
Inventor: John F. Acres

Data de prioridade: 2008/11/17

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/272,646

Figura



Patente de invenção n.º: I/001003

Data do pedido: 2009/11/13

Requerente: Shuffle Master, Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America

Título: Caixa de leitura de cartas com uma peça de suspensão de cartas e seu sistema relativo.

Resumo: 本發明公開了一種半自動遊戲桌系統，包括：遊戲桌表面；至少一個紙牌傳送裝置，所述紙牌傳送裝置包括牌存儲區域、內處理器、移牌系統、送達端和牌成像系統；安裝在所述遊戲桌表面中的多個電子式玩家界面，其與遊戲控制器通信；遊戲控制器，該遊戲控制器被編程為，與所述內處理器和所述玩家界面通信，以檢測至少一種狀況，並響應所述狀況從而通過指示所述牌操作系統停止向送達端傳送牌。公開了一種監控賭場牌遊戲的方法，包括：玩家在半自動遊戲系統上電子式形成投注；發牌者將實體牌從牌操作裝置發到每個玩家；自動感測正在傳送的牌的點數和/或花色；以及自動確定發到每個玩家的牌的數量，並且當感測到預定狀況時，指示牌操作裝置中止將牌移動到送達端，其中，一張牌可行地被取出，直至清除所述預定狀況。

Classificação: A63F1/12

Inventor: YOSELOFF, Mark L.

GRAUZER, Attila

JACKSON, James P.

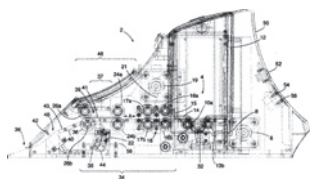
WADDS, Nathan j.

Data de prioridade: 2008/11/14

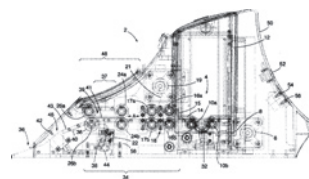
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/291,909

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/291,909

附圖



Figura



發明專利編號：I/001004

申請日期：2009/11/16

申請人：Shuffle Master, Inc.

國籍：美國

住址/地址：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada
89119, United States of America

標題：具有清單校正特徵的讀牌盒以及校正清單的方法。

Patente de invenção n.º: I/001004

Data do pedido: 2009/11/16

Requerente: Shuffle Master, Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada
89119, United States of America

Título: Caixa de leitura de cartas com uma característica de correção de lista detalhada e método de correção de lista detalhada.

摘要：公開了用於在紙牌操作裝置中識別意想之外的紙牌的方法及裝置。該方法包括：提供一種紙牌操作裝置，其中所述紙牌操作裝置包括紙牌存儲區、手工移出紙牌的輸出端、具有關聯存儲器的處理器和紙牌識別系統，所述紙牌識別系統至少能讀取紙牌的點數，其中所述關聯存儲器具有一組期望紙牌數值的數據文件；讀取紙牌數值；以及將所讀取紙牌數值與該組期望紙牌數值相比較，以及當所述紙牌數值不是期望紙牌數值時，產生一指示紙牌不屬於該組的出錯信號。

分類：A63F1/14

發明人：GRAUZER, Attila

SNOW, Roger M.

ROBERTS, James R.

JACKSON, James P.

WADDS, Nathan J.

SCHUBERT, Oliver M.

優先權日期：2008/11/14

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/291,909

優先權日期：2009/01/16

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/321,318

Resumo: 公開了用於在紙牌操作裝置中識別意想之外的紙牌的方法及裝置。該方法包括：提供一種紙牌操作裝置，其中所述紙牌操作裝置包括紙牌存儲區、手工移出紙牌的輸出端、具有關聯存儲器的處理器和紙牌識別系統，所述紙牌識別系統至少能讀取紙牌的點數，其中所述關聯存儲器具有一組期望紙牌數值的數據文件；讀取紙牌數值；以及將所讀取紙牌數值與該組期望紙牌數值相比較，以及當所述紙牌數值不是期望紙牌數值時，產生一指示紙牌不屬於該組的出錯信號。

Classificação: A63F1/14

Inventor: GRAUZER, Attila

SNOW, Roger M.

ROBERTS, James R.

JACKSON, James P.

WADDS, Nathan J.

SCHUBERT, Oliver M.

Data de prioridade: 2008/11/14

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

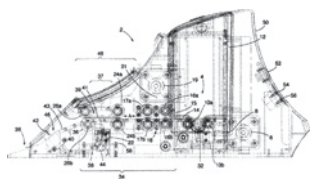
Número de prioridade: 12/291,909

Data de prioridade: 2009/01/16

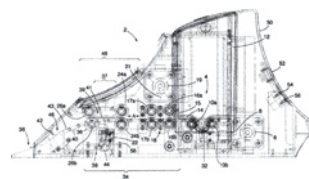
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/321,318

附圖



Figura



發明專利編號：I/001005

申請日期：2009/11/16

申請人：百利遊戲有限公司

國籍：美國

住址/地址：6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：提供基於服務器的遊戲的多處理架構的裝置、方法和系統。

摘要：一種用於電子遊戲機（EGM）的架構包括將遊戲邏輯與遊戲呈現分開的多個處理器。多處理器架構包括專用的遊戲邏輯引擎和專用的呈現引擎。具有遊戲邏輯引擎的第一處理器適於處理輸入/輸出（I/O）、外圍設備、通訊、結算、重要遊戲對策和其它遊戲邏輯、力量打擊容限、到其它系統的協議、以及與EGM的操作相關的其它任務。第二處理器適於運行呈現引擎。第二處理器從第一處理器接收命令以呈現面向遊戲的輸出和結果。

分類：G06F17/00

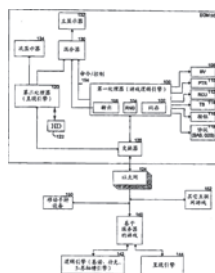
發明人：Robert, W. CROWDER

優先權日期：2008/11/14

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/271,736

附圖



發明專利編號：I/001006

申請日期：2009/11/16

申請人：百利遊戲有限公司

國籍：美國

住址/地址：6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：提供用於電子遊戲機（EGM）的多核處理器的裝置、方法和系統。

摘要：一種電子遊戲機（EGM）實現了多核處理器。多個處理器核中的第一處理器核適於執行或控制第一組操作。第一組操作例如可包括遊戲管理器操作和EGM中較為時間敏感的其他操作。多個處理器核中的第二處理器核適於執行或控制第二組操作。第二組操作例如可包括與涉及遊戲的執行/運行的多媒體呈現相關的操作、和/或EGM中不時間敏感或與第一操作系統核執行/控制的操作相比較不時間敏感的操作。多個處理器核中的每一個可運行與其各自處理器核的需求相匹配的操作系統。

Patente de invenção n.º: I/001005

Data do pedido: 2009/11/16

Requerente: BALLY GAMING, INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Fornecimento de dispositivo, método e sistema de estrutura de multi-processamento de jogos baseados no servidor.

Resumo: 一種用於電子遊戲機（EGM）的架構包括將遊戲邏輯與遊戲呈現分開的多個處理器。多處理器架構包括專用的遊戲邏輯引擎和專用的呈現引擎。具有遊戲邏輯引擎的第一處理器適於處理輸入/輸出（I/O）、外圍設備、通訊、結算、重要遊戲對策和其它遊戲邏輯、力量打擊容限、到其它系統的協議、以及與EGM的操作相關的其它任務。第二處理器適於運行呈現引擎。第二處理器從第一處理器接收命令以呈現面向遊戲的輸出和結果。

Classificação: G06F17/00

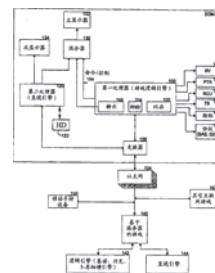
Inventor: Robert, W. CROWDER

Data de prioridade: 2008/11/14

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/271,736

Figura



Patente de invenção n.º: I/001006

Data do pedido: 2009/11/16

Requerente: BALLY GAMING, INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Fornecimento de dispositivo, método e sistema destinados aos processadores multicore de máquina de jogos electrónica (EGM).

Resumo: 一種電子遊戲機（EGM）實現了多核處理器。多個處理器核中的第一處理器核適於執行或控制第一組操作。第一組操作例如可包括遊戲管理器操作和EGM中較為時間敏感的其他操作。多個處理器核中的第二處理器核適於執行或控制第二組操作。第二組操作例如可包括與涉及遊戲的執行/運行的多媒體呈現相關的操作、和/或EGM中不時間敏感或與第一操作系統核執行/控制的操作相比較不時間敏感的操作。多個處理器核中的每一個可運行與其各自處理器核的需求相匹配的操作系統。

分類：G06F15/76, G06F9/02, G06F9/50

發明人：Anand SINGH

Pravinkumar PATEL

Anthony E. GREEN

Lawrence McALLISTER

優先權日期：2008/11/14

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/271,337

Classificação: G06F15/76, G06F9/02, G06F9/50

Inventor: Anand SINGH

Pravinkumar PATEL

Anthony E. GREEN

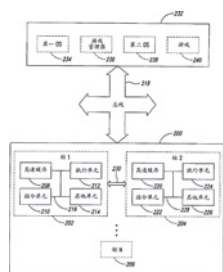
Lawrence McALLISTER

Data de prioridade: 2008/11/14

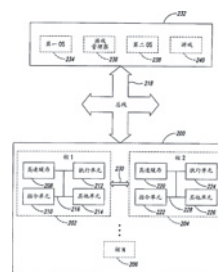
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/271,337

附圖



Figura



發明專利編號：I/001007

申請日期：2009/11/16

申請人：安那迪斯藥品股份有限公司

國籍：美國

住址/地址：5871 Oberlin Drive, Suite 200, San Diego, California 92121, United States of America

標題：製備去氧呋喃核糖之方法。

摘要：本發明係關於製備去氧呋喃核糖化合物例如化合物(2)之方法，其係在製備醫藥化合物例如5-胺基-3-(2'-O-乙酰基-3'-去氧-β-D-呋喃核糖基)-3H-嘧啶並[4,5-d]嘧啶-2-酮及其類似物中有用的中間物。

分類：A01N43/90

發明人：Gregory J. HALEY

優先權日期：2008/11/17

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/115,134

Patente de invenção n.º: I/001007

Data do pedido: 2009/11/16

Requerente: ANADYS PHARMACEUTICALS, INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 5871 Oberlin Drive, Suite 200, San Diego, California 92121, United States of America

Título: Método de preparação de deoxi-ribofuranose.

Resumo: 本發明係關於製備去氧呋喃核糖化合物例如化合物(2)之方法，其係在製備醫藥化合物例如5-胺基-3-(2'-O-乙酰基-3'-去氧-β-D-呋喃核糖基)-3H-嘧啶並[4,5-d]嘧啶-2-酮及其類似物中有用的中間物。

Classificação: A01N43/90

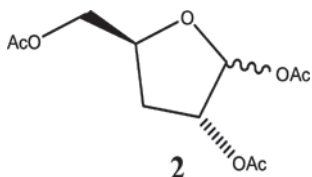
Inventor: Gregory J. HALEY

Data de prioridade: 2008/11/17

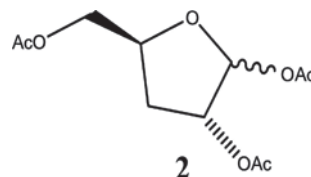
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/115,134

附圖



Figura



發明專利編號：I/001008

申請日期：2009/11/18

申請人：百利遊戲有限公司

國籍：美國

Patente de invenção n.º: I/001008

Data do pedido: 2009/11/18

Requerente: BALLY GAMING, INC.

Nacionalidade: americana

住址/地址：6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：模塊驗證。

摘要：公開了一種模塊驗證系統和方法，用於與工作站所提供的圖形用戶界面一起使用，該工作站尤其遠程地監控和/或控制遊戲和/或遊戲設備和/或系統。在提供圖形用戶界面的外殼中所使用的模塊的驗證使得模塊驗證系統能夠為用戶提供對遊戲系統的不同級別的訪問。

分類：G06F12/14, G06F21/00, H04L9/32, G06F3/048

發明人：Atashband FARSHID

Ryan RUPPERT

Saurabh SINGH

優先權日期：2008/11/18

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/115,690

Domicílio/Sede: 6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Verificação de modelo.

Resumo: 公開了一種模塊驗證系統和方法，用於與工作站所提供的圖形用戶界面一起使用，該工作站尤其遠程地監控和/或控制遊戲和/或遊戲設備和/或系統。在提供圖形用戶界面的外殼中所使用的模塊的驗證使得模塊驗證系統能夠為用戶提供對遊戲系統的不同級別的訪問。

Classificação: G06F12/14, G06F21/00, H04L9/32, G06F3/048

Inventor: Atashband FARSHID

Ryan RUPPERT

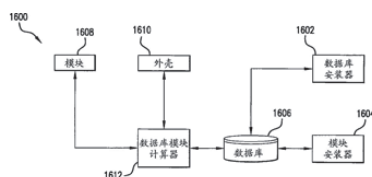
Saurabh SINGH

Data de prioridade: 2008/11/18

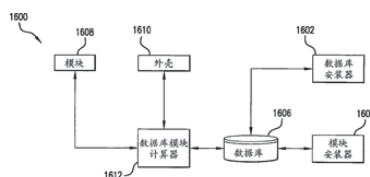
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/115,690

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/009534	2010/06/10	2010/06/10	The Prudential Assurance Company Limited, uma companhia lda. incorp. segundo as leis do Reino Unido	GB	36
N/009535	2010/06/10	2010/06/10	The Prudential Assurance Company Limited, uma companhia lda. incorp. segundo as leis do Reino Unido	GB	36
N/009536	2010/06/10	2010/06/10	The Prudential Assurance Company Limited, uma companhia lda. incorp. segundo as leis do Reino Unido	GB	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/009537	2010/06/10	2010/06/10	The Prudential Assurance Company Limited, uma companhia lda. incorp. segundo as leis do Reino Unido	GB	36
N/014583	2010/06/10	2010/06/10	The Prudential Assurance Company Limited, uma companhia lda. incorp. segundo as leis do Reino Unido	GB	36
N/014584	2010/06/10	2010/06/10	The Prudential Assurance Company Limited, uma companhia lda. incorp. segundo as leis do Reino Unido	GB	36
N/044211	2010/06/10	2010/06/10	成都譚魚頭投資股份有限公司	CN	43
N/044212	2010/06/10	2010/06/10	成都譚魚頭投資股份有限公司	CN	43
N/045604	2010/06/10	2010/06/10	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	35
N/045605	2010/06/10	2010/06/10	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	37
N/045606	2010/06/10	2010/06/10	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	38
N/045607	2010/06/10	2010/06/10	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	39
N/045608	2010/06/10	2010/06/10	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	42
N/045609	2010/06/10	2010/06/10	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	43
N/045610	2010/06/10	2010/06/10	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	45
N/045665	2010/06/10	2010/06/10	Edgar Rice Burroughs, Inc.	US	09
N/046144	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	18
N/046145	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	24
N/046146	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	25
N/046147	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	28
N/046148	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	18
N/046149	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	24
N/046150	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	25
N/046151	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	28
N/046152	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	18
N/046153	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	24
N/046154	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	25
N/046155	2010/06/10	2010/06/10	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	US	28
N/046273	2010/06/10	2010/06/10	Gaicho Grill Limited	GB	43
N/046379	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	09
N/046380	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	14
N/046381	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	16
N/046382	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	18
N/046383	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046384	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	35
N/046437	2010/06/10	2010/06/10	PAULINE	FR	14
N/046438	2010/06/10	2010/06/10	PAULINE	FR	18
N/046439	2010/06/10	2010/06/10	PAULINE	FR	25
N/046444	2010/06/10	2010/06/10	Tele Atlas Data Gent, N.V.	BE	09
N/046445	2010/06/10	2010/06/10	Tele Atlas Data Gent, N.V.	BE	16
N/046446	2010/06/10	2010/06/10	Tele Atlas Data Gent, N.V.	BE	38
N/046515	2010/06/10	2010/06/10	MTR Corporation Limited	HK	36
N/046516	2010/06/10	2010/06/10	MTR Corporation Limited	HK	37
N/046517	2010/06/10	2010/06/10	MTR Corporation Limited	HK	36
N/046518	2010/06/10	2010/06/10	MTR Corporation Limited	HK	37
N/046519	2010/06/10	2010/06/10	MTR Corporation Limited	HK	36
N/046520	2010/06/10	2010/06/10	MTR Corporation Limited	HK	37
N/046567	2010/06/10	2010/06/10	SmarTone - Comunicações Móveis, S.A.	MO	38
N/046605	2010/06/10	2010/06/10	LIONBRIDGE TECHNOLOGIES, INC.	US	41
N/046606	2010/06/10	2010/06/10	LIONBRIDGE TECHNOLOGIES, INC.	US	42
N/046742	2010/06/10	2010/06/10	Warendorfer Küchen GmbH	DE	20
N/046772	2010/06/10	2010/06/10	佛山市順德區環潤進出口有限公司	CN	11
N/046831	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	09
N/046832	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	14
N/046833	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	16
N/046834	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	18
N/046835	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	25
N/046836	2010/06/10	2010/06/10	ithk tm limited	VG	35
N/046863	2010/06/10	2010/06/10	Starbucks Corporation	US	30
N/046866	2010/06/10	2010/06/10	COOL S.R.L.	IT	14
N/046867	2010/06/10	2010/06/10	COOL S.R.L.	IT	35
N/046883	2010/06/10	2010/06/10	Tasty Corporation Limited	HK	43
N/046949	2010/06/10	2010/06/10	ABALONE	FR	28
N/047195	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	03
N/047196	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	21
N/047197	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	24
N/047198	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	25
N/047260	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	03
N/047261	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	03
N/047262	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	21
N/047263	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	35
N/047264	2010/06/10	2010/06/10	N.V. Organon	NL	05
N/047271	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047272	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	09
N/047273	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	35
N/047274	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	36
N/047275	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	09
N/047276	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	16
N/047277	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	35
N/047278	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	36
N/047279	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	09
N/047280	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	16
N/047281	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	35
N/047282	2010/06/10	2010/06/10	Banque Cantonale de Genève	CH	36
N/047303	2010/06/10	2010/06/10	Facebook, Inc.	US	09
N/047304	2010/06/10	2010/06/10	Facebook, Inc.	US	35
N/047305	2010/06/10	2010/06/10	Facebook, Inc.	US	36
N/047306	2010/06/10	2010/06/10	Facebook, Inc.	US	38
N/047307	2010/06/10	2010/06/10	Facebook, Inc.	US	41
N/047308	2010/06/10	2010/06/10	Facebook, Inc.	US	42
N/047309	2010/06/10	2010/06/10	Facebook, Inc.	US	45
N/047338	2010/06/10	2010/06/10	Montfort Services Sdn. Bhd.	HK	18
N/047339	2010/06/10	2010/06/10	Montfort Services Sdn. Bhd.	HK	25
N/047340	2010/06/10	2010/06/10	Montfort Services Sdn. Bhd.	HK	28
N/047353	2010/06/10	2010/06/10	HTC CORPORATION	TW	09
N/047354	2010/06/10	2010/06/10	HTC CORPORATION	TW	37
N/047396	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	03
N/047397	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	08
N/047398	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	21
N/047399	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	03
N/047400	2010/06/10	2010/06/10	ADA COSMETIC GmbH	DE	21
N/047478	2010/06/10	2010/06/10	香港泰林貿易有限公司 TAI LIN TRADING (H.K.) LIMITED	HK	18
N/047479	2010/06/10	2010/06/10	香港泰林貿易有限公司 TAI LIN TRADING (H.K.) LIMITED	HK	25
N/047506	2010/06/10	2010/06/10	Waalfin Holding S.A.	LU	18
N/047507	2010/06/10	2010/06/10	Waalfin Holding S.A.	LU	25
N/047514	2010/06/10	2010/06/10	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/047515	2010/06/10	2010/06/10	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/047516	2010/06/10	2010/06/10	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/047565	2010/06/10	2010/06/10	BROOKS SPORTS, INC.	US	25
N/047566	2010/06/10	2010/06/10	BROOKS SPORTS, INC.	US	25
N/047568	2010/06/10	2010/06/10	Merck KGaA	DE	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047569	2010/06/10	2010/06/10	AVEX-TWN INC.	TW	09
N/047570	2010/06/10	2010/06/10	AVEX-TWN INC.	TW	25
N/047571	2010/06/10	2010/06/10	AVEX-TWN INC.	TW	41
N/047575	2010/06/10	2010/06/10	曾旭惠	MO	05
N/047578	2010/06/10	2010/06/10	深圳市唐飲飲料有限公司	CN	32
N/047579	2010/06/10	2010/06/10	深圳市唐飲飲料有限公司	CN	32
N/047580	2010/06/10	2010/06/10	深圳市唐飲飲料有限公司	CN	32
N/047587	2010/06/10	2010/06/10	中山市格美通用電子有限公司 Zhongshan K-mate General Electronics Co., Ltd.	CN	09
N/047590	2010/06/10	2010/06/10	ILC Trademark Corporation	VG	18
N/047591	2010/06/10	2010/06/10	ILC Trademark Corporation	VG	25
N/047592	2010/06/10	2010/06/10	LUXMAN KABUSHIKI KAISHA (LUXMAN CORPORATION)	JP	09
N/047593	2010/06/10	2010/06/10	LUXMAN KABUSHIKI KAISHA (LUXMAN CORPORATION)	JP	09
N/047594	2010/06/10	2010/06/10	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	ES	03
N/047595	2010/06/10	2010/06/10	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	ES	09
N/047596	2010/06/10	2010/06/10	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	ES	14
N/047597	2010/06/10	2010/06/10	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	ES	16
N/047598	2010/06/10	2010/06/10	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	ES	18
N/047599	2010/06/10	2010/06/10	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	ES	25
N/047600	2010/06/10	2010/06/10	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	ES	35
N/047601	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	29
N/047602	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	30
N/047603	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	31
N/047604	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	32
N/047605	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	35
N/047606	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	29
N/047607	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	30
N/047608	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	31
N/047609	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	32
N/047610	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	35
N/047611	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	29
N/047612	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	30
N/047613	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	31
N/047614	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	32
N/047615	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	35
N/047616	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	29
N/047617	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	30
N/047618	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	31

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047619	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	32
N/047620	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	35
N/047629	2010/06/10	2010/06/10	張鳳霞 Zhang Fengxia	CN	03
N/047630	2010/06/10	2010/06/10	張鳳霞 Zhang Fengxia	CN	14
N/047631	2010/06/10	2010/06/10	張鳳霞 Zhang Fengxia	CN	18
N/047632	2010/06/10	2010/06/10	張鳳霞 Zhang Fengxia	CN	25
N/047633	2010/06/10	2010/06/10	張鳳霞 Zhang Fengxia	CN	35
N/047634	2010/06/10	2010/06/10	張鳳霞 Zhang Fengxia	CN	43
N/047638	2010/06/10	2010/06/10	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/047640	2010/06/10	2010/06/10	台灣比菲多食品股份有限公司 TAIWAN BIFIDO FOODS INC.	TW	29
N/047641	2010/06/10	2010/06/10	台灣比菲多食品股份有限公司 TAIWAN BIFIDO FOODS INC.	TW	30
N/047642	2010/06/10	2010/06/10	台灣比菲多食品股份有限公司 TAIWAN BIFIDO FOODS INC.	TW	32
N/047643	2010/06/10	2010/06/10	台灣比菲多食品股份有限公司 TAIWAN BIFIDO FOODS INC.	TW	29
N/047644	2010/06/10	2010/06/10	台灣比菲多食品股份有限公司 TAIWAN BIFIDO FOODS INC.	TW	30
N/047645	2010/06/10	2010/06/10	台灣比菲多食品股份有限公司 TAIWAN BIFIDO FOODS INC.	TW	32
N/047647	2010/06/10	2010/06/10	FINBRAND S.A.	LU	18
N/047648	2010/06/10	2010/06/10	FINBRAND S.A.	LU	25
N/047649	2010/06/10	2010/06/10	桃花源股份有限公司 LEON BEVERAGE INC.	TW	29
N/047650	2010/06/10	2010/06/10	桃花源股份有限公司 LEON BEVERAGE INC.	TW	30
N/047651	2010/06/10	2010/06/10	桃花源股份有限公司 LEON BEVERAGE INC.	TW	32
N/047652	2010/06/10	2010/06/10	六角國際事業股份有限公司 LA KAFFA INTERNATIONAL CO., LTD.	TW	43
N/047653	2010/06/10	2010/06/10	Hansen Beverage Company	US	32
N/047656	2010/06/10	2010/06/10	楊秀尊 Jeong Sao Chun	MO	25
N/047657	2010/06/10	2010/06/10	STONEFLY S.p.A.	IT	35
N/047658	2010/06/10	2010/06/10	四川玖玖愛食品有限公司 SICHUAN EVER LOVE FOOD CO., LTD.	CN	30
N/047659	2010/06/10	2010/06/10	Viganò S.r.l.	IT	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047660	2010/06/10	2010/06/10	Conte of Florence S.p.A.	IT	25
N/047661	2010/06/10	2010/06/10	SALVATORE FERRAGAMO ITALIA S.p.A.	IT	03
N/047662	2010/06/10	2010/06/10	Swiss Chronometric AG	CH	03
N/047663	2010/06/10	2010/06/10	Swiss Chronometric AG	CH	14
N/047664	2010/06/10	2010/06/10	Swiss Chronometric AG	CH	25
N/047665	2010/06/10	2010/06/10	Sociedade de Jogos de Macau, S.A.	MO	36
N/047666	2010/06/10	2010/06/10	Sociedade de Jogos de Macau, S.A.	MO	36
N/047667	2010/06/10	2010/06/10	Sociedade de Jogos de Macau, S.A.	MO	36
N/047668	2010/06/10	2010/06/10	FOCUS 88 有限公司 FOCUS 88 LIMITADA	MO	43
N/047669	2010/06/10	2010/06/10	EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD	SG	05
N/047670	2010/06/10	2010/06/10	EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD	SG	29
N/047671	2010/06/10	2010/06/10	EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD	SG	44
N/047672	2010/06/10	2010/06/10	BANQUE ACCORD	FR	36
N/047674	2010/06/10	2010/06/10	崔黃自妙	MO	14
N/047682	2010/06/10	2010/06/10	Astellas Pharma Inc.	JP	05
N/047683	2010/06/10	2010/06/10	Irmãos Vila Nova, S.A.	PT	14
N/047684	2010/06/10	2010/06/10	Irmãos Vila Nova, S.A.	PT	25
N/047685	2010/06/10	2010/06/10	Irmãos Vila Nova, S.A.	PT	35
N/047692	2010/06/10	2010/06/10	Audigier Brand Management Group, LLC	US	25
N/047693	2010/06/10	2010/06/10	BROOK'S HOLDINGS CO., LTD.	JP	29
N/047694	2010/06/10	2010/06/10	BROOK'S HOLDINGS CO., LTD.	JP	30
N/047695	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	05
N/047696	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	29
N/047697	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	30
N/047698	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	32
N/047699	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	05
N/047700	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	29
N/047701	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	30
N/047702	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	32
N/047703	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	05
N/047704	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	29
N/047705	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	30
N/047706	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	32
N/047707	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	05
N/047708	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	29
N/047709	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	30
N/047710	2010/06/10	2010/06/10	北京三元食品股份有限公司	CN	32
N/047712	2010/06/10	2010/06/10	嘉嘉寶（香港）有限公司	HK	30
N/047713	2010/06/10	2010/06/10	嘉嘉寶（香港）有限公司	HK	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047716	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA BURNEDEST JAPAN LIMITED (BURNEDEST JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047717	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA BURNEDEST JAPAN LIMITED (BURNEDEST JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047718	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA BURNEDEST JAPAN LIMITED (BURNEDEST JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047719	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA BURNEDEST JAPAN LIMITED (BURNEDEST JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047720	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA BURNEDEST JAPAN LIMITED (BURNEDEST JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047721	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA BURNEDEST JAPAN LIMITED (BURNEDEST JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047722	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA BURNEDEST JAPAN LIMITED (BURNEDEST JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047723	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA BURNEDEST JAPAN LIMITED (BURNEDEST JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047724	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA BURNEDEST JAPAN LIMITED (BURNEDEST JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047725	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047726	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047727	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047728	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047729	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047730	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047731	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047732	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047733	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047737	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047738	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047739	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047740	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047741	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047742	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047743	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047744	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047745	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047746	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047747	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047748	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047749	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047750	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047751	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047752	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047753	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047754	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047755	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047756	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047757	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047758	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047759	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047760	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047761	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047762	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047763	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047767	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047768	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047769	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047770	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047771	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047772	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	25
N/047773	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	14
N/047774	2010/06/10	2010/06/10	KABUSHIKI KAISHA SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED (SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED)	JP	18
N/047783	2010/06/10	2010/06/10	御品堂餅家有限公司 PASTELARIA ROYAL LIMITADA	MO	05
N/047784	2010/06/10	2010/06/10	御品堂餅家有限公司 PASTELARIA ROYAL LIMITADA	MO	29
N/047785	2010/06/10	2010/06/10	御品堂餅家有限公司 PASTELARIA ROYAL LIMITADA	MO	30
N/047786	2010/06/10	2010/06/10	凱思博投資管理（香港）有限公司 KEYWISE CAPITAL MANAGEMENT (HK) LIMITED	HK	36
N/047787	2010/06/10	2010/06/10	MORINAGA & CO., LTD.	JP	30
N/047788	2010/06/10	2010/06/10	MORINAGA & CO., LTD.	JP	30
N/047792	2010/06/10	2010/06/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	07
N/047793	2010/06/10	2010/06/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	10
N/047794	2010/06/10	2010/06/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	11
N/047795	2010/06/10	2010/06/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	21
N/047796	2010/06/10	2010/06/10	馬高醫療一人有限公司	MO	44
N/047797	2010/06/10	2010/06/10	Dole Food Company, Inc.	US	29
N/047798	2010/06/10	2010/06/10	Dole Food Company, Inc.	US	32
N/047804	2010/06/10	2010/06/10	梁振全 LEONG CHAN CHUN	MO	05
N/047805	2010/06/10	2010/06/10	梁振全 LEONG CHAN CHUN	MO	29

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047806	2010/06/10	2010/06/10	梁振全 LEONG CHAN CHUN	MO	30
N/047807	2010/06/10	2010/06/10	Tetris Holding, LLC	US	41
N/047808	2010/06/10	2010/06/10	協彰企業股份有限公司 SHEACHANG ENTERPRISE CORP.	TW	28
N/047809	2010/06/10	2010/06/10	INTERNATIONAL CRYPTOMONADALES BIOTECHNOLOGY CO., LTD.	TW	03
N/047810	2010/06/10	2010/06/10	INTERNATIONAL CRYPTOMONADALES BIOTECHNOLOGY CO., LTD.	TW	30
N/047811	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	09
N/047812	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	11
N/047813	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	16
N/047814	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	35
N/047815	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	36
N/047816	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	37
N/047817	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	38
N/047818	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	41
N/047819	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	42
N/047820	2010/06/10	2010/06/10	Telefonaktiebolaget L M Ericsson	SE	45
N/047823	2010/06/10	2010/06/10	御品堂餅家有限公司 PASTELARIA ROYAL LIMITADA	MO	05
N/047824	2010/06/10	2010/06/10	御品堂餅家有限公司 PASTELARIA ROYAL LIMITADA	MO	29
N/047825	2010/06/10	2010/06/10	御品堂餅家有限公司 PASTELARIA ROYAL LIMITADA	MO	30
N/047826	2010/06/10	2010/06/10	BaByliss S.A., uma sociedade anónima organizada segundo as leis francesas	FR	09
N/047827	2010/06/10	2010/06/10	Juniper Networks, Inc.	US	09
N/047828	2010/06/10	2010/06/10	Juniper Networks, Inc.	US	37
N/047829	2010/06/10	2010/06/10	Juniper Networks, Inc.	US	41
N/047830	2010/06/10	2010/06/10	Juniper Networks, Inc.	US	42
N/047831	2010/06/10	2010/06/10	澳門佳作有限公司	MO	25
N/047832	2010/06/10	2010/06/10	澳門佳作有限公司	MO	25
N/047833	2010/06/10	2010/06/10	澳門佳作有限公司	MO	21
N/047834	2010/06/10	2010/06/10	澳門佳作有限公司	MO	16
N/047835	2010/06/10	2010/06/10	來來超級市場有限公司 SUPERMERCADO ROYAL, COMPANHIA LIMITADA	MO	35
N/047836	2010/06/10	2010/06/10	榮豐集團有限公司 GRUPO DE WENG FONG, LIMITADA	MO	05
N/047837	2010/06/10	2010/06/10	非凡醫藥集團有限公司 ALPHA, PRODUTOS FARMACÊUTICOS (GRUPO) LIMITADA	MO	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047838	2010/06/10	2010/06/10	Ardath Tobacco Company Limited	GB	34
N/047840	2010/06/10	2010/06/10	三洋藥品工業股份有限公司	TW	32
N/047844	2010/06/10	2010/06/10	Multi Access Limited	VG	05
N/047845	2010/06/10	2010/06/10	Multi Access Limited	VG	30
N/047847	2010/06/10	2010/06/10	Multi Access Limited	VG	05
N/047848	2010/06/10	2010/06/10	Multi Access Limited	VG	30
N/047850	2010/06/10	2010/06/10	Multi Access Limited	VG	05
N/047851	2010/06/10	2010/06/10	Multi Access Limited	VG	30
N/047853	2010/06/10	2010/06/10	Multi Access Limited	VG	05
N/047854	2010/06/10	2010/06/10	Multi Access Limited	VG	30
N/047856	2010/06/10	2010/06/10	金瓶實業有限公司	HK	29
N/047857	2010/06/10	2010/06/10	COMPANHIA DE VIETNAMESE LIMITADA, VIETNAMESE COMPANY LIMITED	MO	43
N/047858	2010/06/10	2010/06/10	COMPANHIA DE VIETNAMESE LIMITADA, VIETNAMESE COMPANY LIMITED	MO	43
N/047859	2010/06/10	2010/06/10	Allos Therapeutics, Inc.	US	05
N/047864	2010/06/10	2010/06/10	Elite Licensing Company SA	CH	35
N/047865	2010/06/10	2010/06/10	Elite Licensing Company SA	CH	41
N/047892	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	30
N/047893	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	35
N/047894	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	30
N/047895	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	35
N/047896	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	30
N/047897	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	35
N/047898	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	30
N/047899	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	35
N/047900	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	30
N/047901	2010/06/10	2010/06/10	三井日本料理餐廳有限公司 Mitsui Japanese Restaurant Co., Ltd.	TW	35
N/047902	2010/06/10	2010/06/10	Agnès Troublé	FR	14
N/047903	2010/06/10	2010/06/10	Agnès Troublé	FR	14
N/047904	2010/06/10	2010/06/10	Agnès Troublé	FR	14
N/047905	2010/06/10	2010/06/10	«FINANSCONSULT» EOOD	BG	34

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047906	2010/06/10	2010/06/10	Standard Chartered PLC	GB	36
N/047907	2010/06/10	2010/06/10	Lovells LLP	GB	45
N/047914	2010/06/10	2010/06/10	IGT	US	09
N/047915	2010/06/10	2010/06/10	IGT	US	09
N/047916	2010/06/10	2010/06/10	IGT	US	09
N/047917	2010/06/10	2010/06/10	IGT	US	09
N/047918	2010/06/10	2010/06/10	Magnotta Winery Estates Limited	CA	32
N/047919	2010/06/10	2010/06/10	Magnotta Winery Estates Limited	CA	33
N/047921	2010/06/10	2010/06/10	浪莎針織有限公司 LANGSHA KNITTING CO., LTD.	CN	25
N/047932	2010/06/10	2010/06/10	吳銳源 NG IOI UN	MO	30
N/047933	2010/06/10	2010/06/10	羅仁槐 Law Yan Wai	HK	05
N/047934	2010/06/10	2010/06/10	羅仁槐 Law Yan Wai	HK	05
N/047935	2010/06/10	2010/06/10	羅仁槐 Law Yan Wai	HK	05
N/047936	2010/06/10	2010/06/10	羅仁槐 Law Yan Wai	HK	05
N/047937	2010/06/10	2010/06/10	羅仁槐 Law Yan Wai	HK	05
N/047939	2010/06/10	2010/06/10	羅仁槐 Law Yan Wai	HK	05
N/047941	2010/06/10	2010/06/10	羅仁槐 Law Yan Wai	HK	05
N/047943	2010/06/10	2010/06/10	羅仁槐 Law Yan Wai	HK	05
N/047944	2010/06/10	2010/06/10	羅仁槐 Law Yan Wai	HK	05
N/047980	2010/06/10	2010/06/10	衍生行有限公司	HK	03
N/047981	2010/06/10	2010/06/10	衍生行有限公司	HK	05
N/047982	2010/06/10	2010/06/10	衍生行有限公司	HK	30
N/047983	2010/06/10	2010/06/10	衍生行有限公司	HK	03
N/047984	2010/06/10	2010/06/10	衍生行有限公司	HK	05
N/047985	2010/06/10	2010/06/10	衍生行有限公司	HK	30
N/047986	2010/06/10	2010/06/10	衍生行有限公司	HK	32
N/048003	2010/06/10	2010/06/10	RECRUIT CO., LTD.	JP	35
N/048004	2010/06/10	2010/06/10	RECRUIT CO., LTD.	JP	39
N/048005	2010/06/10	2010/06/10	RECRUIT CO., LTD.	JP	43

設計及新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000556	2010/06/08	2010/06/08	利鑽珠寶（集團）有限公司 Profit Gem Jewellery (Group) Limited	HK
D/000557	2010/06/08	2010/06/08	利鑽珠寶（集團）有限公司 Profit Gem Jewellery (Group) Limited	HK
D/000558	2010/06/08	2010/06/08	利鑽珠寶（集團）有限公司 Profit Gem Jewellery (Group) Limited	HK
D/000559	2010/06/08	2010/06/08	利鑽珠寶（集團）有限公司 Profit Gem Jewellery (Group) Limited	HK
D/000605	2010/06/08	2010/06/08	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000627	2010/06/08	2010/06/08	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000628	2010/06/08	2010/06/08	Sony Computer Entertainment Inc.	JP

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000119	2010/06/07	2010/06/07	BEST PARTNERS WORLDWIDE LIMITED	HK
I/000121	2010/06/07	2010/06/07	BEST PARTNERS WORLDWIDE LIMITED	HK
I/000709	2010/06/07	2010/06/07	Aruze Gaming America, Inc.	US
I/000721	2010/06/07	2010/06/07	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000752	2010/06/07	2010/06/07	GEOX S.p.A. (Joint Stock Company)	IT
I/000776	2010/06/07	2010/06/07	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000777	2010/06/07	2010/06/07	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP

商標之保護
Protecção de marcas

拒絕
Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/046199	2010/06/08	徐金福	CN	33	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/046200	2010/06/08	徐金福	CN	33	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/046497	2010/06/14	澳門廣播電視股份有限公司 TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.	MO	35	第214條第2款b)項。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º
N/046498	2010/06/14	澳門廣播電視股份有限公司 TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.	MO	38	第214條第2款b)項。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º
N/046499	2010/06/14	澳門廣播電視股份有限公司 TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.	MO	41	第214條第2款b)項。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º

續期
Renovação

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/002463	2359-M	2010/06/08	Federal-Mogul Ignition Company	US
P/003179	3058-M	2010/06/08	Federal-Mogul Ignition Company	US
P/003180	3059-M	2010/06/08	Federal-Mogul Ignition Company	US
P/007656	7426-M	2010/05/31	KAWASHO FOODS CORPORATION	JP
P/011266	11288-M	2010/06/03	LACOSTE	FR
P/011382	11358-M	2010/06/09	Topy Trademarks Limited	HK
P/011710	11637-M	2010/06/07	FEDERAL EXPRESS CORPORATION	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/011730	11576-M	2010/06/03	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US
P/011736	11582-M	2010/06/03	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US
P/011737	11583-M	2010/06/03	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US
P/011738	11584-M	2010/06/03	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US
P/012701	12668-M	2010/06/03	PEPSICO, INC.	US
P/012930	12815-M	2010/05/19	Foot Locker Retail, Inc.	US
P/013109	12985-M	2010/06/08	BIAL - PORTELA & CA. S.A.	PT
P/015524	15482-M	2010/06/08	SPARC INTERNATIONAL INC	US
P/015525	15483-M	2010/06/08	SPARC INTERNATIONAL INC	US
N/000212	-	2010/05/31	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA, também comerciando como HONDA MOTOR CO., LTD.	JP
N/000213	-	2010/05/31	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA, também comerciando como HONDA MOTOR CO., LTD.	JP
N/000295	-	2010/05/31	PRADA S.A.	LU
N/000296	-	2010/05/31	PRADA S.A.	LU
N/000297	-	2010/05/31	PRADA S.A.	LU
N/000350	-	2010/05/31	THE PRUDENTIAL INSURANCE COMPANY OF AMERICA	US
N/000684	-	2010/06/08	廣東省九江酒廠有限公司 Guangdong Jiujiang Distillery Co., Limited	CN
N/000705	-	2010/05/19	ITOCHU CORPORATION	JP
N/000706	-	2010/05/19	ITOCHU CORPORATION	JP
N/000714	-	2010/06/08	DEVERNOIS S.A.	FR
N/000796	-	2010/05/19	THE BLACK & DECKER CORPORATION	US
N/000873	-	2010/06/08	COMPANHIA GERAL DA AGRICULTURA DAS VINHAS DO ALTO DOURO, S.A.	PT
N/000928	-	2010/06/03	Guess ?, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US
N/000930	-	2010/06/03	Guess ?, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US
N/000933	-	2010/06/03	Guess ?, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US
N/000934	-	2010/06/03	Guess ?, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US
N/001007	-	2010/06/08	Bally Schuhfabriken AG	CH
N/001033	-	2010/06/03	Triumph Intertrade AG	CH
N/001035	-	2010/06/03	Triumph Intertrade AG	CH
N/001270	-	2010/06/03	RICEGROWERS' CO-OPERATIVE LIMITED, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Australia	AU
N/001274	-	2010/05/19	WATSON ENTERPRISES LIMITED, companhia organizada segundo as leis das Ilhas Virgens Britânicas	VG
N/001275	-	2010/05/19	WATSON ENTERPRISES LIMITED, companhia organizada segundo as leis das Ilhas Virgens Britânicas	VG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/001277	-	2010/05/19	WATSON ENTERPRISES LIMITED, companhia organizada segundo as leis das Ilhas Virgens Britânicas	VG
N/001315	-	2010/06/08	SA SA Overseas Limited	VG
N/001316	-	2010/06/08	SA SA Overseas Limited	VG
N/001317	-	2010/06/08	SA SA Overseas Limited	VG
N/009818	-	2010/06/08	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC	US
N/009819	-	2010/06/08	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC	US
N/009820	-	2010/06/08	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC	US
N/009941	-	2010/06/07	PEARL IZUMI, INC	JP
N/009970	-	2010/06/07	Daimler AG	DE
N/009971	-	2010/06/07	Daimler AG	DE
N/010341	-	2010/05/31	賴百齡 Lai Pak Leng	MO
N/010521	-	2010/06/08	7-ELEVEN, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas, Estados Unidos da América	US
N/010542	-	2010/05/31	TIME INC.	US
N/010653	-	2010/05/31	澳門偉聯食品廠有限公司 FÁBRICA DE COMIDA WAI LUEN MACAU LIMITADA / WAI LUEN FOOD FACTORY MACAO LIMITED	MO
N/010828	-	2010/06/08	東莞市雙種子飲食有限公司	CN
N/010847	-	2010/06/07	Barton & Guestier S.A.S.	FR
N/010871	-	2010/06/07	雅筑國際股份有限公司 Ya Chu International Co., Ltd.	TW
N/010872	-	2010/06/07	雅筑國際股份有限公司 Ya Chu International Co., Ltd.	TW
N/010919	-	2010/05/19	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US
N/010922	-	2010/05/19	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US
N/010933	-	2010/06/03	NEC CORPORATION	JP
N/010948	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010952	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010954	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010958	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010961	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010962	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010966	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010968	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010972	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010975	-	2010/06/09	TOM TAILOR AG	DE
N/010984	-	2010/06/07	Pharmalink International Limited	HK
N/010985	-	2010/06/07	Pharmalink International Limited	HK
N/010986	-	2010/06/07	Pharmalink International Limited	HK

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010997	-	2010/06/08	GA MODEFINE, S.A.	CH
N/011053	-	2010/06/08	Kabushiki Kaisha Fast Retailing (d/b/a Fast Retailing Co., Ltd), uma companhia limitada	JP
N/011075	-	2010/05/19	OM Pharma	CH
N/011088	-	2010/05/31	The Procter & Gamble Company	US
N/011111	-	2010/06/08	Hong Kong Lee Man Shan Medicine Manufacturing Limited	HK
N/011262	-	2010/06/03	強韌有限公司 Tough Jeans Limited	HK
N/011301	-	2010/05/19	HOLT'S COMPANY	US
N/011344	-	2010/06/08	格霖煙草（集團）有限公司 D J Tobacco Co., Ltd	HK
N/011356	-	2010/05/19	North International Holding Tianjin Foodstuffs Imp. & Exp. Co., Ltd.	CN
N/011400	-	2010/06/08	BACARDI & COMPANY LIMITED	LI
N/011408	-	2010/06/08	北京燕京啤酒集團公司 BEIJING YANJING BEER (GROUP) CORPORATION	CN
N/011424	-	2010/05/19	OM Pharma	CH
N/011624	-	2010/05/31	Leon Max, Inc.	US
N/011806	-	2010/06/08	LEGO Juris A/S	DK

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000860 (765-M)	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
P/000860 (765-M)	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
P/002103 (2006-M)	2010/06/03	轉讓 Transmissão	Brandbrew S.A.	C&C INTERNATIONAL LIMITED, com sede em The Grange, Stillorgan Road, Blackrock, Co Dublin, Republic of Ireland
P/002103 (2006-M)	2010/06/03	轉讓 Transmissão	C&C INTERNATIONAL LIMITED	C&C IP SÀRL, com sede em L-2132 Luxembourg, 18 avenue Marie-Thérèse, Luxembourg, Luxembourg

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/002270 (2173-M)	2010/06/03	轉讓 Transmissão	Brandbrew S.A.	C&C INTERNATIONAL LIMITED, com sede em The Grange, Stillorgan Road, Blackrock, Co Dublin, Republic of Ireland
P/002270 (2173-M)	2010/06/03	轉讓 Transmissão	C&C INTERNATIONAL LIMITED	C&C IP SÀRL, com sede em L-2132 Luxembourg, 18 avenue Marie-Thérèse, Luxembourg, Luxembourg
P/002855 (2751-M)	2010/06/03	轉讓 Transmissão	SOLVAY PHARMA-CEUTICALS B.V.	SINCLAIR PHARMA PLC, com sede em Godalming Business Centre, Woolsack Way Godalming, Surrey GU7 1XW, Reino Unido
P/005829 (5688-M)	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	COMMANDITAIRE VENNOOTSCHAP: C & A NEDERLAND	Koningin Wilhelminaplein 13/1. 14.01, 1062HH Amsterdam, Holanda
P/005829 (5688-M)	2010/05/31	轉讓 Transmissão	COMMANDITAIRE VENNOOTSCHAP: C & A NEDERLAND	COFRA Holding AG, com sede em Grafenauweg 10, CH-6300 Zug, Suíça
P/006226 (6051-M)	2010/06/03	更改地址 Modificação de sede	HARDY AMIES INTERNATIONAL LIMITED	Toronto Square, Toronto Street, Leeds West Yorkshire, LS1 2HJ, United Kingdom
P/006226 (6051-M)	2010/06/03	更改認別資料 Modificação de identidade	HARDY AMIES INTERNATIONAL LIMITED	HAIL REALISATIONS LIMITED
P/006226 (6051-M)	2010/06/03	轉讓 Transmissão	HAIL REALISATIONS LIMITED	HARDY AMIES (INTERNATIONAL) PTE LIMITED, com sede em #11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore
P/006227 (6052-M)	2010/06/03	更改地址 Modificação de sede	HARDY AMIES INTERNATIONAL LIMITED	Toronto Square, Toronto Street, Leeds West Yorkshire, LS1 2HJ, United Kingdom
P/006227 (6052-M)	2010/06/03	更改認別資料 Modificação de identidade	HARDY AMIES INTERNATIONAL LIMITED	HAIL REALISATIONS LIMITED
P/006227 (6052-M)	2010/06/03	轉讓 Transmissão	HAIL REALISATIONS LIMITED	HARDY AMIES (INTERNATIONAL) PTE LIMITED, com sede em #11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore
P/013109 (12985-M)	2010/06/08	更改認別資料 Modificação de identidade	PORTELA & C ^a , S.A.	BIAL - PORTELA & CA. S.A.
P/013109 (12985-M)	2010/06/11	更改地址 Modificação de sede	BIAL - PORTELA & CA. S.A.	Avenida da Siderurgia Nacional, 4745-457, S. Mamede do Coronado, Portugal
P/015524 (15482-M)	2010/06/08	更改地址 Modificação de sede	SPARC INTERNATIONAL INC	1671 Dell Avenue, Suite 204, Campbell, California 95008, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/015525 (15483-M)	2010/06/08	更改地址 Modificação de sede	SPARC INTERNATIONAL INC	1671 Dell Avenue, Suite 204, Campbell, California 95008, U.S.A.
N/008913	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008913	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/008914	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008914	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/008915	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008915	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/008916	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008916	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/008917	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/008917	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/008918	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008918	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/008919	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008919	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/008920	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008920	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/008921	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008921	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/008922	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008922	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/008923	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/008923	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et D'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/010653	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	澳門偉聯食品廠有限公司 FÁBRICA DE COMIDA WAI LUEN MACAU LIMITADA / WAI LUEN FOOD FACTORY MACAO LIMITED	澳門氹仔奧林匹克大馬路568號華南工業大廈3樓F座
N/010871	2010/06/07	更改認別資料 Modificação de identidade	雅筑國際股份有限公司 Ya Chu International Co., Ltd.	EASECOX INTERNATIONAL (TAIWAN) LIMITED
N/010871	2010/06/07	更改地址 Modificação de sede	EASECOX INTERNATIONAL (TAIWAN) LIMITED	N.º 74, Sec.4, Zhongyang Rd., Tucheng City, Taipei County 23676, Taiwan, China
N/010872	2010/06/07	更改認別資料 Modificação de identidade	雅筑國際股份有限公司 Ya Chu International Co., Ltd.	EASECOX INTERNATIONAL (TAIWAN) LIMITED
N/010872	2010/06/07	更改地址 Modificação de sede	EASECOX INTERNATIONAL (TAIWAN) LIMITED	N.º 74, Sec.4, Zhongyang Rd., Tucheng City, Taipei County 23676, Taiwan, China

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/010948	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH
N/010952	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH
N/010954	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH
N/010958	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH
N/010961	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH
N/010962	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH
N/010966	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH
N/010968	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH
N/010972	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/010975	2010/06/09	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	TOM TAILOR AG	Tom Tailor GmbH
N/011301	2010/05/19	更改地址 Modificação de sede	HOLT'S COMPANY	1105 N. Market Street, Suite 1300, Wilmington, Delaware 19801, Estados Unidos da América
N/011344	2010/06/08	更改地址 Modificação de sede	格霖煙草（集團）有限公司 D J Tobacco Co., Ltd	26th Floor, Tai Yip Building, 141 Thomson Road, Wan Chai, Hong Kong
N/012224	2010/06/03	轉讓 Transmissão	BRANDBREW S.A.	C&C INTERNATIONAL LIMITED, com sede em The Grange, Stillorgan Road, Blackrock, Co Dublin, Republic of Ireland
N/012224	2010/06/03	轉讓 Transmissão	C&C INTERNATIONAL LIMITED	C&C IP SÀRL, com sede em L-2132 Luxembourg, 18 avenue Marie-Thérèse, Luxembourg, Luxembourg
N/016659	2010/06/08	使用許可 Licença de exploração	Consitex S. A.	DE RIGO VISION S.p.A., com sede em Zona Industriale Villanova 12, Longarone, Belluno, Italy
N/017116	2010/06/09	轉讓 Transmissão	八十二十有限公司 Eighty Twenty Products Limited	強韌有限公司，地址為香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室 TOUGH JEANS LIMITED, com sede em Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong
N/017117	2010/06/09	轉讓 Transmissão	八十二十有限公司 Eighty Twenty Products Limited	強韌有限公司，地址為香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室 TOUGH JEANS LIMITED, com sede em Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong
N/017118	2010/06/09	轉讓 Transmissão	八十二十有限公司 Eighty Twenty Products Limited	強韌有限公司，地址為香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室 TOUGH JEANS LIMITED, com sede em Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong
N/017708	2010/05/19	轉讓 Transmissão	MGM Grand Hotel, LLC	MGM MIRAGE, com sede em 3950 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.
N/017709	2010/05/19	轉讓 Transmissão	MGM Grand Hotel, LLC	MGM MIRAGE, com sede em 3950 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.
N/017995	2010/05/31	轉讓 Transmissão	中山市芬娜日用化工有限公司	中山市萊寶日用化工有限公司，地址為中國廣東省中山市小欖鎮東區開發區東生路
N/018855	2010/06/09	更改地址 Modificação de sede	Xin Hai Hua Trading Limited	香港中環禧利街27號富輝商業中心10樓1室
N/018855	2010/06/09	轉讓 Transmissão	Xin Hai Hua Trading Limited	丹桂軒食品有限公司，地址為香港柴灣祥利街7號萬峰工業大廈11樓B室 LAUREL FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/018856	2010/06/09	更改地址 Modificação de sede	Xin Hai Hua Trading Limited	香港中環禧利街27號富輝商業中心10樓1室
N/018856	2010/06/09	轉讓 Transmissão	Xin Hai Hua Trading Limited	丹桂軒食品有限公司，地址為香港柴灣祥利街7號萬峰工業大廈11樓B室 LAUREL FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED
N/018857	2010/06/09	更改地址 Modificação de sede	Xin Hai Hua Trading Limited	香港中環禧利街27號富輝商業中心10樓1室
N/018857	2010/06/09	轉讓 Transmissão	Xin Hai Hua Trading Limited	丹桂軒食品有限公司，地址為香港柴灣祥利街7號萬峰工業大廈11樓B室 LAUREL FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED
N/018858	2010/06/09	更改地址 Modificação de sede	Xin Hai Hua Trading Limited	香港中環禧利街27號富輝商業中心10樓1室
N/018858	2010/06/09	轉讓 Transmissão	Xin Hai Hua Trading Limited	丹桂軒食品有限公司，地址為香港柴灣祥利街7號萬峰工業大廈11樓B室 LAUREL FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED
N/018859	2010/06/09	更改地址 Modificação de sede	Xin Hai Hua Trading Limited	香港中環禧利街27號富輝商業中心10樓1室
N/018859	2010/06/09	轉讓 Transmissão	Xin Hai Hua Trading Limited	丹桂軒食品有限公司，地址為香港柴灣祥利街7號萬峰工業大廈11樓B室 LAUREL FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED
N/021857	2010/06/09	更改認別資料 Modificação de identidade	廣州珠江鋼琴集團有限公司 GUANGZHOU PEARL RIVER PIANO GROUP LTD.	廣州珠江鋼琴集團股份有限公司
N/021857	2010/06/09	更改地址 Modificação de sede	廣州珠江鋼琴集團股份有限公司	中國廣東省廣州市荔灣區花地大道南漁尾西路
N/021858	2010/06/09	更改認別資料 Modificação de identidade	廣州珠江鋼琴集團有限公司 GUANGZHOU PEARL RIVER PIANO GROUP LTD.	廣州珠江鋼琴集團股份有限公司
N/021858	2010/06/09	更改地址 Modificação de sede	廣州珠江鋼琴集團股份有限公司	中國廣東省廣州市荔灣區花地大道南漁尾西路
N/021859	2010/06/09	更改認別資料 Modificação de identidade	廣州珠江鋼琴集團有限公司 GUANGZHOU PEARL RIVER PIANO GROUP LTD.	廣州珠江鋼琴集團股份有限公司

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/021859	2010/06/09	更改地址 Modificação de sede	廣州珠江鋼琴集團股份有限公司	中國廣東省廣州市荔灣區花地大道南漁尾西路
N/021862	2010/06/03	更改認別資料 Modificação de identidade	DPD Deutscher Paket Dienst GmbH & Co. KG	DPD Dynamic Parcel Distribution GmbH & Co. KG
N/021867	2010/06/03	更改認別資料 Modificação de identidade	DPD Deutscher Paket Dienst GmbH & Co. KG	DPD Dynamic Parcel Distribution GmbH & Co. KG
N/023317	2010/06/03	更改認別資料 Modificação de identidade	DPD Deutscher Paket Dienst GmbH & Co. KG	DPD Dynamic Parcel Distribution GmbH & Co. KG
N/023318	2010/06/03	更改認別資料 Modificação de identidade	DPD Deutscher Paket Dienst GmbH & Co. KG	DPD Dynamic Parcel Distribution GmbH & Co. KG
N/023544	2010/05/31	轉讓 Transmissão	喬丹（中國）有限公司 Qiaodan (China) Co., Ltd.	喬丹體育股份有限公司，地址為中國福建省晉江市陳埭溪邊工業區 Qiaodan Sports Co., Ltd., com sede em Xibian Industrial District, Chendai, Jinjiang, Fujian, China
N/023545	2010/05/31	轉讓 Transmissão	喬丹（中國）有限公司 Qiaodan (China) Co., Ltd.	喬丹體育股份有限公司，地址為中國福建省晉江市陳埭溪邊工業區 Qiaodan Sports Co., Ltd., com sede em Xibian Industrial District, Chendai, Jinjiang, Fujian, China
N/027281	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/027281	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/027282	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/027282	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/027283	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/027283	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/027284	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	65 Quai Georges Gorse, Boulogne-Billancourt 92100, France
N/027284	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Société de Conseils de Recherches et d'Applications Scientifiques (S.C.R.A.S.)	IPSEN PHARMA S.A.S.
N/029724	2010/05/19	更改地址 Modificação de sede	Holt's Company	1105 N. Market Street, Suite 1300, Wilmington, Delaware 19801, Estados Unidos da América
N/030008	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfal, Switzerland
N/030008	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030009	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfal, Switzerland
N/030009	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030010	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfal, Switzerland
N/030010	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030011	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfal, Switzerland
N/030011	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030012	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfal, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/030012	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030013	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Switzerland
N/030013	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030014	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Switzerland
N/030014	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030015	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Switzerland
N/030015	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030016	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Switzerland
N/030016	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030017	2010/05/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Covidien AG	Tyco Healthcare Group AG, com sede em Victor von Bruns-Strasse 19, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Switzerland
N/030017	2010/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Tyco Healthcare Group AG	Covidien AG
N/030657	2010/05/19	更改地址 Modificação de sede	Holt's Company	1105 N. Market Street, Suite 1300, Wilmington, Delaware 19801, Estados Unidos da América
N/030658	2010/05/19	更改地址 Modificação de sede	Holt's Company	1105 N. Market Street, Suite 1300, Wilmington, Delaware 19801, Estados Unidos da América
N/035223	2010/06/09	轉讓 Transmissão	株式會社太平洋 AMOREPACIFIC CORPORATION	悅詩風吟株式會社，地址為大韓民國首爾市龍山區漢江路2街191
N/035671	2010/06/07	更改認別資料 Modificação de identidade	Hardy Life, LLC	Hardy Way, LLC

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/035671	2010/06/07	更改地址 Modificação de sede	Hardy Way, LLC	1450 Broadway, 3rd Floor, New York, NY 10018, U.S.A.
N/037063	2010/06/09	更改認別資料 Modificação de identidade	廣州珠江鋼琴集團有限公司	廣州珠江鋼琴集團股份有限公司
N/037063	2010/06/09	更改地址 Modificação de sede	廣州珠江鋼琴集團股份有限公司	中國廣東省廣州市荔灣區花地大道南漁尾西路
N/038476	2010/05/31	更改地址 Modificação de sede	麒麟啤酒（珠海）有限公司	中國廣東省珠海市金鼎金環東路38號
N/046968	2010/06/08	轉讓 Transmissão	利大企業有限公司	台魅（福建）食品股份有限公司，地址為中國福建省福州市台江區新港街道五一南路1號聯信中心主樓22層01室（郵編：350009）

放棄

Renúncia

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011024	-	2010/06/02	LOK KEI HONG LDA	MO
N/011025	-	2010/06/02	LOK KEI HONG LDA	MO
N/017669	-	2010/05/31	ABLE C & C CO., LTD.	KR
N/018863	-	2010/05/31	ABLE C & C CO., LTD.	KR
N/018864	-	2010/05/31	ABLE C & C CO., LTD.	KR
N/018865	-	2010/05/31	ABLE C & C CO., LTD.	KR
N/018866	-	2010/05/31	ABLE C & C CO., LTD.	KR
N/047639	-	2010/06/08	Australia and New Zealand Banking Group Limited	AU
N/048589	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048590	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048591	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048592	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048593	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048594	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048595	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048596	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048597	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/048598	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048599	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048600	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048601	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048602	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048603	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048604	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048605	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN
N/048606	-	2010/05/31	珠海格力電器股份有限公司	CN

部分放棄

Renúncia parcial

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	放棄部分 Parte renunciada
N/43608	2010/06/10	Appello Systems AB	SE	由電腦，電腦軟件組成的全球定位系統。 Sistema de posicionamento global (GPS) consistindo em computadores, software para computadores.
N/43609				與電腦軟件有關的顧問服務。 Serviços de aconselhamento relacionados com software para computadores.

設計及新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

註冊申請之拒絕

Recusa de pedidos de registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
D/000489	2010/06/08	DAVID YURMAN S.A.	CH	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro 第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

商標之保護

Protecção de marcas

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/047764	2010/06/07	K A B U S H I K I K A I S H A S A M A N T H A T H A V A S A J A P A N L I M I T E D (S A M A N T H A T H A V A S A J A P A N L I M I T E D)	JP	Gabrielle Studio, Inc.	US
N/047765	2010/06/07	K A B U S H I K I K A I S H A S A M A N T H A T H A V A S A J A P A N L I M I T E D (S A M A N T H A T H A V A S A J A P A N L I M I T E D)	JP	Gabrielle Studio, Inc.	US
N/047766	2010/06/07	K A B U S H I K I K A I S H A S A M A N T H A T H A V A S A J A P A N L I M I T E D (S A M A N T H A T H A V A S A J A P A N L I M I T E D)	JP	Gabrielle Studio, Inc.	US
N/047782	2010/06/04	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	C R O W N M E L B O U R N E L I M I T E D	AU
N/047839	2010/06/04	British American Tobacco (Brands) Inc.	US	P H I L I P M O R R I S P R O D U C T S S . A .	CH

答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/046970	2010/05/26	北京依文服裝服飾有限公司	CN	HERMES International	FR
N/046971	2010/05/26	北京依文服裝服飾有限公司	CN	HERMES International	FR
N/046972	2010/05/26	北京依文服裝服飾有限公司	CN	HERMES International	FR

更正

Rectificações

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/215 N/216 N/219 N/222 N/224	轉讓（2010年5月19日第20期第二組 《澳門特別行政區公報》） Transmissão (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	ESCADA Luxembourg S.à.r.l.	ESCADA Luxembourg S.à r.l.

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/225 N/228 N/230 N/231 N/234 N/235 N/237	轉讓（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》） Transmissão (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	ESCADA Luxembourg S.à.r.l.	ESCADA Luxembourg S.à r.l.
N/48831 N/48832 N/48833 N/48834 N/48835 N/48836	申請人地址（2010年6月2日第22期第二組《澳門特別行政區公報》） Sede de Requerente (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 2010), Toyko,, Tokyo,
N/49037 N/49038 N/49039 N/49040 N/49041 N/49042	活動（2010年6月2日第22期第二組《澳門特別行政區公報》） Actividade (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 2010)	商業 comercial	商業及工業 comercial e industrial

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/47646	申請人名稱（2010年4月7日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome de Requerente (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010)	TIBET EVEREST GLACIER WATER CO., LTD.	Tibet Qomolangma Glacier Water Co., Ltd.
N/48373	服務名單（2010年5月5日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 2010)；透過座談會提供與動物及花卉有關的教育服務；透過座談會.....；組織舞蹈.....研討會；討論會；.....；prestação de serviços educacionais relacionados com Fauna e Flora através de palestras; em particularmente com animais e plantas marinha através de palestras;; organização de exposições de dança, colóquios; conferências;；透過講座提供與動植物有關的教育服務；透過講座.....；組織舞蹈表演.....學術研討會；會議；.....; prestação de serviços de educação relacionados com Fauna e Flora por meio de palestras; em particular com animais e plantas marinhas por meio de palestras;; organização de espectáculos de dança, colóquios; conferências;
N/48374	服務名單（2010年5月5日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 2010)；為動物提供酒店；為展覽會提供會面點；.....; fornecimento de hotéis para animais; fornecimento de ponto de encontro para exposições;；為動物提供臨時寄養所；為展覽提供場地；.....; fornecimento de alojamento temporário para animais; fornecimento de local para exposições;

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/48446	產品名單（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	……，除垢劑，……，防凍劑，防凍劑用添加劑，使用於水處理、水冷卻的抗氧化處理及氧化抑止劑、除鍋爐污垢的處理、氧氣再生劑及分散劑用添加劑。 ……, desincrustantes, ……, anticongelantes, aditivos para anticongelantes, aditivos usados no tratamento de água, tratamento antioxidante na refrigeração de água e inibidores de oxidação, tratamento para eliminação de lama em caldeiras, recicladores e dispersantes de oxigénio.	……，除垢劑，……，冷凍鹽水，冷凍鹽水用添加劑，使用於水處理添加劑、水冷卻處理垢及腐蝕抑止劑、鍋爐水污泥調理、氧氣清除劑及分散劑。 ……, removedor de tártaro, ……, água salgada para refrigeração, aditivos para água salgada para refrigeração, aditivos para tratamento de água, inibidores de tártaro e corrosão para tratamento de água para refrigeração, condicionadores para eliminação de lama em caldeira, substâncias químicas para remoção e dispersão do oxigénio.
N/48447	產品名單（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	……、氯/鹼性殘餘物中和劑，……，清洗餐具前用去污劑，…… ……, neutralizadores de resíduos de cloro/alcalinidade, ……, detergentes pré-lavagem para talheres, ……	……、洗衣酸/中和劑，……，餐具浸漬前用去污劑，…… ……, ácido para lavandaria / neutralizadores, ……, detergente para pré-imersão de loiças, ……
N/48448	產品名單（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	所有抗菌用途的製劑，……；所有用途的消毒劑及抗菌劑；空氣淨化劑及環境除臭劑；……，乳頭用抗菌劑，……，水冷卻處理用的消毒殺蟲劑材料。 Preparados para todos os fins anti-sépticos, ……; desinfectantes e anti-sépticos para todos os fins; purificadores de ar e desodorizantes de ambiente; ……, anti-sépticos para mamilos, ……, materiais para esterilização biocidas para tratamento de refrigeração de água.	所有用途的消毒製劑，……；所有用途的抗菌劑及消毒製劑；空氣淨化劑及環境除臭劑；……，機械上的小突消毒製劑，……，滅菌物料，水冷卻處理用的消毒殺蟲劑。 Preparados de desinfecção para todos os fins, ……; preparados desinfectantes e anticépticos para todos os fins; purificadores do ar e desodorizantes do ambiente; ……, preparados desinfecção para pequenas presilhas na maquinaria, ……, materiais para esterilização, pesticidas para o tratamento de água para refrigeração.
N/48449	產品名單（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	……；地板磨光用刷，地板用電動打蠟機及電動泡沫發生器。 ……; escovas para esfregar o chão, enceradoras e geradores de espuma para o chão operadas a electricidade.	……；電動地板磨光用刷，地板用打蠟及泡沫發生器。 ……; escovas eléctricas para polimento do chão, máquinas enceradoras e geradoras de espuma para o chão eléctricas.
N/48450	產品名單（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	…… 磨光用刷 …… …… escovas de esfrega ……	…… 擦洗用刷 …… …… escovas para esfregar ……

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/48451	服務名單（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	……；白色衣服的清洗及熨衣服務；……	……；清洗及亞麻布熨衣服務；……
N/48452	服務名單（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010)	……，及與廚房及食品服務設備清潔有關的相關實務及食品安全的適當措施、…… …… práticas e medidas adequadas de segurança alimentar relacionadas com a limpeza de cozinhas e equipamentos de serviço de comidas, ……	……，及與廚房及食品服務設備清潔有關的適當食品安全的實務及措施、…… …… práticas e medidas adequadas de segurança alimentar relacionadas com a limpeza de cozinhas e equipamentos de serviço alimentar, ……

發明專利 Patente de Invenção n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
I/458	申請人名稱（2008年5月7日第19期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome de requerente (B.O. da RAEM n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2008)	Karaway Gaming Inc.	Karaway Gaming

二零一零年六月十七日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Junho de 2010.

代局長 戴建業

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin IP*.

（是項刊登費用為 \$313,732.00）

（Custo desta publicação \$ 313 732,00）

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

公告

Anúncio

茲公佈，經二零一零年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制方式進行普通晉級開考之公告，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，為填補下列空缺之准考人確定名單張貼於新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處：

第一職階首席特級技術輔導員一缺

二零一零年六月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

（是項刊登費用為 \$852.00）

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, que se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, aberto de acordo com o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2010, para o preenchimento do seguinte lugar:

Uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Fundo de Pensões, aos 30 de Junho de 2010.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

（Custo desta publicação \$ 852,00）

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零零七年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，為進入實習以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員七十缺，現公佈實習刑事偵查員的最後評核名單如下：

合格之實習刑事偵查員：

姓名	分
1.º 劉國昌.....	80.13
2.º 周詠妍.....	78.59
3.º 朱朗樂.....	78.45
4.º 林鏡清.....	76.42
5.º 李玉珍.....	76.33
6.º 李志芳.....	76.29
7.º 鄧志祖.....	76.24
8.º 郭志遠.....	75.97
9.º 梁文康.....	75.84
10.º 許國成.....	75.33
11.º 梁耀文.....	75.21
12.º 陳厚基.....	75.17
13.º 葉偉祥.....	75.00
14.º 李星龍.....	74.33
15.º 陳永明.....	74.14
16.º 歐陽志華.....	73.94
17.º 林雲趙.....	73.71
18.º 王偉文.....	72.92
19.º 張瑞翊.....	72.80
20.º 鄭嘉樂.....	72.74
21.º 吳海龍.....	72.58
22.º 馬俊傑.....	72.42
23.º 楊得才.....	72.17
24.º 黃美甜.....	71.75
25.º 葉偉德.....	71.58
26.º 朱寅棟.....	71.50
27.º 鄭嘉豪.....	71.08
28.º 許家豪.....	71.00
29.º 林志峰.....	70.96
30.º 倪勇.....	70.42
31.º 何子榮.....	70.00
32.º 馮偉權.....	69.42
33.º 何永強.....	67.96

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos investigadores criminais estagiários, com vista ao preenchimento de setenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

Investigadores criminais estagiários aprovados:

Nome	valores
1.º Lao Kuok Cheong.....	80,13
2.º Chao Weng In.....	78,59
3.º Chu Long Lok.....	78,45
4.º Lam Keang Cheng.....	76,42
5.º Lee Iok Chan.....	76,33
6.º Lei Chi Fong.....	76,29
7.º Tang Chi Chou.....	76,24
8.º Kwok Chi Un.....	75,97
9.º Leong Man Hong.....	75,84
10.º Hoi Kuok Seng.....	75,33
11.º Leong Io Man.....	75,21
12.º Chan, Hao Kei Abrão.....	75,17
13.º Ip Wai Cheong.....	75,00
14.º Lei Seng Long.....	74,33
15.º Quintal Chan, Miguel Weng Meng.....	74,14
16.º Ao Ieong Chi Wa.....	73,94
17.º Lam Wan Chio.....	73,71
18.º Wong Wai Man.....	72,92
19.º Cheong Soi Iek.....	72,80
20.º Cheng Ka Lok.....	72,74
21.º Ng Hoi Long.....	72,58
22.º Ma Chon Kit.....	72,42
23.º Ieong Tak Choi.....	72,17
24.º Wong Mei Tim.....	71,75
25.º Ip Wai Tak.....	71,58
26.º Chu Ian Tong.....	71,50
27.º Chiang Ka Hou.....	71,08
28.º Hoi Ka Hou.....	71,00
29.º Lam Chi Fong.....	70,96
30.º Ngai Iong.....	70,42
31.º Ho Tsz Wing.....	70,00
32.º Fung Wai Kuen.....	69,42
33.º Ho Weng Keong.....	67,96

姓名	分	Nome	valores
34.º 黃明紹.....	67.92	34.º Wong Meng Sio.....	67,92
35.º 陳守諭.....	67.84	35.º Chan Sao U	67,84
36.º 杜迪文.....	67.79	36.º Tou Tek Man.....	67,79
37.º 文繼源.....	67.75	37.º Man Kai Un.....	67,75
38.º 林曉豐.....	67.33	38.º Lam Hio Fong	67,33
39.º 蕭嘉進.....	67.13	39.º Sio Ka Chon	67,13
40.º 彭思甜.....	66.25	40.º Pang Si Tim.....	66,25
41.º 張志釗.....	66.00	41.º Cheong Chi Chio	66,00
42.º 李德良.....	64.75	42.º Lei Tak Leong	64,75
43.º 陳偉傑.....	64.17	43.º Chan Wai Kit	64,17
44.º 鄧順偉.....	63.83	44.º Tang Son Wai.....	63,83
45.º 李覺文.....	63.79	45.º Lei, António.....	63,79
46.º 溫少豪.....	62.29	46.º Wan Sio Hou	62,29
47.º 何志超.....	61.08	47.º Ho Chi Chio	61,08
48.º 吳鵬飛.....	60.25	48.º Ng Pang Fei	60,25
49.º 馮健明.....	59.83	49.º Fong Kin Meng	59,83
50.º 曾驥鵬.....	57.04	50.º Chang Kei Pang	57,04

被淘汰之實習刑事偵查員：

1. 根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d)項及司法警察局《實習刑事偵查員實習規章》第六條的規定而被終止職務的實習刑事偵查員：一名；

2. 申請終止職務的實習刑事偵查員：一名；

3. 實習成績不合格而被淘汰的實習刑事偵查員：一名。

備註：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，實習刑事偵查員可自本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零一零年六月二十五日批示確認)

二零一零年六月二十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$4,039.00)

公告

茲通知，按照刊登於二零一零年六月九日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件

Investigadores criminais estagiários excluídos:

1. Por ter cessado as funções de investigador criminal estagiário, nos termos dos artigos 28.º, n.º 1, alínea d), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e 6.º do Regulamento de Estágio para Investigador Criminal Estagiário: um;

2. Por ter cessado as funções de investigador criminal estagiário a seu pedido: um;

3. Investigador criminal estagiário excluído por falta de aproveitamento no estágio: um.

Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os investigadores criminais estagiários podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Junho de 2010).

Polícia Judiciária, aos 25 de Junho de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 4 039,00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso,

方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內高級技術員人員組別的第一職階顧問高級技術員（化學範疇）一缺，其確定名單已張貼於本局人事及行政處內，以供查閱。

二零一零年六月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$676.00）

通告

就刊登於二零一零年四月七日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關本局以考核方式進行普通入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員七十一缺，現根據保安司司長二零一零年六月十五日的批示，許可更改典試委員會成員如下：

主席：副局長 張玉英

正選委員：司法警察學校代校長 盧玉泉

代廳長 何浩瀚

候補委員：處長 張健華

代處長 黃志康

二零一零年六月三十日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,047.00）

衛生局

通告

因刊登於二零一零年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組第7337頁，有關本局透過知識考試進行入讀專科培訓的開考的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Psiquiatria”

應改為：“Neurologia”。

二零一零年六月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de química, do grupo de pessoal técnico superior do quadro desta Polícia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23/2010, II Série, de 9 de Junho de 2010.

Polícia Judiciária, aos 28 de Junho de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Junho de 2010, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de setenta e um lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010, com os seguintes elementos:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária, substituto; e

Adriano Marques Ho, chefe de departamento, substituto.

Vogais suplentes: Cheong Kin Wa, chefe de divisão; e

Vong Chi Hong, chefe de divisão, substituto.

Polícia Judiciária, aos 30 de Junho de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares destes Serviços, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2010, a páginas 7337, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Psiquiatria»

deve ler-se: «Neurologia».

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補人員編制內高級技術員人員組別第一職階一高等級技術員（法律專業）兩缺，經於二零一零年五月十九日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方式為本局公務員進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 盧小鵬8.18
2.º 吳素靜7.98

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

二零一零年六月十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 曾冠雄

正選委員：職務主管 何永剛

處長 梁麗卿

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

教育暨青年局為填補人員編制內技術輔助人員人員組別第一職階特級行政技術助理員兩缺，經於二零一零年五月十九日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方式為本局公務員進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 嚴麗君8.50
2.º Evaristo Segisfredo Antunes7.86

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

二零一零年六月十四日於教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, na especialidade jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lou Sio Pang8,18
2.º Ng Sou Cheng7,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2010.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ho Weng Kong, chefia funcional; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010:

Candidatos aprovados: valores

1.º Yim Lai Kwun8,50
2.º Evaristo Segisfredo Antunes7,86

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Junho de 2010.

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 高寶述

特級技術輔導員 潘小琼

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

教育暨青年局為填補人員編制內技術員人員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零一零年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方式為本局公務員進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

楊榮吉.....8.83

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零一零年六月二十八日批示確認)

二零一零年六月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 楊鳳玲

顧問高級技術員 鄧楚君

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

教育暨青年局為填補人員編制內技術輔助人員人員組別第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一零年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方式為本局公務員進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 馬永漢.....8.71

2.º 洪妙花.....8.53

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivas: Kou Pou Kao, adjunto-técnico especialista; e

Pun Sio Keng, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao funcionário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2010:

Candidato aprovado: valores

Ieong Weng Kat.....8,83

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Junho de 2010).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Junho de 2010.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Ieong Fong Leng, técnica superior assessora; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2010:

Candidatos aprovados: valores

1.º Ma Weng Hon.....8,71

2.º Hong Mio Fa.....8,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零一零年六月二十八日批示確認)

二零一零年六月二十三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 郭慧敏

候補委員：科長 Fátima Augusto de Assis do Rosário

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律第七十九條、經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以審查文件、有限制的方式，為教育暨青年局公務員進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內翻譯員人員組別第一職階一等翻譯員兩缺。

再通知上述之開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一零年六月三十日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

社 會 工 作 局

名 單

社會工作局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一零年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Junho de 2010).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Junho de 2010.

O Júri:

Presidente: Jeong Weng Kat, chefia funcional.

Vogal efectiva: Kuok Wai Man, adjunto-técnico especialista.

Vogal suplente: Fátima Augusto de Assis do Rosário, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Junho de 2010.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Ofi-*

普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人	分
區志強.....	8.39

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零一零年六月十七日之批示確認)

二零一零年五月二十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：廳長 黃艷梅

處長 許華寶

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

社會工作局為填補編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一零年四月二十八日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁潤榮.....	8.66

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可於本名單刊登之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一零年六月十七日社會文化司司長之批示確認)

二零一零年五月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

委員：處長 韓衛

顧問高級技術員 李麗萍

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

cial da Região Administrativa Especial Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Au Chi Keung.....	8,39

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2010).

Instituto de Acção Social, aos 26 de Maio de 2010.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Vong Yim Mui, chefe de departamento; e

Hoi Va Pou, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 2010:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Yon Weng.....	8,66

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2010).

Instituto de Acção Social, aos 28 de Maio de 2010.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Hon Wai, chefe de divisão; e

Lei Lai Peng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

公告

Anúncio

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一零年六月二十五日作出的批示，現就以總額承投制度的工程“第5號工程——安裝水塘看台座位及頂蓋工程——第五十七屆澳門格蘭披治大賽車”的判給作公開招標。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：水塘步行徑區域。
4. 承投工程目的：為水塘旁邊的步行徑的賽車看台區域設計、搭建及拆卸臨時的觀眾看台，名稱為“水塘看台”及“主看台”，包括建造基礎及看台頂蓋的支承結構，以及看台周邊的梯級通道，調整所需地面水平及所需的相關工作。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣叁拾伍萬元正（\$350,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。
9. 確定保證金：判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：投標人必須具有土地工務運輸局的施工註冊登記。
12. 交標地點、日期及時間：直至二零一零年八月二日下午17時30分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
13. 講解會：有意者可於二零一零年七月十四日下午15時30分，於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。
14. 開標地點、日期及時間：
地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2010, se encontra aberto o concurso público para adjudicação da empreitada por preço global, denominada «Obra n.º 5 — Obras de Instalação de Bancadas e Coberturas junto ao reservatório para o 57.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: zona do passeio pedonal do reservatório.
4. Objecto da empreitada: a presente obra refere-se ao planeamento, montagem e desmontagem das bancadas provisórias para espectadores, localizadas no passeio pedonal do reservatório, denominadas por «Reservoir Stand» e «Grandstand», incluindo a construção das fundações e estrutura de suporte da cobertura, o nivelamento do terreno da obra e a construção de acessos, passagens e todos os trabalhos preparatórios.
5. Prazo de execução: obedecer às datas limite constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: \$ 350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária ou seguro-caução, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 2 de Agosto de 2010.
13. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 15,30 horas do dia 14 de Julho de 2010, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.
14. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar.

日期及時間：二零一零年八月三日上午11時正。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經十一月八日第74/99M號法令第八十條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

15. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

- a) 價格 70%；
- b) 工期 15%；
- c) 施工計劃 5%；
- d) 同類型之施工經驗 10%。

計算之方式根據招標方案內第10條之說明。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$ 500.00（澳門幣伍佰元整）。

二零一零年七月一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$3,569.00）

Dia e hora: 3 de Agosto de 2010, pelas 11,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- a) Preço: 70%;
- b) Prazo de execução: 15%;
- c) Plano de trabalhos: 5%;
- d) Experiência em obras semelhantes: 10%.

O modo de cálculo está descrito no artigo 10.º do programa do concurso.

16. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar.

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente.

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, 1 de Julho de 2010.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一零年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組的「澳門俾利喇街公屋工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de Habitação Pública na Rua de Francisco Xavier Pereira de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2010, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar, conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso. Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau.

二零一零年六月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$950.00)

茲特公告，有關公佈於二零一零年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組的「公務人員培訓中心裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳查閱。

二零一零年六月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Junho de 2010.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada das Novas Instalações do Centro de Formação dos Trabalhadores da Função Pública», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2010, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita esclarecimento complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Junho de 2010.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

港務局

公告

現根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以審查文件、有限制的方式，為本局公務員進行普通晉級開考，以填補港務局人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一零年六月三十日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 30 de Junho de 2010.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

毅力文娛體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年六月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號59/2010。

毅力文娛體育會

第一條——名稱：

1. 定名：本會定名為“毅力文娛體育會”，中文簡稱“毅力文娛”。

2. 英文名稱：“Willpower Cultural Recreation Sports Club”，英文簡稱：“W.C.R.”。

3. 會址：澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第一座15樓C座。

4. 會員：本會是由自發組成的，推廣泰國拳擊以及其它各項文娛運動。運動愛好者願意遵守本會會章，均可加入成為本會會員。

第二條——宗旨以發揚武術精神；切磋武術；強身健體。

第三條——會員權利：

1. 有選舉權和被選舉權；

2. 有對本會工作提出批評，建議及監督之權；

3. 有參加本會舉辦各項活動及享受本會會所設施之福利。

第四條——會員的義務：

1. 遵守會章；

2. 執行決議；

3. 團結各地朋友，關心和支持會務工作。

第五條——組織：

1. 本會組織設會員大會，會員大會為本會最高權力機構，有修改會章，制定會務綱要，聽取和審查理事會及監事會的工作報告，選舉正、副會長及理、監事會成員等職責（每年召開一次）。

2. 理事會為執行機構，由若干人組成，執行會員大會決議，人數為單數，處理一切會務，理事會選舉理事長壹人、副理事長壹人，下設總務部、財務部及秘書處等工作組織，各部成員由理事會互相選舉產生，由正、副理事長及各部部長組成常務理事會。

3. 設常務理事會，由單數成員組成，處理日常會務工作。

4. 監事會推選監事長壹人，副監事長壹人及監事壹人，負責監察會務工作（人數以單數為限）。

5. 理事會及監事會成員任期為3年，連選得連任。

第六條——經費：會費由各界朋友，名譽會長，顧問及社會熱心人士贊助。

第七條——會徽：

本會會徽如下：



二零一零年六月二十八日於第一公證署

代公證員 田兆祥

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

（Custo desta publicação \$ 1 194,00）

第一公證署

證明

澳門綠色經濟協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年六月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號60/2010。

澳門綠色經濟協會章程

第一章

總則

1. 本會定名為“澳門綠色經濟協會”，中文簡稱“綠協”。英文名稱為：“Green Economic Association of Macau”，葡文名稱為：“Associação Económica Verde de Macau”。

2. 宗旨：本會為非牟利團體，宗旨是加強澳門綠色經濟產業聯絡，促進綠色經濟的發展。

3. 本會地址：澳門商業大馬路99號南灣半島4座GF樓P室。經理事會同意可更改。

第二章

會員

4. 凡從事和有意向投身於綠色經濟產業的人士，願意遵守會章，經本會會員介紹，經理事會通過，可成為正式會員。

5. 會員權利及義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 遵守會章及決議；

(4) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章

組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，其職權如下：

(1) 設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名，管理機構人數總數目最多為17名。每屆任期三年；

(2) 制定或修改會章；

(3) 選舉理監事；

(4) 決定會務方向。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一名、副理事長一名或多名，理事一名或多名（總人數必須為單數），每屆任期三年。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長一名或多名、監事一名或多名，（總人數必須為單數），每屆任期三年。

第四章 會議

11. 會員大會每年召開一次，最少提前八日以書面形式通知會員，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

12. 理事會、監事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 所有組織會議，必須要半數以上全體成員參加，方可作出決議。

第五章 經費

14. 社會贊助和會費。

第六章 附則

15. 本章程之解釋權屬理事會。

二零一零年六月二十九日於第一公證署

公證員 馮瑞國

（是項刊登費用為 \$1,400.00）
（Custo desta publicação \$ 1 400,00）

第一公證署

證明

澳門演藝評論協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年七月一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號62/2010。

澳門演藝評論協會 章程

第一章

名稱、地址及宗旨

第一條——名稱及性質

本會中文名稱為“澳門演藝評論協會”，葡文名稱為“Associação de Críticos de Artes Performativas de Macau”，英文名稱為“The Macao Critics Society of Performing Arts”，英文簡稱為“MCSPA”，是一個非牟利的文化團體。

第二條——地址

1. 本會會址設於：澳門氹仔菜園路615號泉鴻花園亮苑18樓C座。

2. 經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條——宗旨

本會為非牟利的團體，宗旨為加強表演藝術工作者與愛好者的聯繫，推廣多思考、多分析、多交流的藝術體驗，提升觀眾對表演藝術的參與度，鼓勵其對演藝作品作出積極回應及提出意見；發佈及保存相關演出的記錄及評論，為澳門表演藝術的長遠發展締造理想的生態環境。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格

熱愛寫作及對評論演藝活動感興趣，贊成及維護本會宗旨，願意遵守本會章程，經本會理事會審核批准及通過後，可成為會員。

第五條——會員權利

1. 參加會員大會，討論會務事宜；

2. 選舉或被選舉成為本會領導機構成員；

3. 參與本會舉辦的所有活動；

4. 享有本會福利；

5. 對本會工作提出意見和建議。

第六條——會員義務

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；

2. 按期繳納會費；

3. 積極參與會務或本會舉辦之活動；

4. 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展。

第三章 組織架構

第七條——會員大會、理事會及監事會

1. 本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

2. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構。會員大會設會長一名，負責會員大會的召開及主持工作。

3. 理事會設理事長一名、理事兩名或以上，但理事會成員人數須為單數。理事會之權限為管理法人，提交年度管理報告，在法庭內外代表法人或指定另一人代表法人，履行法律及章程所載之其他義務。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，理事協助理事長工作。

4. 監事會設監事長一名及監事兩名或以上，監事會成員人數須為單數，理、監事成員不可兼任。監事會之權限為監督理事會之運作，查核本會之財產，就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務。監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第八條——會員大會每年召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事會召集，需最少提前八日以書面形式通知。領導架構成員每兩年重選，重選可連任最多一屆。

第九條——本章程解釋權屬會員大會。

第四章 顧問

第十條——本會得邀請知名人士或有相關藝術成就之人士，經由理事會提名，由會員大會以過半數票通過，擔任本會顧問。

第五章 財政

第十一條——本會運作所需資源按實際需要在各會員同意下共同負擔。同時，可接受會員及熱心人士捐贈。

第六章 章程之遺漏及修改

第十二條——本章程倘有遺漏，則採用規範一般團體的法規處理，修改本會章程必須由會員大會通過或作出修訂。

第七章 會徽

第十三條——本會會徽如附圖所示。



二零一零年七月一日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,811.00)
(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

第一公證署

證明

港澳發展政策研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年七月一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號63/2010。

第一章 總則

第一條 (名稱)

本社團中文名稱為“港澳發展政策研究協會”；葡文名稱為“Associação para o Estudo da Política de Desenvolvimento de Hong Kong e Macau”；英文名稱為“Development of Hong Kong and Macao Policy Study Association”，以下簡稱“本會”。

第二條 (宗旨)

本會為非牟利團體，宗旨為團結愛國愛澳人士，推動“一國兩制”的貫徹落實和可持續健康發展，開展有利於澳門發展的政策研究和工作以及推動區域之間以至澳、台之間的相互交流活動。

第三條 (會址)

本會地址設於澳門新口岸北京街246號澳門金融中心6樓J室，經理事會決議可成立有助開展工作的相關部門和辦事處。

第二章 會員

第四條 (會員)

任何人士經其本人申請及由兩名會員推薦，並提交理事會審批後，可成為本會會員。

第五條 (會員之權利)

- 一、依章程之規定參與會務；
- 二、參與會員大會會議及議決議案，進行選舉和被選舉。

第六條 (會員之義務)

- 一、實踐本會宗旨，遵守章程規定；
- 二、執行會員大會及理事會決議事項。

第七條 (會員資格之喪失)

於下列情況下會員將喪失會員資格：

- (一) 違反本會宗旨；
- (二) 破壞本會聲譽；
- (三) 不履行本章程之規定或違反協會作出之有效決議；
- (四) 提前七天向協會申請退會。

第三章 組織架構

第八條 (組織架構)

本會之組織架構包括會員大會；理事會；監事會。成員任期為三年，連選連任。

第一節 會員大會

第九條 (權限)

- 一、會員大會是本會最高權利機構，設會長一人，副會長若干人。

二、會員大會由具投票權之會員組成，原則上每年召開一次平常會議，由會長召集。大會會議在不少於半數會員出席時方可決議；倘召集會議時間已屆而不足上指人數，則一小時後隨即進行大會會議，而不論出席會員多少。

第十條 (會員大會之決議)

會員大會之決議，以出席會員之絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票，但以下事項之決議應由出席者四分之三以上同意：

- (一) 章程之修訂；
- (二) 會員資格之取消；
- (三) 會長、副會長之罷免。

第十一條 (會員大會之職權)

一、選舉會長、副會長以及理事會和監事會之成員；

二、根據理事會建議，邀請對本會有卓越貢獻的人士或社會知名人士擔任榮譽會長及名譽顧問；

三、議決、審查理事會所提各項議案、工作報告、年度賬目，以及監事會的意見書；

四、法律及本章程所規定的其他職權；

五、決定其他重大事宜。

第二節 理事會

第十二條 (組成及權限)

一、理事會由理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人及理事若干人組成，理事會成員人數須為單數。

二、理事會為本會執行機構；理事會有以下權限：

- (一) 執行會員大會之決議；
- (二) 審核入會申請案；
- (三) 審議取消會員資格並提交大會決議；
- (四) 草擬章程修正案並提交大會決議；

(五) 擬定年度工作計劃及經費預算並提交大會議決；

(六) 籌備召開會員大會；

(七) 法律及本章程所規定的其他職權。

三、根據理事會建議，可邀請權威之專業人士擔任顧問、學術顧問、研究員。

第三節 監事會

第十三條 (組成及權限)

一、監事會由監事長一人、副監事長若干人及監事若干人組成，成員人數必須為單數。

二、監事會有以下權限：

(一) 監察本會會務；

(二) 對年度工作報告及賬目報告提出意見；

(三) 法律及本章程所規定的其他職權。

第四章 財務收支

第十四條 (經費)

本會之經費來源為會員會費，籌募，會員、社會人士、團體、公共或私人實體或機構之捐助或撥款，本會資產所衍生之收益，本會舉辦活動之盈餘以及其他一切合法收入。

第十五條 (最後規定)

一、本會設內部規章，規範理事會轄下各部門組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

二、本章程未有列明之處，概以澳門特別行政區現行法律處理。

二零一零年七月一日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$2,640.00)
(Custo desta publicação \$ 2 640,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門富利來體育會

葡文名稱為 “Clube Desportivo Fu Lei Loi de Macau”

英文名稱為 “Macao Fu Lei Loi Sports Club”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年六月十八日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為95號，有關條文內容如下：

“澳門富利來體育會” 章程

第一章 總則

第一條 (名稱)

本會定名為「澳門富利來體育會」，葡文名稱為 “Clube Desportivo Fu Lei Loi de Macau”，英文名稱為 “Macao Fu Lei Loi Sports Club”，以下簡稱「本會」。

第二條 (會址)

本會地址設於澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園大廈第三座五樓R座，亦可根據理事會之決議遷至另一地點。

第三條 (存續期)

本會存續期不確定。

第四條 (宗旨)

本會宗旨為：

一、倡導健康生活，推動大眾體育發展；

二、積極開展多元化大眾體育活動，增強市民體質；

三、共建團結和諧社會，創造健康、文明城市作出應有貢獻。

第二章 會員

第五條

(會員資格)

一、任何喜愛體育活動之人士，承認本會章程，履行申請入會手續，經本會理事會決議通過，可成為會員；

二、會員須繳納入會費，每年需繳納會費，連續兩年不繳納者即喪失會員資格。

第六條

(會員權利)

本會會員均享有以下權利：

一、出席會員大會，並有發言權、提名權、投票權及被選舉為本會各機關之成員；

二、按照本會章程之規定，請求召開會員大會；

三、參與本會活動及享有本會所提供的各種福利。

第七條

(會員義務)

一、遵守本會章程，執行本會決議；

二、貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會權益；

三、按時繳納會費。

第三章 本會機關

第八條

(本會機關及職權)

本會機關為會員大會、理事會及監事會。

第九條

(會員大會)

會員大會自全體會員組成，設有會長一名，副會長兩名，任期三年，可連選連任。會員大會由會長每年召開兩次會議，召集書內列出會議日期、時間、地點及議程。會員大會有權議決章程、規章及其修改，選舉會員大會會長，副會長、理事會及監事會成員。

第十條 (理事會)

一、理事會設理事長一名、副理事兩名、秘書一名及財務一名，任期三年，可連選連任。理事會之職權是執行會員大會決議和促使遵守本會之宗旨。提交每年工作及財務報告；

二、本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部門組織，行政管理及財務管理等事項，有關條文由理事會制定。

第十一條 (監事會)

監事會由監事長一名及監事兩名所組成，任期三年，可連選連任。監事會由監事長領導，負責核查帳目及監督會務工作。

第十二條 (名譽會長、名譽顧問)

一、本會得聘請對社會有貢獻之人士為本會之名譽會長；

二、本會得聘請對本會有裨益之人士為本會之名譽顧問；

三、名譽會長及名譽顧問任期與本會機關成員任期相同；

四、連續兩屆擔任本會名譽會長及名譽顧問者可成為本會之永遠名譽會長及永遠名譽顧問。

第四章

第十三條 (收入)

本會的收入來源包括：

一、會員繳納的入會費及年費；

二、各界人士及機構給予的資助及捐獻。

第五章 選舉

第十四條 (選舉)

一、本會各機關成員以直接及不記名投票方式選出；

二、第一屆領導機關成員由本會籌備小組協定選出，第一屆理事會確認之。

第十五條 (補充規定)

理事會對本章程有解釋權。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezoito de Junho de dois mil e dez. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$2,297.00)
(Custo desta publicação \$ 2 297,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門比較文化與美學學會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年六月二十五日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為103號，有關條文內容如下：

澳門比較文化與美學學會章程

第一章 總則

第一條——中文名為：澳門比較文化與美學學會。

第二條——本會為非牟利組織，其宗旨是從事比較文化研究尤其是從事比較美學研究的學術交流，開展比較文化研究、比較美學研究的交流與合作；團結同人、有關學者以及愛好者，開展文化交流和聯誼活動，為文化與美學的承傳和發揚光大，集思廣益，略盡綿力。

第三條——本會會址設於澳門氹仔海洋花園第六街海洋花園百合苑十九樓C室。

第二章 會員

第四條——凡有關之人士以及學者、以及愛好者等，承認本會會章，經會員介紹，填寫申請表，最後由理事會審核批准，在交納入會會費後即可成為會員；

第五條——會員之權利：

1、有選舉權及被選舉權；

2、可參與本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利；

3、有權對本會之會務提出批評和建議；

4、有退會之自由，但應向理事會提出書面申請，以作備案；若會員不遵守會章及損害本會聲譽及利益者，經理事會議決，可取消其會員資格。

第六條——會員之義務：

1、遵守會章及執行所有會員大會及理事會決議；

2、積極參與及支持本會舉辦之各項活動，團結互助，推動會務之發展；

3、不得作出任何破壞本會名譽或損害本會信用與利益的行徑；

4、依時繳交會費。

第三章 組織結構

第七條——會員大會：

1、會員大會為最高權力機構，可修改本會章程及內部規章，改選理監事；

2、設會長一名、副會長若干、秘書一名；會長為會員大會召集人，對外代表本會，對內領導及協調會務；副會長協助會長工作，當會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務；

3、會員大會每年一次，在必要時應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，可召開特別會議。

第八條——理事會：

1、理事會由會員大會選出，設理事長一名，副理事長及理事若干，總體人數為單數，分設各個部門；

2、理事會貫徹執行會員大會決議和議定工作計劃，處理日常會務，每季度開會一次；

3、理事會可邀請商界及社會名流擔任本會名譽職務以及顧問等。

第九條——監事會：

1、監事會設監事長一人，監事若干，人數為單數；

2、職責是監察理事會之日常運作及財務收支狀況。

第十條——本會領導架構均三年一任，可連選連任。

第四章 經費

第十一條——本會會費來源：

- 1、會員交納會費；
- 2、接受社會贊助及熱心人士捐助。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,498.00)
(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門溫州人商會

中文簡稱為“溫州商會”

英文名稱為“Macau WanChaoIan Commercial Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年六月二十五日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為101號，有關條文內容如下：

澳門溫州人商會

章程

第一章 總則

1. 本會定名：澳門溫州人商會，簡稱溫州商會。

英文名：Macau WanChaoIan Commercial Association。

2. 性質：本會為非牟利工商團體。

3. 宗旨：擁護澳門基本法和一國兩制方針，加強澳門與中國大陸及世界各地的經貿往來，協助會員拓展澳門與溫州投資平台，為兩地社會安定和經濟繁榮作出貢獻，本會以平等互利、互相尊重為宗旨。

4. 本會會址：澳門氹仔廣東大馬路154H南新花園第四座十七樓G座。

5. 會員之權利和義務：願意遵守本會規章，有權參加會員大會，有選舉及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利。

6. 會員：凡居住澳門及溫州地區年齡18周歲以上，承認本會章程者，均可申請加入本會。凡申請加入本商會者，需填寫入會申請書，經本會一名會員介紹，並經理事會審核通過，批准為本會會員。

第二章 組織

7. 本會組織包括：會員大會、理事會、監事會。

本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉正副會長，理事會，監事會，架構內之成員，並決定工作方針。

8. 會員大會：會長一人、副會長兩人。

9. 理事會：理事長一人、副理事長一人、理事若干人（包括財務、秘書）其人數必為單數。

理事會之職權：執行大會通過的決議，規劃本會各項活動，確保本會事務管理和呈交工作報告，制定本會會章草案及召集全體大會。

10. 監事會：監事長一人、副監事長一人、秘書一人、其人數必為單數。

監事會之職權：監督理事會一切行政決策。審核財務狀況及賬目。監察活動等。

11. 會員大會、理事會、監事會等架構內各成員任期三年，可選連任，職務為義務性質擔任。

第三章 會議

12. 在會員大會休會期間，理事會可再聘任永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、顧問，可在下次會員大會時給予確認。

13. 會員大會每年舉行一次，非常大會可由大會會長隨時召開，或由不少於半數之會員申請召開。

14. 理事會議、監事會議，每年召開不少於一次。

15. 會員大會、理事會議、監事會議，除法律另有規定外各項決議需經半數以上會員同意，方可通過。

第四章 經費

16. 本會一切開支由各會員分擔，或私人捐贈，及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

第五章 附則

本會章程未盡之處，由會員大會修定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,488.00)
(Custo desta publicação \$ 1 488,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門龍騰粵劇團

中文簡稱為“龍騰粵劇團”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年六月二十四日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為98號，有關條文內容如下：

澳門龍騰粵劇團
章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——名稱：

本會中文名稱為“澳門龍騰粵劇團”，中文簡稱“龍騰粵劇團”。

第二條——宗旨：

本團為不牟利之粵劇團體，聯絡粵劇愛好者參與本地文化藝術活動為社會公益為宗旨。

第三條——會址：

1. 設於澳門啤利喇街43號利興大廈5樓B。

2. 經理事會批准，會址可遷往任何地方。

第二章**會員資格、權利及義務****第四條——會員資格：**

所有本澳之粵劇愛好者均可申請參加成為會員，但須經理事會批准。

第五條——會員權利：

凡本會會員有權利參加會員大會，有選舉權及被選舉權，並享有本會之一切福利和權利。

第六條——會員義務：

凡本會會員有遵守會章及大會或理事會決議之義務，準時繳交會費。為會做義務勞動工作，發揚愛國愛澳精神，會員互相合作。

第七條——會員資格之喪失：

凡會員不遵守會章，以本會名義所作出之一切影響損害本會聲譽及利益，一經理事會審批通過得取消其會員資格，所交之任何費用概不發還。

第三章**架構****第八條——本會組織架構包括：**

1. 會員大會——為本會最高權力機構：

設會長一名及副會長二名，由會員大會推舉產生，任期為三年。會長負責領導及召開會員大會，會長在外事活動時是本會的代表，倘會長缺席時，由一名副會長暫時代其職務。會員大會每年召開一次。

2. 理事會——由會員大會選舉產生：

理事會由五位或以上成員組成，成員總數為單數，設有理事長一人、副理事長一人、秘書一人、財務一人及理事若干人。理事會由理事長領導，倘理事長缺席由副理事長暫代其職務，理事會之職務為執行大會所有決議，規劃本會之各項活動，監督會務，管理及按時提交工作之報告，理事會每三個月舉行一次例會，理事會成員任期為3年。

3. 監事會——由會員大會選舉產生：

監事會由監事長一人及監事二人組成。監事會由監事長領導監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目。任期為3年。

第四章**經費財政****第九條——經費來源：**

1. 會員入會費；
2. 會員及熱心人士之捐贈；
3. 接受政府資助；
4. 舉辦各項活動服務的收益。

第十條——經費支出：

1. 本會日常開支及活動一切開支（須由會長或副會長簽署）；
2. 會長須以本會名義，在銀行開設戶口，戶口之使用必須為會長簽署方為有效。

第五章**榮譽職銜**

第十一條——理事會可聘請名譽會長、顧問。對本會有一定貢獻之離職領導人，授榮譽稱號。

第六章**附則**

第十二條——本章程經過會員大會通過後施行。

第十三條——本章程之修改權屬會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,683.00)
(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中國中醫藥文化研究促進會

英文名稱為 “Macau China Culture
Research & Promotion Association of
Traditional Chinese Medicine”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年六月二十四日，存

檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為97號，有關條文內容如下：

澳門中國中醫藥文化研究促進會章程**第一章****總則****第一條——名稱：**

本會中文名稱為“澳門中國中醫藥文化研究促進會”，以下簡稱“本會”。

英文名稱為：Macau China Culture Research & Promotion Association of Traditional Chinese Medicine.

第二條——性質：

本會為具有法人資格的、學術性、非營利性社會團體。

第三條——宗旨：

- 一、組織開展中醫藥文化學術研究；
- 二、推動中醫藥非物質文化遺產保護工作；
- 三、促進中醫藥文化傳播；
- 四、團結、聯繫相關團體、個人，開展中醫藥文化學術交流。

第四條——會址：

本會會址設於澳門渡船街何光來巷4號威來大廈地下A座，經理事會議決可遷往澳門任何地方。

第二章**會員**

第五條——凡贊同本會宗旨，願意遵守本會章程的從事中醫藥文化相關工作的中華人民共和國公民、澳門居民和各國家及香港地區熱愛中醫藥文化的有資歷、學歷的人士，均可申請加入，並經理事會批准後成為本會會員。

第六條——會員享有以下權利：

- 1) 出席會員大會，提出意見或建議；
- 2) 選舉與被選舉權；
- 3) 參與及協助本會舉辦的一切活動。

第七條——會員應遵守以下義務：

- 1) 遵守本會章程及會員大會決議；

- 2) 參與、協助及支援本會的工作；
- 3) 每年繳納會費；
- 4) 若當選為本會領導機構成員，須履行任內之職責。

第八條——會員無故欠交會費超過六個月者，作自動退會論。

第九條——會員若違反本會章程或對本會聲譽有損者，將由監事會按情節輕重予以申誡或撤銷其會籍。

第三章 組織

第十條——本會領導機構為：全體會員大會、理事會及監事會。

第十一條——本會領導機構成員由會員大會選舉或民主協商產生，任期為三年，可連選連任。

第十二條——一、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

二、除其他法定職責外，會員大會

有權：

1) 討論、表決及通過修改本會章程；

2) 選出本會各機關成員；

3) 審議年度工作報告及財務報告。

三、會員大會設會長一人、副會長若干人。

四、會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由會長委託副會長暫代其職務。

五、會員大會由會長召集，若會長不能視事時，由會長委託副會長代任。

六、召開會員大會的通知書必須在開會前十五天以信件等方式通知全體會員。召開會議通知書應列明會議日期、地點、時間及議程。

七、會員大會每年召開一次，特別會議由理事會、監事會或三分之二全體會員提議召開。

八、會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行。

第十三條——一、本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

二、理事會職權為：

1) 執行會員大會通過的決議；

2) 執行正、副會長，監事長的共同決定；

3) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

4) 向會員大會報告工作和財務狀況；

5) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

三、理事會日常會議每六個月舉行一次，由理事長負責召開；特別會議由理事長或理事會超過三分之二成員要求召開。

四、理事會下設若干工作組，成員由理事互選兼任。

第十四條——一、本會監事會設監事長一人，副監事長和監事若干人，總人數必須為單數。其職權為：

1) 負責監察本會理事會之運作；

2) 查核本會財政賬目；

3) 就其監察活動編制年度報告；

4) 履行法律規定之其他義務。

二、監事會日常會議每年舉行一次，由監事長負責召開；特別會議由監事長或監事會超過三分之二成員要求召開。

第十五條——經理事會提名，會長認為符合條件，本會可聘請社會知名人士為名譽顧問、名譽會長或顧問，以指導本會工作。

第四章 經費

第十六條——本會之收入如下：

1) 本會會員繳納的會費或捐助；

2) 社會人士捐助；

3) 政府機關資助。

第五章 附則

第十七條——會員大會休會期間，本章程之解釋權屬理事會、監事會。

第十八條——本章程未盡事宜根據澳門特別行政區法律處理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,463.00)
(Custo desta publicação \$ 2 463,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門穗協聯誼會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年六月二十五日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為100號，有關條文內容如下：

澳門穗協聯誼會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱：“澳門穗協聯誼會”。

第二條——會址

本會會址設於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心12樓A-B座。

第三條——宗旨

1. 加強澳門歷任廣州地區政協委員之間的聯繫，開展各種聯誼活動。

2. 積極參與澳門和廣州兩地的交流活動，增進友誼，為構建和諧社會作出貢獻。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格

凡歷任和現任廣州地區之政協委員為當然成員。

第五條——會員權利

1. 參加本會組織的各種活動；

2. 有選舉權及被選舉權；

3. 對本會各項工作提出意見及建議。

第六條——會員義務

1. 遵守本會章程及有關規定；
2. 關心本會會務工作，積極參加各項活動；
3. 繳納會費。

第三章 組織

第七條——會員大會為本會的最高權力機構，會員大會每年舉行一次，具審查理事會報告及財務報告；決定會務方針；修改章程及議決其他重大事項的職權。會員大會設會長一人，副會長若干人及秘書，成員必須為單數，會長為本會會務最高負責人，主持會員大會；對外代表本會，對內領導會務。

第八條——本會執行機構是理事會，設理事長一名，副理事長及理事若干名，成員必須為單數。理事會負責執行會員大會決議及日常具體會務工作，於每年會員大會上，作會務報告、財務報告。

第九條——本會監察機構為監事會，設監事長一名，副監事長及監事若干名，成員必須為單數。監事會負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財務及向會員大會作監察報告。

第十條——本會之組織架構每屆任期為兩年，會長、理事長及監事長連任一次。

第十一條——經理事會決議，可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他的名譽職銜，以推進會務發展。

第四章 經費

第十二條——本會為一個非牟利團體，經費來源主要由會員繳交之會費，公共實體的贊助及私人機構或社會人士捐贈。

第五章 其他

第十三條——本章程之修改權屬會員大會、解釋權屬理事會。

第十四條——理事會得按實際需要設立內部管理規章及部門。

第十五條——本章程未盡善之處，得由理事會向會員大會提請並修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)
(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門互聯網研究學會

葡文名稱為 “**Associação de Estudo Internet de Macau**”

英文名稱為 “**Macao Association for Internet Research**”

英文簡稱為 “**MAIR**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年六月二十五日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為105號，有關條文內容如下：

澳門互聯網研究學會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門互聯網研究學會”（以下簡稱本會），葡文名稱為“Associação de Estudo Internet de Macau”，英文名稱為“Macao Association for Internet Research”，英文簡稱為“MAIR”。

第二條——本會為一非牟利團體，以學術研究及推動本澳互聯網之發展為宗旨，以科學的方法、客觀中立的態度來研究互聯網及相關資訊傳播科技的使用和影響，同時會透過舉辦或參與各種有關互聯網的推廣工作，與外地建立聯繫，增進交流，以提高科研學術水平及促進該領域之發展。

第三條——本會的存續期為無限期，會址設於澳門沙嘉都喇賈罷麗街20號地下，經理事會同意可遷到澳門其他地方。

第二章 會員

第四條——凡贊同本會宗旨，均可由本會邀請或經申請獲理事會批准後成為會員。

第五條——會員可享有以下權利：

- 1) 出席會員大會，提出意見或建議；
- 2) 選舉與被選舉權；
- 3) 參與及協助本會舉辦的一切活動。

第六條——會員應遵守以下義務：

- 1) 遵守會章及會員大會決議；
- 2) 參與、協助及支持本會的工作；
- 3) 每年繳納會費；
- 4) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第七條——會員無故欠交會費超過六個月者，作自動退會論。

第八條——會員若違反本會會章或對本會聲譽有損者，將由理監事會按情節輕重予以申誡或撤銷其會籍。

第三章 組織

第九條——本會領導機構為：會員大會、理事會及監事會。

第十條——本會領導機構成員由會員大會選舉或民主協商產生，任期為三年，可連選連任。

第十一條——本會創會會員為本會領導機構當然成員。

第十二條——一、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

二、除其他法定職責外，會員大會

- 有權：
- 1) 討論、表決及通過修改本會章程；
 - 2) 選出本會各機關成員；
 - 3) 審議年度工作報告及財務報告。

三、會員大會設會長一人、副會長若干人，總人數必須為單數。

四、會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

五、會員大會由會長負責召開，若會長不能視事時，由副會長代任。

六、召開會員大會的通知書必須在開會之前最少十五天以書面方式通知全

體會員。召開會議通知書要列明會議日期、地點、時間及議程。

七、會員大會平常會議每年舉行一次，由會員大會主席負責召集並主持會議。特別會議由理事會、監事會或三分之二全體會員提議召開。

八、會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

第十三條——一、本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

二、理事會職權為：

- 1) 執行會員大會通過的決議；
- 2) 執行正、副會長，監事長的共同決定；
- 3) 策劃、組織及安排本會之各項活動；
- 4) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

三、理事會平常會議每三個月舉行一次，由理事長負責召開；特別會議由理事長或理事會超過三分之二成員要求召開。

四、理事會得下設若干工作組，成員由理事互選兼任。

第十四條——一、本會監事會設監事長一人，副監事長和監事若干人，總人數必須為單數。其權限為：

- 1) 負責監察本會理事會之運作；
- 2) 查核本會財政賬目；
- 3) 就其監察活動編製年度報告；
- 4) 履行法律規定之其他義務。

二、監事會平常會議每年舉行一次，由監事長負責召開；特別會議由監事長或監事會超過三分之二成員要求召開。

第十五條——經理事會提名，會長認為符合條件，本會得聘請社會知名人士為名譽顧問、名譽會長或顧問，以指導本會工作。

第四章 經費

第十六條——本會之收入如下：

- 一、本會會員繳納的會費或捐助；

二、社會各界人士和機構之資助；

三、提供研究項目服務、出版或其他活動而獲得之收益。

第五章 附則

第十七條——本章程解釋權屬會員大會。會員大會休會期間，本章程之解釋權屬理事會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理事會修訂，提請會員大會議決。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,349.00)
(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門民意調查研究學會

英文名稱為 “Macao Polling Research Association”

英文簡稱為 “MPRA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年六月二十五日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為104號，有關條文內容如下：

澳門民意調查研究學會

章程

第一章 總則

第一條——名稱：本會中文定名為“澳門民意調查研究學會”，英文為“Macao Polling Research Association”，英文簡稱為“MPRA”。

第二條——本會為一非牟利團體，以學術研究及推動本澳民意調查之發展為宗旨，以科學的方法、客觀中立的態

度來研究及推廣民調，同時會透過舉辦會議或參與各種有關民意調查的工作，與外地建立聯繫，增進交流，以提高科研學術水平及促進該領域之發展。

第三條——本會的存續期為無限期，會址設於澳門沙嘉都喇賈麗街20號地下，經理事會同意可遷到澳門其他地方。

第二章 會員

第四條——凡贊同本會宗旨，均可由本會邀請或經申請獲理事會批准後成為會員。

第五條——會員可享有以下權利：

- 1) 出席會員大會，提出意見或建議；
- 2) 選舉與被選舉權；
- 3) 參與及協助本會舉辦的一切活動。

第六條——會員應遵守以下義務：

- 1) 遵守會章及會員大會決議；
- 2) 參與、協助及支持本會的工作；
- 3) 每年繳納會費；
- 4) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第七條——會員無故欠交會費超過六個月者，作自動退會論。

第八條——會員若違反本會會章或對本會聲譽有損者，將由理監事會按情節輕重予以申誡或撤銷其會籍。

第三章 組織

第九條——本會領導機構為：會員大會、理事會及監事會。

第十條——本會領導機構成員由會員大會選舉或民主協商產生，任期為三年，可連選連任。

第十一條——本會創會會員為本會領導機構當然成員。

第十二條——一、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

二、除其他法定職責外，會員大會

- 1) 討論、表決及通過修改本會章程；

- 2) 選出本會各機關成員；
- 3) 審議年度工作報告及財務報告。

三、會員大會設會長一人、副會長若干人，總人數必須為單數。

四、會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

五、會員大會由會長負責召開，若會長不能視事時，由副會長代任。

六、召開會員大會的通知書必須在開會之前最少十五天以書面方式通知全體會員。召開會議通知書要列明會議日期、地點、時間及議程。

七、會員大會平常會議每年舉行一次，由會員大會主席負責召集並主持會議。特別會議由理事會、監事會或三分之二全體會員提議召開。

八、會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

第十三條——一、本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

二、理事會職權為：

- 1) 執行會員大會通過的決議；
- 2) 執行正、副會長，監事長的共同決定；
- 3) 策劃、組織及安排本會之各項活動；
- 4) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

三、理事會平常會議每三個月舉行一次，由理事長負責召開；特別會議由理事長或理事會超過三分之二成員要求召開。

四、理事會得下設若干工作組，成員由理事互選兼任。

第十四條——一、本會監事會設監事長一人，副監事長和監事若干人，總人數必須為單數。其權限為：

- 1) 負責監察本會理事會之運作；
- 2) 查核本會財政賬目；
- 3) 就其監察活動編製年度報告；
- 4) 履行法律規定之其他義務。

二、監事會平常會議每年舉行一次，由監事長負責召開；特別會議由監事長或監事會超過三分之二成員要求召開。

第十五條——經理事會提名，會長認為符合條件，本會得聘請社會知名人士為名譽顧問、名譽會長或顧問，以指導本會工作。

第四章 經費

第十六條——本會之收入如下：

- 一、本會會員繳納的會費或捐助；
- 二、社會各界人士和機構之資助；
- 三、提供研究項目服務、出版或其他活動而獲得之收益。

第五章 附則

第十七條——本章程解釋權屬會員大會。會員大會休會期間，本章程之解釋權屬理事會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理事會修訂，提請會員大會議決。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. —
O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,378.00)
(Custo desta publicação \$ 2 378,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門銅管重奏協會

英文名稱為 “Macao Brass Ensemble
Association”

英文簡稱為 “MBEA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年七月一日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為106號，有關條文內容如下：

澳門銅管重奏協會 章程

第一章

名稱，會址，性質及宗旨

第一條——名稱

本會中文名稱定為“澳門銅管重奏協會”，英文名稱為“Macao Brass Ensemble Association”，英文簡稱為“MBEA”，以下簡稱“本會”。

第二條——會址

1. 本會會址及郵寄地址設於澳門蓮莖圍6B號富豪閣地下B。

2. 經會員大會決議，會址及郵寄地址可遷至澳門任一地方。

第三條——性質

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條——宗旨

本會為一非牟利銅管樂重奏團體，以推廣澳門銅管音樂和團結澳門銅管樂人士和團體為宗旨，透過排練、培訓及演出，促進銅管樂人士和團體互相學習和交流，服務澳門社會，培養澳門音樂人才，創作以澳門為主題的新潮流音樂，填補澳門在銅管樂重奏的空白，為澳門建立完備的銅管樂重奏音樂資料庫。

第二章

會員的資格，權利，義務及會費

第五條——會員的資格

1. 凡對銅管樂重奏或藝術表演有興趣，贊同本會會章，且同意遵守本會內部規章之人士，均可申請成為本會之會員。

2. 申請入會後須經理事會同意，方可正式成為會員。

第六條——會員的權利

1. 參與會員大會並可對本協會之運作提出批評、建議、讚許及質詢。

2. 擁有選舉權、被選舉權及提名權。

3. 擁有參與本會所舉辦之所有演出、活動及交流等之權利。

第七條——會員的義務

1. 會員有義務遵守本章程、本會內部規章以及按時繳交會費。

2. 尊重及遵守會員大會、理事會及監事會之意見及決議。

3. 積極參與本會所舉辦之演出、活動及交流等活動。

4. 維護本會之聲譽及合法權益。

第八條——會費

每月會費的金額由會員大會訂定。

第三章

本會之組織架構

第九條——管理機關

本會的管理機關有：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第十條——會員大會

1. 權力

會員大會為本會最高權力機構；除擁有法律所賦予之職權外，還可以選舉監事成員及會員大會主席、副主席與秘書，修改及通過本會章程，檢討及決定本會重大事項。

2. 責任

- (一) 修改及通過本會章程；
- (二) 通過年度工作報告、財政報告、監事報告及翌年的工作計劃；
- (三) 選舉各機關之成員；
- (四) 每年召開一次平常會議。

3. 組成

會員大會的組成如下：

- (一) 會員大會由全體享有會員權利的會員組成；
- (二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名，由會員大會全體會員互相推選產生，每屆任期三年，連選得連任。

第十一條——理事會

1. 權力

在會員大會休會期間為本會之全權執行機構，對本會的行政事務作出決定，領導並執行。

2. 責任

(一) 須每年提交工作報告、財政報告及翌年的工作計劃予會員大會通過。

(二) 理事長為本會最高負責人，對外代表本會，對內督促及監察理事會、監事會工作。

(三) 理事會須向會員大會負責。

3. 組成

理事會的組成如下：

- (一) 理事長一名；
- (二) 副理事長一名；
- (三) 秘書一名。

以上職位由會員大會全體會員互選產生，每屆任期三年，連選得連任。

第十二條——監事會

1. 權力

監督各項會務工作的進行。

2. 責任

(一) 負責檢查日常會務工作及核查查收支項目並提出有關質詢。

(二) 負責審議工作報告及財政報告。

(三) 須每年提交就其監事活動所編制報告予會員大會通過。

(四) 監事會須向會員大會負責。

3. 組成

監事會的組成如下：

- (一) 監事長一名；
- (二) 副監事長一名；
- (三) 監事一名。

以上職位由會員大會全體會員互選產生，每屆任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，由會員大會主席召集之，日期、時間及地點由會員大會主席訂定，會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。在下列情況下得召開臨時會員大會：

1. 理事長、監事長、會員大會主席聯合提議；

2. 超過三分之二會員聯署；

以上會議表決事項，須有過半數出席者通過始為有效。

第十四條——會員大會如遇人數不足，則依照原定開會時間順延半小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席人數四分之三以上通過始為有效。

第十五條——理事會須於每半年舉行一次會務會議及每三個月舉行一次常務會議，日期、時間及地點由理事長訂定。必要時可召開特別理事會會議。

第十六條——監事會須於每半年舉行一次會務會議及每三個月舉行一次常務會議，日期、時間及地點由監事長訂定。必要時可召開特別監事會會議。

第五章 經費

第十七條——本會的經費來源包括：

- (一) 團費；
- (二) 政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；
- (三) 來自本團音樂會或其它活動的收入；
- (四) 其它收入。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後正式生效，若有需要，則由會員大會負責修改之。

第十九條——本章程之解釋權屬理事會。

第二十條——本章程未有規定的，補充適用澳門特別行政區現行法律。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, em de Julho de dois mil e dez. — A Ajudante, Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.

(是項刊登費用為 \$3,099.00)

(Custo desta publicação \$ 3 099,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

新財富（澳門）論壇組織

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年六月二十四日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第1/2010/ASS檔案組第29號，有關條文內容載於附件。

新財富（澳門）論壇組織章程**第一章
總則**

第一條——本會定名為「新財富（澳門）論壇組織」。

英文：New Wealth Forum (Macao) Organization。

葡文：Organização Fórum Nova Riqueza (Macau)。

第二條——（一）本會宗旨是：堅持愛國、愛澳，維護一國兩制，擁護澳門特別行政區基本法制，通過資本蓄勢產業構勢市場創勢等經濟新思維，透過理論探索，政策建議，輿論引導等智庫創新工程，將澳門打造成東方會展之都及創投之都。

（二）本會為一非牟利之社團組織，團結本地企業友好及維護業界應有權益，促進澳門特區企業與國際資本市場之接軌，改善本地企業投資單一化，促進投資行業的經濟交流，提升澳門特區金融服務體系素質，創造更佳的營商環境，培育新一代財經人才。

第三條——本協會最高權力機構為會員大會，常務理事會為日常工作機構。

第四條——本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業中心4樓T、U座，在需要時可遷往本澳其他地方。

**第二章
會員**

第五條——凡於有關對本會提供協助及辦理新財富（澳門）論壇組織人士、或經本會領導層介紹及對本會有興趣之人士均可申請加入本會，經過本

會理監事會通過接納，均可成為本會會員。

第六條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第七條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織**

第八條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第九條——本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第十條——會員大會設主席一人、副主席三至五人、秘書一人。

第十一條——本會行政機關為理事會，設理事長一人，副理事長、理事若干人，總人數須為單數，負責執行會員大會重大決策事宜。

第十二條——本會輔助執行機構為秘書處，設秘書長一人、副秘書長若干人，負責機構日常事務的管理。

第十三條——本會監察機關為監事會，設監事長一人，副監事長，監事若干人，總人數須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選得連任。

**第四章
會議**

第十五條——會員大會每年舉行一次，如果重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十六條——理事會會議、監事會會議每三個月召開一次。

第十七條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十八條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

**第五章
經費**

第十九條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

**第六章
附則**

第二十條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十一條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零一零年六月二十四日於海島公證署

二等助理員 林志堅

（是項刊登費用為 \$1,732.00）
（Custo desta publicação \$ 1 732,00）

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

Federação de Cailifoquan de Macau, China

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento de vinte e cinco de Maio de dois mil e dez, se efectuou a alteração total dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos se regulam pelos artigos em anexo:

中國澳門蔡李佛拳聯會**章程****第一章
名稱、總部及宗旨**

第一條——本會屬非牟利性質的團體，無存立期限，中文名稱為“中國澳門蔡李佛拳聯會”，葡文名稱為“Federação de Cailifoquan de Macau, China”，英文名稱為“Cailifoquan Federation of Macau, China”，並依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會總部設於澳門倫斯泰特大馬路21號利景閣海景花園5樓L座。

第三條——本會宗旨：

一、以尚武崇德立旨，廣結蔡李佛拳武術情誼；

二、團結澳門蔡李佛拳武術家，推動蔡李佛拳武術運動發展；

三、致力構建蔡李佛拳武術運動，達致和諧共進新局面；

四、提升澳門蔡李佛拳武術家的武術、文化新形象。

第二章

會員的權利與義務

第四條——凡認同本會宗旨或經常參與本會活動人士，經以書面形式提出申請後由理事會審批成為會員。

第五條——會員權利：

一、參加會員大會；

二、參加本會一切活動；

三、享受本會一切福利；

四、要求召開會員大會特別會議；

五、對會內各職務有選舉和被選舉權。

第六條——會員義務：

一、遵守會章、執行會員大會和理事會的決議；

二、按時繳納會費；

三、努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽。

第三章

會務機關

第七條——一、會務機關：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

二、會務機關成員由會員大會選出，任期為兩年，可連選連任。

會員大會

第八條——一、會員大會為本會最高權力機關，由所有完全享有權利的會員組成。

二、會員大會設一名會長、一名副會長、一名秘書，負責主持會員大會工作。

三、會長兼任會員大會召集人，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長代行職務。

第九條——會員大會的召開：

一、全體會員每年舉行一次平常會議。

二、基於以下原因可召開全體會員特別會議：

a) 應會長要求；

b) 應理事會或監事會半數以上成員要求；

c) 不少於總數三分之一的會員以正當目的聯名提出要求時，亦得召開大會。

三、會長按照召集通知書內指定時間召開全體會員大會，會員大會的出席人數，不得少於會員人數的一半，若無法達到半數時，則一小時後不論出席人數多少，均可召開會議，但法律另有規定除外。

第十條——會員大會的職權：

一、制定本會的活動方針；

二、審批修改本會章程；

三、審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書；

四、選舉或罷免會員大會、理事會和監事會各會務機關成員。

第十一條——會員大會的決議：

一、在會員大會上，所提議案需由出席會員大會會員之絕對多數贊同票，方能通過生效，但法律另有規定者除外。

二、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

三、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

理事會

第十二條——理事會的組成及運作：

一、理事會由一名理事長、二名副理事長、若干名理事組成，理事會總人數須為單數。

二、若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

三、除法律另有規定外，決議取決於出席理事會成員之過半數票，理事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第十三條——理事會職權：

一、根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；

二、招收會員；

三、制作年度工作報告書和財務報告書；

四、在法庭內外代表本會；

五、委任本會代表；

六、訂定入會費和每月會費；

七、根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務；

八、實施其他權限，該權限在法律及本章程內並無授予會內其他機關的。

監事會

第十四條——監事會的組成及運作：

一、監事會由一名監事長、二名副監事長、若干名監事組成，監事會總人數須為單數。

二、若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十五條——監事會職權：

一、監察理事會的日常工作並提供意見；

二、審查本會年度報告書和財務報告書；

三、行使其他被授予的合法權力。

第四章

財務收入及其他

第十六條——以任何名義或來自會費、入會費、補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

第五章

會徽

第十七條——本會得使用會徽，會徽式樣由理事會訂定。本會會徽樣式如下：



私人公證員 司徒民義

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Notário, António J. Dias Azedo.

(是項刊登費用為 \$2,806.00)

(Custo desta publicação \$ 2 806,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Desportivo Cheng Chon 精準體育會

Certifico, para efeitos de publicação, que no dia vinte e oito de Junho de dois mil e dez, foi depositado, neste Cartório, um exemplar dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, arquivado sob o número um do Maço número um barra dois mil e dez de Depósito de Associações e Fundações, cujo estatutos se regulam pelos artigos em anexo:

精準體育會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“精準體育會”

葡文名為“Associação de Desportivo Cheng Chon”

英文名為“Cheng Chon Athletic Association”

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“愛國愛澳、發揚中華傳統文化，弘揚體育文化及精神，發展及構建和諧社會。”

第三條——會址：本會會址設在澳門美副將大馬路48號萬基工業大廈1樓A、B座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）理事會；
- （三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

第七條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日

常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

（三）其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

（一）監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章

附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程自刊登政府憲報日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 潘世隆

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Junho de dois mil e dez. — O Notário, Marcelo Poon.

(是項刊登費用為 \$1,918.00)

(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

第一公證署**證明****澳門交通運輸業總商會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一零年六月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號61/2010。

澳門交通運輸業總商會之修改章程

第三條——凡在澳門（氹仔、路環）經營之交通運輸業團體、商號、僱主，均可申請加入本會為會員。

二零一零年六月三十日於第一公證署

公證員 馮瑞國

（是項刊登費用為 \$284.00）
（Custo desta publicação \$ 284,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

民眾建澳聯盟

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年六月二十五日，存放於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為102號，有關條文內容如下：

第五條第1款——凡年滿十八周歲的人士，不分國籍、信仰、行業和職業，認同本社團之章程，均可申請加入成為會員；

第十條第1款——會員大會為本社團最高權力機關，由全體會員組成，每年至少召開一次會議；

第十二條——會員大會主席、副主席、秘書長由理事會提名，經會員大會選舉產生和任免，任期三年，由就職日起計，可以連選連任。

第十六條第2款——經第二次召集的會員大會不論出席人數，均可進行會議，行使會員大會的所有職權並可作出有效決議。但法律另有規定的事項除外。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

（是項刊登費用為 \$529.00）

（Custo desta publicação \$ 529,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門博彩業司機職工會

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年六月二十四日，存放於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為99號，有關條文內容如下：

第五條——會員資格

凡從事博彩業相關車輛之職工，承認本會章程，履行入會手續，經本會理事會批准，即可加入本會成為會員。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

（是項刊登費用為 \$372.00）

（Custo desta publicação \$ 372,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, que o presente documento de quatro folhas, está conforme o original do exemplar da alteração dos estatutos da associação denominada “澳門青年文化創意協會”, depositado neste Cartório, sob o número seis no maço número um de documentos de associações e fundações do ano de dois mil e dez.

於二零一零年六月二十五日舉行之澳門青年文化創意協會會員大會中，通

過決議，更改本會會址及更改章程第三條、第四條、第五條、第六條、第七條及第八條。

透過本文書，正式更改本會會址及更改章程第三條、第四條、第五條、第六條、第七條及第八條，更改後條款如下：

第三條——會址：澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心23樓。

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由執行委員會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向執行委員會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和執行委員會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）執行委員會；
- （三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理執行委員會及監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長召開。在必要情況下應執行委員會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會會長每屆任期三年。

第七條——執行委員會：

（一）執行委員會成員由會員大會選出。執行委員會設總幹事一名，副總幹事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）執行委員會可下設若干個工作機構，以便執行執行委員會決議及處

理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名執行委員會成員提名，獲執行委員會通過後以執行委員會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督執行委員會一切行政執行，以及監察執行委員會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽

核執行委員會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e oito de Junho de dois mil e dez. — O Notário, *Fong Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)
(Custo desta publicação \$ 1 361,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$275.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$275,00